

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- ★ Οδηγία 93/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών 1
- ★ Οδηγία 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων 54
- ★ Οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών 84

Τιμή: 28 ECU

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ 93/36/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 1993

περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία του 77/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών (4) έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα ότι, με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, ενδείκνυται για λόγους σαφήνειας η αναδιάταξη της εν λόγω οδηγίας

ότι κρίνεται ιδιαίτερα σημαντική η ευθυγράμμιση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, στο μέτρο του δυνατού, προς τις διατάξεις περί σύναψης συμβάσεων που περιλαμβάνονται στην οδηγία 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί του συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων

δημοσίων έργων (5) και στην οδηγία 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (6)

ότι οι προσαρμογές που πρόκειται να γίνουν αφορούν ειδικότερα την καθιέρωση ενός λειτουργικού ορισμού των αναθετουσών αρχών, τη δυνατότητα πρόσβασης στις ανοικτές ή κλειστές διαδικασίες, την απαίτηση αιτιολόγησης της απόρριψης υποψηφίων ή προσφερόντων, τους κανόνες σύνταξης πρακτικών σχετικά με την εφαρμογή των διαφόρων διαδικασιών σύναψης συμβάσεων, τους όρους εφαρμογής των κοινών κανόνων στον τεχνικό τομέα, των κανόνων δημοσιότητας και συμμετοχής, καθώς και ορισμένες διευκρινίσεις σχετικά με τα κριτήρια ανάθεσης και την εισαγωγή της διαδικασίας συμβουλευτικής επιτροπής

ότι θα πρέπει, εξάλλου, να γίνουν ορισμένες συντακτικές τροποποιήσεις με σκοπό τη βελτίωση της σαφήνειας των υφιστάμενων διατάξεων

ότι η επίτευξη της ελεύθερης κυκλοφορίας εμπορευμάτων σε σχέση με τις συμβάσεις δημοσίων προμηθειών, που συνάπτονται στα κράτη μέλη για λογαριασμό του κράτους, των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και άλλων οργανισμών δημοσίου δικαίου προϋποθέτει όχι μόνο την εξάλειψη των περιορισμών αλλά και το συντονισμό των εθνικών διαδικασιών σύναψης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών

(1) ΕΕ αριθ. C 227 της 26. 10. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. C 72 της 15. 3. 1993, σ. 73 και απόφαση της 26ης Μαΐου 1993 /δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ αριθ. C 332 της 16. 12. 1992, σ. 72.

(4) ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 1. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/50/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992, σ. 1).

ότι, κατά το συντονισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, οι διαδικασίες και διοικητικές πρακτικές που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος

(5) Βλέπε σελίδα 54 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(6) ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992, σ. 1.

ότι η Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας GATT σχετικά με τις κρατικές προμήθειες ⁽¹⁾, η οποία στο εξής αναφέρεται ως «Συμφωνία GATT»

ότι το παράρτημα I της παρούσας οδηγίας περιλαμβάνει πίνακες των αναθετουσών αρχών οι οποίες υπόκεινται στη συμφωνία GATT' ότι θα πρέπει να ενημερωθεί το εν λόγω παράρτημα σε συνάρτηση με τις τροποποιήσεις που έχουν υποβληθεί από τα κράτη μέλη

ότι η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες συμβάσεις προμηθειών οι οποίες συνάπτονται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών που διέπονται από την οδηγία 90/531/ΕΟΚ ⁽²⁾

ότι, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του ορίου το οποίο έχει καθοριστεί για τις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών που υπόκεινται στη συμφωνία GATT, οι συμβάσεις προμηθειών αξίας μικρότερης των 200 000 Ecu μπορούν να εξαιρεθούν των κανόνων του ανταγωνισμού, όπως προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, και ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η εξαίρεσή τους από τα μέτρα συντονισμού

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν οι εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες τα μέτρα συντονισμού των διαδικασιών μπορούν να μην εφαρμόζονται, πλην όμως οι περιπτώσεις αυτές πρέπει να είναι ρητά περιορισμένες

ότι η διαδικασία με διαπραγμάτευση πρέπει να θεωρείται ως εξαιρετική και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν κοινοί κανόνες στον τεχνικό τομέα, στους οποίους λαμβάνεται υπόψη η κοινοτική πολιτική στον τομέα της τυποποίησης

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ανάπτυξη πραγματικού ανταγωνισμού στον τομέα των συμβάσεων δημόσιων προμηθειών, οι προκηρύξεις των συμβάσεων εκ μέρους των αναθετουσών αρχών των κρατών μελών πρέπει να δημοσιεύονται σε όλη την Κοινότητα' ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στις προκηρύξεις αυτές πρέπει να δίνουν τη δυνατότητα στους προμηθευτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα να κρίνουν κατά πόσον οι προτεινόμενες συμβάσεις παρουσιάζουν ενδιαφέρον γι' αυτούς' ότι, για το σκοπό αυτό, είναι ανάγκη να παρέχονται στους προμηθευτές επαρκείς πληροφορίες όσον αφορά τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της προμήθειας και τους όρους που τη διέπουν' ότι, ειδικότερα στις κλειστές διαδικασίες, η δημοσιότητα έχει σκοπό να δώσει τη δυνατότητα στους προμηθευτές των κρατών μελών να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους για τις συμβάσεις ζητώντας από τις αναθετουσες αρχές προσκλήσεις για υποβολή προσφορών βάσει των απαιτούμενων όρων

ότι οι συμπληρωματικές πληροφορίες για τις συμβάσεις πρέπει να περιλαμβάνονται, όπως συνηθίζεται στα κράτη μέλη, στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων που αφορούν κάθε σύμβαση ή σε άλλο ισοδύναμο έγγραφο

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν κοινοί κανόνες συμμετοχής στις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών, στους οποίους να περιλαμβάνονται τα κριτήρια ποιοτικής επιλογής καθώς και τα κριτήρια για την ανάθεση των συμβάσεων

ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ορισμένοι τεχνικοί όροι που αφορούν τις προκηρύξεις και τους πίνακες στατιστικών στοιχείων που απαιτούνται βάσει της παρούσας οδηγίας μπορούν να προσαρμόζονται ανάλογα με την εξέλιξη των τεχνικών αναγκών' ότι το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας αναφέρεται σε μία ονοματολογία την οποία η Κοινότητα μπορεί, σε περίπτωση ανάγκης, να αναθεωρήσει ή να αντικαταστήσει και ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν οι διατάξεις που θα επιτρέψουν την αντίστοιχη προσαρμογή των παραπομπών στην ονοματολογία αυτή

ότι η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στην εθνική νομοθεσία και εφαρμογής της οδηγίας που αναφέρονται στο παράρτημα V,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) *Συμβάσεις δημόσιων προμηθειών*: οι συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας οι συναπτόμενες εγγράφως μεταξύ ενός προμηθευτή (φυσικού ή νομικού προσώπου), αφενός, και μιας των αναθετουσών αρχών που ορίζονται στο στοιχείο β), αφετέρου, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο την αγορά, τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση ή την αγορά με δόσεις, με ή χωρίς δικαίωμα αγοράς, προϊόντων. Η παράδοση των εν λόγω προϊόντων δύναται επιπροσθέτως να περιλαμβάνει εργασίες τοποθέτησης και εγκατάστασης
- β) *αναθετουσες αρχές*: το κράτος, οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου και οι ενώσεις που συγκροτούνται από έναν ή περισσότερους από αυτούς τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Ως *οργανισμός δημοσίου δικαίου* νοείται κάθε οργανισμός:

- που έχει δημιουργηθεί ειδικά για να ικανοποιήσει ανάγκες γενικού συμφέροντος, που δεν έχουν βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα,
- που έχει νομική προσωπικότητα και

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 71 της 17. 3. 1980, σ. 44 και ΕΕ αριθ. L 345 της 9. 12. 1987, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.

— του οποίου, είτε η δραστηριότητα χρηματοδοτείται κατά κύριο λόγο από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου είτε η διαχείριση υπόκειται σε έλεγχο από το κράτος ή τους οργανισμούς αυτούς είτε άνω του ημίσεως του αριθμού των μελών του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας διορίζεται από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Οι πίνακες των οργανισμών ή των κατηγοριών των οργανισμών δημοσίου δικαίου που ανταποκρίνονται στα κριτήρια που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο παρατίθενται στο παράρτημα I της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ. Οι πίνακες αυτοί είναι όσο το δυνατόν πληρέστεροι και μπορούν να αναθεωρηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 35 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ.

- γ) — *προσφέρων*: ο προμηθευτής που υποβάλλει προσφορά,
- *υποψήφιος*: το πρόσωπο που ζήτησε πρόσκληση συμμετοχής σε κλειστή διαδικασία.
- δ) *ανοικτές διαδικασίες*: οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων κάθε ενδιαφερόμενος προμηθευτής μπορεί να υποβάλει προσφορά.
- ε) *κλειστές διαδικασίες*: οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων μόνον οι προμηθευτές που έχουν προσκληθεί από την αναθέτουσα αρχή μπορούν να υποβάλουν προσφορά.
- στ) *διαδικασίες με διαπραγμάτευση*: οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στους προμηθευτές της επιλογής τους και διαπραγματεύονται τους όρους της σύμβασης με έναν ή περισσότερους από αυτούς.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:
- α) στις συμβάσεις που συνάπτονται στους τομείς που αναφέρονται στα άρθρα 2, 7, 8 και 9 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ ούτε στις συμβάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας.
- β) στις συμβάσεις προμηθειών που έχουν χαρακτηριστεί απόρρητες ή των οποίων η εκτέλεση πρέπει να συνοδεύεται από ιδιαίτερα μέτρα ασφάλειας, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο οικείο κράτος μέλος ή όταν το απαιτεί η προστασία των ουσιωδών συμφερόντων της ασφάλειας του κράτους μέλους.
2. Όταν μια αναθέτουσα αρχή, κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο β), παραχωρεί σε φορέα που δεν αποτελεί αναθέτουσα αρχή, ανεξαρτήτως του νομικού καθεστώτος του, ειδικό ή αποκλειστικό δικαίωμα να ασκεί δραστηριότητα δημόσιας υπηρεσίας, η πράξη παραχώρησης του δικαιώματος αυτού ορίζει ότι ο εν λόγω φορέας οφείλει να τηρεί αρχή της μη διάκρισης λόγω ιθαγένειας κατά τη σύναψη συμβάσεων δημόσιων προμηθειών με τρίτους.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των άρθρων 2 και 4 και του άρθρου 5 παράγραφος 1, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα που αφορά το άρθρο 1 στοιχείο α), περιλαμβανομένων και εκείνων που αποτελούν αντικείμενο συμβάσεων που συνάπτουν οι αναθέτουσες αρχές στον αμυντικό τομέα, εκτός από το προϊόντα στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 223 παράγραφος 1 στοιχείο β) της συνθήκης.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται για τις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών που διέπονται από διαφορετικούς κανόνες διαδικασίας και συνάπτονται δυνάμει:

- α) διεθνούς συμφωνίας, η οποία συναφθεί σύμφωνα με τη συνθήκη, μεταξύ κράτους μέλους και μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών και αφορά προμήθειες για την πραγματοποίηση ή την εκμετάλλευση ενός έργου από κοινού από τα κράτη που υπέγραψαν τη συμφωνία. Κάθε συμφωνία ανακοινώνεται στην Επιτροπή, η οποία μπορεί να προβεί σε διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής δημοσίων συμβάσεων, που έχει συσταθεί με την απόφαση 71/306/ΕΟΚ (1).
- β) διεθνούς συμφωνίας της οποίας η σύναψη συνδέεται με τη στάθμευση στρατιωτικών δυνάμεων και αφορά επιχειρήσεις κράτους μέλους ή τρίτης χώρας.
- γ) ειδικής διαδικασίας διεθνούς οργανισμού.

Άρθρο 5

1. α) Οι τίτλοι II, III και IV καθώς και τα άρθρα 6 και 7 εφαρμόζονται στις συμβάσεις δημοσίων προμηθειών:
- που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β), συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων που συνάπτονται από τις αναθέτουσες αρχές οι οποίες ορίζονται στο παράρτημα I στον αμυντικό τομέα εφόσον αφορούν προϊόντα μη καλυπτόμενα από το παράρτημα II, και υπό την προϋπόθεση ότι η προϋπολογιζόμενη αξία εκτός ΦΠΑ είναι ίση με ή ανώτερη από 200 000 Ecu,
- που συνάπτονται από τις απαριθμούμενες στο παράρτημα I αναθέτουσες αρχές, και των οποίων η προϋπολογιζόμενη αξία εκτός ΦΠΑ είναι ίση ή ανώτερη από το κατώτατο όριο που ορίζει η συμφωνία GATT⁽¹⁾ όσον αφορά τις αναθέτουσες αρχές στον τομέα της άμυνας, η εν λόγω διάταξη εφαρμόζεται μόνο για τις συμβάσεις που αφορούν προϊόντα καλυπτόμενα από το παράρτημα II.

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 15. Απόφαση, όπως τροποποιήθηκε την απόφαση 77/63/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 15).

β) η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις συμβάσεις δημόσιων προμηθειών των οποίων η προϋπολογιζόμενη αξία είναι ίση με ή ανώτερη από το σχετικό κατώτατο όριο κατά τη στιγμή της δημοσίευσης της προκήρυξης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2'

γ) η αξία των κατώτατων ορίων σε εθνικό νόμισμα καθώς και το κατώτατο όριο που καθορίζεται από τη συμφωνία GATT εκφραζόμενο σε Ecu αναθεωρούνται καταρχήν κάθε δύο έτη, από την 1η Ιανουαρίου 1988. Οι εν λόγω αξίες υπολογίζονται με βάση τη μέση ημερήσια τιμή αυτών των νομισμάτων εκφραζόμενη σε Ecu και του Ecu εκφραζόμενου σε ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα, κατά τη διάρκεια της εικοσιτετράμηνης χρονικής περιόδου που λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου που προηγείται της αναθεώρησης της 1ης Ιανουαρίου.

Η μέθοδος υπολογισμού που προβλέπεται στο παρόν σημείο επανεξετάζεται από τη συμβουλευτική επιτροπή δημοσίων συμβάσεων, μετά από πρόταση της Επιτροπής, καταρχήν δύο έτη μετά την πρώτη εφαρμογή της

δ) τα κατώτατα όρια που αναφέρονται στο στοιχείο α) και η αξία τους σε εθνικό νόμισμα, καθώς και η αξία σε Ecu του κατώτατου ορίου που καθορίζεται στη συμφωνία GATT δημοσιεύονται περιοδικά στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* από τις πρώτες μέρες του Νοεμβρίου που ακολουθεί την αναθεώρηση που αναφέρεται στο στοιχείο γ) πρώτο εδάφιο.

2. Όταν πρόκειται για συμβάσεις οι οποίες έχουν αντικείμενο τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση, ή την αγορά με δόσεις προϊόντων, ως βάση για τον υπολογισμό της προϋπολογιζόμενης αξίας της σύμβασης πρέπει να λαμβάνεται:

- στην περίπτωση συμβάσεων ορισμένου χρόνου, εφόσον η διάρκειά τους είναι ίση με ή μικρότερη από δώδεκα μήνες, η συνολική προϋπολογιζόμενη αξία για τη διάρκεια της σύμβασης ή, εάν η διάρκεια της σύμβασης είναι μεγαλύτερη από δώδεκα μήνες, η συνολική αξία της σύμβασης στην οποία συμπεριλαμβάνεται η προϋπολογιζόμενη υπολειπόμενη αξία,
- στην περίπτωση συμβάσεων αορίστου χρόνου ή στην περίπτωση που η διάρκειά τους δεν μπορεί να ορισθεί, η μηνιαία αξία πολλαπλασιαζόμενη επί 48.

3. Στην περίπτωση συμβάσεων που έχουν περιοδικό χαρακτήρα ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν μέσα σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, πρέπει να λαμβάνεται ως βάση για τον υπολογισμό της προϋπολογιζόμενης αξίας της σύμβασης:

- είτε η συνολική πραγματική αξία ανάλογων διαδοχικών συμβάσεων, οι οποίες συνήφθησαν κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος ή δωδεκάμηνο, αναπροσαρμοσμένη κατά το δυνατόν προκειμένου να ληφθούν υπόψη ενδεχόμενες μεταβολές ως προς τις προσότητες ή την αξία τους κατά τους δώδεκα μήνες που έπονται της αρχικής σύμβασης,
- είτε η προϋπολογιζόμενη συνολική αξία των διαδοχικών συμβάσεων που συνήφθησαν κατά το δωδεκάμηνο που έπεται της πρώτης παράδοσης ή καθόλη τη διάρκεια της σύμβασης, εφόσον αυτή υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες.

Η επιλογή των μεθόδων υπολογισμού δεν μπορεί να χρησιμοποιείται με σκοπό την αποφυγή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

4. Εάν μια προτεινόμενη προμήθεια προϊόντων του αυτού τύπου μπορεί να οδηγήσει σε ταυτόχρονη σύναψη χωριστών συμβάσεων καθ' ομάδες, η προϋπολογιζόμενη συνολική αξία αυτών των ομάδων πρέπει να λαμβάνεται ως βάση για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

5. Σε περίπτωση που μια προτεινόμενη σύμβαση προμηθειών προβλέπει ρητά δικαίωμα προαιρέσεως, ως βάση για τον υπολογισμό της προϋπολογιζόμενης αξίας της σύμβασης πρέπει να λαμβάνεται το ανώτατο επιτρεπόμενο συνολικό ποσό της αγοράς, της χρηματοδοτικής μίσθωσης, της μίσθωσης ή της αγοράς με δόσεις, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων προαιρέσεως.

6. Καμία προμήθεια για δεδομένη ποσότητα προϊόντων δεν μπορεί να κατατηθεί με σκοπό την αποφυγή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 6

1. Για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχεία δ), ε) και στ) στις ακόλουθες περιπτώσεις.

2. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συνάπτουν συμβάσεις προμηθειών προσφεύγοντας στη διαδικασία με διαπραγμάτευση σε περίπτωση υποβολής αντικανονικών προσφορών στα πλαίσια ανοικτής ή κλειστής διαδικασίας ή σε περίπτωση προσφορών οι οποίες, βάσει εθνικών διατάξεων συμφωνών προς τις διατάξεις του τίτλου IV, δεν είναι αποδεκτές, εφόσον οι αρχικοί όροι της σύμβασης δεν έχουν τροποποιηθεί ουσιαστικά. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αναθέτουσες αρχές δημοσιεύουν προκήρυξη, εκτός εάν στις εν λόγω διαδικασίες με διαπραγμάτευση περιλαμβάνονται όλες οι επιχειρήσεις οι οποίες πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται στα άρθρα 20 έως 24 και οι οποίες, κατά την προηγηθείσα ανοικτή ή κλειστή διαδικασία είχαν υποβάλει προσφορές σύμφωνα με τις τυπικές προϋποθέσεις της διαδικασίας του διαγωνισμού.

3. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν επίσης να συνάπτουν τις συμβάσεις προμηθειών προσφεύγοντας στη διαδικασία με διαπραγμάτευση χωρίς προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν δεν έχει υποβληθεί καμία προσφορά ή καμία κατάλληλη προσφορά μετά από πρόσκληση σε ανοικτή ή κλειστή διαδικασία, στο μέτρο που οι αρχικοί όροι της σύμβασης δεν έχουν τροποποιηθεί ουσιαστικά και εφόσον διαβιβάζεται σχετική έκθεση στην Επιτροπή
- β) όταν τα σχετικά προϊόντα κατασκευάζονται αποκλειστικά για σκοπούς ερευνητικούς, πειραματικούς, μελετητικούς ή αναπτυξιακούς ή διάταξη αυτή δεν καλύπτει την παραγωγή ποσοτήτων ικανών να εξασφαλίσουν

- εμπορική βιωσιμότητα στο προϊόν ή την απόσβεση των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης·
- γ) όταν, λόγω της τεχνικής ή καλλιτεχνικής ιδιαιτερότητας τους ή για λόγους που αφορούν την προστασία δικαιωμάτων αποκλειστικότητας, τα προς προμήθεια προϊόντα μπορούν να κατασκευαστούν ή να παραδοθούν μόνο από ορισμένο προμηθευτή·
- δ) στο βαθμό που είναι απόλυτα αναγκαίο όταν, λόγω του κατεπείγοντος χαρακτήρα της προμήθειας που προκύπτει από γεγονότα απρόβλεπτα για τις εν λόγω αναθέτουσες αρχές, η προθεσμία που απαιτείται για τις ανοικτές, κλειστές ή με διαπραγμάτευση διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δεν είναι δυνατόν να τηρηθεί. Οι περιστάσεις που επικαλούνται οι αναθέτουσες αρχές για να δικαιολογήσουν τον επείγοντα αυτό χαρακτήρα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να απορρέουν από δική τους ευθύνη·
- ε) για τις συμπληρωματικές παραδόσεις που πραγματοποιούνται από τον αρχικό προμηθευτή και προορίζονται είτε για τη μερική ανανέωση προμηθειών ή εγκαταστάσεων τρέχουσας χρήσης είτε για επέκταση υφιστάμενων προμηθειών ή εγκαταστάσεων, εφόσον η αλλαγή προμηθευτή θα υποχρέωνε ενδεχομένως την αναθέτουσα αρχή να προμηθευτεί υλικό με διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία είναι ασυμβίβαστα ή προκαλούν δυσανάλογες τεχνικές δυσχέρειες ως προς τη χρήση και συντήρηση. Η διάρκεια αυτών των συμβάσεων καθώς και των ανανεώσιμων συμβάσεων δεν επιτρέπεται, κατά κανόνα, να υπερβαίνει τα τρία έτη.
4. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι αναθέτουσες αρχές συνάπτουν τις συμβάσεις τους προσφεύγοντας είτε στην ανοικτή είτε στην κλειστή διαδικασία.

Άρθρο 7

1. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί, μέσα σε προθεσμία 15 ημερών από την παραλαβή της αίτησης, σε κάθε αποκλεισθέντα υποψήφιο ή προσφέροντα που υποβάλλει σχετική αίτηση, τους λόγους απόρριψης της υποψηφιότητάς του ή της προσφοράς του και, στην περίπτωση υποβολής προσφοράς, γνωστοποιεί και το όνομα ή την επωνυμία του αναδόχου.
2. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί στους υποψηφίους ή προσφέροντες που υποβάλλουν σχετική αίτηση τους λόγους για τους οποίους αποφάσισε να μην συνάψει τελικά τη σύμβαση για την οποία έχει προηγηθεί προκήρυξη διαγωνισμού ή να αρχίσει εκ νέου τη σχετική διαδικασία. Ενημερώνει επίσης την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την απόφαση αυτή.
3. Για κάθε σύμβαση που έχει συναφθεί, οι αναθέτουσες αρχές καταρτίζουν πρακτικό, στο οποίο περιλαμβάνονται τουλάχιστον:
- το όνομα και η διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής, το αντικείμενο και η αξία της σύμβασης,
 - τα ονόματα ή οι επωνυμίες των επιλεγέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και η αιτιολόγηση της επιλογής τους,

- τα ονόματα ή οι επωνυμίες των αποκλεισθέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και οι λόγοι του αποκλεισμού τους,
- το όνομα ή η επωνυμία του αναδόχου και η αιτιολόγηση της επιλογής της προσφοράς του, καθώς και, εάν είναι γνωστό, το τμήμα της σύμβασης που ο ανάδοχος προτίθεται να αναθέσει υπεργολαβικά σε τρίτους,
- όσον αφορά τις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 και οι οποίες δικαιολογούν την προσφυγή στις διαδικασίες αυτές.

Το πρακτικό αυτό η τα κυριότερα σημεία του κοινοποιούνται στην Επιτροπή μετά από αίτησή της.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 8

1. Οι τεχνικές προδιαγραφές που καθορίζονται στο παράρτημα III εμφανίζονται στα κείμενα γενικού περιεχομένου ή στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων κάθε σύμβασης.
2. Με την επιφύλαξη των εθνικών τεχνικών κανόνων αναγκαστικού δικαίου, στο βαθμό που οι κανόνες αυτοί συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο, οι τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ορίζονται από τις αναθέτουσες αρχές με παραπομπή είτε στα εθνικά πρότυπα που ισχύουν κατ' εφαρμογή των αντίστοιχων ευρωπαϊκών είτε σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις είτε σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές.
3. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να παρεκκλίνει από την αρχή της παραγράφου 2:
- α) εάν τα πρότυπα, οι ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή οι κοινές τεχνικές προδιαγραφές δεν περιλαμβάνουν καμία διάταξη ως προς τη διαπίστωση της καταλληλότητας ενός προϊόντος ή εάν δεν υπάρχουν τεχνικά μέσα προκειμένου να διαπιστωθεί με ικανοποιητικό τρόπο αν ένα προϊόν είναι σύμφωνο με τα εν λόγω πρότυπα ή εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές·
- β) εάν τυχόν η εφαρμογή της παραγράφου 28 θίγει την εφαρμογή της οδηγίας 86/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 σχετικά με το αρχικό στάδιο της αμοιβαίας αναγνώρισης των εγκρίσεων τύπου για τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό ⁽¹⁾ ή της οδηγίας 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με την τυποποίηση στον τομέα της τεχνολογίας της πληροφορίας και των τηλεπικοινωνιών ⁽²⁾ ή άλλων κοινοτικών κειμένων σε συγκεκριμένους τομείς υπηρεσιών ή προϊόντων·

(1) ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 21. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/263/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1).

(2) ΕΕ αριθ. L 36 της 7. 2. 1987, σ. 31.

γ) εάν η χρήση των εν λόγω προτύπων, ευρωπαϊκών τεχνικών εγκρίσεων ή κοινών τεχνικών προδιαγραφών υποχρεώνουν ενδεχομένως την αναθέτουσα αρχή να προμηθεύεται προϊόντα ή υλικά μη συμβατά για τις εν χρήσει εγκαταστάσεις της ή που συνεπάγονται δυσανάλογα έξοδα ή δυσανάλογες τεχνικές δυσκολίες, αλλά μόνο στα πλαίσια σαφώς καθορισμένης στρατηγικής και με την προοπτική να υιοθετηθούν, σε ορισμένο χρονικό διάστημα, ευρωπαϊκά πρότυπα, ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές⁽¹⁾

δ) εάν το συγκεκριμένο σχέδιο αποτελεί πραγματική καινοτομία και δεν είναι σκόπιμη η χρησιμοποίηση των υφιστάμενων ευρωπαϊκών προτύπων, ευρωπαϊκών τεχνικών εγκρίσεων ή κοινών τεχνικών προδιαγραφών.

4. Οι αναθέτουσες αρχές που προσφεύγουν στην εφαρμογή της παραγράφου 3 αναφέρουν, εφόσον είναι δυνατόν, τους σχετικούς λόγους, στην πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύεται *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και, σε κάθε περίπτωση, αναφέρουν τους λόγους αυτούς στα εσωτερικά τους έγγραφα και ενημερώνουν σχετικά τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, εφόσον το ζητήσουν.

5. Εάν δεν υπάρχουν ευρωπαϊκά πρότυπα, ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές, οι τεχνικές προδιαγραφές:

α) καθορίζονται με αναφορά στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές που αναγνωρίζονται ως σύμφωνες προς τις βασικές απαιτήσεις που απαριθμούνται στις κοινοτικές οδηγίες τεχνικής εναρμόνισης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στις εν λόγω οδηγίες και, ειδικότερα, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 89/106/ΕΟΚ⁽¹⁾

β) μπορούν να καθορίζονται με αναφορά στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές όσον αφορά το σχεδιασμό, τον υπολογισμό και την υλοποίηση των έργων και τη χρησιμοποίηση προϊόντων⁽¹⁾

γ) μπορούν να καθορίζονται με αναφορά σε άλλα έγγραφα. Στην περίπτωση αυτή, είναι προτιμότερη η αναφορά κατά σειρά προτίμησης:

- i) σε εθνικά πρότυπα που ισχύουν κατ'εφαρμογή των αντίστοιχων διεθνών προτύπων τα οποία έχουν εγκριθεί από τη χώρα της αναθέτουσας αρχής,
- ii) σε άλλα πρότυπα και εθνικές τεχνικές εγκρίσεις της χώρας της αναθέτουσας αρχής,
- iii) σε οποιοδήποτε άλλο πρότυπο.

6. Εκτός των περιπτώσεων κατά τις οποίες οι προδιαγραφές δικαιολογούνται από το αντικείμενο της σύμβασης, τα κράτη μέλη απαγορεύουν την αναγραφή, στους συμβατι-

κούς όρους, τεχνικών προδιαγραφών οι οποίες αφορούν προϊόντα ορισμένης κατασκευής ή προελεύσεως ή ιδιαίτερες μεθόδους με αποτέλεσμα να ευνοούνται ή να αποκλείονται ορισμένοι προμηθευτές ή προϊόντα. Ειδικότερα, απαγορεύεται η αναφορά εμπορικών σημάτων, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, τύπων ή ορισμένης προελεύσεως ή παραγωγής⁽¹⁾ πάντως τέτοια αναφορά, εφόσον συνοδεύεται από τους όρους «ή αντίστοιχο», επιτρέπεται όταν οι αναθέτουσες αρχές δεν έχουν τη δυνατότητα να προβούν σε περιγραφή του αντικειμένου της σύμβασης χρησιμοποιώντας προδιαγραφές επαρκώς σαφείς και πλήρως κατανοητές για όλους τους ενδιαφερόμενους.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 9

1. Οι αναθέτουσες αρχές γνωστοποιούν, με σχετική ανακοίνωση που δημοσιεύεται τα ταχύτερα δυνατόν μετά την έναρξη του οικονομικού έτους, όλες τις συμβάσεις προμηθειών τις οποίες προτίθενται να συνάψουν κατά τους δώδεκα επόμενους μήνες κατά κατηγορίες προϊόντων, εφόσον η συνολική προϋπολογιζόμενη αξία τους, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 5, είναι ίση ή μεγαλύτερη των 750 000 Ecu.

Οι κατηγορίες των προϊόντων καθορίζονται από τις αναθέτουσες αρχές με παραπομπή στην ονοματολογία «Classification of Products According to Activities (CPA)». Η Επιτροπή προσδιορίζει τους όρους παραπομπής, στην ανακοίνωση, ή στις συγκεκριμένες θέσεις της ονοματολογίας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32 παράγραφος 2.

2. Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να συνάψουν μια σύμβαση δημοσίων προμηθειών σε ανοικτή ή κλειστή διαδικασία ή διαδικασία με διαπραγμάτευση στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους με σχετική προκήρυξη.

3. Οι αναθέτουσες αρχές συνήψαν μια σύμβαση γνωστοποιούν το αποτέλεσμα με σχετική ανακοίνωση. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, είναι δυνατόν να μη δημοσιευτούν ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τη σύμβαση, όταν η γνωστοποίησή τους ενδέχεται να εμποδίζει την εφαρμογή νόμων, να είναι αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον, να βλάψει θεμιτά εμπορικά συμφέροντα δημόσιων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων ή το θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των προμηθευτών.

4. Οι προκήρυξης ή ανακοινώσεις συντάσσονται σύμφωνα με τα υποδείγματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV και αναφέρουν τα πληροφοριακά στοιχεία που ζητούνται στα υποδείγματα αυτά. Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν

(1) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

να θέτουν όρους άλλους από εκείνους που προβλέπονται στα άρθρα 22 και 23, όταν ζητούν πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τα οικονομικά και τεχνικά κριτήρια που θέτουν στους προμηθευτές για την επιλογή τους (σημείο 11 του παραρτήματος IV Β, σημείο 9 το παραρτήματος IV Γ και σημείο 8 του παραρτήματος IV Δ).

5. Οι προκηρύξεις και ανακοινώσεις αποστέλλονται από τις αναθέτουσες αρχές το ταχύτερο δυνατόν και με το καταλληλότερο μέσο προς την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 12, αποστέλλονται με τηλετύπημα, τηλεγράφημα ή τηλεομοιοτυπία.

Η ανακοίνωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αποστέλλεται το ταχύτερο δυνατόν μετά την έναρξη κάθε οικονομικού έτους.

Η ανακοίνωση που προβλέπεται στη παράγραφο 3 αποστέλλεται το αργότερο 48 ημέρες μετά την σύναψη της αντίστοιχης σύμβασης.

6. Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στις παράγραφους 1 και 3 δημοσιεύονται αναλυτικά στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στην τράπεζα δεδομένων TED στις επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων, ενώ αυθεντικό θεωρείται μόνο το κείμενο στη γλώσσα του πρωτοτύπου.

7. Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δημοσιεύονται αναλυτικά στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στην τράπεζα δεδομένων TED στη γλώσσα του πρωτοτύπου. Σύνοψη των σημαντικότερων στοιχείων κάθε προκήρυξης δημοσιεύεται και στις λοιπές επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων, ενώ αυθεντικό θεωρείται μόνο το κείμενο στη γλώσσα του πρωτοτύπου.

8. Η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει τις προκηρύξεις το αργότερο δώδεκα ημέρες από την ημερομηνία αποστολής τους. Στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 12, η προθεσμία αυτή περιορίζεται σε πέντε ημέρες.

9. Οι προκηρύξεις και ανακοινώσεις δεν πρέπει να δημοσιεύονται στις Επίσημες Εφημερίδες ή στον τύπο της χώρας της αναθέτουσας αρχής πριν από την ημερομηνία αποστολής στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, την οποία και πρέπει να αναφέρουν ρητά. Κατά την εν λόγω δημοσίευση δεν πρέπει να κοινοποιούνται στοιχεία άλλα από εκείνα που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

10. Οι αναθέτουσες αρχές πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν την ημερομηνία αποστολής.

11. Τα έξοδα δημοσίευσης των προκηρύξεων και ανακοινώσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* βαρύνουν τις Κοινότητες. Η προκήρυξη δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μία σελίδα της εν λόγω εφημερίδας, δηλαδή τις 650 λέξεις περίπου. Σε κάθε φύλλο της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* το οποίο περι-

λαμβάνει μία ή περισσότερες προκηρύξεις και ανακοινώσεις δημοσιεύονται το ή τα υποδείγματα στα οποία βασίζονται.

Άρθρο 10

1. Στις ανοικτές διαδικασίες η προθεσμία παραλαβής των προσφορών που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 52 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

2. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα σχετικά συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία πρέπει να αποστέλλονται στους προμηθευτές από τις αναθέτουσες αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες εντός έξι εργασίμων ημερών από την παραλαβή της σχετικής αίτησης.

3. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από την αναθέτουσα αρχή το αργότερο έξι ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει καθοριστεί για την παραλαβή των προσφορών.

4. Στις περιπτώσεις που τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία ή οι πληροφορίες δεν είναι δυνατόν, λόγω του όγκου τους, να παρασχεθούν εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στις παραγράφους 2 και 3 ή όταν οι προσφορές δεν μπορούν να καταρτισθούν παρά μόνο μετά από επίτοια επίσκεψη ή μετά από επίτοπου εξέταση των εγγράφων στοιχείων που έχουν προσαρτηθεί στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, η προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρατείνεται ανάλογα.

Άρθρο 11

1. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2, η προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής, που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές, δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 37 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

2. Οι αναθέτουσες αρχές καλούν ταυτοχρόνως και εγγράφως τους επιλεγέντες υποψηφίους να υποβάλουν τις προσφορές τους. Η πρόσκληση συνοδεύεται από τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία. Περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- α) κατά περίπτωση τη διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία και την προθεσμία για την υποβολή της σχετικής αίτησης, καθώς και το ύψος και τον τρόπο πληρωμής του ποσού που ενδεχομένως απαιτείται να καταβληθεί για την αποστολή αυτών των εγγράφων
- β) την προθεσμία παραλαβής των προσφορών, την διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβασθούν και την γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν
- γ) τα στοιχεία της δημοσιευθείσας προκήρυξης
- δ) τα έγγραφα που ενδεχομένως πρέπει να επισυναφθούν είτε για την επαλήθευση των δηλώσεων στις οποίες

προβαίνει ο υποψήφιος σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 είτε για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που προβλέπονται στο εν λόγω άρθρο και υπό ίδιους όρους με εκείνους που προβλέπονται στα άρθρα 22 και 23'

ε) τα κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης, εφόσον δεν αναφέρονται στην προκήρυξη.

3. Στις κλειστές διαδικασίες η προθεσμία παραλαβής των προσφορών των υποψηφίων που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 40 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της έγγραφης πρόσκλησης.

4. Οι αιτήσεις συμμετοχής σε διαδικασίες σύναψης συμβάσεων προμηθειών μπορούν να υποβληθούν με επιστολή, με τηλεγράφημα, με τηλετύπημα, με τηλεομοιοτυπία ή με τηλεφώνημα. Στις τέσσερις τελευταίες περιπτώσεις πρέπει να επιβεβαιώνονται με επιστολή αποστέλλομενη πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

5. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από τις αναθέτουσες αρχές το αργότερο έξι ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει καθορισθεί για την παραλαβή των προσφορών.

6. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι προσφορές δεν είναι δυνατόν να γίνουν παρά μόνο μετά από επίτοπια επίσκεψη ή μετά από επίτοπου εξέταση των εγγράφων στοιχείων που έχουν προσαρτηθεί στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, η προθεσμία που ορίζεται στην παράγραφο 3 παρατείνεται ανάλογα.

Άρθρο 12

1. Στην περίπτωση κατά την οποία, για λόγους επείγοντος χαρακτήρα, είναι αδύνατη η τήρηση των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 11, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να ορίσουν τις ακόλουθες προθεσμίες:

α) προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 15 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης'

β) προθεσμία για την παραλαβή των προσφορών η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των δέκα ημερών από την ημερομηνία της πρόσκλησης για υποβολή προσφορών.

2. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από την αναθέτουσα αρχή τουλάχιστον τέσσερις ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας που έχει ορισθεί για την παραλαβή των προσφορών.

3. Οι αιτήσεις συμμετοχής σε διαδικασίες ανάθεσης και οι προσκλήσεις για υποβολή προσφορών πρέπει να υποβάλλονται με το ταχύτερο δυνατό μέσο. Όταν οι αιτήσεις συμμετοχής υποβάλλονται με τηλεγράφημα, τηλετύπημα,

τηλεομοιοτυπία ή τηλεφώνημα, πρέπει να επιβεβαιώνονται με επιστολή, αποστέλλομενη πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 13

Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να δημοσιεύουν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* προκηρύξεις για την αναγγελία δημοσίων συμβάσεων προμηθειών που δεν υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας περί υποχρεωτικής δημοσιότητας.

Άρθρο 14

Οι όροι σύνταξης, διαβίβασης, παραλαβής, μετάφρασης, συγκέντρωσης και διανομής των προκηρύξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9 και των πινάκων στατιστικών στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 31, καθώς και η ονοματολογία που προβλέπεται στο άρθρο 9 και στα παραρτήματα II και IV μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 32 παράγραφος 2. Οι όροι αναφοράς στις συγκεκριμένες θέσεις της ονοματολογίας στις προκηρύξεις μπορούν να προσδιορίζονται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Κεφάλαιο 1

Κοινοί κανόνες συμμετοχής

Άρθρο 15

1. Οι συμβάσεις ανατίθεται βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται στο κεφάλαιο 3 του παρόντος τίτλου, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 16, μετά από έλεγχο της καταλληλότητας των μη αποκλεισθέντων δυνάμει του άρθρου 20 προμηθευτών, τον οποίο διεξάγουν οι αναθέτουσες αρχές σύμφωνα με τα κριτήρια οικονομικής, χρηματοπιστωτικής και τεχνικής ικανότητας που αναφέρονται στα άρθρα 22, 23 και 24.

2. Οι αναθέτουσες αρχές οφείλουν να σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα κάθε πληροφορίας που παρέχεται από τους προμηθευτές.

Άρθρο 16

1. Όταν η ανάθεση της σύμβασης γίνεται με βάση το κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να λαμβάνουν υπόψη τις εναλλακτικές προσφορές που υποβάλλουν οι προσφέροντες, εφόσον οι προσφορές αυτές ανταποκρίνονται στις ελάχιστες προδιαγραφές που έχουν καθορίσει οι εν λόγω αναθέτουσες αρχές.

Στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, οι αναθέτουσες αρχές αναφέρουν τις ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει να

πληρούν οι εναλλακτικές προσφορές, καθώς και τον τρόπο υποβολής αυτών των προσφορών. Εάν δεν επιτρέπεται η υποβολή εναλλακτικών προσφορών, αυτό πρέπει να αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να μη δεχθούν την υποβολή εναλλακτικής προσφοράς αποκλειστικά και μόνο επειδή έχει καταρτιστεί με τεχνικές προδιαγραφές που έχουν καθορισθεί με αναφορά σε εθνικά πρότυπα τα οποία ισχύουν κατ' εφαρμογή των αντίστοιχων ευρωπαϊκών, σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται το άρθρο 8 παράγραφος 2 ή ακόμα σε εθνικές τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 στοιχεία α) και β).

2. Οι αναθέτουσες αρχές που έχουν αποδεχτεί εναλλακτικές προσφορές δυνάμει της παραγράφου 1 δεν μπορούν να απορρίψουν εναλλακτική προσφορά μόνο για το λόγο ότι, εφόσον επιλεγεί, ενδέχεται να οδηγήσει στη σύναψη δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών αντί σύμβασης προμηθειών κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 17

Στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να ζητήσει από τον προσφέροντα να της αναφέρει στην προσφορά του το τμήμα της σύμβασης που ενδεχομένως προτίθεται να αναθέσει υπεργολαβικά σε τρίτους.

Η ανακοίνωση αυτή δεν προδικάζει το ζήτημα της ευθύνης του κυρίου προμηθευτή.

Άρθρο 18

Ενώσεις προμηθευτών δύνανται να υποβάλουν προσφορές χωρίς να υποχρεούνται να περιβληθούν ορισμένη νομική μορφή για το σκοπό αυτό η επιλεγείσα ένωση μπορεί, ωστόσο, να υποχρεωθεί να περιβληθεί ορισμένη νομική μορφή όταν της ανατεθεί η σύμβαση, στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για την ικανοποιητική εκτέλεση της σύμβασης.

Άρθρο 19

1. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, οι αναθέτουσες αρχές με βάση τις πληροφορίες για την προσωπική κατάσταση του προμηθευτή καθώς και τις πληροφορίες και τις διατυπώσεις που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση των ελάχιστων οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων που πρέπει να πληροί, επιλέγουν, μεταξύ των υποψηφίων που διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα βάσει των άρθρων 20 έως 24, εκείνους τους οποίους θα καλέσουν να υποβάλουν προσφορά ή να διαπραγματευθούν.

2. Όταν οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στην κλειστή διαδικασία για τη σύναψη σύμβασης, μπορούν να προβλέπουν τα όρια μεταξύ των οποίων θα κυμανθεί ο αριθμός των προμηθευτών τους οποίους σκοπεύουν να προσκαλέσουν. Στην περίπτωση αυτή τα όρια αναφέρονται στην προκήρυξη. Τα όρια αυτά καθορίζονται σε συνάρτηση με τη φύση

των προϊόντων της προμήθειας. Τα κατώτερο από τα όρια αυτά δεν πρέπει να είναι μικρότερο από πέντε, το δε ανώτερο μπορεί να ορισθεί μέχρι 20.

Σε κάθε περίπτωση, ο αριθμός των υποψηφίων που καλούνται να υποβάλουν προσφορά πρέπει να επαρκεί για την εξασφάλιση συνθηκών πραγματικού ανταγωνισμού.

3. Όταν οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στη διαδικασία με διαπραγμάτευση για τη σύναψη της σύμβασης, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, οι υποψήφιοι που γίνονται δεκτοί για διαπραγμάτευση δεν μπορεί να είναι λιγότεροι από τρεις, εφόσον υπάρχει επαρκής αριθμός κατάλληλων υποψηφίων.

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αναθέτουσες αρχές τους να καλούν προς συμμετοχή στο διαγωνισμό, χωρίς διακρίσεις, και τους υπηκόους των άλλων κρατών μελών που διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα και υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που εφαρμόζουν για τους υπηκόους τους.

Κεφαλαίο 2

Κριτήρια ποιοτικής επιλογής

Άρθρο 20

1. Κάθε προμηθευτής μπορεί να αποκλειστεί από τη συμμετοχή σε διαδικασία ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών εφόσον:

- α) τελεί υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση εργασιών, αναγκαστική διαχείριση ή πτωχευτικό συμβιβασμό ή σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση που προκύπτει από παρόμοια διαδικασία βάσει εθνικών, νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων
- β) έχει κινηθεί εναντίον του διαδικασία κήρυξης σε πτώχευση, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης, πτωχευτικού συμβιβασμού ή άλλες παρόμοιες διαδικασίες που προβλέπονται από τις εθνικές, νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις
- γ) έχει καταδικασθεί για αδίκημα σχετικό με την επαγγελματική του διαγωγή βάσει αποφάσεως η οποία έχει ισχύ δεδικασμένου
- δ) έχει διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα το οποίο μπορεί να διαπιστώσουν με οποιοδήποτε μέσο οι αναθέτουσες αρχές
- ε) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένος ή με τη νομοθεσία της χώρας της αναθέτουσας αρχής
- στ) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του τις σχετικές με την πληρωμή φόρων σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ή με τη νομοθεσία της χώρας της αναθέτουσας αρχής

ζ) είναι ένοχος ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή πληροφοριών που απαιτούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

2. Όταν η αναθέτουσα αρχή ζητά από τον προμηθευτή να αποδείξει ότι δεν εμπίπτει σε καμία από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παραγράφο 1 στοιχεία α), β) γ), ε) ή στ) δέχεται ως επαρκή αποδεικτικά στοιχεία:

- ως προς τα στοιχεία α), β) ή γ), την προσκόμιση αποσπάσματος ποινικού μητρώου ή, ελλείψει αυτού, ισότιμου εγγράφου που εκδίδεται από την αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή της χώρας καταγωγής ή προελεύσεως του προσώπου αυτού, από το οποίο προκύπτει ότι πληρούνται αυτές οι προϋποθέσεις,
- ως προς τα στοιχεία ε) ή στ), πιστοποιητικό που εκδίδεται από την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το οικείο κράτος δεν εκδίδει τα έγγραφα ή πιστοποιητικά που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή όταν αυτά δεν καλύπτουν όλες τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) ή γ), μπορούν να αντικατασταθούν από ένορκη βεβαίωση του ενδιαφερόμενου ή στα κράτη μέλη όπου δεν προβλέπεται η ένορκη βεβαίωση, από υπεύθυνη δήλωση ενώπιον δικαστικής ή διοικητικής αρχής, συμβολαιογράφου ή αρμόδιου επαγγελματικού οργανισμού του κράτους καταγωγής ή προελεύσεως.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές και τους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των εγγράφων, πιστοποιητικών ή δηλώσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 ενημερώνουν αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Άρθρο 21

1. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από κάθε προμηθευτή, που επιθυμεί να συμμετάσχει σε διαδικασία ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών, να αποδείξει την εγγραφή του, σύμφωνα με τα ισχύοντα στη χώρα εγκατάστασής του, σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο ή να προσκομίσει ανάλογη ένορκη βεβαίωση ή πιστοποιητικό που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Τα επαγγελματικά ή εμπορικά μητρώα και οι αντίστοιχες βεβαιώσεις και πιστοποιητικά είναι:

- στο Βέλγιο: «Registre du commerce» — «Handelsregister»,
- στη Δανία: «Aktieselskabsregistret», «Foreningsregistret» και «Handelsregistret»,
- στη Γερμανία: «Handelsregister» και «Handwerksrolle»,
- στην Ελλάδα: «Βιοτεχνικό ή Εμπόρικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο»,
- στην Ισπανία: «Registro Mercantil», ή στην περίπτωση μη εγγεγραμμένων μεμονωμένων προσώπων, βεβαίωση στην οποία αναφέρεται ότι ο ενδιαφερόμενος βεβαίωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα,

— στη Γαλλία: «Registre du Commerce» και «Répertoire des Métiers»,

— στην Ιταλία: «Registro della Camera di Commercio, industria, agricoltura e artigianato» και «Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato»,

— στο Λουξεμβούργο: «Registre aux Firmes» και «Rôle de la chambre des métiers»,

— στην Ολλανδία: «Handelsregister»,

— στην Πορτογαλία: «Registo Nacional das Pessoas Colectivas»,

— στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία ο προμηθευτής μπορεί να κληθεί να υποβάλει πιστοποιητικό από το «Registrar of Companies» ή από το «Registrar of Friendly Societies» ότι η επιχείρησή του είναι «incorporated» ή «registered» ή, ελλείψει αυτού, βεβαίωση η οποία να διευκρινίζει ότι ο ενδιαφερόμενος δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένος, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό συγκεκριμένη εμπορική επωνυμία.

Άρθρο 22

1. Η χρηματοπιστωτική και οικονομική ικανότητα του προμηθευτή μπορεί, κατά γενικό κανόνα, να αποδειχθεί με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

- α) κατάλληλες τραπεζικές βεβαιώσεις
- β) ισολογισμούς ή αποσπάσματα ισολογισμών της επιχείρησης, στην περίπτωση που η δημοσίευση των ισολογισμών απαιτείται από τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ο προμηθευτής
- γ) δήλωση περί του συνολικού ύψους του κύκλου εργασιών του και περί του κύκλου εργασιών όσον αφορά τα προϊόντα που αποτέλεσαν αντικείμενο της σύμβασης προμηθειών κατά τα προηγούμενα τρία οικονομικά έτη.

2. Οι αναθέτουσες αρχές ορίζουν στην προκήρυξη ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών ποιό ή ποιά δικαιολογητικά, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, επιλέγει και ποιά άλλα δικαιολογητικά, πλην των αναφερομένων στην παράγραφο 1, πρέπει να προσκομισθούν.

3. Εάν για οποιοδήποτε βάσιμο λόγο ο προμηθευτής αδυνατεί να προσκομίσει τα δικαιολογητικά που ζητούνται από την αναθέτουσα αρχή, είναι δυνατόν, να αποδείξει την χρηματοπιστωτική και οικονομική ικανότητά του με οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο η αναθέτουσα αρχή κρίνει κατάλληλο.

Άρθρο 23

1. Η τεχνική ικανότητα του προμηθευτή μπορεί να αποδειχθεί με έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τρόπους ανάλογα με την φύση, την ποιότητα και το σκοπό των προς προμήθεια προϊόντων:

- α) υποβολή καταλόγου των κυριότερων παραδόσεων οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά την προηγούμενη τριε-

τία, με ένδειξη του αντίστοιχου ποσού, της ημερομηνίας και του παραλήπτη δημόσιου ή ιδιωτικού τομέα:

- εάν πρόκειται για προμήθειες προς δημόσια αρχή, οι παραδόσεις αποδεικνύονται με πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί ή θεωρηθεί από την αρμόδια αρχή,
- εάν πρόκειται για προμήθειες προς ιδιωτικούς φορείς, οι παραδόσεις βεβαιώνονται από τον αγοραστή ή, εάν τούτο δεν είναι δυνατόν, γίνεται απλώς δήλωση από τον προμηθευτή ότι έχουν πραγματοποιηθεί

- β) περιγραφή του τεχνικού εξοπλισμού του προμηθευτή, των μέτρων που λαμβάνει για την εξασφάλιση της ποιότητας και του εξοπλισμού μελέτης και έρευνας που διαθέτει
- γ) υπόδειξη του τεχνικού προσωπικού ή των τεχνικών υπηρεσιών που χρησιμοποιεί ο προμηθευτής, είτε ανήκουν στην επιχείρησή του είτε όχι, ιδίως του υπευθύνων για τον ποιοτικό έλεγχο
- δ) δείγματα, περιγραφή ή/και φωτογραφίες των προς προμήθεια προϊόντων, η αυθεντικότητα των οποίων πρέπει να βεβαιώνεται εάν το ζητήσει η αναθέτουσα αρχή
- ε) πιστοποιητικά εκδιδόμενα από επίσημα ινστιτούτα ή επίσημες υπηρεσίες ποιοτικού ελέγχου, αναγνωρισμένης αρμοδιότητας, με τα οποία βεβαιώνεται η καταλληλότητα των προϊόντων, αφού επαληθευθεί με αναφορά σε ορισμένες προδιαγραφές ή πρότυπα
- στ) εφόσον τα προς προμήθεια προϊόντα είναι σύνθετα ή, κατ' εξαίρεση, πρέπει να ανταποκρίνονται σε ειδικό σκοπό, διενεργείται έλεγχος από την αναθέτουσα αρχή ή για λογαριασμό της από αρμόδιο επίσημο φορέα της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένος ο προμηθευτής κατόπιν συμφωνίας με το φορέα αυτόν' ο έλεγχος αυτός αφορά στο παραγωγικό δυναμικό του προμηθευτή και, εάν είναι αναγκαίο, στον εξοπλισμό μελέτης και έρευνας που διαθέτει καθώς και στα μέτρα ποιοτικού ελέγχου.

2. Η αναθέτουσα αρχή υποδεικνύει στην προκήρυξη ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών τα αποδεικτικά στοιχεία που επιθυμεί να της υποβληθούν.

3. Η έκταση των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 22 και στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν πρέπει να υπερβαίνει το αντικείμενο της σύμβασης, η δε αναθέτουσα αρχή οφείλει να λαμβάνει υπόψη τα θεμιτά συμφέροντα του προμηθευτή όσον αφορά την προστασία του απορρήτου που καλύπτει τεχνικά ή εμπορικά ζητήματα της επιχείρησής του.

Άρθρο 24

Εντός των ορίων των άρθρων 20 έως 23, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να καλέσει τους προμηθευτές να συμπληρώσουν τα υποβληθέντα πιστοποιητικά και έγγραφα ή να παράσχουν σχετικές διευκρινίσεις.

Άρθρο 25

1. Τα κράτη μέλη τα οποία διαθέτουν επίσημους καταλόγους αναγνωρισμένων προμηθευτών οφείλουν να τους προσαρμόσουν στις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) και ζ) και των άρθρων 21, 22 και 23.

2. Οι προμηθευτές που είναι εγγεγραμμένοι στους επίσημους καταλόγους μπορούν, για την εκάστοτε σύμβαση, να υποβάλλουν στην αναθέτουσα αρχή πιστοποιητικό εγγραφής που εκδίδεται από την αρμόδια αρχή. Στο πιστοποιητικό αυτό αναφέρονται τα δικαιολογητικά βάσει των οποίων έγινε η εγγραφή στον κατάλογο καθώς και η κατάταξη που προκύπτει από τον κατάλογο αυτόν.

3. Η εγγραφή του προμηθευτή στους επίσημους καταλόγους πιστοποιούμενη από τους αρμόδιους φορείς δεν συνιστά για τις αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών τεκμήριο καταλληλότητας για προμήθειες παρά μόνο όσον αφορά το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ) και ζ), το άρθρο 21, το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και το άρθρο 23 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Οι πληροφορίες που μπορούν να συναχθούν από την εγγραφή στους επίσημους καταλόγους δεν είναι δυνατόν να τεθούν υπό αμφισβήτηση. Όσον αφορά πάντως την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, είναι δυνατόν να ζητηθεί, με την ευκαιρία κάθε σύμβασης, πρόσθετο πιστοποιητικό από κάθε εγγεγραμμένο προμηθευτή.

Οι αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών εφαρμόζουν τις διατάξεις του πρώτου και δεύτερου εδαφίου μόνον προς όφελος των προμηθευτών που είναι εγκατεστημένοι στο κράτος μέλος στο οποίο έχει καταρτιστεί ο επίσημος κατάλογος.

4. Για την εγγραφή των προμηθευτών άλλων κρατών μελών σε επίσημο κατάλογο, δεν είναι δυνατόν να ζητηθούν άλλες αποδείξεις και δηλώσεις εκτός από εκείνες που ζητούνται από τους προμηθευτές που είναι υπήκοοι του οικείου κράτους και, σε κάθε περίπτωση, όχι άλλες από τις προβλεπόμενες στα άρθρα 20 έως 23.

5. Τα κράτη μέλη που τηρούν επίσημους καταλόγους οφείλουν να γνωστοποιούν τη διεύθυνση του φορέα, στον οποίο μπορούν να απευθύνονται οι αιτήσεις εγγραφής, στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή η οποία εξασφαλίζει την διανομή τους.

Κεφάλαιο 3

Κριτήρια για την ανάθεση συμβάσεων

Άρθρο 26

1. Τα κριτήρια βάσει των οποίων η αναθέτουσα αρχή αναθέτει τις συμβάσεις είναι:

- α) είτε αποκλειστικά η χαμηλότερη τιμή
- β) είτε, όταν η σύμβαση ανατίθεται στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, διάφορα κριτήρια που μεταβάλλονται ανάλογα με τη

συγκεκριμένη σύμβαση, όπως για παράδειγμα, η τιμή, η ημερομηνία παράδοσης, το κόστος λειτουργίας, η αποδοτικότητα, η ποιότητα, τα αισθητικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά, τα τεχνικά πλεονεκτήματα, η εξυπηρέτηση μετά την πώληση και η τεχνική βοήθεια.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), η αναθέτουσα αρχή αναφέρει στα τεύχη της συγγραφής υποχρεώσεων ή στην προκήρυξη όλα τα κριτήρια ανάθεσης τα οποία πρόκειται να χρησιμοποιήθουν και, ει δυνατόν, κατά φθίνουσα σειρά απουδιότητας.

Άρθρο 27

Εάν, για δεδομένη σύμβαση, οι προσφορές φαίνονται υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με το αντικείμενό της, η αναθέτουσα αρχή, πριν απορρίψει τις προσφορές, ζητά εγγράφως τις διευκρινίσεις ως προς τα επιμέρους στοιχεία των προσφορών τις οποίες θεωρεί κατάλληλες και επαληθεύει τα στοιχεία αυτά λαμβάνοντας υπόψη τις παρεχόμενες διευκρινίσεις.

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να λαμβάνει υπόψη επεξηγήσεις σχετικά με τον οικονομικό χαρακτήρα της διαδικασίας κατασκευής ή τις τεχνικές λύσεις που έχουν επιλεγεί ή τις εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες που διαθέτει ο προσφέρων για την προμήθεια των προϊόντων ή την πρωτοτυπία των προτεινόμενων προμηθειών.

Αν τα σχετικά με τη σύμβαση έγγραφα προβλέπουν την ανάθεσή της στον υποβάλλοντα τη χαμηλότερη προσφορά, η αναθέτουσα αρχή οφείλει να γνωστοποιήσει στην Επιτροπή την απόρριψη των προσφορών τις οποίες θεωρεί υπερβολικά χαμηλές.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 28

Κατά την σύναψη δημοσίων συμβάσεων από τις αναθέτουσες αρχές που αναφέρονται στο παράρτημα I καθώς και κατόπιν διορθώσεων ή τροποποιήσεων στο εν λόγω παράρτημα, από τις αρχές που τις έχουν διαδεχθεί, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν στις μεταξύ τους σχέσεις όρους εξίσου ευνοϊκούς με τους όρους που επιφυλάσσουν στις τρίτες χώρες κατ' εφαρμογή της συμφωνίας GATT, και ιδίως τους όρους των άρθρων V και VI της εν λόγω συμφωνίας σχετικά με την κλειστή διαδικασία, την πληροφόρηση και την εξέταση. Για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής δημοσίων συμβάσεων, ως προς τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν δυνάμει της συμφωνίας.

Άρθρο 29

1. Η Επιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας σε διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή δημοσίων συμβάσεων και υποβάλλει ενδεχομένως στο Συμβούλιο νέες

προτάσεις οι οποίες αποσκοπούν ιδίως στην εναρμόνιση των μέτρων που έχουν ληφθεί από τα κράτη μέλη για τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Η Επιτροπή εξετάζει εκ νέου την παρούσα οδηγία καθώς και τα νέα μέτρα τα οποία θα μπορούσαν να θεσπισθούν δυνάμει της παραγράφου 1, με βάση τα αποτελέσματα των νέων διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο IX παράγραφος 6 της συμφωνίας GATT και υποβάλλει ενδεχομένως τις κατάλληλες προτάσεις στο Συμβούλιο.

3. Η Επιτροπή αναπροσαρμόζει το παράρτημα I βάσει των διορθώσεων ή τροποποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 28 και εξασφαλίζει την δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 30

Οι προθεσμίες υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 1971 περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες (!).

Άρθρο 31

1. Προκειμένου να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση των αποτελεσμάτων από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή πίνακα στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις συναφθείσες συμβάσεις:

- α) όσον αφορά τις αναθέτουσες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα I, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους για το προηγούμενο έτος
- β) όσον αφορά τις άλλες αναθέτουσες αρχές κατά την έννοια του άρθρου 1, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1991 και για την Ελλάδα, την Ισπανία και την Πορτογαλία, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1995 και στη συνέχεια στις 31 Οκτωβρίου κάθε δεύτερου έτους, για το προηγούμενο έτος.

2. Στους πίνακες στατιστικών στοιχείων προσδιορίζονται τουλάχιστον:

- α) ο αριθμός και η αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί από κάθε αναθέτουσα αρχή υπεράνω του κατωτάτου ορίου και, στην περίπτωση των αναθετουσών αρχών που αναφέρονται στο παράρτημα I, η αξία που είναι χαμηλότερη από το κατώτατο όριο
- β) ο αριθμός και η αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί από κάθε αναθέτουσα αρχή υπεράνω του κατωτάτου ορίου, ταξινομημένες ανά διαδικασία, προϊόν και εθνικότητα του προμηθευτή στον οποίο ανατέθηκε η σύμβαση και, στις περιπτώσεις των διαδικασιών με διαπραγμάτευση, σύμφωνα με τις υποδιαίρεσεις του

(!) ΕΕ αριθ. L 124 της 8. 6. 1971, σ. 1.

άρθρου 6, προσδιορίζοντας τον αριθμό και την αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί σε κάθε κράτος μέλος και σε τρίτες χώρες και, στην περίπτωση των αναθετουσών αρχών που αναφέρονται στο παράρτημα I, προσδιορίζοντας τον αριθμό και την αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί σε κάθε κράτος που έχει υπογράψει τη συμφωνία GATT.

3. Η Επιτροπή καθορίζει, βάσει της διαδικασίας του άρθρου 32 παράγραφος 2, το είδος των συμπληρωματικών στατιστικών στοιχείων που απαιτούνται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 32

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη συμβουλευτική επιτροπή δημοσίων συμβάσεων, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 71/306/ΕΟΚ.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία της παρούσας παραγράφου, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στη συμβουλευτική επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη αυτή καταχωρείται στα πρακτικά¹ επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαιτέρως υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

3. Η επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξετάζει, μετά από πρωτοβουλία της Επιτροπής ή αίτημα ενός κράτους μέλους, κάθε ζήτημα που έχει σχέση με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 33

Η οδηγία 77/62/ΕΟΚ⁽¹⁾ καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής που αναφέρονται στο παράρτημα V.

Οι παραπομπές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα VI.

Άρθρο 34

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία πριν από τις 14 Ιουνίου 1994. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 35

Η παρούσα οδηγία αλευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. TRØJBORG

(¹) Συμπεριλαμβανομένων των τροποποιητικών διατάξεων, ήτοι:
— Οδηγία 80/767/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 215 της 18. 8. 1980, σ. 1),
— Οδηγία 88/295/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 127 της 20. 5. 1988, σ. 1),
— Άρθρο 35 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1),
— Άρθρο 42 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ GATT ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ

ΒΕΛΓΙΟ

<p>A. L'État, exception faite pour les marchés passés dans le cadre de coopération au développement qui, en vertu d'accords internationaux conclus avec des pays tiers et se rapportant à la passation de marchés, sont soumis à d'autres dispositions, incompatibles avec les dispositions du présent arrêté ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la Régie des postes ⁽²⁾, — la Régie des bâtiments; — le Fonds des routes. 	<p>De Staat, met uitzondering van de opdrachten inzake ontwikkelingssamenwerking die, krachtens internationale overeenkomsten met derde landen inzake het plaatsen van opdrachten, andere bepalingen behelzen die niet verenigbaar zijn met de bepalingen van dit besluit ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de Regie der Posterijen ⁽²⁾; — de Regie der Gebouwen; — het Wegenfonds
<p>B. Le Fonds général des bâtiments scolaires de l'État</p> <p>Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales</p> <p>La Société nationale terrienne</p> <p>L'Office national de sécurité sociale</p> <p>L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants</p> <p>L'Institut national d'assurance maladie-invalidité</p> <p>L'Institut national de crédit agricole</p> <p>L'Office national des pensions</p> <p>L'Office central de crédit hypothécaire</p> <p>L'Office national du ducroire</p> <p>La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité</p> <p>Le Fonds des maladies professionnelles</p> <p>La Caisse nationale de crédit professionnel</p> <p>L'Office national des débouchés agricoles et horticoles</p> <p>L'Office national du lait et de ses dérivés</p> <p>L'Office national de l'emploi</p> <p>La Régie des voies aériennes</p>	<p>Het Algemeen Gebouwenfonds voor de rijksscholen</p> <p>Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen</p> <p>De Nationale Landmaatschappij</p> <p>De Rijksdienst voor sociale zekerheid</p> <p>Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen</p> <p>Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering</p> <p>Het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet</p> <p>De Rijksdienst voor pensioenen</p> <p>Het Centraal Bureau voor hypothecair krediet</p> <p>De Nationale Delcrederedienst</p> <p>De Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering</p> <p>Het Fonds voor de beroepsziekten</p> <p>De Nationale Kas voor beroepskrediet</p> <p>De Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten</p> <p>De Nationale Zuiveldienst</p> <p>De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening</p> <p>De Regie der Luchtwegen</p>

⁽¹⁾ Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

⁽²⁾ Μόνον τα ταχυδρομεία.

ΔΑΝΙΑ

- | | |
|--|--|
| 1. Statsministeriet | — to departementer |
| 2. Arbejdsministeriet | — fem direktorater og institutioner |
| 3. Udenrigsministeriet
(tre departementer) | |
| 4. Boligministeriet | — fem direktorater og institutioner |
| 5. Energiministeriet | — ét direktorat og Forsøgsanlæg Riso |
| 6. Finansministeriet
(to departementer) | — fire direktorater og institutioner inklusive Direktoratet
for Statens Indkøb |
| | — fem andre institutioner |
| 7. Ministeriet for Skatter og Afgifter
(to departementer) | — fem direktorater og institutioner |
| 8. Fiskeriministeriet | — fire institutioner |
| 9. Industriministeriet
(Fulde navn: Ministeriet for Industri, Handel,
Håndværk og Skibsfart) | — ni direktorater og institutioner |
| 10. Indenrigsministeriet | — Civilforsvarsstyrelsen |
| | — ét direktorat |
| 11. Justitsministeriet | — Rigspolitechefen |
| | — fem andre direktorater og institutioner |
| 12. Kirkeministeriet | |
| 13. Landbrugsministeriet | — 19 direktorater og institutioner |
| 14. Miljøministeriet | — fem direktorater |
| 15. Kultur- og Kommunikationsministeriet ⁽¹⁾ | — tre direktorater og adskillige statsejede museer og høje-
re uddannelsesinstitutioner |
| 16. Socialministeriet | — fire direktorater |
| 17. Undervisningsministeriet | — seks direktorater |
| | — 12 universiteter og andre højere læreanstalter |
| 18. Økonomiministeriet
(tre departementer) | |
| 19. Ministeriet for Offentlige Arbejder ⁽²⁾ | — statshavne og statslufthavne |
| | — fire direktorater og adskillige institutioner |
| 20. Forsvarsministeriet ⁽³⁾ | |
| 21. Sundhedsministeriet | — adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut
og Rigshospitalet |

⁽¹⁾ Με εξαίρεση τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών του «Post og Telegrafvaesenet».

⁽²⁾ Με εξαίρεση το «Danske Statsbaner».

⁽³⁾ Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Inneren (nur ziviles Material)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post- und Telekommunikation ⁽¹⁾
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung ⁽²⁾
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

Σημείωση:

Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις εκ του εσωτερικού δικαίου, οι φορείς που αναφέρονται στον πίνακα αυτό πρέπει, σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες, να αναθέτουν συμβάσεις σε ορισμένες ομάδες με σκοπό την εξάλειψη των δυσχερειών που προκλήθηκαν από τον τελευταίο πόλεμο.

⁽¹⁾ Με εξαίρεση τον εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών.

⁽²⁾ Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

ΓΑΛΛΙΑ

1. Κύριοι αγοραστές φορείς

Α. Γενικός προϋπολογισμός

- Premier ministre
- Ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports
- Ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget
- Ministère d'État, ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer
- Ministère d'État, ministère des affaires étrangères
- Ministère de la justice
- Ministère de la défense ⁽¹⁾
- Ministère de l'intérieur et de la centralisation
- Ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire
- Ministère des affaires européennes
- Ministère d'État, ministère de la fonction publique et des réformes administratives
- Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
- Ministère de la coopération et du développement
- Ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire
- Ministère des départements et territoires d'outre-mer
- Ministère de l'agriculture et de la forêt
- Ministère des postes, des télécommunications et de l'espace ⁽²⁾
- Ministère chargé des relations avec le Parlement
- Ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale
- Ministère de la recherche et de la technologie
- Ministère du commerce extérieur
- Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé du budget
- Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères, chargé de la francophonie
- Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères
- Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé de l'aménagement du territoire et des reconversions
- Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du commerce et de l'artisanat
- Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du tourisme
- Ministère délégué auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé de la mer
- Ministère délégué auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du Bicentenaire, chargé de la communication
- Ministère délégué auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des personnes âgées

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

(2) Μόνον τα ταχυδρομεία.

- Secrétariat d'État chargé des droits des femmes
- Secrétariat d'État chargé des anciens combattants et des victimes de guerre
- Secrétariat d'État chargé de la prévention des risques technologiques et naturels majeurs,
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé du plan
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'environnement
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'action humanitaire
- Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de l'enseignement technique
- Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de la jeunesse et des sports
- Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé de la consommation
- Secrétariat d'État auprès du ministère des affaires étrangères, chargé des relations culturelles internationales
- Secrétariat d'État auprès du ministère de l'intérieur, chargé des collectivités territoriales
- Secrétariat d'État auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé des transports routiers et fluviaux
- Secrétariat d'État auprès du ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle, chargé de la formation professionnelle
- Secrétariat d'État auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire, chargé des grands travaux
- Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé de la famille
- Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des handicapés et des accidentés de la vie

B. Συμπληρωματικός προϋπολογισμός

Δύναται να αναφερθεί, ιδίως:

- Imprimerie nationale

Γ. Ειδικοί λογαριασμοί της υπηρεσίας δημοσίου θησαυρού

Δύναται να αναφερθεί, ιδίως:

- Fonds forestier national
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
- Caisse autonome de la reconstruction

2. Δημόσιοι εθνικοί οργανισμοί διοικητικού χαρακτήρα

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'outre-mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)
- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)

- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
- Caisse d'aide à l'équipement des collectivités locales (CAECL)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications ⁽¹⁾
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national d'ophtalmologie des quinze-vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat
- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Centre régional d'éducation populaire d'Île-de-France
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
- Chancelleries des universités
- Collèges d'État

(1) Μόνον τα ταχυδρομεία.

- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- École centrale — Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
- Écoles nationales d'ingénieurs
- École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITF)
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure agronomique — Montpellier
- École nationale supérieure agronomique — Rennes
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
- École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure des bibliothécaires
- École nationale supérieure de céramique industrielle
- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure d'horticulture
- École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
- École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)
- Écoles nationales vétérinaires

- École nationale de voile
- Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Écoles normales nationales d'apprentissage
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture — Croigny (Aube)
- École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- École de viticulture — Avize (Marne)
- Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondations Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (IIAP)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
- Institut national de la consommation (INC)
- Institut national d'éducation populaire (INEP)
- Institut national d'études démographiques (INED)
- Institut national des jeunes aveugles — Paris
- Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds — Chambéry
- Institut national des jeunes sourds — Metz
- Institut national des jeunes sourds — Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de recherche pédagogique (INRP)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut national des sports
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen

- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Instituts régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Lycées d'État
- Musée de l'armée
- Musée Gustave Moreau
- Musée de la marine
- Musée national J.J. Henner
- Musée national de la Légion d'honneur
- Musée de la poste
- Muséum national d'histoire naturelle
- Musée Auguste Rodin
- Observatoire de Paris
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national des anciens combattants
- Office national de la chasse
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office national d'immigration (ONI)
- ORSTOM — Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Réunion des musées nationaux
- Syndicat des transports parisiens
- Thermes nationaux — Aix-les-Bains
- Universités

3. Άλλοι εθνικοί δημόσιοι οργανισμοί

- Union des groupements d'achats publics (UGAP)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. Κύριοι αγοραστές φορείς

- Office of Public Works

2. Άλλες υπηρεσίες

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of the Gaeltacht (Irish-speaking areas)
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Attorney general
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture and Food
- Department of Labour
- Department of Industry and Commerce
- Department of Tourism and Transport
- Department of Communications
- Department of Defence ⁽¹⁾
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Energy

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

ΙΤΑΛΙΑ

1. Ministero del tesoro ⁽¹⁾
2. Ministero delle finanze ⁽²⁾
3. Ministero di grazia e giustizia
4. Ministero degli affari esteri
5. Ministero della pubblica istruzione
6. Ministero dell'interno
7. Ministero dei lavori pubblici
8. Ministero dell'agricoltura e delle foreste
9. Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato
10. Ministero del lavoro e della previdenza sociale
11. Ministero della sanità
12. Ministero per i beni culturali e ambientali
13. Ministero della difesa ⁽³⁾
14. Ministero del bilancio e della programmazione economica
15. Ministero delle partecipazioni statali
16. Ministero del turismo e dello spettacolo
17. Ministero del commercio con l'estero
18. Ministero delle poste e delle telecomunicazioni ⁽⁴⁾
19. Ministero dell'ambiente
20. Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica

Σημείωση:

Η συμφωνία αυτή δεν θα εμποδίσει την εφαρμογή των διατάξεων που περιλαμβάνονται στην ιταλική νομοθεσία αριθ. 835 της 6ης Οκτωβρίου 1950 (Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 245 της 24ης Οκτωβρίου 1950 της Ιταλικής Δημοκρατίας) και σε τροποποιήσεις που ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία εγκρίθηκε η συμφωνία αυτή.

(1) Ενεργεί ως κεντρικός αγοραστής-φορέας για το μεγαλύτερο μέρος των άλλων υπουργείων ή υπηρεσιών.

(2) Δεν περιλαμβάνονται οι συμβάσεις τις οποίες αναθέτουν οι δημόσιες επιχειρήσεις καπνού και άλατος.

(3) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

(4) Μόνον τα ταχυδρομεία.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Ministère d'État: service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: armée (1) — gendarmerie — police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — ponts et chaussées
9. Ministère des communications: postes et télécommunications (2)
10. Ministère de l'énergie: centrales électriques de la Haute et Basse Sûre
11. Ministère de l'environnement: commissariat général à la protection des eaux

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

(2) Μόνον τα ταχυδρομεία.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

A. Υπουργεία και κεντρικοί οργανισμοί της κυβέρνησεως

1. Ministerie van Algemene Zaken
2. Ministerie van Buitenlandse Zaken
3. Ministerie van Justitie
4. Ministerie van Binnenlandse Zaken
5. Ministerie van Financiën
6. Ministerie van Economische Zaken
7. Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
8. Ministerie van volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
9. Ministerie van Verkeer en Waterstaat
10. Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
11. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
12. Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
13. Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken
14. Hogere Colleges van Staat

B. Κεντρικοί αγοραστές-φορείς

Οι φορείς που απαριθμούνται στο σημείο Α αναλαμβάνουν γενικά μόνοι τους τις αγορές τους. Οι άλλες γενικού χαρακτήρα αγορές πραγματοποιούνται μέσω των φορέων που απαριθμούνται κατωτέρω:

1. Directoraat-generaal Rijkswaterstaat
2. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Landmacht ⁽¹⁾
3. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Luchtmacht ⁽¹⁾
4. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Marine ⁽¹⁾

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Cabinet Office

- Civil Service College
- Civil Service Commission
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of the Minister for the Civil Service
- Parliamentary Counsel Office

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department of Education and Science

- University Grants Committee

Department of Employment

- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Energy

Department of Health

- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Estimates Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- National Health Service Authorities
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- Regional Medical Service
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of Social Security

- Attendance Allowance Board
- Occupational Pensions Board
- Social Security Advisory Committee
- Supplementary Benefits Appeal Tribunals

Department of the Environment

- Building Research Establishment
- Commons Commissioners
- Countryside Commission
- Fire Research Station (Boreham Wood)
- Historic Buildings and Monuments Commission
- Local Valuation Panels
- Property Services Agency
- Rent Assessment Panels
- Royal Commission on Environmental Pollution
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Art Commission (England)

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

- Legal Secretariat to the Law Officers

Department of Trade and Industry
Laboratory of the Government Chemist
National Engineering Laboratory
National Physical Laboratory
Warren Spring Laboratory
National Weights and Measures Laboratory
Domestic Coal Consumers' Council
Electricity Consultative Councils for England and Wales
Gas Consumers' Council
Transport Users Consultative Committee
Monopolies and Mergers Commission
Patent Office

Department of Transport
Coastguard Services
Transport and Road Research Laboratory
Transport Tribunal

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office
Government Communications Headquarters
Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Home Office
Boundary Commission for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees

House of Commons

House of Lords

Inland Revenue, Board of

Intervention Board for Agricultural Produce

Lord Chancellor's Department
Council on Tribunals
County Courts (England and Wales)
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeals Tribunal
Judge Advocate-General and Judge Advocate of the Fleet
Lands Tribunal
Law Commission
Legal Aid Fund (England and Wales)
Pensions Appeals Tribunals
Public Trustee Office
Office of the Social Security Commissioners
Special Commissioners for Income Tax (England and Wales)
Supreme Court (England and Wales)
Court of Appeal: Civil and Criminal Divisions
Courts Martial Appeal Court
Crown Court
High Court
Value Added Tax Tribunals

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Advisory Services
Agricultural Development and Advisory Service

Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Science Laboratories
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence ⁽¹⁾
Meteorological Office
Procurement Executive

National Audit Office

National Investment Loans Office

Northern Ireland Court Service
Coroners Courts
County Courts
Crown Courts
Enforcement of Judgements Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals
Supreme Court of Judicature and Courts of Criminal Appeal

Northern Ireland, Department of Agriculture

Northern Ireland, Department for Economic Development

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health and Social Services

Northern Ireland Office
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service

Office of Arts and Libraries
British Library
British Museum
British Museum (Natural History)
Imperial War Museum
Museums and Galleries Commission
National Gallery
National Maritime Museum
National Portrait Gallery
Science Museum
Tate Gallery
Victoria and Albert Museum
Wallace Collection

Office of Fair Trading

Office of Population Censuses and Surveys
National Health Service Central Register

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ.

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health
Service Commissioners

Overseas Development Administration
Overseas Development and National Research Institute

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

Registry of Friendly Societies

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Scotland, Crown Office and Procurator
Fiscal Service

Scotland, Department of the Registers of Scotland

Scotland, General Register Office
National Health Service Central Register

Scotland, Lord Advocate's Department

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scottish Courts Administration
Accountant of Court's Office
Court of Justiciary
Court of Session
Lands Tribunal for Scotland
Pensions Appeal Tribunals
Scottish Land Court
Scottish Law Commission
Sherrif Courts
Social Security Commissioners' Office

Scottish Office
Central Services
Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
Artificial Insemination Service
Crofters Commission
Red Deer Commission
Royal Botanic Garden, Edinburgh

Industry Department for Scotland
Scottish Electricity Consultative Councils

Scottish Development Department
Rent Assessment Panel and Committees
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
Royal Fine Art Commission for Scotland

Scottish Education Department
National Galleries of Scotland
National Library of Scotland
National Museums of Scotland

Scottish and Health Departments
HM Inspectorate of Constabulary
Local Health Councils
Mental Welfare Commission for Scotland
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland

Parole Board for Scotland and Local Review Committees
Scottish Antibody Production Unit
Scottish Council for Postgraduate Medical Education
Scottish Crime Squad
Scottish Criminal Record Office
Scottish Fire Service Training School
Scottish Health Boards
Scottish Health Service — Common Services Agency
Scottish Health Service Planning Council
Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office

HM Treasury

Central Computer and Telecommunications Agency
Chessington Computer Centre
Civil Service Catering Organisation
National Economic Development Council
Rating of Government Property Department

Welsh Office

Ancient Monuments (Wales) Commission
Council for the Education and Training of Health Visitors
Local Government Boundary Commission for Wales
Local Valuation Panels and Courts
National Health Service Authorities
Rent Control Tribunals and Rent Assessment Panels and Committees

ΕΛΛΑΔΑ

1. Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
2. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας & Θρησκευμάτων
3. Υπουργείο Εμπορίου
4. Υπουργείο Βιομηχανίας-Ενέργειας-Τεχνολογίας
5. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας
6. Υπουργείο Προεδρίας της Κυβέρνησης
7. Υπουργείο Αιγαίου
8. Υπουργείο Εσωτερικών
9. Υπουργείο Δικαιοσύνης
10. Υπουργείο Εξωτερικών
11. Υπουργείο Εργασίας
12. Υπουργείο Πολιτισμού και Επιστημών
13. Υπουργείο Περιβάλλοντος Χωροταξίας & Δημοσίων Έργων
14. Υπουργείο Οικονομικών
15. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
16. Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας & Κοινωνικών Ασφαλίσεων
17. Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης
18. Υπουργείο Γεωργίας
19. Γενικό Επιτελείο Στρατού (1)
20. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (1)
21. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (1)
22. Γενική Γραμματεία Τύπου και Πληροφοριών
23. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς
24. Γενικό Χημείο του Κράτους
25. Γενική Γραμματεία Λαϊκής Επιμόρφωσης
26. Γενική Γραμματεία Ισότητας των Δύο Φύλων
27. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων
28. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού
29. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
30. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
31. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού
32. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων
33. Εθνική Στατιστική Υπηρεσία
34. Εθνικός Οργανισμός Πρόνοιας
35. Οργανισμός Εργατικής Εστίας
36. Εθνικό Τυπογραφείο
37. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

38. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας
39. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
40. Πανεπιστήμιο Αιγαίου
41. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
42. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης
43. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
44. Πανεπιστήμιο Πατρών
45. Πολυτεχνείο Κρήτης
46. Σιβιτανίδειος Σχολή
47. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Οικονομικές & Κοιν/κές Επιστήμες)
48. Αιγινήτειο Νοσοκομείο
49. Αρεταίειο Νοσοκομείο
50. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης
51. Ελληνικά Ταχυδρομεία
52. Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού
53. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων
54. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων

ΙΣΠΑΝΙΑ

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ⁽¹⁾
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas y Transportes
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio para las Administraciones Públicas
12. Ministerio de Cultura
13. Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno
14. Ministerio de Sanidad y Consumo
15. Ministerio de Asuntos Sociales
16. Ministerio del Portavoz del Gobierno

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς σκοπούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Presidência do Conselho de Ministros

1. Auditoria Jurídica da Presidência do Conselho de Ministros
2. Centro de Estudos e Formação Autárquica
3. Centro de Estudos Técnicos e Apoio Legislativo
4. Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
5. Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência
6. Conselho Permanente de Concertação Social
7. Departamento de Formação e Aperfeiçoamento Profissional
8. Gabinete de Macau
9. Gabinete do Serviço Cívico dos Objectores de Consciência
10. Instituto da Juventude
11. Instituto Nacional de Administração
12. Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
13. Secretariado para a Modernização Administrativa
14. Serviço Nacional de Protecção Civil
15. Serviços Sociais da Presidência do Conselho de Ministros

Ministério da Administração Interna

1. Direcção-Geral de Viação
2. Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações
3. Governos Cívicos
4. Guarda Fiscal
5. Guarda Nacional Republicana
6. Polícia de Segurança Pública
7. Secretaria-Geral
8. Secretariado Técnico dos Assuntos para o Processo Eleitoral
9. Serviço de Estrangeiros e Fronteiras
10. Serviço de Informação e Segurança
11. Serviço Nacional de Bombeiros

Ministério da Agricultura

1. Agência do Controlo das Ajudas Comunitárias ao Sector do Azeite
2. Direcção-Geral da Hidráulica e Engenharia Agrícola
3. Direcção-Geral da Pecuária
4. Direcção-Geral das Florestas
5. Direcção-Geral de Planeamento e Agricultura
6. Direcção-Geral dos Mercados Agrícolas e da Indústria Agro-alimentar
7. Direcção Regional de Agricultura da Beira Interior
8. Direcção Regional de Agricultura da Beira Litoral
9. Direcção Regional de Agricultura de Entre Douro e Minho

10. Direcção Regional de Agricultura de Trás-os-Montes
11. Direcção Regional de Agricultura do Alentejo
12. Direcção Regional de Agricultura do Algarve
13. Direcção Regional de Agricultura do Ribatejo e Oeste
14. Gabinete para os Assuntos Agrícolas Comunitários
15. Inspeção Geral e Auditoria de Gestão
16. Instituto da Vinha e do Vinho
17. Instituto de Qualidade Alimentar
18. Instituto Nacional de Investigação Agrária
19. Instituto Regulador Orientador dos Mercados Agrícolas
20. Obra Social — Secretaria Geral
21. Rede de Informação de Contabilidades Agrícolas
22. Secretaria Geral
23. IFADAP — Instituto Financeiro de Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas
24. INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Ministério do Ambiente e Recursos Naturais

1. Direcção-Geral da Qualidade do Ambiente
2. Direcção-Geral dos Recursos Naturais
3. Gabinete dos Assuntos Europeus
4. Gabinete de Estudos e Planeamento
5. Gabinete de Protecção e Segurança Nuclear
6. Instituto Nacional do Ambiente
7. Instituto Nacional de Defesa do Consumidor
8. Instituto Nacional de Meteorologia e Geofísica
9. Secretaria-Geral
10. Serviço Nacional de Parques, Reservas e Conservação da Natureza
11. Gabinete do Saneamento Básico da Costa do Estoril
12. Delegações Regionais
13. Instituto Nacional da Água

Ministério do Comércio e Turismo

1. Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria Económica
2. Direcção-Geral de Concorrência e Preços
3. Direcção-Geral de Inspeção Económica
4. Direcção-Geral do Comércio Externo
5. Direcção-Geral do Comércio Interno
6. Direcção-Geral do Turismo
7. Fundo de Turismo
8. Gabinete para os Assuntos Comunitários
9. ICEP — Instituto do Comércio Externo de Portugal
10. Inspeção Geral de Jogos
11. Instituto de Promoção Turística

12. Instituto Nacional de Formação Turística
13. Regiões de turismo
14. Secretaria-Geral
15. ENATUR — Empresa Nacional de Turismo, EP
16. AGA — Administração-Geral do Açúcar e do Álcool, EP

Ministério da Defesa Nacional ⁽¹⁾

1. Estado-Maior General das Forças Armadas
2. Estado-Maior da Força Aérea
3. Comando Logístico-Administrativo da Força Aérea
4. Estado-Maior do Exército
5. Estado-Maior da Armada
6. Direcção-Geral do Material Naval
7. Direcção das Infra-Estruturas Navais
8. Direcção de Abastecimento
9. Fábrica Nacional de Cordoaria
10. Hospital da Marinha
11. Arsenal do Alfeite
12. Instituto Hidrográfico
13. Direcção-Geral de Armamento
14. Direcção-Geral de Pessoal e Infra-estruturas
15. Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional
16. Instituto de Defesa Nacional
17. Secretaria-Geral

Ministério da Educação

1. Auditoria Jurídica
2. Direcção-Geral da Administração Escolar
3. Direcção-Geral da Extensão Educativa
4. Direcção-Geral do Ensino Superior
5. Direcção-Geral dos Desportos
6. Direcção-Geral dos Ensinos Básico e Secundário
7. Direcção Regional de Educação de Lisboa
8. Direcção Regional de Educação do Algarve
9. Direcção Regional de Educação do Centro
10. Direcção Regional de Educação do Norte
11. Direcção Regional de Educação do Sul
12. Editorial do Ministério da Educação
13. Gabinete Coordenador do Ingresso no Ensino Superior
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete do Ensino Tecnológico, Artístico e Profissional

(1) Υλικό για μη στρατιωτικούς που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

17. Inspeção Geral de Educação
18. Instituto de Cultura da Língua Portuguesa
19. Instituto de Inovação Educacional
20. Instituto dos Assuntos Sociais da Educação
21. Secretaria-Geral

Ministério do Emprego e Segurança Social

1. Auditoria Jurídica
2. Caixa Nacional de Seguros e Doenças Profissionais
3. Caixas de Previdência Social
4. Casa Pia de Lisboa
5. Centro Nacional de Pensões
6. Centros Regionais de Segurança Social
7. Comissão para a Igualdade e Direitos das Mulheres
8. Departamento de Estatística
9. Departamento de Estudos e Planeamento
10. Departamento de Relações Internacionais e Convenções da Segurança Social
11. Departamento para Assuntos do Fundo Social Europeu
12. Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas
13. Direcção-Geral da Acção Social
14. Direcção-Geral da Família
15. Direcção-Geral das Relações de Trabalho
16. Direcção-Geral de Apoio Técnico à Gestão
17. Direcção-Geral de Higiene e Segurança no Trabalho
18. Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional
19. Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
20. Fundo de Estabilização Financeira da Segurança Social
21. Inspeção Geral da Segurança Social
22. Inspeção Geral do Trabalho
23. Instituto de Gestão Financeira da Segurança Social
24. Instituto do Emprego e Formação Profissional
25. Instituto Nacional para o Aproveitamento dos Tempos Livres dos Trabalhadores
26. Secretaria-Geral
27. Secretariado Nacional de Reabilitação
28. Serviços Sociais do MESS
29. Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Ministério das Finanças

1. ADSE — Direcção-Geral de Protecção aos Funcionários e Agentes da Administração Pública
2. Auditoria Jurídica
3. Direcção-Geral da Administração Pública
4. Direcção-Geral da Contabilidade Pública e Intendência Geral do Orçamento
5. Direcção-Geral da Junta de Crédito Público

6. Direcção-Geral das Alfândegas
7. Direcção-Geral das Contribuições e Impostos
8. Direcção-Geral do Património do Estado
9. Direcção-Geral do Tesouro
10. Gabinete de Estudos Económicos
11. Gabinete dos Assuntos Europeus
12. GAFEPP — Gabinete para a análise do Financiamento do Estado e das Empresas Públicas
13. Inspeção Geral de Finanças
14. Instituto de Informática
15. Junta de Crédito Público
16. Secretaria-Geral
17. SOFE — Serviços Sociais do Ministério das Finanças

Ministério da Indústria e Energia

1. Delegação Regional da Indústria e Energia de Lisboa e Vale do Tejo
2. Delegação Regional da Indústria e Energia do Alentejo
3. Delegação Regional da Indústria e Energia do Algarve
4. Delegação Regional da Indústria e Energia do Centro
5. Delegação Regional da Indústria e Energia do Norte
6. Direcção-Geral da Indústria
7. Direcção-Geral da Energia
8. Direcção-Geral de Geologia e Minas
9. Gabinete de Estudos e Planeamento
10. Gabinete para a Pesquisa e Exploração do Petróleo
11. Gabinete para os Assuntos Comunitários
12. Instituto Nacional da Propriedade Industrial
13. Instituto Português da Qualidade
14. LNETI — Laboratório Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial
15. Secretaria-Geral

Ministério da Justiça

1. Centro de Estudos Judiciários
2. Centro de Identificação Civil e Criminal
3. Centros de Observação e Acção Social
4. Conselho Superior de Magistratura
5. Conservatória dos Registos Centrais
6. Direcção-Geral dos Registos e Notariado
7. Direcção-Geral dos Serviços de Informática
8. Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
9. Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
10. Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
11. Estabelecimentos Prisionais
12. Gabinete de Direito Europeu

13. Gabinete de Documentação e Direito Comparado
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
17. Hospital-prisão de S. João de Deus
18. Instituto Corpus Christi
19. Instituto da Guarda
20. Instituto de Reinserção Social
21. Instituto de S. Domingos de Benfica
22. Instituto Nacional da Política e Ciências Criminais
23. Instituto Navarro Paiva
24. Instituto Padre António Oliveira
25. Instituto S. Fiel
26. Instituto S. José
27. Instituto Vila Fernando
28. Instituto de Criminologia
29. Instituto de Medicina Legal
30. Polícia Judiciária
31. Secretaria-Geral
32. Serviços Sociais

Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações

1. Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
2. Direcção-Geral de Aviação Civil
3. Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
4. Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
5. Gabinete da Travessia do Tejo
6. Gabinete de Estudos e Planeamento
7. Gabinete do Nó Ferroviário de Lisboa
8. Gabinete do Nó Ferroviário do Porto
9. Gabinete para a Navegabilidade do Douro
10. Gabinete para as Comunidades Europeias
11. Inspeção Geral de Obras Públicas, Transportes e Comunicações
12. Junta Autónoma das Estradas
13. Laboratório Nacional de Engenharia Civil
14. Obra Social do Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações
15. Secretaria-Geral

Ministério dos Negócios Estrangeiros

1. Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Administração Financeira
2. Direcção-Geral das Comunidades Europeias
3. Direcção-Geral da Cooperação
4. Instituto de Apoio à Emigração e às Comunidades Portuguesas

5. Instituto de Cooperação Económica
6. Secretaria-Geral

Ministério do Planeamento e Administração do Território

1. Academia das Ciências
 2. Auditoria Jurídica
 3. Centro Nacional de Informação Geográfica
 4. Comissão Coordenadora da Região Centro
 5. Comissão Coordenadora da Região de Lisboa e Vale do Tejo
 6. Comissão Coordenadora da Região do Alentejo
 7. Comissão Coordenadora da Região do Algarve
 8. Comissão Coordenadora da Região Norte
 9. Departamento Central de Planeamento
 10. Direcção-Geral da Administração Autárquica
 11. Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional
 12. Direcção-Geral do Ordenamento do Território
 13. Gabinete Coordenador do projecto do Alqueva
 14. Gabinete de Estudos e Planeamento da Administração do Território
 15. Gabinete para os Aeroportos da Região Autónoma da Madeira
 16. Inspeção Geral de Administração do Território
 17. Instituto Nacional de Estatísticas
 18. Instituto António Sérgio de Sector Cooperativo
 19. Instituto de Investigação Científica e Tropical
 20. Instituto Geográfico e Cadastral
 21. Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica
 22. Secretaria-Geral
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΚΑΙ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΕΣ ΑΡΧΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

- Κεφάλαιο 25: Άλας, θείον, γαίαι και λίθοι, γύψος, άσβεστος και τσιμέντα
- Κεφάλαιο 26: Μεταλλεύματα μεταλλουργίας, σκωρίας και τέφρας
- Κεφάλαιο 27: Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών, ασφαλτώδεις ύλοι, κηροί ορυκτοί
- εξαιρέσει των:*
- ex 2710: Ειδικά καύσιμα
- Κεφάλαιο 28: Ανόργανα χημικά προϊόντα. Ενώσεις ανόργανοι ή οργανικοί των πολυτίμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών των ισοτόπων
- εξαιρέσει των:*
- ex 2809: Εκρηκτικά
ex 2813: Εκρηκτικά
ex 2814: Δακρυογόνα αέρια
ex 2828: Εκρηκτικά
ex 2832: Εκρηκτικά
ex 2839: Εκρηκτικά
ex 2850: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2851: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2854: Εκρηκτικά
- Κεφάλαιο 29: Χημικά προϊόντα οργανικά
- εξαιρέσει των:*
- ex 2903: Εκρηκτικά
ex 2904: Εκρηκτικά
ex 2907: Εκρηκτικά
ex 2908: Εκρηκτικά
ex 2911: Εκρηκτικά
ex 2912: Εκρηκτικά
ex 2913: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2914: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2915: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2921: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2922: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2923: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2926: Εκρηκτικά
ex 2927: Τοξικολογικά προϊόντα
ex 2929: Εκρηκτικά
- Κεφάλαιο 30: Φαρμακευτικά προϊόντα
- Κεφάλαιο 31: Λιπάσματα
- Κεφάλαιο 32: Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα. Ταννίναι και τα παράγωγα αυτών. Χρωστικοί ύλοι, χρώματα, χρώματα επιχρίσεως, βερνίκια και βαφοί. Επιπλάσματα. Μελάναι
- Κεφάλαιο 33: Αιθέρια έλαια και ρητιγοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευασμένα
- Κεφάλαιο 34: Σάπωνες, οργανικά προϊόντα ενεργούντα επί της επιφανειακής τάσεως, παρασκευάσματα δι' αλκαλικά λώματα (αλυσίβας), παρασκευάσματα λιπαντικά, τεχνητοί κηροί, κηροί παρασκευασμένοι, προϊόντα συντηρήσεως, κηρία και παρόμοια είδη, πάσται προπλασμάτων και «κηροί οδοντοτεχνικής»

- Κεφάλαιο 35: Ύλαι λευκωματώδεις και κόλλα, ένζυμα
- Κεφάλαιο 37: Προϊόντα φωτογραφικά και κινηματογραφικά
- Κεφάλαιο 38: Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών
εξαιρέσει των:
ex 3819: Τοξικολογικά προϊόντα
- Κεφάλαιο 39: Τεχνητά πλαστικά ύλαι, αιθέρες και εστέρες της κυτταρίνης, τεχνητά ρητίνια και τεχνουργήματα εκ των υλών τούτων
εξαιρέσει των:
ex 3903: Εκρηκτικά
- Κεφάλαιο 40: Καουτσούκ φυσικόν ή συνθετικόν, τεχνητόν καουτσούκ και τεχνουργήματα εκ καουτσούκ
εξαιρέσει των:
ex 4011: Επίσωτρα αλεξίσφαιρα
- Κεφάλαιο 41: Δέρματα και σκύτη
- Κεφάλαιο 42: Τεχνουργήματα εκ δέρματος. Είδη ιπποσκευής και σελοποιίας. Είδη ταξιδίου, σακίδια χειρός (τσάντες) και παρόμοια είδη υπό μορφήν θηκών, σάκων, δοχείων κ.λπ. Τεχνουργήματα εξ εντέρων
- Κεφάλαιο 43: Σιυροδέρματα και ενδύματα εξ αυτών (γουναιρικά), σιυροδέρματα τεχνητά
- Κεφάλαιο 44: Ξυλεία. Ξυλάνθρακες και τεχνουργήματα εκ ξύλου
- Κεφάλαιο 45: Φελλός και τεχνουργήματα εκ φελλού
- Κεφάλαιο 46: Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας
- Κεφάλαιο 47: Ύλαι χρησιμοποιούμεναι εις την κατασκευήν του χάρτου
- Κεφάλαιο 48: Χάρτης και χαρτόνια. Τεχνουργήματα εκ κυτταρίνης χάρτου και χαρτονίου
- Κεφάλαιο 49: Είδη βιβλιοπωλείου και προϊόντα γραφικών τεχνών
- Κεφάλαιο 65: Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών
- Κεφάλαιο 66: Αλεξιβρόχια, αλεξήλια, ράβδοι (βακτηρίαι), μαστίγια και τα μέρη αυτών
- Κεφάλαιο 67: Πτερά και πτίλα κατεργασμένα και είδη εκ πτερών ή εκ πτίλων. Τεχνητά άνθη. Τεχνουργήματα εκ τριχών κεφαλής
- Κεφάλαιο 68: Τεχνουργήματα εκ λίθων, γύψου, τσιμέντου, αμιάντου, μαρμαρυγίου και αναλόγων υλών
- Κεφάλαιο 69: Προϊόντα κεραμευτικής
- Κεφάλαιο 70: Ύαλος και τεχνουργήματα εξ υάλου
- Κεφάλαιο 71: Μαργαρίται, πολύτιμοι και ημιπολύτιμοι λίθοι και παρόμοιοι, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επί στρωμένα δια πολυτίμων μετάλλων και είδη εκ των υλών τούτων, απομιμήσεις κοσμημάτων
- Κεφάλαιο 73: Χυτοσίδηρος, σίδηρος και χάλυψ
- Κεφάλαιο 74: Χαλκός
- Κεφάλαιο 75: Νικέλιον

- Κεφάλαιο 76: Αργίλιον
- Κεφάλαιο 77: Μαγνήσιον, βηρύλλιον (γλυκίνιον)
- Κεφάλαιο 78: Μόλυβδος
- Κεφάλαιο 79: Ψευδάργυρος
- Κεφάλαιο 80: Κασσίτερος
- Κεφάλαιο 81: Έτερα κοινά μέταλλα
- Κεφάλαιο 82: Εργαλεία. Είδη μαχαιροποιίας, κοχλιάρια και περόναι, εκ κοινών μετάλλων
εξαιρέσει των:
ex 8205: Εργαλεία
ex 8207: Τεμάχια εργαλείων
- Κεφάλαιο 83: Τεχνουργήματα διάφορα εκ κοινών μετάλλων
- Κεφάλαιο 84: Λέβητες, μηχαναί, συσκευαί και μηχανήματα
εξαιρέσει των:
ex 8406: Κινητήρες
ex 8408: Έτεροι συσκευαί προώσεως
ex 8445: Μηχαναί
ex 8453: Αυτοματικά μηχαναί επεξεργασίας πληροφοριών
ex 8455: Τεμάχια της κλάσεως 84.53
ex 8459: Ατομικοί αντιδραστήρες
- Κεφάλαιο 85: Μηχαναί και συσκευαί ηλεκτρικαί και αντικείμενα ηλεκτροτεχνικών χρήσεων
εξαιρέσει των:
ex 8513: Συσκευαί τηλεπικοινωνιών
ex 8515: Συσκευαί εκπομπής
- Κεφάλαιο 86: Οχήματα και υλικόν δια σιδηροδρομικής γραμμάς. Συσκευαί σηματοδοτήσεως μη ηλεκτρικαί δια γραμμάς συγκοινωνίας
εξαιρέσει των:
ex 8602: Ηλεκτράμαξαι σιδηροδρόμων τεθωρακισμένα
ex 8603: Λοιπαί σιδηροδρομικαί άμαξαι τεθωρακισμένα
ex 8605: Οχήματα τεθωρακισμένα
ex 8606: Οχήματα εργαστήρια
ex 8607: Οχήματα φορτηγά (βαγόνια)
- Κεφάλαιο 87: Άμαξαι αυτοκίνητοι, ελκυστήρες, ποδήλατα και έτερα οχήματα χερσαίων μεταφορών
εξαιρέσει των:
8708: Άρματα μάχης και αυτοκίνητα τεθωρακισμένα
ex 8701: Ελκυστήρες
ex 8702: Στρατιωτικά οχήματα
ex 8703: Αυτοκίνητα συνεργεία επισκευής οχημάτων
ex 8709: Αυτοκίνητα ποδήλατα (μοτοσυκλέται)
ex 8714: Ρυμουλκούμενα
- Κεφάλαιο 89: Θαλασσία και ποτάμια ναυσιπλοία
εξαιρέσει των:
ex 8901 A: Πολεμικά πλοία

- Κεφάλαιο 90: Όργανα και συσκευαί οπτικής, φωτογραφίας και κινηματογραφίας, μετρήσεως, ελέγχου, ακριβείας. Όργανα και συσκευαί ιατροχειρουργικής
- εξαιρέσει των:*
- ex 9005: Διόπτραι
 - ex 9013: Διάφορα όργανα lasers
 - ex 9014: Τηλέμετρα
 - ex 9028: Ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά όργανα μετρήσεως
 - ex 9011: Μικροσκόπια
 - ex 9017: Όργανα ιατρικά
 - ex 9018: Συσκευαί μηχανοθεραπείας
 - ex 9019: Συσκευαί ορθοπεδικής
 - ex 9020: Συσκευαί δι' ακτίνων X
- Κεφάλαιο 91: Ωρολογοποιία
- Κεφάλαιο 92: Μουσικά όργανα. Συσκευαί εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευαί εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου εις την τηλεόρασιν. Μέρη εξαρτήματα των οργάνων και συσκευών τούτων
- Κεφάλαιο 94: Έπιπλα. Έπιπλα ιατροχειρουργικά. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια
- εξαιρέσει των:*
- ex 9401 A: Καθίσματα αεροδυνάμων
- Κεφάλαιο 95: Υλικά προς λάξευσιν και χύτευσιν, κατεργασμένα (συμπεριλαμβανομένων και των τεχνουργημάτων)
- Κεφάλαιο 96: Τεχνουργήματα ψηκτροποιίας και χρωστήρες, σάρωθρα, επίπαστρα δια το πουδράρισμα και είδη κοσκινοποιίας
- Κεφάλαιο 98: Τεχνουργήματα διάφορα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι όροι που ακολουθούν νοούνται ως εξής:

1. ως *τεχνικές προδιαγραφές* νοούνται όλες οι τεχνικές απαιτήσεις που περιέχονται ιδίως στις συγγραφές υποχρεώσεων και καθορίζουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ενός υλικού, ενός προϊόντος ή μιας προμήθειας ειδών και οι οποίες επιτρέπουν τον αντικειμενικό προσδιορισμό ενός υλικού, ενός προϊόντος ή μιας προμήθειας ειδών, έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στη χρήση για την οποία προορίζονται από την αναθέτουσα αρχή. Οι τεχνικές αυτές απαιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν τα επίπεδα ποιότητας ή απόδοσης, την ασφάλεια, τις διαστάσεις, καθώς και τις απαιτήσεις που ισχύουν για το υλικό, το προϊόν ή την προμήθεια ειδών όσον αφορά την οργάνωση της ποιότητας, την ορολογία, τα σύμβολα, τις δοκιμές και μεθόδους δοκιμών, τη συσκευασία, τη σήμανση και τις ετικέτες
2. *πρότυπο*, οι τεχνικές προδιαγραφές που έχουν εγκριθεί από έναν αναγνωρισμένο οργανισμό τυποποίησης για επανειλημμένη ή διαρκή εφαρμογή, η τήρηση όμως των οποίων δεν είναι κατ'αρχήν υποχρεωτική
3. *ευρωπαϊκό πρότυπο*, το πρότυπο που έχει εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) ή την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ευποποίησης Ηλεκτροτεχνικών Προϊόντων (CENELEC), ή Ευρωπαϊκό Πρότυπο (EN) ή Έγγραφο Εναρμόνισης (HD), σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες των εν λόγω οργανισμών
4. *Ως ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση* νοείται η ευνοϊκή εκτίμηση της καταλληλότητας ενός προϊόντος για χρήση, με γνώμονα την ικανοποίηση των βασικών απαιτήσεων για τις κατασκευές και με βάση τα εγγενή χαρακτηριστικά του προϊόντος και τους τιθέμενους όρους εφαρμογής και χρήσης του. Μια ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση χορηγείται από τον οργανισμό που είναι αναγνωρισμένος για το σκοπό αυτό από το εκάστοτε κράτος μέλος
5. *κοινή τεχνική προδιαγραφή*, η τεχνική προδιαγραφή που έχει εκπονηθεί σύμφωνα με διαδικασία αναγνωρισμένη από τα κράτη μέλη έτσι ώστε να διασφαλίζει ομοιόμορφη εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη και έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ

Α. Προκαταρκτική ενημέρωση

1. Επωνυμία, ταχυδρομική και τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου της αναθέτουσας αρχής, και, εάν διαφέρουν, της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ληφθούν πρόσθετα πληροφοριακά στοιχεία.
2. Φύση και έκταση των συμβάσεων που πρόκειται να συναφθούν. Ταξινόμηση CPA.
3. Προσωρινή ημερομηνία έναρξης των διαδικασιών σύναψης της ή των συμβάσεων (αν είναι γνωστή).
4. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
5. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.
6. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Β. Ανοικτές διαδικασίες

1. Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τηλεγράφου, τέλεξ και τηλεφωτοαντιγραφικού μηχανήματος της αναθέτουσας αρχής.
2. α) Διαδικασία που επελέγη για τη σύναψη των συμβάσεων.
β) Τύπος της σύμβασης για την οποία γίνεται η πρόσκληση για την υποβολή προσφορών.
3. α) Τόπος παράδοσης.
β) Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA.
γ) Πληροφορίες για τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορές για μέρος των απαιτούμενων προμηθειών.
4. Ταχθείσα, ενδεχομένως προθεσμία παράδοσης.
5. α) Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία είναι δυνατόν να ζητηθούν οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα λοιπά τεύχη της σύμβασης.
β) Προθεσμία υποβολής της αίτησης αυτής.
γ) Ενδεχομένως, ύψος και τρόπος πληρωμής του ποσού που πρέπει να καταβληθεί για την απόκτηση αυτών των εγγράφων.
6. α) Προθεσμία υποβολής των προσφορών.
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν.
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι προσφορές.
7. α) Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παραυρεθούν στην αποσφράγιση των προσφορών.
β) Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης των προσφορών.
8. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις.
9. Βασικοί όροι για τη χρηματοδότηση και πληρωμή ή/και παραπομπή στις σχετικές κανονιστικές διατάξεις.
10. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί ο όμιλος των προμηθευτών στον οποίο κατακυρώνεται η σύμβαση.
11. Αναγκαίες πληροφορίες και διατυπώσεις προκειμένου να διαπιστωθεί αν συντρέχει το minimum των οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων που πρέπει να πληροί ο προμηθευτής.
12. Χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο προσφέρων υποχρεούται να διατηρεί την προσφορά του ανοικτή.
13. Κριτήρια για την κατακύρωση της σύμβασης. Τυχόν άλλα κριτήρια, εκτός από τη χαμηλότερη τιμή αναφέρονται εφόσον δεν περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
14. Ενδεχομένως, απαγόρευση των εναλλακτικών προσφορών.
15. Λοιπές πληροφορίες.
16. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης της διαδικασίας προκαταρκτικής ενημέρωσης η επισήμανση της τυχόν παράλειψης δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

17. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.
18. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Γ. Κλειστές διαδικασίες

1. Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τηλεγράφου, τэлеξ και τηλεφωτοαντιγραφικού μηχανήματος της αναθέτουσας αρχής.
2. α) Διαδικασία που επελέγη για τη σύναψη της σύμβασης.
β) Ενδεχομένως, λόγοι προσφυγής στη συνοπτική διαδικασία.
γ) Τύπος της σύμβασης για την οποία γίνεται η πρόσκληση για την υποβολή προσφορών.
3. α) Τόπος παράδοσης.
β) Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA.
γ) Πληροφορίες για τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορές για τμήματα των απαιτούμενων προμηθειών.
4. Ταχθείσα, προθεσμία παράδοσης.
5. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί ο όμιλος των προμηθευτών στον οποίο κατακυρώνεται η σύμβαση.
6. α) Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων συμμετοχής.
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν.
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
7. Προθεσμία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών.
8. Ενδεχομένως, τυχόν απαιτούμενες εγγυήσεις.
9. Πληροφορίες σχετικά με την ιδιαίτερη κατάσταση του προμηθευτή καθώς και αναγκαίες πληροφορίες και διατυπώσεις για να κριθεί αν πληρεί το minimum των απαιτούμενων οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων.
10. Κριτήρια για την κατακύρωση της σύμβασης εφόσον δεν αναφέρονται στην πρόσκληση για την υποβολή προσφορών.
11. Αριθμός ή όρια του αριθμού των υποψηφίων που πρόκειται να προσκληθούν να υποβάλλουν προσφορά.
12. Ενδεχομένως, απαγόρευση των εναλλακτικών προσφορών.
13. Λοιπές πληροφορίες.
14. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης της διαδικασίας προκαταρκτικής ενημέρωσης ή επισήμανση της τυχόν παράλειψης δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
15. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.
16. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Δ. Διαδικασίες μέσω διαπραγματεύσεων

1. Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, τηλεγράφου, τэлеξ και τηλεφωτοαντιγραφικού μηχανήματος της αναθέτουσας αρχής.
2. α) Διαδικασία που επελέγη για τη σύναψη της σύμβασης.
β) Ενδεχομένως, λόγοι προσφυγής στη συνοπτική διαδικασία.
γ) Τύπος της σύμβασης για την οποία γίνεται η πρόσκληση για την υποβολή προσφορών.
3. α) Τόπος παράδοσης.
β) Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA
γ) Πληροφορίες για τη δυνατότητα των προμηθευτών να υποβάλουν προσφορές για μέρος των απαιτούμενων προμηθειών.
4. Ταχθείσα, προθεσμία παράδοσης.
5. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί ο όμιλος των προμηθευτών στον οποίο κατακυρώνεται η σύμβαση.

6. α) Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων συμμετοχής.
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν.
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
7. Ενδεχομένως, τυχόν απαιτούμενες εγγυήσεις.
8. Πληροφορίες σχετικά με την ιδιαίτερη κατάσταση του προμηθευτή καθώς και αναγκαίες πληροφορίες και διατυπώσεις για να κρίθει αν συγκεντρώνει τις απαιτούμενες οικονομικές και τεχνικές προϋποθέσεις.
9. Αριθμός ή όρια του αριθμού των υποψηφίων που πρόκειται να προσκληθούν να υποβάλλουν προσφορά.
10. Ενδεχομένως, απαγόρευση των εναλλακτικών προσφορών.
11. Ενδεχομένως, ονόματα και διευθύνσεις των προμηθευτών που έχουν ήδη επιλεγεί από την αναθέτουσα αρχή.
12. Ημερομηνία προηγούμενων δημοσιεύσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
13. Λοιπές πληροφορίες.
14. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.
15. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ε. Συναφθείσες συμβάσεις

1. Όνομα και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής.
2. Επιλεγείσα διαδικασία σύναψης των συμβάσεων. Στην περίπτωση της διαδικασίας με διαπραγμάτευση χωρίς να προηγηθεί δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, αιτιολόγηση της επιλογής αυτής (άρθρο 6 παράγραφος 3).
3. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης.
4. Κριτήρια κατακύρωσης της σύμβασης.
5. Αριθμός προσφορών που υπεβλήθησαν.
6. Όνομα και διεύθυνση του ή των προμηθευτών.
7. Φύση και ποσότητα των ζητούμενων προϊόντων. Ταξινόμηση CPA
8. Τιμή ή κλίματα τιμών (ελάχιστη/μέγιστη) που έχει(ουν) καταβληθεί.
9. Ενδεχομένως, αξία και ποσοστά της σύμβασης που ενδέχεται να δοθεί ως εργολαβία σε τρίτους.
10. Λοιπές πληροφορίες.
11. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
12. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης.
13. Ημερομηνία παραλαβής της ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ

Οδηγία 77/62/ΕΟΚ (1)	Όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες				Όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης	
	80/767/ΕΟΚ (2)	88/295/ΕΟΚ (3)	90/531/ΕΟΚ (4)	92/50/ΕΟΚ (5)	GR (6)	ES, PO (7)
Άρθρο 1 στοιχείο α)		τροποποιείται				
Άρθρο 1, στοιχεία β) και γ)		τροποποιείται				
Άρθρο 1, στοιχεία δ) έως στ)		τροποποιείται				
Άρθρο 2 παράγραφος 1		διαγράφεται				
Άρθρο 2 παράγραφος 2		τροποποιείται	τροποποιείται			
Άρθρο 2 παράγραφος 3						
Άρθρο 2α		ενσωματώνεται				
Άρθρο 3						
Άρθρο 4		διαγράφεται				
Άρθρο 5		τροποποιείται				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ)				τροποποιείται		
Άρθρο 6		τροποποιείται				
Άρθρο 7		τροποποιείται				
Άρθρο 8						
Άρθρο 9		τροποποιείται				
Άρθρο 10 παράγραφος 1		τροποποιείται				
Άρθρο 10 παράγραφοι 2 έως 4						
Άρθρο 11 παράγραφοι 1 έως 3		τροποποιείται				
Άρθρο 11 παράγραφοι 4 έως 6						
Άρθρο 12 παράγραφος 1		τροποποιείται				
Άρθρο 12 παράγραφοι 2 έως 3						
Άρθρο 13		διαγράφεται				
Άρθρο 14		διαγράφεται				
Άρθρο 15		διαγράφεται				
Άρθρο 16						
Άρθρο 17						
Άρθρο 18						
Άρθρο 19 παράγραφος 1		τροποποιείται				
Άρθρο 19 παράγραφος 2						
Άρθρο 20						
Άρθρο 21 παράγραφος 1						
Άρθρο 21 παράγραφος 2		τροποποιείται				
Άρθρο 22						
Άρθρο 23						
Άρθρο 24						
Άρθρο 25						
Άρθρο 26		τροποποιείται				
Άρθρο 27						
Άρθρο 28						
Άρθρο 29		τροποποιείται				
Άρθρο 30						
Άρθρο 31						
Άρθρο 32						
Παράρτημα I		τροποποιείται			τροποποιείται	τροποποιείται
Παράρτημα II		τροποποιείται				

Οδηγία 77/62/ΕΟΚ ⁽¹⁾	Όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες				Όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης	
	80/767/ΕΟΚ ⁽²⁾	88/295/ΕΟΚ ⁽³⁾	90/531/ΕΟΚ ⁽⁴⁾	92/50/ΕΟΚ ⁽⁵⁾	GR ⁽⁶⁾	ES, PO ⁽⁷⁾
Παράρτημα III	Άρθρο 1 Άρθρο 2 Άρθρο 3 Άρθρο 4 Άρθρο 5 Άρθρο 6 Άρθρο 7 Άρθρο 8 Άρθρο 9 Άρθρο 10 Άρθρο 11 Παράρτημα I Παράρτημα II	τροποποιείται διαγράφεται διαγράφεται διαγράφεται διαγράφεται διαγράφεται				

⁽¹⁾ EC-9: 24. 6. 1978.
GR: 1. 1. 1983.
ES, PO: 1. 1. 1986.

⁽³⁾ EC-9: 1. 1. 1989.
GR, ES, PO: 1. 3. 1992.

⁽⁵⁾ EC-12: 1. 7. 1993.

⁽⁶⁾ EC-10: 1. 1. 1983.

⁽²⁾ EC-9: 1. 1. 1981.
GR: 1. 1. 1983.
ES, PO: 1. 1. 1986.

⁽⁴⁾ EC-9: 1. 1. 1983.
ES: 1. 1. 1996.
GR, PO: 1. 1. 1998.

⁽⁷⁾ EC-12: 1. 1. 1986.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Πίνακας αντιστοιχίας

Παρούσα	Οδηγία 77/62/ΕΟΚ	Οδηγία 80/767/ΕΟΚ	Οδηγία 88/295/ΕΟΚ	Οδηγία 90/531/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ
Άρθρο 1	Άρθρο 1				
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 2			Άρθρο 35 παράγραφος 1	
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 3				
Άρθρο 3	Άρθρο 2α				
Άρθρο 4	Άρθρο 3				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) πρώτο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ)				Άρθρο 42 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)				
Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)	—				
Άρθρο 5 παράγραφοι 2 έως 6	Άρθρο 5 παράγραφοι 2 έως 6				
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1				
—	Άρθρο 6 παράγραφος 2				
Άρθρο 6 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 3				
Άρθρο 6 παράγραφος 3	Άρθρο 6 παράγραφος 4				
στοιχεία α) έως ε)	στοιχεία α) έως ε)				
Άρθρο 6 παράγραφος 4	Άρθρο 6 παράγραφος 5				
Άρθρο 7	—				
παράγραφος 1 έως 2					
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 6 παράγραφος 6				
Άρθρο 8	Άρθρο 7				
παράγραφοι 1 έως 4	παράγραφοι 1 έως 4				
Άρθρο 8 παράγραφος 5	—				
στοιχεία α) και β)					
Άρθρο 8 παράγραφος 5 στοιχείο γ)	Άρθρο 7 παράγραφος 5 στοιχεία α) έως γ)				
Άρθρο 8 παράγραφος 6	Άρθρο 7 παράγραφος 6				
Άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο				
—	Άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο				
Άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο	—				
Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3	Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3				
Άρθρο 9 παράγραφος 4	Άρθρο 9 παράγραφος 5				
Άρθρο 9 παράγραφος 5	Άρθρο 9 παράγραφος 4				
Άρθρο 9 παράγραφοι 6 και 7	Άρθρο 9 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο				
Άρθρο 9 παράγραφος 8	Άρθρο 9 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο				
Άρθρο 9 παράγραφος 9	Άρθρο 9 παράγραφος 7				
Άρθρο 9 παράγραφος 10	Άρθρο 9 παράγραφος 8				
Άρθρο 9 παράγραφος 11	Άρθρο 9 παράγραφος 9				
Άρθρο 10	Άρθρο 10				
Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 11 παράγραφος 1				
Άρθρο 11, παράγραφος 2	Άρθρο 11 παράγραφος 2				
Άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ε)	—				
Άρθρο 11 παράγραφος 3	Άρθρο 11 παράγραφος 3				
Άρθρο 11 παράγραφος 4	Άρθρο 11 παράγραφος 5				

Παρούσα	Οδηγία 77/62/ΕΟΚ	Οδηγία 80/767/ΕΟΚ	Οδηγία 88/295/ΕΟΚ	Οδηγία 90/531/ΕΟΚ	Οδηγία 92/50/ΕΟΚ
Άρθρο 11 παράγραφος 5	Άρθρο 11 παράγραφος 4				
Άρθρο 11 παράγραφος 6	Άρθρο 11 παράγραφος 6				
Άρθρο 12	Άρθρο 12				
Άρθρο 13	Άρθρο 16				
Άρθρο 14	—				
Άρθρο 15	Άρθρο 17				
Άρθρο 16 παράγραφος 1	Άρθρο 8				
Άρθρο 16 παράγραφος 2	—				
Άρθρο 17	—				
Άρθρο 18	Άρθρο 18				
Άρθρο 19 παράγραφος 1	Άρθρο 19 παράγραφος 1				
Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3	—				
Άρθρο 19 παράγραφος 4	Άρθρο 19 παράγραφος 2				
Άρθρο 20	Άρθρο 20				
Άρθρο 21	Άρθρο 21				
παράγραφοι 1 και 2					
Άρθρο 22	Άρθρο 22				
Άρθρο 23	Άρθρο 23				
Άρθρο 24	Άρθρο 24				
Άρθρο 25	—				
Άρθρο 26	Άρθρο 25				
παράγραφοι 1 και 2	παράγραφοι 1 και 2				
—	Άρθρο 25				
Άρθρο 27	παράγραφοι 3 και 4				
—	Άρθρο 25				
—	παράγραφοι 5 έως 7				
Άρθρο 28	Άρθρο 26				
Άρθρο 29	Άρθρο 27	Άρθρο 1			
παράγραφοι 1 και 2		παράγραφοι 1 και 7			
Άρθρο 29 παράγραφος 3		Άρθρο 8			
Άρθρο 30	Άρθρο 28	παράγραφοι 1 και 2			
Άρθρο 31	Άρθρο 29	Άρθρο 1			
Άρθρο 32	—	παράγραφος 2			
Άρθρο 33	Άρθρο 30 και 31	Άρθρα 9 και 10	Άρθρα 20 και 21		
Άρθρο 34	—				
Άρθρο 35	—				
—	Παράρτημα I				
Παράρτημα I		Παράρτημα I			
Παράρτημα II		Παράρτημα II			
Παράρτημα III σημείο 1	Παράρτημα II σημείο 1				
Παράρτημα III σημείο 2	Παράρτημα II σημείο 2				
Παράρτημα III σημείο 3	Παράρτημα II σημείο 3				
Παράρτημα III σημείο 4	—				
Παράρτημα III σημείο 5	Παράρτημα II σημείο 4				
Παράρτημα IV σημείο Α	Παράρτημα III				
Παράρτημα IV σημείο Β	σημείο Δ				
Παράρτημα IV σημείο Γ	Παράρτημα III				
Παράρτημα IV σημείο Δ	σημείο Α				
Παράρτημα IV σημείο Ε	Παράρτημα III σημείο Β				
Παράρτημα V	Παράρτημα III				
Παράρτημα VI	σημείο Γ				
	Παράρτημα III				
	σημείο Ε				
	—				
	—				

ΟΔΗΓΙΑ 93/37/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 1993

περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2 το άρθρο 66 και το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 71/305/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (4), έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό, ότι θα πρέπει, για λόγους σαφήνειας και εξορθολογισμού, να κωδικοποιηθεί η εν λόγω οδηγία

ότι η ταυτόχρονη πραγματοποίηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών όσον αφορά τις συμβάσεις δημοσίων έργων, που συνάπτονται εντός των κρατών μελών για λογαριασμό του κράτους, των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλων οργανισμών δημοσίου δικαίου περιλαμβάνει όχι μόνο την κατάργηση των περιορισμών αλλά επίσης το συντονισμό των εθνικών διαδικασιών ως προς τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων

ότι, κατά τον εν λόγω συντονισμό, πρέπει να ληφθούν υπόψη, κατά το δυνατόν, οι διαδικασίες και οι πρακτικές που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος

ότι η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες συμβάσεις έργων οι οποίες συνάπτονται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών που διέπονται από την οδηγία 90/531/ΕΟΚ

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αυξανόμενη σημασία των παραχωρήσεων στα δημόσια έργα, καθώς και του ιδιαίτερου

χαρακτήρα τους, κρίνεται σκόπιμο να περιληφθούν στην παρούσα οδηγία οι κανόνες δημοσιότητας που θα ακολουθούνται στο θέμα αυτό

ότι οι συμβάσεις έργων των οποίων το ποσό δεν υπερβαίνει τα 5 000 000 Ecu είναι δυνατόν να τίθενται εκτός του προβλεπόμενου από την παρούσα οδηγία ανταγωνισμού και ότι θα πρέπει να προβλεφθεί ότι τα μέτρα συντονισμού δεν πρέπει να εφαρμόζονται επ' αυτών

ότι επιβάλλεται να προβλεφθούν οι εξαιρετικές περιπτώσεις για τις οποίες τα μέτρα συντονισμού των διαδικασιών είναι δυνατόν να μην εφαρμόζονται, οι περιπτώσεις όμως αυτές πρέπει να ορισθούν περιοριστικά

ότι η διαδικασία με διαπραγμάτευση πρέπει να θεωρείται εξαιρετική και να εφαρμόζεται, συνεπώς, μόνο σε περιοριστικά απαριθμούμενες περιπτώσεις

ότι επιβάλλεται να προβλεφθούν κοινοί κανόνες στον τεχνικό τομέα, λαμβανομένης υπόψη της κοινοτικής πολιτικής σε θέματα τυποποίησης και προτύπων

ότι η ανάπτυξη πραγματικού ανταγωνισμού στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων απαιτεί τη δημοσιότητα των σχετικών προκηρύξεων, οι οποίες γίνονται από τις αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών, εντός της Κοινότητας, ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στις προκηρύξεις αυτές πρέπει να επιτρέπουν στους εργολήπτες της Κοινότητας να κρίνουν αν οι προτεινόμενες συμβάσεις τους ενδιαφέρουν, ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκή στοιχεία ως προς τις παροχές που πρέπει να εκπληρώσουν, καθώς και ως προς τους όρους που σχετίζονται με τις παροχές αυτές, ότι, ειδικότερα, στις κλειστές διαδικασίες, η δημοσιότητα έχει σκοπό να δώσει τη δυνατότητα στους εργολήπτες των κρατών μελών να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους για τις συμβάσεις ζητώντας από τις αναθέτουσες αρχές προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών υπό τους απαιτούμενους όρους

ότι οι πρόσθετες πληροφορίες για τις συμβάσεις πρέπει να περιλαμβάνονται, όπως συνηθίζεται στα κράτη μέλη, στη συγγραφή υποχρεώσεων για κάθε σύμβαση ή σε άλλο ισοδύναμο έγγραφο

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν κοινοί κανόνες συμμετοχής στις συμβάσεις δημοσίων έργων, οι οποίοι να συμπεριλα-

(1) ΕΕ αριθ. C 46 της 20. 2. 1992, σ. 79.

(2) ΕΕ αριθ. C 125 της 18. 5. 1992, σ. 171, και ΕΕ αριθ. C 305 της 23. 11. 1992, σ. 73.

(3) ΕΕ αριθ. C 106 της 27. 4. 1992, σ. 11.

(4) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 5. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/531/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1).

βάνουν τόσο κριτήρια ποιοτικής επιλογής όσο και κριτήρια για την ανάθεση του έργου·

ότι είναι σκόπιμο να μπορούν να προσαρμόζονται ορισμένοι τεχνικοί όροι που αφορούν τις προκηρύξεις, τις ανακοινώσεις και τις στατιστικές εκθέσεις που απαιτούνται από την παρούσα οδηγία, ανάλογα με την εξέλιξη των τεχνικών αναγκών· ότι το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας αναφέρεται στη γενική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (NACE)· ότι η Κοινότητα δύναται να αναθεωρεί ή να αντικαθιστά, ανάλογα με τις ανάγκες, την κοινή ονοματολογία και ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστούν διατάξεις που θα επιτρέπουν την ανάλογη προσαρμογή των αναφορών που γίνονται στην ονοματολογία (NACE) στο εν λόγω παράρτημα II·

ότι η παρούσα οδηγία δεν θα έπρεπε να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης και εφαρμογής που εμφανίζονται στο παράρτημα VII,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας:

- α) οι *συμβάσεις δημοσίων έργων* είναι συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας συναπτόμενες εγγράφως μεταξύ, αφενός, ενός εργολήπτη και, αφετέρου, μιας αναθέτουσας αρχής, όπως αυτή ορίζεται στο στοιχείο β), και οι οποίες έχουν ως αντικείμενο είτε την εκτέλεση, είτε τόσο την εκτέλεση όσο και μελέτη έργων που αφορούν μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα II ή ενός έργου, όπως αυτό ορίζεται στο στοιχείο γ), είτε ακόμη την πραγματοποίηση, με οποιαδήποτε μέσα, ενός έργου το οποίο ανταποκρίνεται στις επακριβώς αναφερόμενες από την αναθέτουσα αρχή ανάγκες·
- β) ως *αναθέτουσες αρχές* νοούνται το κράτος, οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου και οι ενώσεις που συγκροτούνται από έναν ή περισσότερους από τους προαναφερόμενους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Ως *οργανισμός δημοσίου δικαίου* νοείται κάθε οργανισμός:

- που δημιουργήθηκε ειδικά για να ικανοποιήσει ανάγκες γενικού συμφέροντος που δεν έχουν βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα και
- που έχει νομική προσωπικότητα και

- του οποίου, είτε η δραστηριότητα χρηματοδοτείται κατά πλειοψηφία από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου, είτε η διαχείριση υπόκειται σε έλεγχο από το κράτος ή τους οργανισμούς αυτούς, είτε άνω του ημίσεος του αριθμού των μελών του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας ορίζεται από το κράτος, τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

Οι κατάλογοι των οργανισμών και των κατηγοριών των οργανισμών δημοσίου δικαίου που πληρούν στα κριτήρια που απαριθμούνται στο δεύτερο εδάφιο του παρόντος στοιχείου περιλαμβάνονται στο παράρτημα I. Οι κατάλογοι αυτοί είναι όσο το δυνατόν πληρέστεροι, μπορούν δε να αναθεωρηθούν με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 35. Προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κατά διαστήματα στην Επιτροπή τις μεταβολές που επήλθαν στους προαναφερθέντες καταλόγους τους·

- γ) ως *έργο* νοείται το αποτέλεσμα ενός συνόλου οικοδομικών εργασιών ή εργασιών πολιτικού μηχανικού που προορίζεται να πληροί αυτό καθαυτό μια οικονομική ή τεχνική λειτουργία·
- δ) η *παραχώρηση δημοσίων έργων* είναι μια σύμβαση η οποία παρουσιάζει τα ίδια χαρακτηριστικά με τις αναφερόμενες στο στοιχείο α) συμβάσεις εκτός του ότι το εργολαβικό αντάλλαγμα συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης του έργου είτε στο δικαίωμα αυτό σε συνδυασμό με καταβολή αμοιβής·
- ε) οι *ανοικτές διαδικασίες* είναι οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων όλοι οι ενδιαφερόμενοι εργολήπτες μπορούν να υποβάλλουν προσφορά·
- στ) οι *κλειστές διαδικασίες* είναι οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων μόνον οι εργολήπτες που έχουν προσκληθεί από την αναθέτουσα αρχή μπορούν να υποβάλλουν προσφορά·
- ζ) οι *διαδικασίες με διαπραγμάτευση* είναι οι εθνικές διαδικασίες στα πλαίσια των οποίων η αναθέτουσα αρχή προσφεύγει στους εργολήπτες της επιλογής της και διαπραγματεύεται τους όρους της σύμβασης με έναν ή περισσότερους από αυτούς·
- η) ο εργολήπτης που έχει υποβάλει προσφορά αναφέρεται ως *προσφέρων*· εκείνος που έχει ζητήσει να του αποσταλεί πρόσκληση συμμετοχής σε διαδικασία κλειστή ή σε διαδικασία με διαπραγμάτευση αναφέρεται ως *υποψήφιος*.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι αναθέτουσες αρχές να τηρούν ή να επιβάλλουν την τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας όταν επιδοτούν άμεσα κατά ποσοστό ανώτερο του 50 % μια σύμβαση έργων που έχει συναφθεί από άλλη αρχή.
2. Η παράγραφος 1 αφορά μόνο τις συμβάσεις που περιλαμβάνονται στην ομάδα 502 της κλάσης 50 της γενικής

ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (NACE) και τις συμβάσεις που αφορούν οικοδομικές εργασίες για νοσοκομεία, αθλητικές εγκαταστάσεις, εγκαταστάσεις αναψυχής και σχολής, σχολικά και πανεπιστημιακά κτίρια και κτίρια που χρησιμοποιούνται για διοικητικούς σκοπούς.

Άρθρο 3

1. Στην περίπτωση κατά την οποία οι αναθέτουσες αρχές συνάπτουν σύμβαση παραχώρησης δημοσίων έργων, εφαρμόζονται οι κανόνες δημοσιότητας που καθορίζονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 3, 6, 7 και 9 έως 13, και στο άρθρο 15, εφόσον η αξία της σύμβασης παραχώρησης ανέρχεται σε ποσό ίσο ή μεγαλύτερο των 5 000 000 Ecu.

2. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί:

- είτε να επιβάλει στον ανάδοχο συμβάσεως παραχώρησης δημοσίων έργων να αναθέσει σε τρίτους συμβάσεις που αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 30 % της συνολικής αξίας των έργων που αποτελούν το αντικείμενο της παραχώρησης, προβλέποντας ταυτοχρόνως ότι οι υποψήφιοι θα έχουν το δικαίωμα να αυξήσουν το εν λόγω ποσοστό. Το ελάχιστο αυτό ποσοστό πρέπει να αναφέρεται στη σύμβαση παραχώρησης δημοσίου έργου,
- είτε να καλέσει τους υποψήφιους αναδόχους παραχώρησης να υποδείξουν οι ίδιοι, στις προσφορές τους, το ποσοστό, εφόσον τούτο υπάρχει, της συνολικής αξίας των έργων τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της παραχώρησης και που προτίθενται να αναθέσουν σε τρίτους.

3. Όταν ο ανάδοχος παραχώρησης είναι ο ίδιος μία από τις αναθέτουσες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β), υποχρεούται, προκειμένου για έργα που θα εκτελεστούν από τρίτους, να τηρήσει τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι ανάδοχοι συμβάσεως παραχώρησης δημοσίων έργων που δεν είναι αναθέτουσες αρχές να εφαρμόζουν τους κανόνες δημοσιότητας που ορίζονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 4, 6, 7 και 9 έως 13 και στο άρθρο 16, κατά τη σύναψη των συμβάσεων έργων με τρίτους, όταν η αξία αυτών των συμβάσεων ανέρχεται σε ποσό ίσο ή μεγαλύτερο των 5 000 000 Ecu. Ωστόσο, δεν απαιτείται δημοσιότητα όταν μια σύμβαση έργων πληροί τις προϋποθέσεις εφαρμογής των περιπτώσεων που απαριθμούνται στο άρθρο 7 παράγραφος 3.

Δεν θεωρούνται ως τρίτοι οι επιχειρήσεις οι οποίες συνιστούν κοινοπραξία για να επιτύχουν την παραχώρηση ούτε οι επιχειρήσεις που συνδέονται με τις επιχειρήσεις αυτές.

Ως *συνδεδεμένη επιχείρηση* νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία ο ανάδοχος παραχώρησης μπορεί να ασκήσει, άμεσα ή έμμεσα, κυρίαρχη επιρροή, ή κάθε επιχείρηση η οποία μπορεί να ασκήσει κυρίαρχη επιρροή στον ανάδοχο παραχώρησης ή η οποία, όπως και ο ανάδοχος παραχώρησης, υπόκειται στην κυρίαρχη επιρροή μιας άλλης επιχείρησης λόγω ιδιοκτησίας, χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των

κανόνων του τη διέπουν. Η κυρίαρχη επιρροή τεκμαίρεται όταν μια επιχείρηση έναντι μιας άλλης επιχείρησης, άμεσα ή έμμεσα:

- κατέχει την πλειοψηφία του καλυφθέντος κεφαλαίου της επιχείρησης ή
- διαθέτει την πλειοψηφία των ψήφων που συνδέονται με τα μερίδια τα οποία εκδίδει η επιχείρηση ή
- μπορεί να διορίζει περισσότερα από τα μισά μέλη του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας της επιχείρησης.

Ο περιοριστικός κατάλογος αυτών των επιχειρήσεων επισυνάπτεται στην αίτηση υποψηφιότητας για την παραχώρηση. Ο κατάλογος αυτός ενημερώνεται σε συνάρτηση με τις μεταγενέστερες μεταβολές που σημειώνονται στους δεσμούς που υπάρχουν μεταξύ των επιχειρήσεων.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

- a) στις συμβάσεις που συνάπτονται στους τομείς που αναφέρονται στα άρθρα 2, 7, 8 και 9 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ και στις συμβάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας·
- β) στις συμβάσεις έργων που έχουν χαρακτηριστεί απόρρητες ή των οποίων η εκτέλεση πρέπει να συνοδεύεται από ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο εκάστοτε κράτος μέλος ή όταν το απαιτεί η προστασία των ουσιωδών συμφερόντων του κράτους μέλους.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις δημοσίων έργων οι οποίες διέπονται από διαφορετικούς διαδικαστικούς κανόνες και συνάπτονται δυνάμει:

- a) διεθνούς συμφωνίας, η οποία έχει συναφθεί σύμφωνα με τη συνθήκη, μεταξύ ενός κράτους μέλους και μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών και που αφορά εργασίες για την πραγματοποίηση ή την εκμετάλλευση ενός έργου από κοινού από τα υπογράφοντα κράτη· κάθε συμφωνία ανακοινώνεται στην Επιτροπή, η οποία μπορεί να προβεί σε διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής επί των δημοσίων συμβάσεων, που έχει συσταθεί με την απόφαση 71/306/ΕΟΚ (1)
- β) διεθνούς συμφωνίας της οποίας η σύναψη συνδέεται με τη στάθμευση στρατιωτικών δυνάμεων και αφορά επιχειρήσεις κράτους μέλους ή τρίτης χώρας·
- γ) ειδικής διαδικασίας διεθνούς οργανισμού.

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 15. Απόφαση, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 77/63/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 15).

Άρθρο 6

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις συμβάσεις δημοσίων έργων το ποσό των οποίων, υπολογιζόμενο χωρίς το ΦΠΑ, είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 5 000 000 Ecu.

2. α) Οι τιμές κατωτάτου ορίου στα εθνικά νομίσματα αναθεωρούνται καταρχήν κάθε δύο έτη και ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1992. Οι τιμές αυτές υπολογίζονται με βάση τη μέση ημερήσια τιμή, σε Ecu, των εν λόγω νομισμάτων, κατά το διάστημα των 24 μηνών που λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου που προηγείται της αναθεώρησης η οποία ισχύει από την 1η Ιανουαρίου. Οι τιμές αυτές δημοσιεύονται στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τις πρώτες ημέρες του Νοεμβρίου

β) η μέθοδος υπολογισμού που προβλέπεται στο στοιχείο α) θα επανεξετασθεί από τη συμβουλευτική επιτροπή επί των δημοσίων συμβάσεων, βάσει πρότασης της Επιτροπής, καταρχήν δύο έτη μετά την πρώτη εφαρμογή της.

3. Όταν ένα έργο υποδιαιρείται σε πολλά τμήματα, καθένα από τα οποία αποτελεί αντικείμενο ιδιαίτερης σύμβασης, για τον υπολογισμό του ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 1, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η αξία κάθε τμήματος. Όταν τα άθροισμα της αξίας των τμημάτων φτάνει ή υπερβαίνει το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι διατάξεις αυτής της παραγράφου εφαρμόζονται για όλα τα τμήματα. Ωστόσο, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να παρεκκλίνουν από την εφαρμογή της παραγράφου 1 για τα τμήματα των οποίων η αξία, υπολογιζόμενη χωρίς το ΦΠΑ, είναι κατώτερη από 1 000 000 Ecu, εφόσον τα άθροισμα του ποσού των τμημάτων αυτών δεν υπερβαίνει το 20 % του αθροίσματος της αξίας όλων των τμημάτων.

4. Κανένα έργο και καμία σύμβαση δεν δύναται να καταμνησθεί προς αποφυγή της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

5. Για τον υπολογισμό του ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθώς και στο άρθρο 7, λαμβάνεται υπόψη, εκτός από τα ποσά των συμβάσεων δημοσίων έργων, και η προϋπολογιζόμενη αξία των προμηθειών που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των έργων και τίθενται στη διάθεση του εργολήπτη από τις αναθέτουσες αρχές.

Άρθρο 7

1. Κατά τη σύναψη των συμβάσεων δημοσίων έργων, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχεία ε), στ) και ζ), προσαρμοσμένες στην παρούσα οδηγία.

2. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συνάπτουν συμβάσεις έργων χρησιμοποιώντας τη διαδικασία με διαπραγμάτευση, αφού δημοσιεύσουν προηγουμένως προκήρυξη διαγωνισμού και επιλέξουν τους υποψηφίους με βάση ποιοτικά

και γνωστά εκ των προτέρων κριτήρια, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) σε περίπτωση μη κανονικών προσφορών μετά από ανοικτή ή κλειστή διαδικασία, ή σε περίπτωση κατάθεσης προσφορών που είναι απαράδεκτες σύμφωνα με εθνικές διατάξεις συμβατές προς εκείνες του τίτλου IV, υπό την προϋπόθεση ότι οι αρχικοί όροι της σύμβασης δεν έχουν τροποποιηθεί ουσιωδώς. Οι αναθέτουσες αρχές δεν δημοσιεύουν προκήρυξη διαγωνισμού εάν στη διαδικασία με διαπραγμάτευση γίνονται δεκτές όλες οι επιχειρήσεις που ικανοποιούν τα κριτήρια των άρθρων 24 έως 29 και οι οποίες, κατά την προηγούμενη ανοικτή ή κλειστή διαδικασία, υπέβαλαν προσφορές σύμφωνα με τις τυπικές προϋποθέσεις της διαδικασίας σύναψης της σύμβασης

β) για τα έργα που εκτελούνται αποκλειστικά για σκοπούς έρευνας, δοκιμής ή ολοκλήρωσης σχεδίου και όχι για να εξασφαλίσουν την αποδοτικότητα ή την κάλυψη των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης

γ) σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν πρόκειται για έργα των οποίων η φύση ή διάφοροι αστάθμητοι παράγοντες δεν επιτρέπουν το συνολικό προκαθορισμό των τιμών.

3. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να συνάπτουν συμβάσεις έργων προσφεύγοντας στη διαδικασία με διαπραγμάτευση, χωρίς να προηγηθεί δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) όταν δεν έχει υποβληθεί καμία προσφορά ή καμία κατάλληλη προσφορά σε προκηρυχθέντα διαγωνισμό ανοικτής ή κλειστής διαδικασίας, εφόσον οι αρχικοί όροι της σύμβασης δεν τροποποιούνται ουσιωδώς. Στην Επιτροπή διαβιβάζεται σχετική έκθεση ύστερα από αίτησή της

β) για τα έργα, η εκτέλεση των οποίων, για λόγους τεχνικούς, καλλιτεχνικούς ή σχετικούς με την προστασία δικαιωμάτων αποκλειστικότητας, είναι δυνατόν να ανατεθεί μόνο σε συγκεκριμένο εργολήπτη

γ) στα απόλυτα αναγκαία πλαίσια, όταν ο κατεπείγων χαρακτήρας, ο οποίος προκύπτει από γεγονότα απρόβλεπτα για τις ενδιαφερόμενες αναθέτουσες αρχές, δεν συμβιβάζεται με τις προθεσμίες που απαιτούνται για τις ανοικτές, κλειστές ή με διαπραγμάτευση διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Οι περιστάσεις που επικαλούνται οι αναθέτουσες αρχές για την αιτιολόγηση του κατεπείγοντος δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να απορρέουν από δική τους ευθύνη

δ) για τις συμπληρωματικές εργασίες που δεν περιλαμβάνονται στο αρχικά ανατεθέν έργο ούτε στην πρώτη συναφείσα σύμβαση και οι οποίες κατέστησαν αναγκαίες, λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων, για την εκτέλεση του έργου όπως αυτό περιγράφεται στην αρχική σύμβαση, υπό την προϋπόθεση ότι η ανάθεση γίνεται στον εργολήπτη που εκτελεί το αρχικό έργο:

- όταν αυτές οι εργασίες δεν μπορούν τεχνικά ή οικονομικά να διαχωρισθούν από την κύρια σύμβαση χωρίς να δημιουργήσουν μείζονα προβλήματα για τις αναθέτουσες αρχές,
- ή όταν αυτές οι εργασίες, μολονότι μπορούν να διαχωρισθούν από την εκτέλεση της αρχικής σύμβασης, είναι απόλυτα αναγκαίες για την τελειοποίησή της.

Ωστόσο, το συνολικό ποσό των συναπτομένων συμβάσεων συμπληρωματικών εργασιών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % του ποσού της κύριας σύμβασης.

- ε) για τα νέα έργα που συνίστανται στην επανάληψη άλλων παρομοίων που ανατέθηκαν στην ίδια επιχείρηση, ανάδοχο μιας πρώτης σύμβασης που συνήφθη με την ίδια αναθέτουσα αρχή, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα έργα είναι σύμφωνα με ένα βασικό σχέδιο και ότι αυτό το σχέδιο έχει αποτελέσει το αντικείμενο μιας πρώτης σύμβασης που συνήφθη σύμφωνα με τις διαδικασίες της παραγράφου 4.

Η δυνατότητα προσφυγής σ' αυτή τη διαδικασία πρέπει να επισημαίνεται ήδη κατά την προκήρυξη του πρώτου διαγωνισμού, το δε συνολικό προβλεπόμενο ποσό για τα νέα έργα λαμβάνεται υπόψη από τις αναθέτουσες αρχές για την εφαρμογή του άρθρου 6. Προσφυγή στη διαδικασία αυτή μπορεί να γίνει μόνο επί μια τριετία από τη σύναψη της αρχικής σύμβασης.

4. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι αναθέτουσες αρχές συνάπτουν τις συμβάσεις τους προσφεύγοντας είτε στην ανοικτή είτε στην κλειστή διαδικασία.

Άρθρο 8

1. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί, εντός προθεσμίας 15 ημερών από την παραλαβή της αίτησης, σε κάθε αποκλεισθέντα υποψήφιο ή προσφέροντα που υποβάλλει σχετική αίτηση, τους λόγους απόρριψης της υποψηφιότητάς του ή της προσφοράς του και, στην περίπτωση υποβολής προσφοράς, γνωστοποιεί και την επωνυμία του αναδόχου.
2. Η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί στους υποψηφίους ή προσφέροντες που υποβάλλουν σχετική αίτηση τους λόγους για τους οποίους αποφάσισε να μη συνάψει τελικά τη σύμβαση ή να αρχίσει εκ νέου τη σχετική διαδικασία. Πληροφορεί επίσης την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την απόφαση αυτή.

3. Για κάθε συναπτόμενη σύμβαση, οι αναθέτουσες αρχές καταρτίζουν ένα πρακτικό, το οποίο περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- την επωνυμία και τη διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής, το αντικείμενο και την αξία της σύμβασης,
- τις επωνυμίες των επιλεγέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και την αιτιολόγηση της επιλογής τους,

- τις επωνυμίες των αποκλεισθέντων υποψηφίων ή προσφερόντων και τους λόγους του αποκλεισμού τους,
- την επωνυμία του αναδόχου και την αιτιολόγηση της επιλογής της προσφοράς του, καθώς και, εφόσον συντρέχει λόγος, το τμήμα σύμβασης που ο ανάδοχος προτίθεται να αναθέσει υπεργολαβικά σε τρίτους,
- σε ό,τι αφορά τις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 και οι οποίες δικαιολογούν την προσφυγή στις διαδικασίες αυτές.

Το πρακτικό αυτό, ή τα σπουδαιότερα σημεία του, ανακοινώνεται στην Επιτροπή μετά από αίτησή της.

Άρθρο 9

Στις συμβάσεις μελέτης και κατασκευής οικισμών κοινωνικού χαρακτήρα, για τις οποίες λόγω της σπουδαιότητας, του πολυπλόκου της κατασκευής και της προβλεπόμενης διάρκειας των έργων απαιτείται για την κατάρτιση των σχεδίων ευθύς εξαρχής στενή συνεργασία στα πλαίσια ομάδας αποτελούμενης από εκπροσώπους των αναθετουσών αρχών, εμπειρογνομόνων και του εργολήπτη που πρόκειται να επιφορτισθεί με την εκτέλεση των έργων, μπορεί να εφαρμοσθεί ειδική διαδικασία αναθέσεως προκειμένου να επιλεγεί ο καταλληλότερος προς ένταξη στην ομάδα εργασίας εργολήπτης.

Ειδικότερα, οι αναθέτουσες αρχές περιλαμβάνουν στην προκήρυξη του διαγωνισμού την κατά το δυνατόν ακριβέστερη περιγραφή των προς εκτέλεση έργων, ώστε οι ενδιαφερόμενοι εργολήπτες να είναι δυνατόν να διαμορφώσουν σαφή ιδέα περί του μελετουμένου έργου. Επιπλέον, οι αναθέτουσες αρχές αναφέρουν στην εν λόγω προκήρυξη, σύμφωνα με τα άρθρα 24 έως 29, τους προσωπικούς, τεχνικούς και οικονομικούς όρους τους οποίους πρέπει να πληρούν οι υποψήφιοι.

Όταν γίνεται προσφυγή στη διαδικασία αυτή, οι αναθέτουσες αρχές εφαρμόζουν τους κοινούς κανόνες δημοσιότητας που αφορούν την κλειστή διαδικασία και εκείνους που αφορούν τα κριτήρια ποιοτικής επιλογής.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 10

1. Οι τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα III εμφανίζονται στα κείμενα γενικού περιεχομένου ή στα τεύχη δημοπράτησης κάθε σύμβασης.
2. Με την επιφύλαξη των εθνικών τεχνικών κανόνων αναγκαστικού δικαίου, εφόσον οι κανόνες αυτοί συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο, οι εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές καθορίζονται από τις αναθέτουσες αρχές με παραπομπή

είτε στα εθνικά πρότυπα που μεταφέρουν τα αντίστοιχα ευρωπαϊκά είτε σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις είτε σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές.

3. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να παρεκκλίνει από την παράγραφο 2:

- α) εάν τα πρότυπα, οι ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή οι κοινές τεχνικές προδιαγραφές δεν περιλαμβάνουν καμία διάταξη ως προς την εξακρίβωση της καταλληλότητας ενός προϊόντος ή εάν δεν υπάρχουν τεχνικά μέσα για να εξακριβωθεί κατά ικανοποιητικό τρόπο αν ένα προϊόν είναι σύμφωνο με τα εν λόγω πρότυπα, με τις εν λόγω εγκρίσεις ή με τις εν λόγω κοινές τεχνικές προδιαγραφές
- β) εάν τα εν λόγω πρότυπα, οι ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή οι κοινές τεχνικές προδιαγραφές υποχρεώνουν την αναθέτουσα αρχή να χρησιμοποιήσει προϊόντα ή υλικά ακατάλληλα για τις εν χρήσει εγκαταστάσεις της ή που θα συνεπάγονται δυσανάλογα έξοδα ή δυσανάλογες τεχνικές δυσκολίες, αλλά μόνο στα πλαίσια μιας σαφώς καθορισμένης στρατηγικής και με την προοπτική να υιοθετηθούν, εντός καθορισμένης προθεσμίας, ευρωπαϊκά πρότυπα, ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές
- γ) εάν το συγκεκριμένο έργο αποτελεί πραγματική καινοτομία για το οποίο δεν θα ήταν σκόπιμη η χρησιμοποίηση των υπαρχόντων προτύπων, των υπαρχουσών ευρωπαϊκών τεχνικών εγκρίσεων ή των κοινών τεχνικών προδιαγραφών.

4. Οι αναθέτουσες αρχές που προσφεύγουν στην εφαρμογή της παραγράφου 3 αναφέρουν τους λόγους, εκτός εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, στην πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή στη συγγραφή υποχρεώσεων σε κάθε περίπτωση, αναφέρουν τους λόγους αυτούς στα εσωτερικά τους έγγραφα και ενημερώνουν σχετικά τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, μετά από σχετική αίτησή τους.

5. Εάν δεν υπάρχουν ευρωπαϊκά πρότυπα, ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή κοινές τεχνικές προδιαγραφές, οι τεχνικές προδιαγραφές:

- α) καθορίζονται με αναφορά στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές που αναγνωρίζονται ως σύμφωνες προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις που απαριθμούνται στις κοινοτικές οδηγίες τις σχετικές με την τεχνική εναρμόνιση, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στις εν λόγω οδηγίες, και ιδίως σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών (1)

β) μπορούν να καθορίζονται με αναφορά στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές όσον αφορά τη μελέτη, τον υπολογισμό και την υλοποίηση των έργων και τη χρησιμοποίηση των προϊόντων

γ) μπορούν να καθορίζονται με αναφορά σε άλλα έγγραφα.

Στην περίπτωση αυτή είναι προτιμότερη η αναφορά κατά σειρά προτίμησης:

- i) στα εθνικά πρότυπα που μεταφέρουν τα αντίστοιχα διεθνή πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί από τη χώρα της αναθέτουσας αρχής,
- ii) στα άλλα πρότυπα και εθνικές τεχνικές εγκρίσεις της χώρας αναθέτουσας αρχής,
- iii) σε οποιοδήποτε άλλο πρότυπο.

6. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εισαγωγή, στις συμβατικές ρήτρες συγκεκριμένης συμβάσεως, τεχνικών προδιαγραφών που μνημονεύουν προϊόντα συγκεκριμένης κατασκευής ή προελεύσεως ή ιδιαίτερες μεθόδους και που έχουν ως αποτέλεσμα να ευνοούν ή να αποκλείουν ορισμένες επιχειρήσεις, εκτός αν οι προδιαγραφές αυτές δικαιολογούνται από το αντικείμενο της συμβάσεως. Απαγορεύεται ιδίως η αναφορά σημάτων, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή τύπων, καθώς και η αναφορά ορισμένης καταγωγής ή ορισμένης παραγωγής επιτρέπεται, ωστόσο, η αναφορά αυτή, αν συνοδεύεται από τη μνεία «ή ισοδύναμο», όταν οι αναθέτουσες αρχές αδυνατούν να προβούν σε περιγραφή του αντικειμένου της συμβάσεως μέσω προδιαγραφών που να είναι αρκούντως ακριβείς και κατανοητές σε όλους τους ενδιαφερομένους.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 11

1. Οι αναθέτουσες αρχές γνωστοποιούν, με ενδεικτική προκήρυξη, τα κύρια χαρακτηριστικά των συμβάσεων έργων που προτίθενται να συνάψουν, των οποίων τα ποσά είναι ίσα ή μεγαλύτερα του κατωτάτου ορίου που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

2. Οι αναθέτουσες αρχές που προτίθενται να συνάψουν μια σύμβαση δημοσίων έργων με διαδικασία ανοικτή, κλειστή ή με διαπραγμάτευση στις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 7 παράγραφος 2, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους αυτή με σχετική προκήρυξη.

3. Οι αναθέτουσες αρχές που προτίθενται να προσφύγουν στη διαδικασία της παραχώρησης δημοσίων έργων γνωστοποιούν την πρόθεσή τους αυτή με σχετική προκήρυξη.

(1) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

4. Οι ανάδοχοι σύμβασης παραχώρησης δημοσίων έργων που δεν είναι αναθέτουσες αρχές και που προτίθενται να συνάψουν σύμβαση έργων με τρίτους, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4, γνωστοποιούν την πρόθεσή τους αυτή με σχετική προκήρυξη.

5. Οι αναθέτουσες αρχές που συνήψαν μια σύμβαση γνωστοποιούν το αποτέλεσμα της σχετικής διαδικασίας με ανακοίνωση. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις είναι δυνατόν να μη δημοσιεύονται ορισμένες πληροφορίες για τη σύναψη μιας σύμβασης, εφόσον η κοινολόγησή τους θα εμπόδιζε την εφαρμογή των νόμων, θα ήταν αντίθετη προς το δημόσιο συμφέρον ή θα έβλαπτε τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα δημοσίων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων ή το θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ εργοληπτών.

6. Οι προκηρύξεις και ανακοινώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 έως 5 συντάσσονται σύμφωνα με τα υποδείγματα που εμφανίζονται στα παραρτήματα IV, V και VI και περιέχουν τις πληροφορίες που ζητούνται στα παραρτήματα αυτά.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να απαιτούν την ικανοποίηση άλλων όρων εκτός από αυτούς που προβλέπονται στα άρθρα 26 και 27, όταν ζητούν τις πληροφορίες που αφορούν τους όρους οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που θέτουν στους υποψήφιους εργολήπτες, προκειμένου να τους επιλέξουν (παράρτημα IV Β σημείο 11, παράρτημα IV Γ σημείο 10 και παράρτημα IV Δ σημείο 9).

7. Οι προκηρύξεις και ανακοινώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 έως 5 αποστέλλονται από τις αναθέτουσες αρχές, το ταχύτερο δυνατόν, και με τον καταλληλότερο τρόπο, προς την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 14, αποστέλλονται με τέλεξ, με τηλεγράφημα ή με τηλεομοιοτυπία.

Η προκήρυξη που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αποστέλλεται το ταχύτερο δυνατόν μετά από την έγκριση του προγράμματος στο οποίο εντάσσονται οι συμβάσεις έργων που οι αναθέτουσες αρχές προτίθενται να συνάψουν.

Η ανακοίνωση που προβλέπεται στην παράγραφο 5 αποστέλλεται, το αργότερο, 48 ημέρες μετά από τη σύναψη της αντίστοιχης σύμβασης.

8. Οι προκηρύξεις και ανακοινώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 5 δημοσιεύονται αναλυτικά την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στην τράπεζα δεδομένων TED, στις επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων, ενώ μόνο το κείμενο της γλώσσας του πρωτοτύπου θεωρείται αυθεντικό.

9. Οι προκηρύξεις των παραγράφων 2, 3 και 4 δημοσιεύονται αναλυτικά στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στην τράπεζα δεδομένων TED στις πρωτότυπες γλώσσες. Μια σύνοψη των σημαντικότερων στοιχείων κάθε προκήρυξης δημοσιεύεται και στις λοιπές επίση-

μες γλώσσες των Κοινοτήτων, ενώ μόνο το κείμενο της γλώσσας του πρωτοτύπου θεωρείται αυθεντικό.

10. Η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει τις προκηρύξεις το αργότερο σε δώδεκα ημέρες από την ημερομηνία αποστολής τους. Στην περίπτωση της επισπευσμένης διαδικασίας, που προβλέπεται στο άρθρο 14, η προθεσμία αυτή περιορίζεται σε πέντε ημέρες.

11. Μια προκήρυξη δεν πρέπει να δημοσιεύεται στις επίσημες εφημερίδες ή στον τύπο της χώρας της αναθέτουσας αρχής πριν από την ημερομηνία αποστολής της στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αυτή. Η προκήρυξη αυτή δεν πρέπει να περιέχει πληροφορίες άλλες από εκείνες που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

12. Οι αναθέτουσες αρχές πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν την ημερομηνία αποστολής.

13. Τα έξοδα δημοσίευσης των προκηρύξεων και ανακοινώσεων διαγωνισμών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* βαρύνουν τις Κοινότητες. Η προκήρυξη ή ανακοίνωση δεν πρέπει να υπερβαίνει σε έκταση τη μία σελίδα της εν λόγω *Εφημερίδας*, δηλαδή τις 650 λέξεις περίπου. Σε κάθε φύλλο της εν λόγω *Εφημερίδας*, το οποίο περιλαμβάνει μία ή περισσότερες προκηρύξεις ή ανακοινώσεις, δημοσιεύονται και τα υποδείγματα τα οποία ακολουθούν οι δημοσιευόμενες προκηρύξεις ή ανακοινώσεις.

Άρθρο 12

1. Στις ανοικτές διαδικασίες, η προθεσμία παραλαβής των προσφορών που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές, δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 52 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

2. Η προθεσμία παραλαβής των προσφορών που προβλέπεται στην παράγραφο 1 μπορεί να μειωθεί σε 36 ημέρες, εάν οι αναθέτουσες αρχές έχουν δημοσιεύσει την προκήρυξη που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, η οποία συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος IVA, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

3. Εφόσον έχουν ζητηθεί εμπρόθεσμα, οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα πρέπει να αποστέλλονται στους εργολήπτες από τις αναθέτουσες αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες εντός έξι ημερών από την παραλαβή της αίτησής τους.

4. Εφόσον έχουν ζητηθεί εμπρόθεσμα, οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τις συγγραφές υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από τις αναθέτουσες αρχές το αργότερο έξι ημέρες πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που έχει καθοριστεί για την παραλαβή των προσφορών.

5. Στις περιπτώσεις που οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα ή πληροφορίες δεν είναι δυνα-

τόν, λόγω του όγκου τους, να παρασχεθούν εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στις παραγράφους 3 και 4, ή όταν οι προσφορές μπορούν να καταρτισθούν μόνο μετά από επιτόπια επίσκεψη ή μετά από επιτόπια εξέταση των εγγράφων που προσαρτώνται στη συγγραφή υποχρεώσεων, οι προθεσμίες που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να παρατείνονται ανάλογα.

Άρθρο 13

1. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2, η προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής, που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές, δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 37 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

2. Οι αναθέτουσες αρχές καλούν ταυτοχρόνως και εγγράφως τους επιλεγέντες υποψηφίους να υποβάλουν τις προσφορές τους. Η πρόσκληση συνοδεύεται από τη συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα, περιλαμβάνει δε τουλάχιστον:

- α) κατά περίπτωση, τη διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορεί να ζητηθεί η συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά έγγραφα και την προθεσμία για την υποβολή της σχετικής αίτησης, καθώς και το ύψος και τον τρόπο πληρωμής του ποσού που ενδεχομένως απαιτείται ως αντίτιμο αυτών των εγγράφων
- β) την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών, τη διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβασθούν και τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν
- γ) αναφορά στην ήδη δημοσιευθείσα προκήρυξη
- δ) αναφορά των εγγράφων στοιχείων που ενδεχομένως πρέπει να επισυναφθούν, είτε για την τεκμηρίωση δηλώσεων που πρέπει να επαληθευθούν και στις οποίες ο υποψήφιος προβαίνει σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 7, είτε για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο, υπό όρους ίδιους με εκείνους που προβλέπονται στα άρθρα 26 και 27
- ε) τα κριτήρια για την ανάθεση του έργου, εφόσον δεν αναφέρονται στην προκήρυξη.

3. Στις κλειστές διαδικασίες, η προθεσμία παραλαβής των προσφορών, που καθορίζεται από τις αναθέτουσες αρχές, δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 40 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της έγγραφης πρόσκλησης.

4. Η προθεσμία παραλαβής των προσφορών που προβλέπεται στην παράγραφο 3 μπορεί να μειωθεί σε 26 ημέρες, εάν οι αναθέτουσες αρχές έχουν δημοσιεύσει την προκήρυξη που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, η οποία έχει συνταχθεί σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος IV Α, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

5. Οι αιτήσεις συμμετοχής σε διαδικασίες σύναψης συμβάσεων δημοσίων έργων μπορούν να γίνουν με επιστολή, με τηλεγράφημα, με τέλεξ, με τηλεομοιοτυπία ή με τηλεφώνη-

μα. Στις τέσσερις τελευταίες περιπτώσεις, πρέπει να επιβεβαιώνονται με επιστολή αποσπελλόμενη πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

6. Εφόσον έχουν ζητηθεί εμπρόθεσμα, οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη συγγραφή υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από τις αναθέτουσες αρχές το αργότερο έξι ημέρες πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που έχει καθορισθεί για την παραλαβή των προσφορών.

7. Εφόσον οι προσφορές είναι δυνατόν να καταρτισθούν μόνο μετά από επιτόπια επίσκεψη ή μετά από επιτόπια εξέταση των εγγράφων που προσαρτώνται στη συγγραφή υποχρεώσεων, οι προθεσμίες που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4 πρέπει να παρατείνονται ανάλογα.

Άρθρο 14

1. Σε περίπτωση κατά την οποία επείγοντες λόγοι καθιστούν αδύνατη την τήρηση των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 13, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να καθορίσουν τις ακόλουθες προθεσμίες:

- α) προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 15 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης
- β) προθεσμία παραλαβής των προσφορών, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των δέκα ημερών από την ημερομηνία της πρόσκλησης.

2. Εφόσον έχουν ζητηθεί εμπρόθεσμα, οι συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη συγγραφή υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από τις αναθέτουσες αρχές το αργότερο τέσσερις ημέρες πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που έχει καθορισθεί για την παραλαβή των προσφορών.

3. Οι αιτήσεις συμμετοχής σε διαγωνισμούς και οι προσκλήσεις για υποβολή προσφορών πρέπει να γίνονται με το ταχύτερο δυνατόν μέσο. Όταν οι αιτήσεις συμμετοχής γίνονται με τηλεγράφημα, με τέλεξ, με τηλεομοιοτυπία ή με τηλεφώνημα, πρέπει να επιβεβαιώνονται με επιστολή, αποσπελλόμενη πριν από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 15

Οι αναθέτουσες αρχές που επιθυμούν να προσφύγουν στη διαδικασία παραχώρησης δημοσίων έργων, ορίζουν προθεσμία, για την υποβολή των υποψηφιοτήτων για την παραχώρηση, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 52 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.

Άρθρο 16

Στις συμβάσεις έργων που συνάπτονται από αναδόχους συμβάσεως παραχώρησης δημοσίων έργων που δεν είναι οι ίδιοι αναθέτουσες αρχές, οι ανάδοχοι παραχώρησης καθορίζουν την προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων

συμμετοχής, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 37 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης, και την προθεσμία παραλαβής των προσφορών, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 40 ημερών από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης ή της πρόσκλησης για την υποβολή των προσφορών.

Άρθρο 17

Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να δημοσιεύουν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* προκηρύξεις για τις συμβάσεις δημοσίων έργων που δεν υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας περί υποχρεωτικής δημοσιότητας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Κεφάλαιο 1

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 18

Η ανάθεση του έργου γίνεται βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται στο κεφάλαιο 3 του παρόντος τίτλου, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 19, μετά από έλεγχο της επάρκειας των εργοληπτών που δεν αποκλείστηκαν δυνάμει του άρθρου 24, τον οποίο διεξάγουν οι αναθέτουσες αρχές σύμφωνα με τα κριτήρια οικονομικής, χρηματοδοτικής και τεχνικής ικανότητας που αναφέρονται στα άρθρα 26 έως 29.

Άρθρο 19

Όταν η ανάθεση του έργου γίνεται με βάση το κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς, οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να λαμβάνουν υπόψη τις εναλλακτικές προσφορές που υποβάλλουν οι προσφέροντες, εφόσον οι προσφορές αυτές ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις που έχουν καθορίσει οι εν λόγω αναθέτουσες αρχές.

Στη συγγραφή υποχρεώσεων, οι αναθέτουσες αρχές αναφέρουν τις ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν οι εναλλακτικές προσφορές, καθώς και τον τρόπο υποβολής αυτών των προσφορών. Εάν δεν επιτρέπεται η υποβολή εναλλακτικών προσφορών, αυτό πρέπει να αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Οι αναθέτουσες αρχές δεν μπορούν να απορρίπτουν την υποβολή εναλλακτικής προσφοράς αποκλειστικά και μόνο επειδή έχει καταρτιστεί σύμφωνα με τεχνικές προδιαγραφές που έχουν καθοριστεί με αναφορά σε εθνικά πρότυπα που μεταφέρουν τα αντίστοιχα ευρωπαϊκά ή σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις ή σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές που

ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, ή ακόμα με αναφορά στις εθνικές τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 5 στοιχεία α) και β).

Άρθρο 20

Στη συγγραφή υποχρεώσεων, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να ζητήσει από τον προσφέροντα να της ανακοινώσει, στην προσφορά του, το τμήμα της σύμβασης που ενδεχομένως προτίθεται να αναθέσει υπεργολαβικά σε τρίτους.

Η ανακοίνωση αυτή δεν προδικάζει το ζήτημα της ευθύνης του κύριου εργολήπτη.

Άρθρο 21

Οι κοινοπραξίες εργοληπτών επιτρέπεται να υποβάλλουν προσφορές. Οι εν λόγω κοινοπραξίες δεν είναι δυνατόν να υποχρεωθούν να περιβληθούν ιδιαίτερη νομική μορφή προκειμένου να υποβάλουν την προσφορά. Η επιλογή κοινοπραξία μπορεί, ωστόσο, να υποχρεωθεί να πράξει τούτο, όταν της ανατεθεί το έργο.

Άρθρο 22

1. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, οι αναθέτουσες αρχές επιλέγουν, βάσει των πληροφοριών σχετικά με την προσωπική κατάσταση του εργολήπτη καθώς και των πληροφοριών και των διατυπώσεων που είναι αναγκαίες για την εκτίμηση των ελάχιστων οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων που πρέπει να πληροί, τους υποψηφίους που πρόκειται να κληθούν για να υποβάλουν προσφορά ή να διαπραγματευθούν, μεταξύ εκείνων που διαθέτουν τα προσόντα που απαιτούνται βάσει των άρθρων 24 έως 29.

2. Όταν οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στην κλειστή διαδικασία για τη σύναψη μιας σύμβασης, μπορούν να προβλέπουν τα όρια μεταξύ των οποίων πρέπει να κυμαίνεται ο αριθμός των επιχειρήσεων τις οποίες σκοπεύουν να προσκαλέσουν. Στην περίπτωση αυτή, τα όρια αναφέρονται στην προκήρυξη. Τα όρια αυτά καθορίζονται σε συνάρτηση με τη φύση του προς εκτέλεση έργου. Το κατώτερο από τα όρια αυτά δεν πρέπει να είναι μικρότερο από πέντε, το δε μεγαλύτερο μπορεί να οριστεί σε 20.

Εν πάση περιπτώσει, ο αριθμός των υποψηφίων που γίνεται δεκτοί για να υποβάλουν προσφορά πρέπει να επαρκεί για την εξασφάλιση συνθηκών πραγματικού ανταγωνισμού.

3. Όταν οι αναθέτουσες αρχές προσφεύγουν στη διαδικασία με διαπραγμάτευση για τη σύναψη μιας σύμβασης, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, οι υποψήφιοι που γίνονται δεκτοί για διαπραγμάτευση δεν μπορεί να είναι λιγότεροι από τρεις, εφόσον υπάρχει επαρκής αριθμός κατάλληλων υποψηφίων.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αναθέτουσες αρχές καλούν προς συμμετοχή στο διαγωνισμό, χωρίς διακρίσεις και τους εργολήπτες των άλλων κρατών μελών που διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα και με τους ίδιους όρους με αυτούς που εφαρμόζουν για τους εθνικούς εργολήπτες.

Άρθρο 23

1. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί ή είναι δυνατόν να υποχρεωθεί από ένα κράτος μέλος να αναφέρει στη συγγραφή υποχρεώσεων την αρχή ή τις αρχές από τις οποίες οι προσφέροντες μπορούν να λάβουν τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διατάξεις περί προστασίας και περί συνθηκών εργασίας που ισχύουν στο κράτος μέλος, στην περιοχή ή στην τοποθεσία όπου πρόκειται να εκτελεστεί το έργο και οι οποίες πρέπει να εφαρμοσθούν για τις εργασίες στο εργοτάξιο κατά την περίοδο εκτέλεσης της σύμβασης.

2. Η αναθέτουσα αρχή που παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ζητεί από τους προσφέροντες ή από τους συμμετέχοντες στη διαδικασία του διαγωνισμού να αναφέρουν ότι έλαβαν υπόψη, κατά την προετοιμασία της προσφοράς τους, τις υποχρεώσεις σχετικά με τις διατάξεις περί προστασίας και περί συνθηκών εργασίας που ισχύουν στον τόπο εκτέλεσης των έργων. Αυτή η διάταξη δεν εμποδίζει την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 30 παράγραφος 4 σχετικά με την επαλήθευση των ασυνήθιστα χαμηλών προσφορών.

Κεφάλαιο 2

Κριτήρια ποιοτικής επιλογής

Άρθρο 24

Κάθε εργολήπτης μπορεί να αποκλεισθεί από τη συμμετοχή στο διαγωνισμό όταν:

- α) βρίσκεται υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση εργασιών, αναγκαστική διαχείριση ή πτωχευτικό συμβιβασμό ή σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση που προκύπτει από παρόμοια διαδικασία η οποία προβλέπεται από τις εθνικές νομοθεσίες
- β) έχει κινηθεί εναντίον του διαδικασία κηρύξεως πτωχεύσεως, εκκαθαρίσεως, αναγκαστικής διαχειρίσεως, πτωχευτικού συμβιβασμού ή οποιαδήποτε παρόμοια διαδικασία η οποία προβλέπεται από τις εθνικές νομοθεσίες
- γ) έχει καταδικασθεί για αδίκημα που αφορά την επαγγελματική του διαγωγή βάσει αποφάσεως η οποία έχει ισχύ δεδικασμένου
- δ) έχει διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα που αποδεδειγμένως διαπιστώθηκε με οποιοδήποτε μέσο μπορούν να διαθέσουν οι αναθέτουσες αρχές
- ε) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ή με τη νομοθεσία της χώρας της αναθέτουσας αρχής
- στ) δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του τις σχετικές με την πληρωμή των φόρων σύμφωνα με τη νομοθεσία

της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ή με τη νομοθεσία της χώρας της αναθέτουσας αρχής

- ζ) είναι ένοχος σημαντικής ψευδούς δηλώσεως κατά την παροχή των πληροφοριών που απαιτούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου.

Όταν η αναθέτουσα αρχή ζητά από τον εργολήπτη να αποδείξει ότι δεν εμπίπτει στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ), ε) και στ), δέχεται ως επαρκή απόδειξη:

- για τα στοιχεία α), β) ή γ), απόσπασμα ποινικού μητρώου ή, ελλείψει αυτού, ισότιμο έγγραφο εκδοθέν από την αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή της χώρας καταγωγής ή της χώρας προελεύσεως από το οποίο εμφανίζεται ότι πληρούνται οι απαιτήσεις αυτές,
- για τα στοιχεία ε) και στ), πιστοποιητικό εκδοθέν από την αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους.

Αν η ενδιαφερόμενη χώρα δεν εκδίδει τα ανωτέρω έγγραφα ή πιστοποιητικά, αυτά μπορούν να αντικατασταθούν με ένορκη δήλωση ή, στο κράτος μέλος, όπου δεν υπάρχει πρόβλεψη ένορκης βεβαίωσης, από υπεύθυνο δήλωση που γίνεται από τον ενδιαφερόμενο ενώπιον δικαστικής ή διοικητικής αρχής, συμβολαιογράφου ή του αρμοδίου επαγγελματικού οργανισμού της χώρας καταγωγής ή της χώρας προελεύσεως.

Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές και τους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των ανωτέρω εγγράφων και ενημερώνουν αμέσως σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Άρθρο 25

Κάθε εργολήπτης που επιθυμεί να συμμετάσχει σε διαγωνισμό δημοσίων έργων μπορεί να κληθεί να αποδείξει την εγγραφή του στο επαγγελματικό μητρώο υπό τους όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος:

- στο Βέλγιο, στο «Registre du Commerce» — «Handelsregister»,
- στη Δανία, στο «Handelsregistret», «Aktieselskabsregistret» και «Erhvervsregistret»,
- στη Γερμανία, στο «Handelsregister» και το «Handwerksrolle»,
- στην Ελλάδα, στο «Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων — ΜΕΕΠ» του Υπουργείου Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (ΥΠΕΧΩΔΕ),
- στην Ισπανία, στο «Registro Oficial de Contratistas del Ministerio de Industria Comercio y Turismo»,
- στη Γαλλία, στο «Registre du commerce», και το «Répertoire des métiers»,

- στην Ιταλία, στο «Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato»,
- στο Λουξεμβούργο, στο «Registre aux firmes», και το «Rôle de la Chambre des métiers»,
- στις Κάτω Χώρες, στο «Handelsregister»,
- στην Πορτογαλία, στη «Comissão de Alvarás de Empresas de Obras Públicas e Particulares (CAEOPP)»,
- στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, ο εργολήπτης μπορεί να κληθεί να υποβάλει πιστοποιητικό από το «Registrar of Companies» ή το «Registrar of Friendly Societies» ή, διαφορετικά βεβαίωση η οποία να διευκρινίζει ότι ο ενδιαφερόμενος δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένος, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό καθορισμένη εμπορική επωνυμία.

Άρθρο 26

1. Η χρηματοδοτική και οικονομική ικανότητα του εργολήπτη μπορεί, κατά γενικό κανόνα, να αποδειχθεί με ένα από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

- α) κατάλληλες τραπεζικές βεβαιώσεις
- β) ισολογισμούς ή αποσπάσματα ισολογισμών της επιχείρησης, εφόσον η δημοσίευση των ισολογισμών απαιτείται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου είναι εγκατεστημένος ο εργολήπτης
- γ) δήλωση περί του συνολικού ύψους του κύκλου εργασιών της επιχείρησης και περί του κύκλου εργασιών της όσον αφορά την εκτέλεση έργων κατά τη διάρκεια των τριών προηγούμενων οικονομικών ετών.

2. Οι αναθέτουσες αρχές ορίζουν, στην προκήρυξη ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών, ποιό ή ποιά δικαιολογητικά επέλεξαν καθώς και ποιά άλλα δικαιολογητικά, εκτός των αναφερομένων στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ), πρέπει να προσκομισθούν.

3. Αν ο εργολήπτης, για βάσιμο λόγο, δεν είναι σε θέση να προσκομίσει τα δικαιολογητικά που ζητούν οι αναθέτουσες αρχές, μπορεί να αποδείξει την οικονομική και χρηματοδοτική του ικανότητα με οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο οι αναθέτουσες αρχές κρίνουν κατάλληλο.

Άρθρο 27

1. Η απόδειξη των τεχνικών ικανοτήτων του εργολήπτη μπορεί να συνάγεται από:

- α) τους τίτλους σπουδών και επαγγελματικών προσόντων του εργολήπτη ή/και των στελεχών της επιχείρησης, ιδίως δε του ή των υπεύθυνων για την εκτέλεση των έργων
- β) τον κατάλογο των εκτελεσθέντων έργων κατά την τελευταία πενταετία, ο οποίος πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικά καλής εκτέλεσης των σημαντικότερων έργων. Τα εν λόγω πιστοποιητικά αναφέρουν την αξία, το χρόνο και τον τόπο εκτέλεσης των έργων και

προσδιορίζουν αν τα έργα εκτελέστηκαν σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και εάν περατώθηκαν κανονικά. Αν είναι ανάγκη, η αρμόδια αρχή διαβιβάζει τα πιστοποιητικά αυτά απευθείας στην αναθέτουσα αρχή

- γ) δήλωση για τα τεχνικά μέσα, και τον μηχανικό και τεχνικό εξοπλισμό που διαθέτει ο εργολήπτης για την εκτέλεση των έργων
- δ) δήλωση για το μέσο ετήσιο εργατοϋπαλληλικό δυναμικό και για τον αριθμό των στελεχών της επιχείρησης κατά την τελευταία τριετία
- ε) δήλωση για το τεχνικό προσωπικό ή για τις τεχνικές υπηρεσίες που θα διαθέσει ο εργολήπτης για την εκτέλεση του έργου, ανεξάρτητα αν ανήκουν ή όχι στην επιχείρηση.

2. Οι αναθέτουσες αρχές ορίζουν, στην προκήρυξη ή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών, ποιά από τα δικαιολογητικά αυτά πρέπει να προσκομισθούν.

Άρθρο 28

Εντός των ορίων των άρθρων 24 έως 27, η αναθέτουσα αρχή είναι δυνατόν να καλέσει τον εργολήπτη να συμπληρώσει ή να διευκρινίσει τα υποβληθέντα πιστοποιητικά ή έγγραφα.

Άρθρο 29

1. Τα κράτη μέλη τα οποία έχουν επίσημους καταλόγους αναγνωρισμένων εργοληπτών οφείλουν να τους προσαρμόσουν στις διατάξεις του άρθρου 24 στοιχεία α) έως δ) και ζ) και των άρθρων 25, 26 και 27.

2. Οι εργολήπτες που είναι εγγεγραμμένοι στους επίσημους καταλόγους είναι δυνατόν, επ' ευκαιρία κάθε συμβάσεως, να υποβάλλουν στην αναθέτουσα αρχή πιστοποιητικό εγγραφής εκδοθέν από την αρμόδια αρχή. Το πιστοποιητικό αυτό μνημονεύει τα δικαιολογητικά βάσει των οποίων έγινε η εγγραφή στον κατάλογο καθώς και την κατάταξη που προκύπτει από τον κατάλογο αυτόν.

3. Η εγγραφή στους επίσημους καταλόγους, πιστοποιούμενη από τους αρμόδιους οργανισμούς, συνιστά, για τις αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών, τεκμήριο καταλληλότητας, για έργα που αντιστοιχούν στην κατάταξη του εργολήπτη αυτού μόνο κατά την έννοια του άρθρου 24 στοιχεία α) έως δ) και ζ), του άρθρου 25, του άρθρου 26 στοιχεία β) και γ) και του άρθρου 27 στοιχεία β) και δ).

Οι πληροφορίες που μπορούν να συναχθούν από την εγγραφή στους επίσημους καταλόγους δεν είναι δυνατόν να τίθενται υπό αμφισβήτηση. Όσον αφορά πάντως την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, μπορεί ζητηθεί, επ' ευκαιρία κάθε συμβάσεως, πρόσθετο πιστοποιητικό από κάθε εγγεγραμμένο εργολήπτη.

Οι αναθέτουσες αρχές των άλλων κρατών μελών εφαρμόζουν τις προηγούμενες διατάξεις μόνο προς όφελος εργοληπτών που είναι εγκατεστημένοι στη χώρα η οποία έχει καταρτίσει τον επίσημο κατάλογο.

4. Για την εγγραφή εργολήπτη των άλλων κρατών μελών σε επίσημο κατάλογο, είναι δυνατόν να ζητηθούν μόνο εκείνες οι αποδείξεις και δηλώσεις που ζητούνται από τους εθνικούς εργολήπτες και, εν πάση περιπτώσει, μόνο εκείνες που προβλέπονται από τα άρθρα 24 έως 27.

5. Τα κράτη μέλη που τηρούν επίσημους καταλόγους οφείλουν να γνωστοποιούν στα άλλα κράτη μέλη τη διεύθυνση του οργανισμού στον οποίο μπορούν να απευθύνονται οι αιτήσεις για εγγραφή.

Κεφάλαιο 3

Κριτήρια για την ανάθεση του έργου

Άρθρο 30

1. Τα κριτήρια βάσει των οποίων οι αναθέτουσες αρχές αναθέτουν τα δημόσια έργα είναι τα ακόλουθα:

- α) είτε αποκλειστικά η χαμηλότερη τιμή
- β) είτε, αν η ανάθεση γίνεται στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη, προσφορά, διάφορα κριτήρια, ανάλογα με το αντικείμενο της οικείας συμβάσεως: π.χ. η τιμή, η προθεσμία εκτελέσεως, τα έξοδα λειτουργίας, η αποδοτικότητα, η τεχνική αξία.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), οι αναθέτουσες αρχές μνημονεύουν, στη συγγραφή υποχρεώσεων ή στην προκήρυξη, όλα τα κριτήρια για την ανάθεση του έργου τα οποία προτίθενται να χρησιμοποιήσουν και, εν δυνατόν, κατά φθίνουσα τάξη σπουδαιότητας.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν ένα κράτος μέλος βασίζει την ανάθεση των έργων σε άλλα κριτήρια, στα πλαίσια ρυθμίσεων που ισχύουν κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας και σκοπός των οποίων είναι να δίνουν το προβάδισμα σε ορισμένους προσφέροντες, υπό τον όρο ότι οι ρυθμίσεις αυτές συμβιβάζονται με τη συνθήκη.

4. Εάν, για μια δεδομένη σύμβαση, οι προσφορές φαίνονται ασυνήθιστα χαμηλές σε σχέση με τις προβλεπόμενες εργασίες, η αναθέτουσα αρχή, πριν να απορρίψει τις προσφορές αυτές, ζητά εγγράφως τις διευκρινίσεις που κρίνει σκόπιμες για τα στοιχεία της προσφοράς και επαληθεύει τα στοιχεία της προσφοράς, λαμβάνοντας υπόψη την παρεχόμενη αιτιολόγηση.

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να λαμβάνει υπόψη την αιτιολόγηση σχετικά με την οικονομία που επιτυγχάνεται χάρη στη μέθοδο κατασκευής ή τις τεχνικές λύσεις που έχουν επιλεγεί ή τις εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες υπό τις οποίες ο προσφέρων εκτελεί τις εργασίες ή την πρωτοτυπία της μελέτης του.

Εάν τα έγγραφα στοιχεία της σύμβασης προβλέπουν την ανάθεση στον προσφέροντα τη χαμηλότερη τιμή, η αναθέτουσα αρχή οφείλει να γνωστοποιήσει στην Επιτροπή την απόρριψη των προσφορών τις οποίες θεωρεί υπερβολικά χαμηλές.

Εντούτοις, για τη χρονική περίοδο μέχρι το τέλος του έτους 1992 και εφόσον η ισχύουσα εθνική νομοθεσία το επιτρέπει, η αναθέτουσα αρχή μπορεί κατ' εξαίρεση και χωρίς καμία διάκριση λόγω ιθαγένειας, να απορρίπτει προσφορές ασυνήθιστα χαμηλές σε σχέση με τις προβλεπόμενες εργασίες, χωρίς να υποχρεούται να τηρεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, σε περίπτωση κατά την οποία οι προσφορές αυτές, για μια δεδομένη σύμβαση, είναι τόσο πολλές ώστε η εφαρμογή της διαδικασίας αυτής ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρή καθυστέρηση και να θέσει σε κίνδυνο τη δημόσιο συμφέρον που σχετίζεται με την υλοποίηση της εν λόγω σύμβασης. Η προσφυγή σ' αυτή την έκτακτη διαδικασία αναφέρεται στην ανακοίνωση που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 5.

Άρθρο 31

1. Η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, την εφαρμογή των ισχυουσών εθνικών διατάξεων σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων που αποσκοπούν στη μείωση των περιφερειακών ανισοτήτων και την αύξηση της απασχόλησης στις λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές ή στις φθίνουσες βιομηχανικές περιοχές, υπό τον όρο ότι εν λόγω διατάξεις συμβιβάζονται με τη συνθήκη, ιδίως δε με τις αρχές του αποκλεισμού κάθε διακρίσεως λόγω ιθαγένειας, της ελευθερίας εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών καθώς και με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του άρθρου 30 παράγραφος 3.

Άρθρο 32

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις εθνικές διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 3 και στο άρθρο 31, καθώς και τις λεπτομέρειες εφαρμογής τους.

2. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή, κάθε χρόνο, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Οι εκθέσεις αυτές υποβάλλονται στη συμβουλευτική επιτροπή επί των δημοσίων συμβάσεων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 33

Ο υπολογισμός των προθεσμιών για την παραλαβή των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής γίνεται σύμφωνα

με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 1971 περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες (1).

Άρθρο 34

1. Για να καταστεί δυνατή η εκτίμηση των αποτελεσμάτων της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή στατιστική κατάσταση σχετικά με τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί από τις αναθέτουσες αρχές το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1993 για το προηγούμενο έτος και στη συνέχεια στις 31 Οκτωβρίου κάθε δεύτερου έτους.

Ωστόσο, όσον αφορά την Ελλάδα, την Ισπανία και την Πορτογαλία, η ημερομηνία της 31ης Οκτωβρίου 1993 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 31ης Οκτωβρίου 1995.

2. Στις στατιστικές καταστάσεις διευκρινίζονται τουλάχιστον ο αριθμός και η αξία των συμβάσεων που συνήφθησαν από κάθε αναθέτουσα αρχή ή κατηγορία αναθετουσών αρχών καθ' υπέρβαση του κατώτατου ορίου, διακρίνοντας, στο μέτρο του δυνατού, κατά διαδικασία, κατηγορία έργων και ιθαγένεια του εργολήπτη στον οποίο ανατέθηκε το έργο, στην περίπτωση δε των διαδικασιών με διαπραγμάτευση, σύμφωνα με τις περιπτώσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 7, αναφέροντας τον αριθμό και την αξία των συμβάσεων έργων που έχουν ανατεθεί σε κάθε κράτος μέλος και σε τρίτες χώρες.

3. Η Επιτροπή καθορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 35 παράγραφος 3, τη φύση των συμπληρωματικών στατιστικών στοιχείων που απαιτούνται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 35

1. Το παράρτημα I τροποποιείται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 3 εφόσον, σε συνάρτηση ιδίως με τις κοινοποιήσεις των κρατών μελών, κρίνεται αναγκαίο:

- α) να αποκλεισθούν από το παράρτημα αυτό οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου που δεν πληρούν πλέον τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο β)
- β) να περιληφθούν στο παράρτημα αυτό οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου που πληρούν τα κριτήρια αυτά.

2. Οι όροι για τη σύνταξη, διαβίβαση, παραλαβή, μετάφραση, συγκέντρωση και διανομή των προκηρύξεων και ανακοινώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 11, καθώς και

των στατιστικών εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 34, η ονοματολογία που προβλέπεται στο παράρτημα II, καθώς και οι όροι για την αναφορά, στις προκηρύξεις και ανακοινώσεις, σε συγκεκριμένα εδάφια της ονοματολογίας, μπορούν να τροποποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 3.

3. Ο πρόεδρος της συμβουλευτικής επιτροπής της υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η εν λόγω επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά αυτά.

Η Επιτροπή εξετάζει με τη μεγαλύτερη δυνατή προσοχή τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

4. Τα τροποποιημένα κείμενα των παραρτημάτων I και II οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 2 δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 36

1. Η οδηγία 71/305/ΕΟΚ (2) καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης και εφαρμογής που αναφέρονται στο παράρτημα VII.

2. Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα VIII.

Άρθρο 37

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. TRØJBORG

(1) ΕΕ αριθ. L 124 της 8. 6. 1971, σ. 1.

(2) Συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων που την τροποποίησαν, ήτοι:

- η οδηγία 78/669/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 225 της 16. 8. 1978, σ. 41),
- η οδηγία 89/440/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 210 της 21. 7. 1989, σ. 1),
- η απόφαση 90/380/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 187 της 19. 7. 1990, σ. 55),
- το άρθρο 35 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1) και
- η οδηγία 93/4/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 38 της 16. 2. 1993, σ. 31).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ
ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)

I. ΒΕΛΓΙΟ

Οργανισμοί

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces — Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën,
- Conseil autonome de l'enseignement communautaire — Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs,
- Radio et télévision belges, émissions néerlandaises — Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen,
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande — Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap),
- Bibliothèque royale Albert I^{er} — Koninklijke Bibliotheek Albert I,
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage — Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen,
- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité — Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekeringen,
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie — Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische Vlag,
- Caisse nationale des calamités — Nationale Kas voor de Rampenschade,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders in de Houtnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes») — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: „Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten”),
- Centre informatique pour la Région bruxelloise — Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest,
- Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale — Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap,
- Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique — Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België,
- Conseil central de l'économie — Centrale Raad voor het Bedrijfsleven,
- Conseil économique et social de la Région wallonne — Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest,
- Conseil national du travail — Nationale Arbeidsraad,
- Conseil supérieur des classes moyennes — Hoge Raad voor de Middenstand,
- Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié — Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs,
- Fondation royale — Koninklijke Schenking,
- Fons communautaire de garantie des bâtiments scolaires — Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen,

- Fonds d'aide médicale urgente — Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp,
- Fonds des accidents du travail — Fonds voor Arbeidsongevallen,
- Fonds des maladies professionnelles — Fonds voor Beroepsziekten,
- Fonds des routes — Wegenfonds,
- Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises — Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers,
- Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers — Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs — Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers,
- Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers — Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten,
- Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche — Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen,
- Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des pompages et des prises d'eau souterraine — Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingen,
- Institut d'aéronomie spatiale — Instituut voor Ruimte-aëronomie,
- Institut belge de normalisation — Belgisch Instituut voor Normalisatie,
- Institut bruxellois de l'environnement — Brussels Instituut voor Milieubeheer,
- Institut d'expertise vétérinaire — Instituut voor Veterinaire Keuring,
- Institut économique et social des classes moyennes — Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand,
- Institut d'hygiène et d'épidémiologie — Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie,
- Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes — Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand,
- Institut géographique national — Nationaal Geografisch Instituut,
- Institut géotechnique de l'État — Rijksinstituut voor Grondmechanica,
- Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,
- Institut national des industries extractives — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven,
- Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre — National Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers,
- Institut pour l'amélioration des conditions de travail — Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden,
- Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw,
- Institut royal belge des sciences naturelles — Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen,
- Institut royal belge du patrimoine artistique — Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium,
- Institut royal de météorologie — Koninklijk Meteorologisch Instituut,
- Enfance et famille - Kind en Gezin,
- Compagnie des installations maritimes de Bruges — Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen,
- Mémorial national du fort de Breendonck — Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck,
- Musée royal de l'Afrique centrale — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
- Musées royaux d'art et d'histoire — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis,
- Musées royaux des beaux-arts de Belgique — Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België,
- Observatoire royal de Belgique — Koninklijke Sterrenwacht van België,
- Office belge de l'économie et de l'agriculture — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,
- Office belge du commerce extérieur — Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel,
- Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire — Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap,
- Office de la naissance et de l'enfance — Dienst voor Borelingen en Kinderen,

- Office de la navigation — Dienst voor de Scheepvaart,
- Office de promotion du tourisme de la Communauté française — Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap,
- Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires — Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen,
- Office de sécurité sociale d'outre-mer — Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid,
- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers,
- Office national de l'emploi — Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening,
- Office national des débouchés agricoles et horticolas — Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten,
- Office national de sécurité sociale — Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,
- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales — Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,
- Office national des pensions — Rijksdienst voor Pensioenen,
- Office national des vacances annuelles — Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie,
- Office national du lait — Nationale Zuiveldienst,
- Office régional bruxellois de l'emploi — Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling,
- Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation — Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming,
- Office régulateur de la navigation intérieure — Dienst voor Regeling der Binnenvaart,
- Société publique des déchets pour la Région flamande — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest,
- Orchestre national de Belgique — Nationaal Orkest van België,
- Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles — Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Spleijstoffen,
- Palais des beaux-arts — Paleis voor Schone Kunsten,
- Pool des marins de la marine marchande — Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij,
- Port autonome de Charleroi — Autonome Haven van Charleroi,
- Port autonome de Liège — Autonome Haven van Luik,
- Port autonome de Namur — Autonome Haven van Namen,
- Radio et télévision belges de la Communauté française — Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap,
- Régie des bâtiments — Regie der Gebouwen,
- Régie des voies aériennes — Regie der Luchtwegen,
- Régie des postes — Regie der Posterijen,
- Régies des télégraphes et des téléphones — Regie van Telegraaf en Telefoon,
- Conseil économique et social pour la Flandre — Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen,
- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles — Naamloze Vennootschap „Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel”,
- Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréés — Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société nationale terrienne — Nationale Landmaatschappij,
- Théâtre royal de la Monnaie — De Koninklijke Muntchouwborg,
- Universités relevant de la Communauté flamande — Universiteiten afhangende van de Vlaamse Gemeenschap,
- Universités relevant de la Communauté française — Universiteiten afhangende van de Franse Gemeenschap,
- Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle — Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding,
- Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales — Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen,
- Société flamande du logement et sociétés agréées — Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées — Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen,
- Société flamande d'épuration des eaux — Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering,
- Fonds flamand du logement des familles nombreuses — Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen.

Categorías de organismos

- les centres publics d'aide sociale (Centros públicos de asistencia social),
- les fabriques d'église (Consejos eclesíasticos).

II. ΔΑΝΙΑ**Οργανισμοί**

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks' Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S avec ses filiales,
- Fyns Telefon A/S,
- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
- Kjøbenhavns Telefon Aktieselskab,
- Tele Sønderjylland A/S,
- Telecom A/S,
- Tele Danmark Mobil A/S.

Κατηγορίες

- De kommunale havne (δημοτικοί λιμένες),
- Andre Forvaltningssubjekter (λοιποί διοικητικοί οργανισμοί του δημοσίου).

III. ΓΕΡΜΑΝΙΑ**1. Κατηγορίες**

Οι φορείς, ιδρύματα και οργανισμοί δημοσίου δικαίου που έχουν συσταθεί από το κράτος ή τα «Länder» ή τις τοπικές αρχές ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

1.1. Φορείς

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften (επιστημονικές ανώτατες σχολές και φοιτητικές οργανώσεις),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) [επαγγελματικές ενώσεις (σύλλογοι δικηγόρων, συμβολαιογράφων, φοροτεχνικών, ελεγκτών, αρχιτεκτόνων, ιατρών και φαρμακοποιών)],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) [κοινωνικές ασφαλίσεις (ταμεία ασθενειών, ασφαλιστικοί φορείς ατυχημάτων, ταμεία συντάξεων)],
- kassenärztliche Vereinigungen (ενώσεις ιατρών ασφαλιστικών ταμείων),
- Genossenschaften und Verbände (συνεταιρισμοί και σύνδεσμοι).

1.2. Ιδρύματα και οργανισμοί

Τα νομικά πρόσωπα με μη βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα, που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο και ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (ομοσπονδιακά ιδρύματα με νομική προσωπικότητα),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (ταμεία προνοίας),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (ιδρύματα πολιτιστικά, αρωγής και αλληλεγγύης).

2. Νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου

Τα νομικά πρόσωπα με μη βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα, που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο και ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον, συμπεριλαμβανομένων των «Kommunale Versorgungsunternehmen», ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) [υγειονομικοί φορείς (νοσοκομεία, θεραπευτικά κέντρα, ερευνητικά κέντρα, κέντρα κτηνιατρικού ελέγχου)],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) πολιτιστικός τομέας (κρατικές σκηνές, ορχήστρες, μουσεία, βιβλιοθήκες, αρχαία ζωολογικοί και βοτανικοί κήποι)],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) [κοινωνικός τομέας (νηπιαγωγεία, παιδικό σταθμοί, κέντρα αναψυχής, άσυλα παιδιών και νεολαίας, εγκαταστάσεις απασχόλησης ελεύθερου χρόνου, δημοτικές και κοινοτικές κατοικίες, οίκοι γυναικών, γηροκομεία, καταλύματα αστέγων)],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) [τομέα του αθλητισμού (κολυμβητήρια, αθλητικές εγκαταστάσεις)],
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) [ασφάλειας (πυροσβεστική υπηρεσία, υπηρεσίες διασώσεως)],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) [εκπαίδευση (κέντρα μετεκπαίδευσης, κατάρτισης, επιμόρφωσης, εξειδίκευσης), λαϊκά πανεπιστήμια)],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) [επιστήμη, έρευνα και ανάπτυξη (ερευνητικά κέντρα, επιστημονικές εταιρείες και ενώσεις, κέντρα προώθησης της επιστήμης)],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) [καθαριότητα (υπηρεσίες οδοκαθαριστών, απορριμάτων και αποχετεύσεων)],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) [τομέας των οικοδομών και της οικιακής οικονομίας (σχέδιο πόλεων, πολεοδομία, οργανισμοί κατοικιών, μεσίτες κατοικιών)],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) [οικονομία (επιχειρήσεις οικονομικής προώθησης)],
- Friedhofs- und Bestattungswesen (υπηρεσίες νεκροταφείων και ταφής),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) [συνεργασία με τις υπό ανάπτυξη χώρες (χρηματοδότηση, τεχνική βοήθεια, αναπτυξιακή βοήθεια, κατάρτιση)].

IV. ΕΛΛΑΔΑ

Κατηγορίες

Τα λοιπά νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου των οποίων οι συμβάσεις δημοσίων έργων υπόκεινται στον έλεγχο του κράτους.

V. ΙΣΠΑΝΙΑ

Κατηγορίες

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (διοικητικοί φορείς και κοινοί οργανισμοί κοινωνικής πρόνοιας),
- Organismos Autónomos de la Administración del Estado (αυτόνομοι οργανισμοί της κρατικής διοίκησης),
- Organismos Autónomos de las Comunidades Autónomas (αυτόνομοι οργανισμοί αυτόνομων κοινοτήτων),
- Organismos Autónomos de las Entidades Locales (αυτόνομοι οργανισμοί τοπικών αρχών),
- Otras entidades sometidas a la legislación de contratos del Estado español (λοιποί φορείς υπαγόμενοι στη νομοθεσία του ισπανικού κράτους στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων).

VI. ΓΑΛΛΙΑ

Οργανισμοί

1. Δημόσια ιδρύματα:

1.1. επιστημονικού, πολιτιστικού και επαγγελματικού χαρακτήρα:

- Collège de France,
- Conservatoire national des arts et métiers,
- Observatoire de Paris.

1.2. επιστημονικά και τεχνολογικά:

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS),
- Institut national de la recherche agronomique,
- Institut national de la santé et de la recherche médicale,
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM).

1.3. διοικητικού χαρακτήρα:

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

Κατηγορίες

1. Εθνικά δημόσια ιδρύματα:

- universités (πανεπιστήμια),
- écoles normales d'instituteurs (παιδαγωγικές ακοδημίες)

2. Δημόσια ιδρύματα διοικητικού χαρακτήρα σε εθνικό, περιφερειακό, νομαρχικό ή τοπικό επίπεδο:

- collèges (γυμνάσια),
- lycées
- établissements publics hospitaliers (δημόσια νοσοκομεία),
- οφφινεσ πθβλιωσ δ'ηαβιτατιονσ à λοζερ μοδερέ (ΟΠΗΑΜ) (δημόσιες υπηρεσίες και κοινωνικές κατοικίες).

3. Ενώσεις αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης:

- syndicats de communes (ενώσεις κοινοτήτων),
- districts (επαρχίες),
- communautés urbaines (δήμοι),
- institutions interdépartementales et interrégionales (διαπεριφερειακοί οργανισμοί).

VII. ΙΡΛΑΝΔΙΑ**Οργανισμοί**

- Shannon Free Airport Development Company Ltd.,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CFB) Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

Κατηγορίες

- Third Level Education Bodies of a Public Character (δημόσια ιδρύματα ανωτάτης εκπαίδευσης),
- National Training, Cultural or Research Agencies (εθνικοί, πολιτιστικοί ή ερευνητικοί οργανισμοί),
- Hospital Boards of a Public Character (νομοσκομειακά συμβούλια δημόσιου χαρακτήρα),
- National Health & Social Agencies of a Public Character (εθνικοί οργανισμοί υγείας και κοινωνικής πρόνοιας δημόσιου χαρακτήρα),
- Central & Regional Fishery Boards (κεντρικά και περιφερειακά συμβούλια αλιείας).

VIII. ΙΤΑΛΙΑ**Οργανισμοί**

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

- Enti portuali e aeroportuali (λιμενικές και αερολιμενικές αρχές),
- Consorzi per le opere idrauliche (όμιλοι επιχειρήσεων για υδραυλικά έργα),
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (κρατικά πανεπιστήμια, πανεπιστημιακά ινστιτούτα, όμιλοι επιχειρήσεων για τις εργασίες χωροθέτησης των πανεπιστημίων),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (ανώτατα επιστημονικά και πολιτιστικά ινστιτούτα, αστεροσκοπεία, κέντρα αστροφυσικής γεωφυσικής και ηφαιστειολογίας),
- Enti di ricerca e sperimentazione (ερευνητικοί οργανισμοί),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (δημόσιοι οργανισμοί κοινωνικής πρόνοιας),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (φορείς που διαχειρίζονται υποχρεωτικά συστήματα κοινωνικής πρόνοιας),
- Consorzi di bonifica (όμιλοι επιχειρήσεων εγγείων βελτιώσεων),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (οργανισμοί ανάπτυξης ή ύδρευσης),
- Consorzi per le aree industriali (όμιλοι επιχειρήσεων για τις βιομηχανικές ζώνες),
- Comunità montane (ενώσεις τοπικών αρχών ορεινών περιοχών),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (οργανισμοί κοινής οφελείας),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (δημόσιοι οργανισμοί των οποίων οι δραστηριότητες αφορούν τα θέατρα, τα σπορ και τον ελεύθερο χρόνο),
- Enti culturali e di promozione artistica (πολιτιστικοί οργανισμοί και οργανισμοί προαγωγής των τεχνών).

IX. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Κατηγορίες

- Les établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (δημόσια ιδρύματα του κράτους που εποπτεύονται από μέλος της κυβέρνησης),
- Les établissements publics placés sous la surveillance des communes (δημόσια ιδρύματα που εποπτεύονται από κοινότητες),
- Les syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (ενώσεις κοινοτήτων που συστάθηκαν δυνάμει του νόμου της 14ης Φεβρουαρίου 1900, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

X. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οργανισμοί

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

Κατηγορίες

- De waterschappen (υπηρεσίες υδραυλικών έργων),
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen [ινστιτούτα επιστημονικής εκπαίδευσης (1985) (wet op het Wetenschappelijk Onderwijs) (1985), πανεπιστημιακές κλινικές].

XI. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Κατηγορίες

- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (δημόσια εκπαιδευτικά, επιστημονικά και υγειονομικά ιδρύματα),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (δημόσια ινστιτούτα μη εμπορικού ή βιομηχανικού χαρακτήρα),
- Fundações públicas (μη δημόσιοι οργανισμοί),
- Administrações gerais e juntas autônomas (οργανισμοί γενικής διοίκησης και αυτόνομα συμβούλια).

XII. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οργανισμοί

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board For Rural Wales,
- English Industrial Estates Corporation,
- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

Κατηγορίες

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges (πανεπιστήμια και πολυτεχνεία, δημόσια σχολεία και κολέγια),
- National Museums and Galleries (εθνικά μουσεία και πινακοθήκες),
- Research Councils (ερευνητικά κέντρα),
- Fire Authorities (πυροσβεστικές αρχές),
- National Health Service Authorities (υγειονομικές εθνικές υπηρεσίες),
- Police Authorities (αστυνομικές αρχές),
- New Town Development Corporations (οργανισμοί ανάπτυξης νέων οικισμών),
- Urban Development Corporations (οργανισμοί οικιστικής ανάπτυξης).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ (NACE)

Κλάσεις	Ομάδες	Υποομάδες και εδάφια	Δραστηριότητα
50			ΟΙΚΟΔΟΜΕΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ
	500		Οικοδομές και έργα πολιτικού μηχανικού (χωρίς εξειδίκευση), κατεδαφίσεις
		500.1	Ανέγερση οικοδομών και κατασκευή έργων πολιτικού μηχανικού (χωρίς εξειδίκευση)
		500.2	Κατεδαφίσεις
	501		Ανέγερση πολυόροφων κτιρίων (κατοικιών ή άλλων)
		501.1	Γενική οικοδομική εργοληπτική επιχείρηση
		501.2	Εργοληπτική επιχείρηση επικαλύψεων στέγης
		501.3	Κατασκευή καπνοδόχων και κλιβάνων
		501.4	Εργοληπτική επιχείρηση εργασιών στεγάνωσης
		501.5	Εργοληπτική επιχείρηση επιχρισμάτων και συντήρησης όψεων
		501.6	Εργοληπτική επιχείρηση τοποθέτησης ικριωμάτων
		501.7	Εργοληπτική επιχείρηση εξειδικευμένη σε κάποιον άλλον από τους τομείς των οικοδομικών έργων [συμπεριλαμβάνονται και οι χονδροκατασκευές (σκελετού, στέγης κ.λπ.)]
	502		Έργα πολιτικού μηχανικού: οδοποιία, γεφυροποιία, σιδηροδρομική κ.λπ.
		502.1	Γενική εργοληπτική επιχείρηση έργων πολιτικού μηχανικού
		502.2	Εργοληπτική επιχείρηση υπαίθριων χωματουργικών έργων
		502.3	Εργοληπτική επιχείρηση χερσαίων τεχνικών κατασκευών (υπαίθριων ή υπόγειων)
		502.4	Θαλάσσιες και ποτάμιες τεχνικές κατασκευές
		502.5	Κατασκευή αστικών και υπεραστικών οδών (συμπεριλαμβάνεται και η κατασκευή αεροδρομίων)
		502.6	Εργοληπτικές επιχειρήσεις εξειδικευμένες στον τομέα των υδάτων (ύδρευση, άρδευση, αποστράγγιση, αποχέτευση, καθαρισμός αποβλήτων)
		502.7	Εργοληπτικές επιχειρήσεις εξειδικευμένες σε κάποιον άλλον από τους τομείς των έργων πολιτικού μηχανικού
	503		Τεχνικές εγκαταστάσεις
		503.1	Γενική εργοληπτική επιχείρηση τεχνικών εγκαταστάσεων
		503.2	Εγκατάσταση τεχνικών δικτύων (παροχή αερίου, νερού και εγκατάσταση ειδών υγιεινής)
		503.3	Εγκαταστάσεις θέρμανσης και εξαερισμού (εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης, κλιματισμού, εξαερισμού)
		503.4	Θερμομόνωση, ηχομόνωση και μόνωση κατά των κραδασμών
		503.5	Μόνωση του ηλεκτρικού ρεύματος
		503.6	Εγκατάσταση κεραιών, αλεξικεραύλων, τηλεφώνων κ.λπ.
	504		Έργα διευθέτησης και τελειωμάτων
		504.1	Έργα γενικής διευθέτησης
		504.2	Γύψινες κατασκευές και εσωτερικά επιχρίσματα
		504.3	Ξύλινα κουφώματα που πρόκειται κυρίως να τοποθετηθούν μόνιμα [συμπεριλαμβάνονται και τα ξύλινα δάπεδα (παρκέ)]
		504.4	Χρωματισμοί και τοποθέτηση υαλοπινάκων, επικόλληση ταπετσαριών τοίχου
		504.5	Επενδύσεις δαπέδων και τοίχων (τοποθέτηση πλακιδίων ή άλλων υλικών ελαφράς επένδυσης)
		504.6	Διάφορα έργα διευθέτησης (διευθέτηση εστιών θέρμανσης κ.λπ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. *τεχνικές προδιαγραφές*: όλες οι τεχνικές απαιτήσεις που περιέχονται ιδίως στις συγγραφές υποχρεώσεων και καθορίζουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά μιας εργασίας, ενός υλικού, ενός προϊόντος ή μιας προμήθειας ειδών και οι οποίες επιτρέπουν τον αντικειμενικό προσδιορισμό μιας εργασίας, ενός υλικού, ενός προϊόντος ή μιας προμήθειας ειδών, έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στη χρήση για την οποία προορίζονται από την αναθέτουσα αρχή. Τα χαρακτηριστικά αυτά περιλαμβάνουν τα επίπεδα ποιότητας ή απόδοσης, την ασφάλεια, τις διαστάσεις, καθώς και τις απαιτήσεις που ισχύουν για το υλικό, το προϊόν ή την προμήθεια ειδών όσον αφορά το σύστημα εξασφάλισης της ποιότητας, την ορολογία, τα σύμβολα, τις δοκιμές και μεθόδους δοκιμών, τη συσκευασία, τη σήμανση και τις ετικέτες. Περιλαμβάνουν επίσης τους κανόνες σχεδιασμού και υπολογισμού του έργου, τους όρους δοκιμής, ελέγχου και παραλαβής των έργων, καθώς και τις κατασκευαστικές τεχνικές ή μεθόδους και κάθε άλλο όρο τεχνικού χαρακτήρα που η αναθέτουσα αρχή είναι σε θέση να καθορίσει, μέσω γενικών ή ειδικών κανονιστικών διατάξεων, σχετικά με τα ολοκληρωθέντα έργα, καθώς και με τα υλικά ή τα στοιχεία που αποτελούν τα έργα αυτά.
2. *πρότυπα*: οι τεχνικές προδιαγραφές που έχουν εγκριθεί από κάποιον αναγνωρισμένο οργανισμό κανονιστικών αρμοδιοτήτων, με σκοπό την επαναλαμβανόμενη ή συνεχή εφαρμογή, η τήρηση όμως της οποίας καταρχήν δεν είναι υποχρεωτική.
3. *ευρωπαϊκά πρότυπα*: τα πρότυπα που έχουν εγκριθεί από την ευρωπαϊκή επιτροπή τυποποίησης (CEN) ή από την ευρωπαϊκή επιτροπή ηλεκτροτεχνικής τυποποίησης (CENELEC) ως «ευρωπαϊκά πρότυπα (EN)» ή ως «κείμενα εναρμόνισης (HD)», σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες των οργανισμών αυτών.
4. *ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση*: η ευνοϊκή τεχνική εκτίμηση της καταλληλότητας ενός προϊόντος για χρήση, με γνώμονα την ικανοποίηση των βασικών απαιτήσεων για τις κατασκευές και με βάση τα εγγενή χαρακτηριστικά του προϊόντος και τους τιθέμενους όρους εφαρμογής και χρήσης του. Η ευρωπαϊκή έγκριση χορηγείται από τον οργανισμό που είναι αναγνωρισμένος για το σκοπό αυτό από το εκάστοτε κράτος μέλος.
5. *κοινές τεχνικές προδιαγραφές*: οι τεχνικές προδιαγραφές που έχουν εκπονηθεί σύμφωνα με διαδικασία αναγνωρισμένη από τα κράτη μέλη, και έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
6. *ουσιώδεις απαιτήσεις*: οι απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια, την υγεία και ορισμένους άλλους τομείς γενικού συμφέροντος, στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται τα έργα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ ΔΗΜΟΠΡΑΤΗΣΗΣ ΕΡΓΩΝ

Α. Προκαταρκτική ενημέρωση

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τηλετύπου και τηλεομοιοτυπίας της αναθέτουσας αρχής
2. α) Τόπος εκτέλεσης του έργου
β) Φύση και έκταση των εργασιών και, σε περίπτωση που το έργο υποδιαιρείται σε πολλά μέρη, βασικά χαρακτηριστικά των μερών αυτών με αναφορά στο έργο
γ) Αν είναι γνωστός, υπολογισμός της ψαλίδας του κόστους των προβλεπόμενων εργασιών
3. α) Προσωρινή ημερομηνία έναρξης των διαδικασιών σύναψης της ή των συμβάσεων
β) Αν είναι γνωστή, προσωρινή ημερομηνία έναρξης των εργασιών
γ) Αν είναι γνωστό, προσωρινό χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης των εργασιών
4. Αν είναι γνωστοί όροι χρηματοδότησης του έργου και αναθεώρησης των τιμών ή/και παραπομπή στις σχετικές κανονιστικές διατάξεις
5. Λοιπές πληροφορίες
6. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης
7. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Β. Ανοικτές διαδικασίες

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου τηλετύπου και τηλεομοιοτυπίας της αναθέτουσας αρχής
2. α) Επιλεγής τρόπος συνάψεως της σύμβασης
β) Τύπος της σύμβασης η οποία αποτελεί το αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών
3. α) Τόπος εκτέλεσης των εργασιών
β) Φύση και έκταση των εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου
γ) Εφόσον το έργο ή η σύμβαση χωρίζεται σε πολλά τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφοράς για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα
δ) Στοιχεία σχετικά με το αντικείμενο του έργου ή της σύμβασης στην περίπτωση που αυτή περιλαμβάνει και τη σύνταξη μελετών
4. Ενδεχομένως ταχθείσα προθεσμία εκτέλεσης των εργασιών
5. α) Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία είναι δυνατόν να ζητηθεί η συγγραφή υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά τεύχη της σύμβασης
β) Ενδεχομένως, αναφορά του ύψους και του τρόπου καταβολής του ποσού που απαιτείται ως αντίτιμο των παραπάνω τευχών
6. α) Ημερομηνία λήξης της παραλαβής των προσφορών
β) Διεύθυνση όπου πρέπει να διαβιβασθούν οι προσφορές
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι προσφορές
7. α) Ενδεχομένως, πρόσωπα που επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών
β) Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης των προσφορών
8. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις

9. Βασικοί τρόποι χρηματοδότησης και πληρωμών ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων
10. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία εργοληπτών, εφόσον της ανατεθεί το έργο
11. Όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που θα πρέπει κατ' ελάχιστον να πληρούν οι εργολήπτες
12. Προθεσμία κατά την οποία ο προσφέρων δεσμεύεται από την προσφορά του
13. Κριτήρια βάσει των οποίων θα γίνει η ανάθεση της σύμβασης. Τα κριτήρια, πέραν από εκείνο της χαμηλότερης τιμής αναφέρονται εφόσον δεν περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων
14. Ενδεχομένως, απαγόρευση των εναλλακτικών προσφορών
15. Λοιπές πληροφορίες
16. Ημερομηνία δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της προκήρυξης της διαδικασίας προκαταρκτικής ενημέρωσης ή επισήμανση της τυχόν παράλειψης δημοσιεύσεώς της
17. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης
18. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Γ. Κλειστές διαδικασίες

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τηλετύπου και τηλεμοιοτυπίας της αναθέτουσας αρχής
2. α) Επιλεγής τρόπος συνάψεως της σύμβασης
β) Ενδεχομένως αιτιολόγηση της προσφυγής στην επισπευσμένη διαδικασία
γ) Τύπος της σύμβασης, η οποία αποτελεί το αντικείμενο της πρόσκλησης για υποβολής προσφορών
3. α) Τόπος εκτέλεσης των εργασιών
β) Φύση και έκταση των εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου
γ) Εφόσον το έργο ή η σύμβαση χωρίζεται σε πολλά τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφοράς για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα
δ) Στοιχεία σχετικά με το αντικείμενο του έργου της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή περιλαμβάνει και τη σύνταξη μελετών
4. Ενδεχομένως ταχθείσα προθεσμία εκτέλεσης των εργασιών
5. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία εργοληπτών, εφόσον της ανατεθεί η το έργο
6. α) Ημερομηνία λήξης της παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβασθούν οι αιτήσεις
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι αιτήσεις
7. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την αποστολή των προσκλήσεων υποβολής των προσφορών
8. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις
9. Βασικοί τρόποι χρηματοδότησης και πληρωμών ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων
10. Λοιπές πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του κάθε εργολήπτη, καθώς και όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που θα πρέπει κατ' ελάχιστον να πληροί
11. Κριτήρια βάσει των οποίων θα γίνει η ανάθεση του έργου, εφόσον δεν περιέχονται στην πρόσκληση υποβολής των προσφορών

12. Ενδεχομένως, απαγόρευση υποβολής εναλλακτικών προσφορών
13. Λοιπές πληροφορίες
14. Ημερομηνία δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της προκήρυξης της διαδικασίας προκαταρκτικής ενημέρωσης ή επισήμανση της τυχόν παράλειψης δημοσιεύσεώς της
15. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης
16. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Δ. Διαδικασίες με διαπραγμάτευση

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τηλετύπου και τηλεομοιοτυπίας της αναθέτουσας αρχής
2. α) Επιλεγής τρόπος συνάψεως της σύμβασης
β) Ενδεχομένως, αιτιολόγηση της προσφυγής στην επισευμένη διαδικασία
γ) Τύπος της σύμβασης η οποία αποτελεί το αντικείμενο της ηρόσκλησης για υποβολή πληροφοριών
3. α) Τόπος εκτέλεσης των εργασιών
β) Φύση και έκταση των εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου
γ) Εφόσον το έργο ή η σύμβαση χωρίζεται σε πολλά τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφοράς για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα
δ) Στοιχεία σχετικά με το αντικείμενο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή περιλαμβάνει και τη σύνταξη μελετών
4. Ενδεχομένως ταχθείσα προθεσμία εκτέλεσης των εργασιών
5. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία εργοληπτών, εφόσον της ανατεθεί το έργο
6. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβασθούν οι αιτήσεις
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι αιτήσεις
7. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις
8. Βασικοί τρόποι χρηματοδότησης και πληρωμών ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων
9. Λοιπές πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του κάθε εργολήπτη, καθώς και στοιχεία και διατυπώσεις που είναι απαραίτητες για την αξιολόγηση των όρων οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που θα πρέπει κατ' ελάχιστον να πληρούν οι εργολήπτες
10. Ενδεχομένως, απαγόρευση υποβολής εναλλακτικών προσφορών
11. Ενδεχομένως, επωνυμία και διεύθυνση των προμηθευτών που έχουν ήδη επιλεγεί από την αναθέτουσα αρχή
13. Λοιπές πληροφορίες
14. Ημερομηνία δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της προκήρυξης της διαδικασίας προκαταρκτικής ενημέρωσης
15. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης
16. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Ε. Συναφείς συμβάσεις

1. Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής
2. Επιλεγείσα διαδικασία συνάψεως της σύμβασης
3. Ημερομηνία συνάψεως της σύμβασης
4. Κριτήρια για την ανάθεση του έργου
5. Αριθμός των παραληφθεισών προσφορών
6. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου (ή των αναδόχων) του έργου
7. Φύση και έκταση των πραγματοποιηθεισών εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του κατασκευασθέντος έργου
8. Τιμή ή φάσμα των τιμών (ελάχιστη/μέγιστη) που έχουν καταβληθεί
9. Ενδεχομένως, αξία και τμήμα της σύμβασης που ενδέχεται να δοθεί ως υπεργολαβία σε τρίτους
10. Λοιπές πληροφορίες
11. Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης του διαγωνισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*
12. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης
13. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΩΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ**

1. Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τηλετύπου και τηλεομοιοτυπίας της αναθέτουσας αρχής
2. α) Τόπος εκτέλεσης των εργασιών
β) Αντικείμενο της παραχώρησης: φύση και έκταση των εργασιών
3. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των υποψηφιοτήτων
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβασθούν οι υποψηφιότητες
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι υποψηφιότητες
4. Προσωπική κατάσταση και όροι τεχνικού και οικονομικού χαρακτήρα που πρέπει να πληρούν οι υποψήφιοι
5. Κριτήρια βάσει των οποίων θα ανατεθεί το έργο
6. Ενδεχομένως, ελάχιστο ποσοστό των εργασιών που θα ανατεθούν σε τρίτους
7. Λοιπές πληροφορίες
8. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης
9. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ ΔΗΜΟΠΡΑΤΗΣΗΣ ΕΡΓΩΝ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΑΝΑΔΟΧΟΥ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ**

1. α) Τόπος εκτέλεσης των εργασιών
β) Φύση και έκταση των εργασιών, γενικά χαρακτηριστικά του έργου
2. Ενδεχομένως, ταχθείσα προθεσμία εκτέλεσης των εργασιών
3. Επωνυμία και διεύθυνση του οργανισμού από τον οποίο μπορούν να ζητηθούν οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα συμπληρωματικά τεύχη της σύμβασης
4. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής ή/και παραλαβής των προσφορών
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβασθούν οι αιτήσεις
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι αιτήσεις
5. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις
6. Όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που θα πρέπει να πληροί ο εργολήπτης
7. Κριτήρια βάσει των οποίων θα ανατεθεί το έργο
8. Λοιπές πληροφορίες
9. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης
10. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Οδηγία 71/305/ΕΟΚ (1)	Όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες			Όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης		
	78/669/ΕΟΚ (2)	89/440/ΕΟΚ (3)	90/531/ΕΟΚ (4)	DK, IRL, UK (5)	GR (6)	ES, PT (7)
Άρθρο 1		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 1α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 1β		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 2		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 3 παράγραφος 1		καταργήθηκε				
Άρθρο 3 παράγραφος 2		καταργήθηκε				
Άρθρο 3 παράγραφος 3		καταργήθηκε				
Άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5, στοιχεία α) και β)		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 στοιχείο γ)		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 4		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 4α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 5		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 5α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 6		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 7 παράγραφος 1	τροποποιήθηκε	καταργήθηκε				
Άρθρο 7 παράγραφος 2		καταργήθηκε				
Άρθρο 8		καταργήθηκε				
Άρθρο 9		καταργήθηκε				
Άρθρο 10		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 11		καταργήθηκε				
Άρθρο 12		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 13		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 14		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 15		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 15α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 15β		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 16		καταργήθηκε				
Άρθρο 17		καταργήθηκε				
Άρθρο 18		καταργήθηκε				
Άρθρο 19	τροποποιήθηκε	τροποποιήθηκε				
Άρθρο 20		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 20α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 20β		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 21		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 22		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 22α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 23		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 24		τροποποιήθηκε		τροποποιήθηκε	τροποποιήθηκε	τροποποιήθηκε
Άρθρο 25		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 26		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 27		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 28		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 29 παράγραφος 1		καταργήθηκε				
Άρθρο 29 παράγραφος 2		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 29 παράγραφος 3		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 29 παράγραφος 4		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 29 παράγραφος 5		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 29α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 29β		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 30		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 30α		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 30β		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 31		καταργήθηκε				
Άρθρο 32		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 33		τροποποιήθηκε				
Άρθρο 34		τροποποιήθηκε				
Παράρτηματα I έως VI		I έως VI		I	I	II

(1) EC-6: 30. 7. 1972; DK, IRL, UK: 1. 1. 1973; GR: 1. 1. 1981; ES, PT: 1. 1. 1986. (2) EC-9: 16. 2. 1979; GR: 1. 1. 1981; ES, PT: 1. 1. 1986. (3) EC-9: 19. 7. 1990; GR, ES, PT: 1. 3. 1992. (4) EC-9: 1. 1. 1993; ES: 1. 1. 1996; GR, PT: 1. 1. 1998. (5) EC-9: 1. 1. 1973; EC-10: 1. 1. 1981; EC-12: 1. 1. 1986. (6) EC-9: 1. 1. 1973; EC-10: 1. 1. 1981; EC-12: 1. 1. 1986. (7) EC-12: 1. 1. 1986.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 71/305/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 1α	Άρθρο 2
Άρθρο 1β	Άρθρο 3
Άρθρο 2	—
Άρθρο 3 παράγραφος 1	—
Άρθρο 3 παράγραφος 2	—
Άρθρο 3 παράγραφος 3	—
Άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5, στοιχεία α) και β)	Άρθρο 4 στοιχείο α)
Άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5, στοιχείο γ)	Άρθρο 4 στοιχείο β)
Άρθρο 4	Άρθρο 5
Άρθρο 4α	Άρθρο 6
Άρθρο 5	Άρθρο 7
Άρθρο 5α	Άρθρο 8
Άρθρο 6	Άρθρο 9
Άρθρο 7	—
Άρθρο 8	—
Άρθρο 9	—
Άρθρο 10	Άρθρο 10
Άρθρο 11	—
Άρθρο 12	Άρθρο 11
Άρθρο 13	Άρθρο 12
Άρθρο 14	Άρθρο 13
Άρθρο 15	Άρθρο 14
Άρθρο 15α	Άρθρο 15
Άρθρο 15β	Άρθρο 16
Άρθρο 16	—
Άρθρο 17	—
Άρθρο 18	—
Άρθρο 19	Άρθρο 17
Άρθρο 20	Άρθρο 18
Άρθρο 20α	Άρθρο 19
Άρθρο 20β	Άρθρο 20
Άρθρο 21	Άρθρο 21
Άρθρο 22	Άρθρο 22
Άρθρο 22α	Άρθρο 23
Άρθρο 23	Άρθρο 24
Άρθρο 24	Άρθρο 25
Άρθρο 25	Άρθρο 26
Άρθρο 26	Άρθρο 27
Άρθρο 27	Άρθρο 28
Άρθρο 28	Άρθρο 29
Άρθρο 29 παράγραφος 1	Άρθρο 30 παράγραφος 1
Άρθρο 29 παράγραφος 2	Άρθρο 30 παράγραφος 2
Άρθρο 29 παράγραφος 3	—
Άρθρο 29 παράγραφος 4	Άρθρο 30 παράγραφος 3
Άρθρο 29 παράγραφος 5	Άρθρο 30 παράγραφος 4
Άρθρο 29α	Άρθρο 31
Άρθρο 29β	Άρθρο 32
Άρθρο 30	Άρθρο 33
Άρθρο 30α	Άρθρο 34
Άρθρο 30β	Άρθρο 35
Άρθρο 31	—
—	Άρθρο 36
Άρθρο 32	—
Άρθρο 33	—
—	Άρθρο 37
Άρθρο 34	Άρθρο 38
Παραρτήματα I έως VI	Παραρτήματα I έως VI
—	Παραρτήματα VII και VIII

ΟΔΗΓΙΑ 93/38/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 1993

περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2 τελευταία φράση και τα άρθρα 66, 100Α και 113,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

1. ότι πρέπει εκδοθούν τα μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992' ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων'
2. ότι σύμφωνα με τα άρθρα 30 και 59 της συνθήκης, απαγορεύονται οι περιορισμοί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων και της ελεύθερης παροχής των υπηρεσιών όσον αφορά τις συμβάσεις προμηθειών και υπηρεσιών που συνάπτονται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών'
3. ότι, βάσει του άρθρου 97 της συνθήκης Ευρατόμ, δεν μπορεί να αντιταχθεί κανένας περιορισμός βασιζόμενος στην ιθαγένεια, έναντι επιχειρήσεων που υπόκεινται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους, όταν αυτές επιθυμούν να συμμετάσχουν στην κατασκευή πυρηνικών εγκαταστάσεων επιστημονικού ή βιομηχανικού χαρακτήρα εντός της Κοινότητας ή να παρέχουν συναφείς υπηρεσίες'
4. ότι οι στόχοι αυτοί απαιτούν επίσης το συντονισμό των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων που εφαρμόζουν οι φορείς που ασκούν δραστηριότητες στους τομείς αυτούς'
5. ότι η Λευκή Βίβλος για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς καθορίζει πρόγραμμα δράσης και χρονο-

διάγραμμα για το άνοιγμα των δημοσίων συμβάσεων στους τομείς που αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (4), καθώς και της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών (5)'

6. ότι η Λευκή Βίβλος για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς καθορίζει επίσης πρόγραμμα δράσης και χρονοδιάγραμμα για την υλοποίηση του ανοίγματος των συμβάσεων υπηρεσιών'
7. ότι, μεταξύ των τομέων αυτών, συμπεριλαμβάνονται οι τομείς του ύδατος, της ενέργειας και των μεταφορών καθώς και, όσον αφορά την οδηγία 77/62/ΕΟΚ, ο τομέας των τηλεπικοινωνιών'
8. ότι ο αποκλεισμός των εν λόγω τομέων δικαιολογείται κυρίως από το ότι οι φορείς που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές διέπονται, σε ορισμένες περιπτώσεις, από το δημόσιο δίκαιο, ενώ σε άλλες από το ιδιωτικό'
9. ότι η ανάγκη εξασφάλισης πραγματικού ανοίγματος της αγοράς και εύλογης ισορροπίας κατά την εφαρμογή των κανόνων σύναψης των συμβάσεων στους τομείς αυτούς απαιτεί τον ορισμό των αντίστοιχων φορέων με βάση άλλα κριτήρια και όχι το νομικό τους καθεστώς'
10. ότι, στους τέσσερις καλυπτόμενους τομείς, τα προς επίλυση προβλήματα για τη σύναψη των συμβάσεων παρουσιάζουν παρόμοια χαρακτηριστικά, πράγμα που επιτρέπει την αντιμετώπισή τους στα πλαίσια μιας και της αυτής πράξης'
11. ότι, μεταξύ των κύριων λόγων για τους οποίους οι φορείς που ασκούν δραστηριότητα στους τομείς αυτούς δεν προβαίνουν σε πρόσκληση υποβολής προσφορών, σε ευρωπαϊκή κλίμακα, συγκαταλέγεται ο κλειστός χαρακτήρας των αγορών όπου ασκούν τις δραστηριότητές τους, λόγω της υπάρξης ειδικών ή αποκλει-

(1) ΕΕ αριθ. C 337 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. C 176 της 13. 7. 1992, σ. 136 και ΕΕ αριθ. C 150 της 31. 5. 1993.

(3) ΕΕ αριθ. C 106 της 27. 4. 1992, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 5. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/440/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 210 της 21. 7. 1989, σ. 1.)

(5) ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1989, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/295/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 127 της 20. 5. 1988, σ. 1.)

- στικών δικαιωμάτων, χορηγούμενων από τις εθνικές αρχές, για τον εφοδιασμό, τη χρήση ή την εκμετάλλευση των δικτύων παροχής της συγκεκριμένης υπηρεσίας, για την εκμετάλλευση μιας δεδομένης γεωγραφικής περιοχής για συγκεκριμένο σκοπό, τη χρήση ή την εκμετάλλευση δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων ή για την παροχή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών προς το κοινό
12. ότι ο άλλος κύριος λόγος της απουσίας κοινοτικού ανταγωνισμού στους τομείς αυτούς προκύπτει από τους διαφορετικούς τρόπους με τους οποίους οι εθνικές αρχές μπορούν να επηρεάσουν τη συμπεριφορά αυτών των φορέων, όπως, ιδίως, με συμμετοχή στα κεφάλαιά τους ή με εκπροσώπηση στα όργανα διοίκησης, διαχείρισης ή εποπτείας των φορέων αυτών
13. ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να εφαρμόζεται στις δραστηριότητες αυτών των φορέων που είτε δεν αφορούν τους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών, είτε, παρόλο που περιλαμβάνονται σε αυτές, είναι απευθείας εκτεθειμένες στον ανταγωνισμό σε αγορές όπου η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη
14. ότι θα πρέπει να εφαρμόζονται οι φορείς αυτοί κοινές διατάξεις για τη σύναψη των συμβάσεων που αφορούν τις δραστηριότητες τους στον τομέα του ύδατος: ότι, για ορισμένους φορείς, ίσχυαν μέχρι σήμερα οι οδηγίες 71/305/ΕΟΚ και 77/62/ΕΟΚ όσον αφορά τις δραστηριότητες στον τομέα των υδραυλικών, αρδευτικών και αποστραγγιστικών έργων καθώς και της διάθεσης και επεξεργασίας λυμάτων
15. ότι, ωστόσο, οι κανόνες σύναψης των συμβάσεων όπως οι προτεινόμενοι για τις συμβάσεις προμηθειών δεν ενδείκνυνται για την αγορά νερού, δεδομένης της ανάγκης εφοδιασμού με νερό από πηγές κοντά στον τόπο χρησιμοποίησής του
16. ότι, αν πληρούνται συγκεκριμένες προϋποθέσεις, η εκμετάλλευση γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη πετρελαίου, αερίου, άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων, είναι δυνατόν να υπαχθεί σε εναλλακτικό καθεστώς το οποίο θα οδηγεί στον ίδιο στόχο του ανοίγματος των αγορών: ότι η Επιτροπή οφείλει να εξασφαλίσει τον έλεγχο για το αν όντως τηρήθηκαν οι προϋποθέσεις αυτές εκ μέρους των κρατών μελών που εφαρμόζουν το εναλλακτικό αυτό καθεστώς
17. ότι η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι πρόκειται να προτείνει μέτρα για την άρση, μέχρι το 1992, των εμποδίων στις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα του ηλεκτρισμού: ότι κανόνες σύναψης των συμβάσεων όπως εκείνοι που προτείνονται για τις συμβάσεις προμηθειών, δεν καθιστούν δυνατή την άρση των υφισταμένων εμποδίων στην αγορά ενέργειας και καυσίμων στον τομέα της ενέργειας: ότι, συνεπώς, δεν πρέπει να περιληφθούν οι αγορές στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λαμβανομένου παράλληλα υπόψη
- ότι η κατάσταση αυτή θα επανεξεταστεί από το Συμβούλιο, με βάση έκθεση και προτάσεις της Επιτροπής
18. ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 ⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3976/87 ⁽²⁾, η οδηγία 87/601/ΕΟΚ ⁽³⁾ και η απόφαση 87/602/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ αποσκοπούν στην αύξηση του ανταγωνισμού μεταξύ των φορέων που παρέχουν υπηρεσίες εναέριων μεταφορών στο κοινό και ότι, συνεπώς, δεν θα πρέπει προς το παρόν να περιληφθούν οι φορείς αυτοί στην παρούσα οδηγία, με τη σκέψη ότι η κατάσταση πρέπει να επανεξετασθεί σε μεταγενέστερο στάδιο υπό το πρίσμα της προόδου που θα έχει επιτευχθεί ως προς τον ανταγωνισμό
19. ότι, λόγω του υπάρχοντος ανταγωνισμού στις κοινοτικές θαλάσσιες μεταφορές, δεν θα ήταν σκόπιμο για τις περισσότερες συμβάσεις στον τομέα αυτό να υποβάλλονται σε λεπτομερείς διαδικασίες: ότι η κατάσταση των θαλάσσιων μεταφορέων που εκμεταλλεύονται θαλάσσια πορθμεία θα πρέπει να παρακολουθείται: ότι ορισμένες υπηρεσίες ακτοπλοϊκών ή ποτάμιων πορθμείων των οποίων την εκμετάλλευση έχουν οι δημόσιες αρχές δεν πρέπει πλέον ν' αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 71/305/ΕΟΚ και 77/62/ΕΟΚ
20. ότι πρέπει να διευκολυνθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τις μη καλυπτόμενες από την παρούσα οδηγία δραστηριότητες
21. ότι οι κανόνες ανάθεσης των συμβάσεων υπηρεσιών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πλησιέστεροι προς τους κανόνες που αφορούν τις συμβάσεις προμηθειών και τις συμβάσεις έργων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία
22. ότι είναι αναγκαίο να αποφεύγονται τα εμπόδια στην ελεύθερη παροχή των υπηρεσιών: ότι, συνεπώς, οι παρέχοντες υπηρεσίες μπορεί να είναι είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα: ότι η παρούσα οδηγία δεν θίγει ωστόσο, την εφαρμογή, σε εθνικό επίπεδο, των κανόνων για τις προϋποθέσεις άσκησης μιας δραστηριότητας ή ενός επαγγέλματος, υπό τον όρο ότι συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο
23. ότι, για την εφαρμογή των κανόνων διαδικασίας καθώς και για λόγους εποπτείας, ο τομέας των υπηρεσιών προσδιορίζεται καλύτερα αν υποδιαιρεθεί σε κατηγορίες που αντιστοιχούν σε συγκεκριμένες θέσεις μιας κοινής ονοματολογίας: ότι τα παραρτήματα XVI A και XVI B της παρούσας οδηγίας παραπέμπουν στην ονοματολογία CPC (κοινή ταξινόμηση των εμπορευμάτων) των Ηνωμένων Εθνών: ότι η ονοματολογία αυτή ενδέχεται ν' αντικατασταθεί στο μέλλον από μια

(1) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 9.

(3) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 12.

(4) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1987, σ. 19.

- κοινοτική ονοματολογία' ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθεί δυνατότητα ανάλογης αναπροσαρμογής της παραπομπής των παραρτημάτων XVI A και XVI B στην ονοματολογία CPC'
24. ότι η παροχή υπηρεσιών καλύπτεται από την παρούσα οδηγία μόνο στο βαθμό που βασίζεται σε συμβάσεις' ότι δεν καλύπτεται η παροχή υπηρεσιών η απορρέουσα από νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις ή συμβάσεις εργασίας'
25. ότι, δυνάμει του άρθρου 130 ΣΤ της συνθήκης, η ενθάρρυνση της έρευνας και της ανάπτυξης αποτελεί ένα από τα μέσα ενίσχυσης των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και ότι το άνοιγμα των συμβάσεων θα βοηθήσει στην επίτευξη του στόχου αυτού' ότι η συγχρηματοδότηση ερευνητικών προγραμμάτων δεν θα πρέπει να καλύπτεται από την παρούσα οδηγία' ότι δεν καλύπτονται, συνεπώς, από την παρούσα οδηγία οι συμβάσεις υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης, εκτός από εκείνες των οποίων τα αποτελέσματα ανήκουν αποκλειστικά στον αναθέτοντα φορέα για ίδια χρήση κατά την άσκηση της δραστηριότητάς του και εφόσον η παροχή υπηρεσιών μειβείται εξ ολοκλήρου από τον αναθέτοντα φορέα'
26. ότι οι συμβάσεις που αφορούν απόκτηση ή μίσθωση γης, υφισταμένων κτισμάτων ή άλλων ακινήτων παρουσιάζουν ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, τα οποία καθιστούν απρόσφορα την εφαρμογή των κανόνων σύναψης συμβάσεων'
27. ότι οι υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού παρέχονται συνήθως από οργανισμούς ή πρόσωπα τα οποία ορίζονται ή επιλέγονται κατά τρόπο που δεν είναι δυνατό να υπόκεινται σε κανόνες σύναψης συμβάσεων'
28. ότι οι συμβάσεις παροχής υπηρεσιών οι εμπίπτουσες στην παρούσα οδηγία δεν περιλαμβάνουν συμβάσεις που αφορούν την έκδοση, αγορά, πώληση ή άλλη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων'
29. ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να εφαρμόζεται στις συμβάσεις που κηρύσσονται απόρρητες ούτε στις συμβάσεις που ενδέχεται να βλάψουν τα βασικά συμφέροντα της κρατικής ασφάλειας ή που συνάπτονται σύμφωνα με άλλους κανόνες υπαγορευμένους από υφιστάμενες διεθνείς συμφωνίες ή διεθνείς οργανισμούς'
30. ότι οι συμβάσεις οι οποίες μπορούν να παρασχεθούν από ένα και μοναδικό καθορισμένο φορέα είναι δυνατόν, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να εξαιρούνται εν όλω ή εν μέρει από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας'
31. ότι οι υφιστάμενες διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας ή των κρατών μελών δεν πρέπει να επηρεασθούν από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας'
32. ότι θα πρέπει να εξαιρεθούν ορισμένες συμβάσεις υπηρεσιών ανατιθέμενες σε συνδεδεμένη επιχείρηση, κύρια δραστηριότητα της οποίας στον τομέα των υπηρεσιών είναι η παροχή των υπηρεσιών αυτών στον όμιλο στον οποίο η ίδια ανήκει και όχι η εμπορία τους στην αγορά'
33. ότι η πλήρης εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να περιοριστεί, για μια μεταβατική περίοδο, στις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών για τις οποίες οι διατάξεις της οδηγίας θα επιτρέψουν την αξιοποίηση όλων των δυνατοτήτων αύξησης των διασυνοριακών συναλλαγών' ότι, για τις συμβάσεις με αντικείμενο άλλες υπηρεσίες, πρέπει να υπάρχει εποπτεία επί ορισμένου χρονικού διαστήματος πριν ληφθεί απόφαση ενόψει της πλήρους εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας' ότι αυτός ο μηχανισμός παρακολούθησης πρέπει να θεσπιστεί από την παρούσα οδηγία και βάσει αυτού να επιτρέπεται στους ενδιαφερόμενους να λαμβάνουν γνώση των σχετικών πληροφοριών'
34. ότι οι κοινοτικοί κανόνες που αφορούν την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πτυχίων ή των άλλων αποδεικτικών τυπικών προσόντων εφαρμόζονται όταν πρέπει ν' αποδειχθεί η κατοχή συγκεκριμένων προσόντων για να επιτραπεί η συμμετοχή σε μια διαδικασία σύναψης σύμβασης ή σ' ένα διαγωνισμό μελετών'
35. ότι τα προϊόντα, τα έργα ή οι υπηρεσίες πρέπει να περιγράφονται με παραπομπή σε ευρωπαϊκές προδιαγραφές' ότι, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι ένα προϊόν, ένα έργο ή μια υπηρεσία ανταποκρίνεται στη χρήση για την οποία προορίζεται από τον αναθέτοντα φορέα, η παραπομπή αυτή μπορεί να συμπληρώνεται από προδιαγραφές, οι οποίες δεν πρέπει να μεταβάλλουν τη φύση της τεχνικής λύσης ή των τεχνικών λύσεων που προσφέρουν οι ευρωπαϊκές προδιαγραφές'
36. οι αρχές της ισοδυναμίας και της αμοιβαίας αναγνώρισης εθνικών προτύπων, τεχνικών προδιαγραφών και κατασκευαστικών μεθόδων εφαρμόζονται στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία'
37. ότι οι κοινοτικές επιχειρήσεις πρέπει να έχουν πρόσβαση στις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών τις συναπτόμενες σε τρίτες χώρες' ότι, οσάκις η πρόσβαση αυτή είναι εκ των πραγμάτων ή εκ του νόμου περιορισμένη, η Κοινότητα οφείλει να προσπαθεί να διορθώσει αυτή την κατάσταση' ότι πρέπει, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να είναι δυνατή η λήψη μέτρων σχετικών με την πρόσβαση των επιχειρήσεων τρίτης χώρας στις συμβάσεις υπηρεσιών που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή με τις προσφορές τις προερχόμενες από αυτή τη χώρα'
38. ότι, οσάκις οι αναθέτοντες φορείς ορίζουν, κατόπιν κοινής συμφωνίας με τους υποψήφιους, τις προθεσμίες παραλαβής των προσφορών, τηρούν την αρχή της ελλείψεως διακρίσεων' ότι, ελλείψει παρόμοιας συμφωνίας, απαιτείται να προβλεφθούν κατάλληλες διατάξεις'

39. ότι θα μπορούσε να αποδειχθεί χρήσιμη η βελτίωση της διαφάνειας στον τομέα των υποχρεώσεων όσον αφορά την προστασία και τις συνθήκες εργασίας που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου εκτελούνται τα έργα
40. ότι πρέπει να ενταχθούν στους στόχους της Κοινότητας, τηρουμένων των αρχών της συνθήκης, οι εθνικές διατάξεις για τη σύναψη κρατικών συμβάσεων προς όφελος της περιφερειακής ανάπτυξης
41. ότι οι αναθέτοντες φορείς πρέπει να είναι σε θέση να απορρίπτουν τις ασυνήθιστα χαμηλές προσφορές μόνον αφού ζητήσουν, γραπτώς, διευκρινίσεις για τη σύνθεση της προσφοράς
42. ότι, εντός ορισμένων ορίων, πρέπει να προτιμούνται οι κοινοτικής καταγωγής προσφορές, εφόσον οι συνυποβαλλόμενες προσφορές που προέρχονται από τρίτες χώρες είναι ισοδύναμες προς αυτές
43. ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να βλάπτει τη θέση της Κοινότητας σε οποιαδήποτε διεξαγόμενη ή μελλοτική, διεθνή διαπραγμάτευση
44. ότι, με βάση τα αποτελέσματα αυτών των διεθνών διαπραγματεύσεων, το ευεργέτημα των διατάξεων της παρούσας οδηγίας πρέπει να μπορεί να επεκταθεί και σε μη κοινοτικές προσφορές, κατόπιν αποφάσεως του Συμβουλίου
45. ότι οι κανόνες που θα πρέπει να εφαρμόζονται από τους ενδιαφερόμενους φορείς πρέπει να αποτελούν πλαίσιο για τις θεμιτές εμπορικές πρακτικές και να επιτρέπουν τη μέγιστη δυνατή ευελιξία
46. ότι, σε αντιστάθμισμα της ευελιξίας αυτής και χάριν της αμοιβαίας εμπιστοσύνης, πρέπει να εξασφαλιστεί ένα κατώτατο επίπεδο διαφάνειας και να υιοθετηθούν οι κατάλληλες μέθοδοι για την παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας
47. ότι είναι απαραίτητο να προσαρμοστούν οι οδηγίες 71/305/ΕΟΚ και 77/62/ΕΟΚ με σκοπό το σαφή προσδιορισμό των πεδίων εφαρμογής τους, ότι το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ δεν πρέπει να περιοριστεί, με εξαίρεση τις συμβάσεις στους τομείς του ύδατος και των τηλεπικοινωνιών, ότι το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ δεν πρέπει να περιοριστεί, με εξαίρεση ορισμένες συμβάσεις στον τομέα του ύδατος, ότι το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 71/305/ΕΟΚ και 77/62/ΕΟΚ δεν πρέπει πάντως να επεκταθεί στις συμβάσεις που συνάπτουν οι μεταφορείς που εκτελούν χερσαίες, εναέριας, θαλάσσιες, ακτοπλοϊκές ή ποτάμιες μεταφορές, και οι οποίοι, μολονότι ασκούν οικονομικές δραστηριότητες εμπορικού ή βιομηχανικού χαρακτήρα, ανήκουν στο δημόσιο, ότι, πάντως, ορισμένες συμβάσεις τις οποίες

συνάπτουν οι μεταφορείς που εκτελούν χερσαίες, εναέριας, θαλάσσιες, ακτοπλοϊκές ή ποτάμιες μεταφορές, και οι οποίοι, μολονότι ασκούν οικονομικές δραστηριότητες εμπορικού ή βιομηχανικού χαρακτήρα, ανήκουν στο δημόσιο, πρέπει να καλύπτονται από τις οδηγίες αυτές

48. ότι η παρούσα οδηγία θα πρέπει να επανεξεταστεί με βάση την πείρα που θα αποκτηθεί
49. ότι το άνοιγμα των συμβάσεων, στους τομείς που καλύπτει η παρούσα οδηγία, πιθανόν να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην οικονομία του Βασιλείου της Ισπανίας, ότι οι οικονομίες της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας θα πρέπει να καταβάλλουν ακόμα μεγαλύτερες προσπάθειες, ότι πρέπει να δοθούν κατάλληλες συμπληρωματικές προθεσμίες στα κράτη μέλη αυτά για να θέσουν σε εφαρμογή την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. *δημόσιες αρχές*: το κράτος, οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης, οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου και οι ενώσεις μίας ή περισσότερων αρχών ή οργανισμών δημοσίου δικαίου.

Νοείται ως οργανισμός δημοσίου δικαίου, κάθε οργανισμός ο οποίος:

- έχει συσταθεί με συγκεκριμένο σκοπό την κάλυψη αναγκών γενικού συμφέροντος που δεν εμπίπτουν στο βιομηχανικό ή εμπορικό τομέα και
- έχει νομική προσωπικότητα και
- είτε χρηματοδοτείται, κατά το μεγαλύτερο μέρος, από το κράτος, τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου, είτε η διαχείρισή του υπόκειται στον έλεγχο των οργανισμών αυτών, είτε διοικείται, διευθύνεται ή εποπτεύεται από όργανο του οποίου περισσότερα από τα μισά μέλη διορίζονται από το κράτος, τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης, ή άλλους οργανισμούς δημοσίου δικαίου

2. *δημόσιες επιχειρήσεις*: οι επιχειρήσεις στις οποίες οι δημόσιες αρχές μπορούν να ασκούν άμεσα ή έμμεσα, καθοριστική επιρροή είτε επειδή έχουν κυριότητα ή χρηματοδοτική συμμετοχή, είτε λόγω των κανόνων που διέπουν τις επιχειρήσεις αυτές. Η καθοριστική

αυτή επιρροή εκ μέρους των δημοσίων αρχών τεκμαίρεται όταν οι εν λόγω αρχές, έμμεσα ή άμεσα:

- κατέχουν το μεγαλύτερο μέρος του καλυφθέντος κεφαλαίου μιας επιχείρησης ή
- διαθέτουν την πλειονότητα των ψήφων οι οποίες αντιστοιχούν στους τίτλους που έχει εκδώσει η επιχείρηση ή
- μπορούν να διορίζουν περισσότερα από τα μισά μέλη του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου της επιχείρησης.

3. *συνδεδεμένη επιχείρηση*: κάθε επιχείρηση οι ετήσιοι λογαριασμοί της οποίας έχουν ενοποιηθεί με τους λογαριασμούς του αναθέτοντος φορέα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1983 βασιζόμενη στο άρθρο 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της συνθήκης σχετικά με τους ενοποιημένους λογαριασμούς⁽¹⁾ ή, σε περίπτωση φορέων που δεν εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία, κάθε επιχείρηση επί της οποίας η αναθέτουσα αρχή μπορεί να ασκήσει, άμεσα ή έμμεσα, καθοριστική επιρροή, κατά την έννοια της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου ή η οποία μπορεί να ασκήσει καθοριστική επιρροή επί του αναθέτοντος φορέα, ή η οποία υπόκειται, από κοινού με τον αναθέτοντα φορέα, στην καθοριστική επιρροή άλλης επιχείρησης λόγω της κυριότητας, της χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν.

4. *συμβάσεις προμηθειών, έργων και υπηρεσιών*: οι συμβάσεις εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτονται γραπτώς μεταξύ ενός από τους αναθέτοντες φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 και ενός προμηθευτή ή εργολήπτη ή παρέχοντος υπηρεσίες και έχουν ως αντικείμενο:

- α) στην περίπτωση των συμβάσεων προμηθειών, την αγορά τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση ή τη μίσθωση-πώληση, με ή χωρίς δικαίωμα αγοράς, προϊόντων.
- β) στην περίπτωση των συμβάσεων έργων, είτε την εκτέλεση, είτε τόσο την εκτέλεση όσο και τον σχεδιασμό, είτε την πραγματοποίηση, με οιοδήποτε μέσον, κτιριακών έργων ή έργων πολιτικού μηχανικού που αναφέρονται στο παράρτημα XI. Οι συμβάσεις αυτές μπορεί, εξάλλου, να περιλαμβάνουν τις προμήθειες και τις υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για την εκτέλεσή τους.
- γ) στην περίπτωση των συμβάσεων υπηρεσιών, κάθε άλλο αντικείμενο που δεν αναφέρεται στα στοιχεία α) και β) ενώ εξαιρούνται:
 - i) οι συμβάσεις που έχουν αντικείμενο την κτήση ή τη μίσθωση, με οποιαδήποτε χρηματοοικονομικά μέσα, γης, υφισταμένων κτισμάτων ή άλλων ακινήτων ή οι οποίες αφορούν δικαιώματα επί των αγαθών αυτών. ωστόσο, οι

συμβάσεις χρηματοοικονομικών υπηρεσιών που συνάπτονται συγχρόνως πριν ή μετά από τη σύμβαση απαίτησης ή μισθώσεως, υπό οποιαδήποτε μορφή, εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία,

- ii) οι συμβάσεις υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας, τηλετυπίας, κινητής ραδιοτηλεφωνίας, τηλεϊεδοποίησης και τηλεπικοινωνιών μέσω δορυφόρου,
- iii) οι συμβάσεις υπηρεσιών διαιτησίας και συμβιβασμού,
- iv) οι συμβάσεις που αφορούν την έκδοση, την αγορά την πώληση και τη μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοπιστωτικών μέσων,
- v) οι συμβάσεις απασχόλησης,
- vi) οι συμβάσεις υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης, εκτός από αυτές τα αποτελέσματα των οποίων ανήκουν αποκλειστικά στον αναθέτοντα φορέα προκειμένου να τις χρησιμοποιεί κατά την άσκηση της δραστηριότητάς του, εφόσον ο αναθέτων φορέας καταβάλλει πλήρη αμοιβή για την παρεχόμενη υπηρεσία.

Οι συμβάσεις που περιλαμβάνουν υπηρεσίες και προμήθειες θεωρούνται ως συμβάσεις προμηθειών όταν η συνολική αξία των προμηθειών είναι ανώτερη της αξίας των άλλων υπηρεσιών που καλύπτονται από τη σύμβαση.

5. *συμφωνία-πλαίσιο*: η συμφωνία μεταξύ ενός από τους αναθέτοντες φορείς που ορίζονται στο άρθρο 2 και ενός ή περισσότερων από τους προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες η οποία αποσκοπεί στον καθορισμό των όρων των συμβάσεων που πρόκειται να συναφθούν κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης περιόδου, ιδίως όσον αφορά τις τιμές και, κατά περίπτωση, τις ποσότητες.

6. *προσφέρων*: ο προμηθευτής, ο εργολήπτης ή ο παρέχων υπηρεσίες που υποβάλλει προσφορά, και «υποψήφιος»: εκείνος που ζητεί η πρόσκληση συμμετοχής σε διαδικασία κλειστή ή με διαπραγμάτευση. ο παρέχων υπηρεσίες μπορεί να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο, συμπεριλαμβανομένου του αναθέτοντος φορέα κατά την έννοια του άρθρου 2.

7. *ανοικτή διαδικασία, κλειστή διαδικασία, ή διαδικασία με διαπραγμάτευση*: οι διαδικασίες σύναψης που εφαρμόζουν οι αναθέτοντες φορείς, και στις οποίες:

- α) όσον αφορά τις ανοικτές διαδικασίες, όλοι οι ενδιαφερόμενοι προμηθευτές, εργολήπτες, ή παρέχοντες υπηρεσίες μπορούν να υποβάλλουν προσφορά.
- β) όσον αφορά τις κλειστές διαδικασίες, μπορούν να υποβάλουν προσφορά μόνο οι υποψήφιοι που καλούνται από τον αναθέτοντα φορέα
- γ) όσον αφορά τις διαδικασίες με διαπραγμάτευση, ο αναθέτων φορέας απευθύνεται σε προμηθευτές ή εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες της επιλογής του και διαπραγματεύεται τους όρους της σύμβασης με έναν ή περισσότερους από αυτούς.

(1) ΕΕ αριθ. L 193 της 18. 7. 1983, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/605/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 317 της 16. 11. 1990, σ. 60).

8. *τεχνικές προδιαγραφές*: οι τεχνικές απαιτήσεις που περιλαμβάνονται ιδίως στη συγγραφή υποχρεώσεων και προσδιορίζουν τα αναγκαία χαρακτηριστικά ενός έργου, υλικού, προϊόντος, προμήθειας ή υπηρεσίας, βάσει των οποίων ένα έργο, υλικό, προϊόν, προμήθεια ή υπηρεσία χαρακτηρίζεται κατ' αντικειμενική κρίση κατάλληλο για τη χρήση για την οποία προορίζεται από τον αναθέτοντα φορέα. Αυτές οι τεχνικές προδιαγραφές είναι δυνατόν να αφορούν την ποιότητα ή την καταλληλότητα, την ασφάλεια, τις διαστάσεις, καθώς και τις προδιαγραφές που ισχύουν για το υλικό, το προϊόν, την προμήθεια ή την υπηρεσία ως προς την εξασφάλιση της ποιότητας, την ορολογία, τα σύμβολα, τις δοκιμές και τις σχετικές μεθόδους, τη συσκευασία, τη σήμανση και τις ετικέτες. Όσον αφορά τις συμβάσεις έργων, είναι επίσης δυνατόν να περιλαμβάνουν κανόνες για το σχεδιασμό και την κοστολόγηση, τους όρους δοκιμή, επιθεώρησης και παραλαβής έργων καθώς και τις κατασκευαστικές μεθόδους ή τεχνικές κατασκευής και κάθε άλλο τεχνικό όρο που ο αναθέτων φορέας μπορεί να επιβάλει δυνάμει γενικών ή ειδικών ρυθμίσεων, όσον αφορά τις ολοκληρωμένες κατασκευές, καθώς και τα υλικά ή τμήματα που τις απαρίζουν.
9. *πρότυπο*: η τεχνική προδιαγραφή που έχει εγκριθεί από αναγνωρισμένους οργανισμούς τυποποίησης για επαναλαμβανόμενη ή συνεχή εφαρμογή ή συμμόρφωση με τα πρότυπα δεν είναι καταρχήν υποχρεωτική.
10. *ευρωπαϊκό πρότυπο*: το πρότυπο που έχει εγκριθεί από την ευρωπαϊκή επιτροπή τυποποίησης (CEN) ή από την ευρωπαϊκή επιτροπή ηλεκτροτεχνικής τυποποίησης (Cenelec) ως «ευρωπαϊκό πρότυπο (EN)» ή ως «έγγραφο εναρμόνισης (HD)», σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες αυτών των οργανισμών ή από το ευρωπαϊκό ινστιτούτο τηλεπικοινωνιακών προτύπων (ETSI), σύμφωνα με τους κανόνες που αυτό εφαρμόζει, ως ευρωπαϊκό τηλεπικοινωνιακό πρότυπο (ETS).
11. *κοινή τεχνική προδιαγραφή*: η τεχνική προδιαγραφή που έχει καταρτιστεί βάσει διαδικασίας αναγνωρισμένης από τα κράτη μέλη με σκοπό την ομοιομορφία εφαρμογή της σε όλα τα κράτη μέλη, και έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
12. *ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση*: η ευνοϊκή τεχνική εκτίμηση της καταλληλότητας ενός προϊόντος για ορισμένη χρήση, με γνώμονα την ικανοποίηση των ουσιαστών απαιτήσεων, ως προς τις οικοδομικές εργασίες, σύμφωνα με τα εγγενή χαρακτηριστικά του προϊόντος και τους καθιερωμένους όρους εφαρμογής και χρήσης, κατά την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών (1). Η ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση χορηγείται από τον οργανισμό που έχει αναγνωρισθεί για το σκοπό αυτό το κράτος μέλος.
13. *ευρωπαϊκή προδιαγραφή*: μια κοινή τεχνική προδιαγραφή, μια ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, ή ένα εθνικό πρότυπο που ισχύει κατ' εφαρμογήν ενός ευρωπαϊκού προτύπου.
14. *δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών*: η δημόσια τηλεπικοινωνιακή υποδομή, μέσω της οποίας γίνεται η μεταφορά σημάτων μεταξύ συγκεκριμένων τερματικών σημείων του δικτύου, είτε με καλώδια, είτε με δέσμες ερτζιανών κυμάτων, είτε με οπτικά ή άλλα ηλεκτρομαγνητικά μέσα.
- τερματικό σημείο του δικτύου*, είναι το σύνολο των φυσικών συνδέσεων και των τεχνικών χαρακτηριστικών πρόσβασης που απαρτίζουν το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών και είναι απαραίτητα για την πρόσβαση σ' αυτό και τη μέσω αυτού αποτελεσματική επικοινωνία.
15. *δημόσιες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες*: οι τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες την παροχή των οποίων έχουν αναθέσει ειδικά τα κράτη μέλη σε έναν ή περισσότερους τηλεπικοινωνιακούς φορείς.
- τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες*: οι υπηρεσίες οι οποίες συνίστανται, εν όλω ή εν μέρει, στη διαβίβαση και τη διακίνηση σημάτων μέσω του δημοσίου τηλεπικοινωνιακού δικτύου με τη βοήθεια τηλεπικοινωνιακών μεθόδων, πλην της ραδιοφωνίας και της τηλεόρασης.
16. *διαγωνισμοί μελετών*: είναι οι εθνικές διαδικασίες που επιτρέπουν στον αναθέτοντα φορέα να εξασφαλίσει, κυρίως στους τομείς της αρχιτεκτονικής, των έργων πολιτικού μηχανικού, ή της ηλεκτρονικής επεξεργασίας δεδομένων, μια μελέτη ή ένα σχέδιο που επιλέγεται από κριτική επιτροπή μετά από σύγκριση και με ή χωρίς την απονομή βραβείων.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους αναθέτοντες φορείς οι οποίοι:
- είναι δημόσιες αρχές ή δημόσιες επιχειρήσεις και ασκούν δραστηριότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
 - εάν δεν είναι δημόσιες αρχές ή δημόσιες επιχειρήσεις, ασκούν, μεταξύ των δραστηριοτήτων τους, δραστηριότητα αναφερόμενη στην παράγραφο 2, ή πολλές από τις δραστηριότητες αυτές και απολαύουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων χορηγουμένων από αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους.

2. Οι δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας είναι οι ακόλουθες:

(1) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

α) η διάθεση ή η εκμετάλλευση σταθερών δικτύων σχεδιασμένων για να παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες στον τομέα της παραγωγής, της μεταφοράς ή της διανομής:

- i) πόσιμου νερού ή
- ii) ηλεκτρισμού ή
- iii) αερίου ή θερμότητας

ή η τροφοδότηση των δικτύων αυτών με πόσιμο νερό, ηλεκτρισμό, αέριο ή θερμότητα

β) η εκμετάλλευση μιας συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής, με σκοπό:

- i) την αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη πετρελαίου, αερίου, άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων ή
- ii) τη διάθεση αερολιμένων, θαλάσσιων ή ποτάμιων λιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών μεταφορικών μέσων σε αεροπορικούς, θαλάσσιους ή ποτάμιους μεταφορείς

γ) η εκμετάλλευση δικτύων που παρέχουν υπηρεσίες στο κοινό στους τομείς των μεταφορών με σιδηρόδρομο, αυτόματα συστήματα, τραμ, τρόλεϊ, λεωφορεία ή καλώδιο.

Όσον αφορά τις υπηρεσίες μεταφορών, θεωρείται ότι υφίσταται δίκτυο όταν η υπηρεσία παρέχεται με τους όρους που ορίζονται από την αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους, όπως οι όροι που αφορούν τις ακολουθητέες διαδρομές, τη διαθέσιμη μεταφορική ικανότητα ή τη συχνότητα παροχής της υπηρεσίας

δ) η διάθεση ή εκμετάλλευση δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων ή η παροχή μιας ή περισσότερων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών προς το κοινό.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο β), ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα είναι τα δικαιώματα που απορρέουν από άδεια που χορηγείται από αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, μέσω οιασδήποτε νομοθετικής, κανονιστικής ή διοικητικής διάταξης που έχει ως αποτέλεσμα να ανατίθεται σε έναν ή περισσότερους φορείς ή άσκηση δραστηριότητας που ορίζεται στην παράγραφο 2.

Θεωρείται ότι ένας αναθέτων φορέας απολαύει ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων, ιδίως όταν:

- α) για τις ανάγκες της κατασκευής των δικτύων ή της τοποθέτησης των εγκαταστάσεων κατά την έννοια της παραγράφου 2, ο εν λόγω φορέας μπορεί να κινήσει διαδικασία απαλλοτρίωσης υπέρ του δημοσίου ή σύσταση δουλείας, ή να χρησιμοποιήσει το έδαφος, το υπέδαφος και το χώρο τον υπερκείμενο της δημοσίας οδού προκειμένου να τοποθετήσει τον εξοπλισμό του δικτύου,
- β) στην περίπτωση της παραγράφου 2 στοιχείο α), ο εν λόγω φορέας τροφοδοτεί, με πόσιμο νερό, ηλεκτρισμό, αέριο ή θερμότητα, ένα δίκτυο του οποίου την εκμετάλλευση έχει αναλάβει φορέας που απολαύει ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων που χορηγούνται από αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.

4. Η παροχή στο κοινό υπηρεσίας μεταφορών μέσω λεωφορείου δεν θεωρείται ως δραστηριότητα κατά την έννοια της παραγράφου 2 στοιχείο γ) όταν άλλοι φορείς μπορούν

ελευθέρως να παρέχουν την υπηρεσία αυτή, είτε γενικά, είτε σε συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή, με τους ίδιους όρους στους οποίους υπόκεινται οι αναθέτοντες φορείς,

5. Η τροφοδότηση, με πόσιμο νερό, ηλεκτρισμό, αέριο ή θερμότητα, δικτύων που προορίζονται να παράσχουν υπηρεσία στο κοινό από μέρος αναθέτοντος φορέα άλλου από τις δημόσιες αρχές, δεν θεωρείται ως δραστηριότητα κατά την έννοια της παραγράφου 2 στοιχείο α) όταν:

α) στην περίπτωση του πόσιμου νερού ή του ηλεκτρισμού:

- η παραγωγή πόσιμου νερού ή ηλεκτρισμού από τον ενδιαφερόμενο φορέα γίνεται διότι η κατανάλωση του είναι αναγκαία για την άσκηση δραστηριότητας μη οριζόμενης στην παράγραφο 2 και
- η τροφοδότηση του δημόσιου δικτύου εξαρτάται μόνον από την ιδιοκατανάλωση του φορέα και δεν υπερβαίνει το 30 % της συνολικής παραγωγής πόσιμου νερού ή ενέργειας του φορέα, με βάση το μέσο όρο των τριών τελευταίων ετών, του τρέχοντος έτους συμπεριλαμβανομένου

β) στην περίπτωση του αερίου ή της θερμότητας:

- η παραγωγή αερίου ή θερμότητας από τον ενδιαφερόμενο φορέα αποτελεί αναπόφευκτο αποτέλεσμα της άσκησης δραστηριότητας μη οριζόμενης στην παράγραφο 2 και
- η τροφοδότηση του δημόσιου δικτύου αποβλέπει μόνο στην οικονομική εκμετάλλευση της παραγωγής αυτής και αντιστοιχεί το πολύ σε 20 % του κύκλου εργασιών του φορέα, με βάση το μέσο όρο των τριών τελευταίων ετών, του τρέχοντος έτους συμπεριλαμβανομένου.

6. Οι αναθέτοντες φορείς που απαριθμούνται στα παραρτήματα I ως X ανταποκρίνονται στα προαναφερόμενα κριτήρια. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι κατάλογοι θα είναι όσο το δυνατόν πληρέστεροι, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις τροποποιήσεις των καταλόγων τους. Η Επιτροπή αναθεωρεί τα παραρτήματα I έως X σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 40.

Άρθρο 3

1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να προβλέψει ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την αναζήτηση, εξόρυξη ή συλλογή πετρελαίου, αερίου, άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων, δεν θεωρείται ως δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) ή ότι οι φορείς δεν θεωρείται ότι απολαύσουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) για την εκμετάλλευση μιας ή περισσότερων από τις δραστηριότητες αυτές, εφόσον πληρούνται όλες οι κατωτέρω προϋποθέσεις έναντι των σχετικών εθνικών διατάξεων που αφορούν τις εν λόγω δραστηριότητες:

α) όταν απαιτείται άδεια για την εκμετάλλευση μιας τέτοιας γεωγραφικής περιοχής, και άλλοι φορείς δικαιούνται επίσης να ζητήσουν αυτήν την άδεια υπό τους ίδιους όρους στους οποίους υπόκεινται οι αναθέτοντες φορείς

- β) οι τεχνικές και οικονομικές δυνατότητες που πρέπει να διαθέτουν οι φορείς για την άσκηση των εκάστοτε δραστηριοτήτων ορίζονται πριν από οποιαδήποτε αξιολόγηση των προσόντων των υποψηφίων που διαγωνίζονται για την απόκτηση της άδειας·
- γ) η άδεια άσκησης των δραστηριοτήτων αυτών χορηγείται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων όσον αφορά τα προβλεπόμενα μέσα για την αναζήτηση, εξόρυξη, ή συλλογή, τα οποία ορίζονται και δημοσιεύονται πριν από την υποβολή των αιτήσεων για την άδεια· τα εν λόγω κριτήρια πρέπει να εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις·
- δ) όλοι οι όροι και οι απαιτήσεις που αφορούν την άσκηση ή την παύση της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για τις υποχρεώσεις που συνδέονται με την άσκηση, τα τέλη και τη συμμετοχή στο κεφάλαιο ή στο εισόδημα των φορέων, καθορίζονται και διατίθενται πριν από την υποβολή των αιτήσεων για την άδεια και πρέπει να εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις· κάθε αλλαγή στους εν λόγω όρους και απαιτήσεις πρέπει να εφαρμόζεται σε όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, ή να τροποποιείται κατά τρόπο που να μην συνεπάγεται διακρίσεις· πάντως, δεν είναι αναγκαίο να καθορισθούν οι υποχρεώσεις που συνδέονται με την άσκηση πριν από τη χρονική στιγμή που προηγείται της χορήγησης της άδειας και
- ε) οι αναθέτοντες φορείς δεν υποχρεούνται βάσει νομοθετικής, κανονιστικής ή διοικητικής διάταξης, ούτε βάσει συμφωνίας ή συνεννόησης, να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις προβλεπόμενες ή υπάρχουσες πηγές για τις αγορές τους, εκτός αν το ζητήσουν εθνικές αρχές και αποκλειστικά για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 36 της συνθήκης.

2. Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν την παράγραφο 1 μεριμνούν, μέσω των όρων για τη χορήγηση άδειας και άλλων κατάλληλων μέτρων, ώστε κάθε φορέας:

- α) να τηρεί την αρχή της μη ύπαρξης διακρίσεων και την αρχή του ανταγωνισμού για την ανάθεση συμβάσεων προμηθειών, έργων και υπηρεσιών, ιδίως όσον αφορά τις πληροφορίες που θέτει στη διάθεση των επιχειρήσεων σχετικά με τις προθέσεις του για τη σύναψη συμβάσεων·
- β) να ανακοινώνει στην Επιτροπή, υπό όρους που θα καθορίσει το εν λόγω θεσμικό όργανο σύμφωνα με το άρθρο 40, πληροφορίες σχετικά με την ανάθεση των συμβάσεων.

3. Όσον αφορά τις ατομικές παραχωρήσεις ή άδειες που έχουν ήδη χορηγηθεί πριν από την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε εφαρμογή η παρούσα οδηγία από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) δεν εφαρμόζεται εάν, κατά την ημερομηνία αυτή, άλλοι φορείς δικαιούνται να ζητήσουν άδεια για την εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την αναζήτηση, εξόρυξη ή συλλογή πετρελαίου, αερίου, άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων, που θα χορηγείται χωρίς διακρίσεις και σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια. Η παράγραφος 1 στοι-

χείο δ) δεν εφαρμόζεται όταν οι όροι και οι απαιτήσεις έχουν καθορισθεί, εφαρμοστεί ή τροποποιηθεί πριν από την προαναφερόμενη ημερομηνία.

4. Ένα κράτος μέλος που επιθυμεί να εφαρμόσει την παράγραφο 1 ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή. Προς το σκοπό αυτό, της ανακοινώνει κάθε νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη, κάθε συμφωνία ή συνεννόηση που αφορά την τήρηση των όρων που απαριθμούνται στις παραγράφους 1 και 2.

Η Επιτροπή αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 40 παράγραφοι 5 έως 8. Δημοσιεύει την απόφαση της και την αιτιολογία της εν λόγω απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η Επιτροπή διαβιβάζει κατ' έτος στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και επανεξετάζει την εφαρμογή του στα πλαίσια της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 44.

Άρθρο 4

1. Για τη σύναψη συμβάσεων προμηθειών, έργων και υπηρεσιών ή την οργάνωση διαγωνισμών μελετών, οι αναθέτοντες φορείς εφαρμόζουν τις διαδικασίες που είναι προσαρμοσμένες στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Οι αναθέτοντες φορείς μεριμνούν ώστε να μην γίνονται διακρίσεις μεταξύ προμηθευτών, εργοληπτών, ή παρεχόντων υπηρεσιών.

3. Κατά τη διαβίβαση των τεχνικών προδιαγραφών στους ενδιαφερόμενους προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες, κατά την προεπιλογή και την επιλογή των προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσιών, καθώς και κατά την ανάθεση των συμβάσεων, οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να επιβάλλουν υποχρεώσεις προκειμένου να προστατεύσουν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών που διαβιβάζουν.

4. Η παρούσα οδηγία δεν περιορίζει το δικαίωμα των προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσιών να απαιτούν εκ μέρους του αναθέτοντος φορέα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να σέβεται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών που του διαβιβάζουν.

Άρθρο 5

1. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να θεωρούν τις συμφωνίες-πλαίσια ως συμβάσεις κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 και να εφαρμόζουν για την ανάθεσή τους τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Όταν οι αναθέτοντες φορείς έχουν συνάψει συμφωνία-πλαίσιο σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μπορούν να εφαρμόζουν το άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχείο θ) κατά την υπ' αυτών σύναψη συμβάσεων που βασίζονται στη συμφωνία αυτή.

3. Όταν η συμφωνία-πλαίσιο δεν έχει συναφθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, οι αναθέτοντες φορείς δεν μπορούν να εφαρμόζουν το άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχείο θ).

4. Οι αναθέτοντες φορείς δεν μπορούν να χρησιμοποιούν καταχρηστικά τις συμφωνίες-πλαίσια με αποτέλεσμα να παρακωλύουν, να περιορίζουν ή να νοθεύουν τον ανταγωνισμό.

Άρθρο 6

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις ή στους διαγωνισμούς μελετών που συνάπτουν ή οργανώνουν οι αναθέτοντες φορείς με σκοπούς άλλους από τις κατ' άρθρο 2 παράγραφος 2 δραστηριότητές τους, ή για την άσκηση αυτών των δραστηριοτήτων σε τρίτη χώρα, υπό συνθήκες που δεν προϋποθέτουν την υλική εκμετάλλευση ενός δικτύου ή μιας γεωγραφικής περιοχής στο εσωτερικό της Κοινότητας.

2. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης στις συμβάσεις ή στους διαγωνισμούς μελετών που ανατίθενται ή οργανώνονται από τους φορείς που ασκούν δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο i) και η οποία:

α) συνδέεται με έργα υδραυλικής μηχανικής, αρδευτικών ή αποστραγγιστικών έργων, εφόσον ο όγκος του νερού που προορίζεται για εφοδιασμό σε πόσιμο νερό υπερβαίνει το 20 % του συνολικού όγκου νερού που διατίθεται για τα εν λόγω σχέδια ή εγκαταστάσεις άρδευσης ή αποστράγγισης ή

β) συνδέεται με την αποχέτευση ή την επεξεργασία λυμάτων.

3. Οι αναθέτοντες φορείς ανακοινώνουν στην Επιτροπή, εφόσον το ζητήσει, οποιαδήποτε δραστηριότητα θεωρούν ότι αποκλείεται δυνάμει της παραγράφου 1. Η Επιτροπή μπορεί να δημοσιεύει περιοδικά, για λόγους ενημέρωσης, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τους καταλόγους κατηγοριών δραστηριοτήτων τις οποίες θεωρεί ότι αποκλείονται. Εν προκειμένω, η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη τον ευαίσθητο εμπορικό χαρακτήρα τον οποίο, ενδεχομένως, επικαλέστηκαν οι αναθέτοντες φορείς κατά τη διαβίβαση των πληροφοριών.

Άρθρο 7

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται με σκοπό τη μεταπώληση ή τη μίσθωση σε τρίτους, όταν ο αναθέτων φορέας δεν απολαύει κανενός ειδικού ή αποκλειστικού δικαιώματος πώλησης ή μίσθωσης του αντικειμένου αυτών των συμβάσεων και όταν άλλοι φορείς δικαιούνται να προβαίνουν ελεύθερα στην εν λόγω πώληση ή μίσθωση με τους ίδιους όρους με αυτούς που ισχύουν για τον αναθέτοντα φορέα.

2. Οι αναθέτοντες φορείς ανακοινώνουν στην Επιτροπή, εφόσον το ζητήσει, όλες τις κατηγορίες προϊόντων και δραστηριοτήτων που θεωρούν ότι αποκλείονται δυνάμει της

παραγράφου 1. Η Επιτροπή μπορεί να δημοσιεύει περιοδικά, για λόγους ενημέρωσης, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τους καταλόγους των κατηγοριών προϊόντων και δραστηριοτήτων που θεωρεί ότι αποκλείονται. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή σέβεται τον ευαίσθητο εμπορικό χαρακτήρα τον οποίο, ενδεχομένως, επικαλέστηκαν οι αναθέτοντες φορείς κατά τη διαβίβαση των πληροφοριών.

Άρθρο 8

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτει ένας αναθέτων φορέας, που ασκεί δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ) προκειμένου περί αγορών προοριζόμενων αποκλειστικά για την παροχή μιας ή περισσότερων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, οσάκις άλλοι φορείς είναι ελεύθεροι να παρέχουν τις αυτές υπηρεσίες στην αυτή γεωγραφική περιοχή και υπό τις ίδιες κατ' ουσίαν συνθήκες.

2. Οι αναθέτοντες φορείς ανακοινώνουν στην Επιτροπή, εφόσον το ζητήσει, τις υπηρεσίες που θεωρούν ότι αποκλείονται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η Επιτροπή μπορεί να δημοσιεύει περιοδικά, για λόγους ενημέρωσης, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τους καταλόγους των υπηρεσιών που θεωρεί ότι αποκλείονται. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή σέβεται τον ευαίσθητο εμπορικό χαρακτήρα, τον οποίο, ενδεχομένως, επικαλέστηκαν οι αναθέτοντες φορείς κατά τη διαβίβαση των πληροφοριών.

Άρθρο 9

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

α) στις συμβάσεις που συνάπτουν οι अपαριθμούμενοι στο παράρτημα I αναθέτοντες φορείς για την αγορά νερού

β) στις συμβάσεις που συνάπτουν οι απαριθμούμενοι στα παραρτήματα II έως V αναθέτοντες φορείς για την παρομήθεια ενέργειας ή καυσίμων που προορίζονται για την παραγωγή ενέργειας.

2. Το Συμβούλιο θα επανεξετάσει τις διατάξεις της παραγράφου 1 όταν θα του υποβληθεί έκθεση της Επιτροπής η οποία θα συνοδεύεται από τις κατάλληλες προτάσεις.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις οι οποίες κηρύσσονται απόρρητες από τα κράτη μέλη ή των οποίων η εκτέλεση πρέπει να συνοδεύεται από ειδικά μέτρα ασφαλείας, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ή όταν η προστασία των βασικών συμφερόντων ασφαλείας του εν λόγω κράτους το απαιτεί.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται για την ανάθεση συμβάσεων υπηρεσιών σε φορέα που αποτελεί ο ίδιος αναθέτουσα

αρχή κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο β) της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης διοικητικών συμβάσεων υπηρεσιών (1), δυνάμει αποκλειστικού δικαιώματος που παρέχεται βάσει δημοσιευμένων νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, εφόσον οι διατάξεις αυτές είναι σύμφωνες με τη συνθήκη.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που διέπονται από διαφορετικούς διαδικαστικούς κανόνες και συνάπτονται:

1. δυνάμει διεθνούς συμφωνίας που έχει συναφθεί, σύμφωνα με τη συνθήκη, μεταξύ κράτους μέλους και μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών, και καλύπτει προμήθειες, έργα, υπηρεσίες ή διαγωνισμούς μελετών που προορίζονται για την από κοινού εκτέλεση ή εκμετάλλευση ενός έργου από τα υπογράφονται κράτη· κάθε συμφωνία γνωστοποιείται στην Επιτροπή, η οποία μπορεί να συμβουλευτεί τη συμβουλευτική επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις (comité consultatif pour les marchés publics) που έχει συσταθεί με την απόφαση 71/306/ΕΟΚ (2) ή, στην περίπτωση συμφωνιών που διέπουν τις συμβάσεις φορέων που ασκούν δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ), τη συμβουλευτική επιτροπή για τις συμβάσεις τηλεπικοινωνιών που προβλέπεται στο άρθρο 39'
2. δυνάμει διεθνούς συμφωνίας που έχει συναφθεί σχετικά με τη στάθμευση στατευμάτων και αφορά επιχειρήσεις κράτους μέλους ή τρίτης χώρας'
3. σύμφωνα με την ειδική διαδικασία ενός διεθνούς οργανισμού.

Άρθρο 13

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις υπηρεσιών:

- α) τις οποίες αναθέτει ένας αναθέτων φορέας σε μια συνδεδεμένη επιχείρηση'
- β) που ανατίθενται από μια κοινή επιχείρηση, η οποία έχει συσταθεί από πολλούς αναθέτοντες φορείς με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 σε έναν απ' αυτούς τους αναθέτοντες φορείς ή σε επιχείρηση συνδεδεμένη με ένα από αυτούς τους αναθέτοντες φορείς,

εφόσον το 80 % τουλάχιστον του μέσου κύκλου εργασιών που πραγματοποίησε αυτή η επιχείρηση στην Κοινότητα κατά την τελευταία τριετία στον τομέα των υπηρεσιών προέρχεται από την παροχή αυτών των υπηρεσιών στις επιχειρήσεις με τις οποίες συνδέεται.

Όταν η ίδια υπηρεσία ή παρόμοιες υπηρεσίες παρέχονται από περισσότερες από μία επιχειρήσεις συνδεδεμένη με τον αναθέτοντα φορέα, λαμβάνεται υπ' όψη ο συνολικός κύκλος εργασιών στην Κοινότητα που προκύπτει από την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους των επιχειρήσεων αυτών.

2. Οι αναθέτοντες φορείς κοινοποιούν στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεώς της, τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της παραγράφου 1:

- τις επωνυμίες των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων,
- τη φύση και την αξία των εν λόγω συμβάσεων υπηρεσιών,
- τα στοιχεία που η Επιτροπή κρίνει αναγκαία για να αποδείξει ότι οι σχέσεις μεταξύ του αναθέτοντος φορέα και της επιχείρησης στην οποία ανατίθενται οι συμβάσεις ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 14

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις συμβάσεις των οποίων η εκτιμώμενη αξία, χωρίς το ΦΠΑ, ισούται με ή υπερβαίνει τα:

- α) 400 000 Ecu, όσον αφορά τις συμβάσεις προμηθειών και υπηρεσιών που συνάπτονται από τους φορείς που ασκούν δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχεία α), β και γ)'
- β) 600 000 Ecu, προκειμένου για συμβάσεις προμηθειών και υπηρεσιών που συνάπτονται από τους φορείς που ασκούν δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ)'
- γ) 5 000 000 Ecu, όσον αφορά τις συμβάσεις δημοσίων έργων.

2. Κατά τον υπολογισμό του εκτιμώμενου ποσού μιας σύμβασης υπηρεσιών, ο αναθέτων φορέας περιλαμβάνει τη συνολική αμοιβή του παρέχοντος υπηρεσία λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που αναφέρονται στις παραγράφους 3 έως 13.

3. Κατά τον υπολογισμό του εκτιμώμενου ποσού συμβάσεων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα ποσά:

- όσον αφορά τις ασφαλιστικές υπηρεσίες το καταβλητέ ασφάλιστρο,
- όσον αφορά τις τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, οι αμοιβές, οι προμήθειες, οι τόκοι και άλλοι τρόποι αμοιβής,
- όσον αφορά τις συμβάσεις που προϋποθέτουν σχεδιασμό, οι καταβλητέες αμοιβές και προμήθειες.

4. Στην περίπτωση των συμβάσεων προμηθειών που έχουν ως αντικείμενο τη χρηματοδοτική μίσθωση, τη μίσθωση ή τη μίσθωση-πώληση, ως βάση για τον υπολογισμό της αξίας της σύμβασης λαμβάνεται:

(1) ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 15. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 77/63/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 15).

- α) για τις συμβάσεις ορισμένου χρόνου, εάν μιν ο χρόνος αυτός είναι δώδεκα μήνες ή λιγότερο, η κατ' εκτίμηση συνολική αξία της σύμβασης για όλη τη διάρκεια της ή αν η διάρκεια αυτή υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες, η συνολική αξία της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένου του κατ' εκτίμηση υπολοίπου
- β) για τις συμβάσεις αορίστου χρόνου ή όταν η διάρκεια τους δεν μπορεί να καθοριστεί, το προβλεπόμενο σύνολο των πληρωμών που πρέπει να καταβληθούν κατά τα πρώτα τέσσερα έτη.
5. Όταν πρόκειται για συμβάσεις υπηρεσιών στις οποίες δεν αναφέρεται συνολική τιμή, ως βάση υπολογισμού της εκτιμώμενης αξίας των συμβάσεων, λαμβάνεται:
- η ολική αξία της σύμβασης για όλη τη διάρκειά της, εφόσον η σύμβαση είναι ορισμένου χρόνου με διάρκεια μέχρι και 48 μήνες,
 - η μηνιαία αξία της σύμβασης πολλαπλασιασμένη επί 48, εφόσον η σύμβαση είναι αορίστου χρόνου ή έχει διάρκεια άνω των 48 μηνών.
6. Όταν μια σύμβαση προμηθειών ή υπηρεσιών που πρόκειται να συναφθεί προβλέπει ρητά δικαιώματα επιλογής (option), ως βάση για τον προσδιορισμό της αξίας της σύμβασης λαμβάνεται το ανώτατο επιτρεπόμενο συνολικό ποσό της αγοράς, της χρηματοδοτικής μίσθωσης, της μίσθωσης ή της μίσθωσης-πώλησης, περιλαμβανομένων και των δικαιωμάτων επιλογής (option).
7. Όταν πρόκειται για απόκτηση προμηθειών ή υπηρεσιών για δεδομένη περίοδο μέσω σειράς συμβάσεων που θα ανατεθούν σε έναν ή περισσότερους προμηθευτές ή παρέχοντες υπηρεσίες ή συμβάσεων που πρόκειται να ανανεωθούν, ο υπολογισμός της αξίας της σύμβασης πρέπει να βασίζεται:
- α) στη συνολική αξία των συμβάσεων που έχουν συναφθεί κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους ή δωδεκαμήνου και που παρουσιάζουν παρόμοια χαρακτηριστικά, διορθωμένη, ει δυνατόν, για να ληφθούν υπόψη οι προβλεπόμενες αλλαγές στις ποσότητες ή την αξία κατά τους επόμενους δώδεκα μήνες ή
- β) στη σωρευτική αξία όλων των συμβάσεων που θα συναφθούν κατά τους δώδεκα μήνες μετά την ανάθεση της πρώτης σύμβασης, ή καθόλη τη διάρκεια της σύμβασης, εφόσον αυτή υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες.
8. Ο υπολογισμός της εκτιμώμενης αξίας μιας σύμβασης που περιλαμβάνει συγχρόνως υπηρεσίες και προμήθειες, πρέπει να βασίζεται στη συνολική αξία των υπηρεσιών και των προμηθειών, ανεξάρτητα από την επιμέρους αξία τους. Στον υπολογισμό αυτόν περιλαμβάνεται και η αξία των εργασιών τοποθέτησης και εγκατάστασης.
9. Ο υπολογισμός της αξίας μιας συμφωνίας-πλασιού πρέπει να βασίζεται στη μέγιστη εκτιμώμενη αξία του συνόλου των συμβάσεων που προβλέπονται για τη συγκεκριμένη περίοδο.

10. Ο υπολογισμός της αξίας μιας σύμβασης έργου για την εφαρμογή της παραγράφου 1 πρέπει να βασίζεται στη συνολική αξία του έργου. Νοείται ως έργο το αποτέλεσμα συνόλου κτιριακών έργων ή έργων πολιτικού μηχανικού το οποίο προορίζεται να επιτελέσει αφεαυτού μία οικονομική και τεχνική λειτουργία.

Όταν, ιδίως, μια προμήθεια, ένα έργο ή μια υπηρεσία κατατμηθεί σε πολλά τμήματα, η αξία του κάθε τμήματος πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την εκτίμηση της αξίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Όταν η σωρευτική αξία των τμημάτων ισούται με ή υπερβαίνει την αξία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι διατάξεις αυτής της παραγράφου ισχύουν για όλα τα τμήματα. Πάντως, στην περίπτωση συμβάσεων έργων, οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να παρεκκλίνουν από την εφαρμογή της παραγράφου 1 για τμήματα των οποίων η εκτιμώμενη αξία, χωρίς το ΦΠΑ, είναι κατώτερη του 1 000 000 Ecu, εφόσον το συνολικό ύψος αυτών των τμημάτων δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του συνόλου των τμημάτων.

11. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι αναθέτοντες φορείς περιλαμβάνουν στην εκτιμώμενη αξία των συμβάσεων έργων, την αξία όλων των προμηθειών ή υπηρεσιών που απαιτούνται για την εκτέλεση των έργων και τις οποίες θέτουν στη διάθεση του εργολήπτη.

12. Η αξία των προμηθειών ή των υπηρεσιών που δεν είναι απαραίτητες για την εκτέλεση μιας συγκεκριμένης σύμβασης έργου δεν μπορεί να προστεθεί στην αξία αυτής της σύμβασης έργου, με αποτέλεσμα να εξαιρείται η κτήση αυτών των προμηθειών ή υπηρεσιών από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

13. Οι αναθέτοντες φορείς δεν μπορούν να καταστρατηγούν την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας κατανέμοντας τις συμβάσεις ή χρησιμοποιώντας ειδικές μεθόδους υπολογισμού της αξίας των συμβάσεων.

ΤΙΤΛΟΣ II

Εφαρμογή σε δύο επίπεδα

Άρθρο 15

Οι συμβάσεις προμηθειών και έργων καθώς και οι συμβάσεις που έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI A συνάπτονται σύμφωνα με τις διατάξεις των τίτλων III, IV και V.

Άρθρο 16

Οι συμβάσεις που έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα XIV B συνάπτονται σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 24.

Άρθρο 17

Οι συμβάσεις που έχουν ως αντικείμενο υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI A και παράλληλα υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI B συνάπτονται σύμφωνα με τις διατάξεις των τίτλων III, IV και V, όταν η αξία των υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI A υπερβαίνει την αξία των υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI B.

Στις άλλες περιπτώσεις, οι συμβάσεις συνάπτονται σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 24.

ΤΙΤΛΟΣ III**Τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα****Άρθρο 18**

1. Οι αναθέτοντες φορείς συμπεριλαμβάνουν τις τεχνικές προδιαγραφές στα γενικού περιεχομένου έγγραφα ή στη συγγραφή υποχρεώσεων για κάθε σύμβαση.

2. Οι τεχνικές προδιαγραφές καθορίζονται με παραπομπή σε ευρωπαϊκές προδιαγραφές εφόσον υπάρχουν.

3. Ελλείψει ευρωπαϊκών προδιαγραφών, οι τεχνικές προδιαγραφές θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να καθορίζονται με παραπομπή στα άλλα πρότυπα που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα.

4. Οι αναθέτοντες φορείς καθορίζουν τις πρόσθετες προδιαγραφές που απαιτούνται για τη συμπλήρωση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών ή των άλλων προτύπων. Για το σκοπό αυτό, δίδουν το προβάδισμα στις προδιαγραφές που ορίζουν απαιτήσεις ως προς τις επιδόσεις μάλλον, παρά τα χαρακτηριστικά σχεδιασμού ή περιγραφής, εκτός εάν έχουν αντικειμενικούς λόγους να θεωρούν ότι η χρησιμοποίηση τέτοιων προδιαγραφών δεν είναι ενδεδειγμένη για την εκτέλεση της σύμβασης.

5. Τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρουν προϊόντα συγκεκριμένου κατασκευαστικού τύπου ή προέλευσης, ή προκύπτοντα από ειδική μέθοδο, και οι οποίες έχουν αποτέλεσμα την ευνοϊκή μεταχείριση ή τον αποκλεισμό ορισμένων επιχειρήσεων, δεν χρησιμοποιούνται, εκτός εάν οι εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές είναι απαραίτητες λόγω του αντικειμένου της σύμβασης. Ειδικότερα, απαγορεύεται η μνεία εμπορικών σημάτων, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή τύπων ή συγκεκριμένης προέλευσης ή καταγωγής¹· ωστόσο, η μνεία αυτή επιτρέπεται εφόσον συνοδεύεται από τις λέξεις «ή ισοδύναμα», εάν το αντικείμενο της σύμβασης δεν μπορεί να περιγραφεί αλλιώς σε προδιαγραφές που να είναι επαρκώς ακριβείς και πλήρως κατανοητές για κάθε ενδιαφερόμενο.

6. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να παρεκκλίνουν από την παράγραφο 2, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) εάν είναι τεχνικώς αδύνατον να αποδειχτεί κατά ικανοποιητικό τρόπο η πιστότητα ενός προϊόντος προς τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές²

β) εάν η εφαρμογή της παραγράφου 2 βλάπτει την εφαρμογή της οδηγίας 86/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης

Ιουλίου 1986 σχετικά με το πρώτο στάδιο της αμοιβαίας αναγνώρισης των εγκρίσεων τύπου του τηλεπικοινωνιακού τερματικού εξοπλισμού⁽¹⁾ ή της απόφασης 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για την τυποποίηση στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών⁽²⁾.

γ) εάν, κατά την προσαρμογή των υφιστάμενων πρακτικών στις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, οι ευρωπαϊκές αυτές προδιαγραφές υποχρεώνουν τον αναθέτοντα φορέα να αποκτήσει προμήθειες ασύμβατες με τον ήδη χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό ή συνεπάγονται δυσανάλογη δαπάνη ή δυσανάλογες τεχνικές δυσχέρειες. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να προσφύγουν στην παρέκκλιση αυτή μόνο στα πλαίσια σαφώς καθορισμένης και καταγραμμένης στρατηγικής, με προοπτική την εντός καθορισμένου χρόνου υιοθέτηση ευρωπαϊκών προδιαγραφών³.

δ) εάν η συγκεκριμένη ευρωπαϊκή προδιαγραφή δεν ενδείκνυται για την ειδικά μελετώμενη εφαρμογή ή εάν δεν λαμβάνει υπόψη τις τεχνικές εξελίξεις που μεσολάβησαν από τη θέσπισή της. Οι αναθέτοντες φορείς που προσφεύγουν στην παρέκκλιση αυτή γνωστοποιούν στον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης ή οποιοδήποτε άλλο οργανισμό εξουσιοδοτημένο να αναθεωρεί τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές τους λόγους για τους οποίους θεωρούν ότι οι ευρωπαϊκές προδιαγραφές δεν είναι οι ενδεδειγμένες και ζητούν την αναθεώρησή τους⁴.

ε) εάν το προτεινόμενο σχέδιο αποτελεί πραγματική καινοτομία για την εφαρμογή της οποίας δεν ενδείκνυται η χρήση των υφιστάμενων ευρωπαϊκών προδιαγραφών.

7. Στις προκηρύξεις που δημοσιεύονται δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχείο α) αναφέρεται η προσφυγή στην παράγραφο 6.

8. Το άρθρο αυτό δεν θίγει τους υποχρεωτικούς τεχνικούς κανόνες, με την προϋπόθεση ότι οι τελευταίοι δεν αντιβαίνουν στο κοινοτικό δίκαιο.

Άρθρο 19

1. Οι αναθέτοντες φορείς ανακοινώνουν στους προμηθευτές, στους εργολήπτες ή στους παρέχοντες υπηρεσίες που ενδιαφέρονται για την ανάληψη σύμβασης και υποβάλλουν σχετική αίτηση, τις τεχνικές προδιαγραφές που περιλαμβάνονται συστηματικά στις συμβάσεις προμηθειών, έργων ή υπηρεσιών που αναθέτουν, ή τις τεχνικές προδιαγραφές στις οποίες σκοπεύουν να αναφερθούν για τις συμβάσεις που αποτελούν αντικείμενο περιοδικής ενημερωτικής προκήρυξης κατά την έννοια του άρθρου 22.

2. Όταν αυτές οι τεχνικές προδιαγραφές καθορίζονται στα έγγραφα που είναι δυνατόν να τεθούν στη διάθεση των ενδιαφερομένων προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες, αρκεί η παραπομπή στα εν λόγω έγγραφα.

(1) ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 21.

(2) ΕΕ αριθ. L 36 της 7. 2. 1987, σ. 31.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Διαδικασίες σύναψης συμβάσεων

Άρθρο 20

1. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να επιλέγουν οποιαδήποτε από τις διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 1 σημείο 7, εφόσον, υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός σύμφωνα με το άρθρο 21.

2. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να χρησιμοποιήσουν διαδικασία χωρίς προηγούμενη προκήρυξη διαγωνισμού στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) εάν ύστερα από διαδικασία με προηγούμενη προκήρυξη διαγωνισμού δεν υποβλήθηκε καμία προσφορά ή καμία από τις υποβληθείσες προσφορές δεν ήταν κατάλληλη, εφόσον δεν έχουν τροποποιηθεί ουσιαστικά οι αρχικοί όροι της σύμβασης·
- β) όταν η σύναψη της σύμβασης γίνεται αποκλειστικά για λόγους έρευνας, δοκιμών, μελέτης ή ανάπτυξης και όχι με σκοπό την εξασφάλιση κέρδους ή την ανάκτηση των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης και στο βαθμό που η σύναψη μιας τέτοιας σύμβασης δεν θίγει τη δυνατότητα ανταγωνισμού μεταξύ των συμβάσεων που θα ακολουθήσουν και επιδιώκουν, ιδίως, αυτούς τους σκοπούς·
- γ) όταν, για λόγους τεχνικής ή καλλιτεχνικής ιδιομορφίας ή για λόγους που αφορούν την προστασία δικαιωμάτων αποκλειστικότητας, η εκτέλεση της σύμβασης μπορεί να ανατεθεί μόνο σε συγκεκριμένο προμηθευτή, εργολήπτη ή παρέχοντα υπηρεσία·
- δ) στο βαθμό που είναι αναγκαίος, εάν λόγω κατεπείγουσας ανάγκης οφειλόμενης σε γεγονότα απρόβλεπτα για τον αναθέτοντα φορέα, οι προθεσμίες της κλειστής ή της ανοικτής διαδικασίας δεν είναι δυνατόν να τηρηθούν·
- ε) στην περίπτωση των συμβάσεων προμηθειών για συμπληρωματικές παραδόσεις εκ μέρους του αρχικού προμηθευτή οι οποίες προορίζονται είτε για τη μερική αντικατάσταση προμηθειών ή εγκαταστάσεων τρέχουσας χρήσης, είτε για την επέκταση υφιστάμενων προμηθειών ή εγκαταστάσεων και όταν τυχόν αλλαγή προμηθευτή υποχρεώνει τον αναθέτοντα φορέα να προμηθευθεί υλικό με διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά, πράγμα που ενδέχεται να οδηγήσει σε ασυμβατότητα ή σε δυσανάλογες τεχνικές δυσχέρειες κατά τη χρήση ή τη συντήρηση·

στ) για τα συμπληρωματικά έργα ή υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται στην αρχικά κατακυρωθείσα μελέτη ούτε στην αρχικά συναφθείσα σύμβαση αλλά τα οποία, λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων, έχουν καταστεί απαραίτητα για την εκτέλεση αυτής της σύμβασης, με την προϋπόθεση ότι η ανάθεση γίνεται στον εργολήπτη ή στον παρέχοντα υπηρεσία που εκτελεί την αρχική σύμβαση:

- όταν τα εν λόγω συμπληρωματικά έργα ή υπηρεσίες δεν μπορούν να διαχωριστούν τεχνικά ή οικονομικά από την κύρια σύμβαση χωρίς να προκληθούν μεγάλες δυσχέρειες στον αναθέτοντα φορέα ή
- όταν τα εν λόγω συμπληρωματικά έργα ή υπηρεσίες, αν και μπορούν να διαχωριστούν από την εκτέλεση της αρχικής σύμβασης, είναι απολύτως απαραίτητα για την πλήρη εκτέλεσή της·

- ζ) στην περίπτωση των συμβάσεων έργων, για νέα έργα που συνίστανται στην επανάληψη πρόμοιων εργασιών και ανατίθενται στον εργολήπτη στον οποίο ο ίδιος αναθέτων φορέας έχει αναθέσει την πρώτη σύμβαση, με την προϋπόθεση ότι τα έργα αυτά είναι σύμφωνα με μια βασική μελέτη, και ότι για τη μελέτη αυτή έχει συναφθεί μια πρώτη σύμβαση μετά από προκήρυξη διαγωνισμού. Τη στιγμή που προκηρύσσεται ο διαγωνισμός για την αρχική μελέτη, πρέπει να επισημαίνεται ότι υπάρχει η δυνατότητα προσφυγής στην εν λόγω διαδικασία, το δε ποσό του συνολικού προϋπολογισμού για τη συνέχιση των έργων λαμβάνεται υπόψη από τον αναθέτοντα φορέα, για την εφαρμογή του άρθρου 14·
- η) εάν πρόκειται για προμήθειες αγαθών που είναι εισηγμένα και αγοράζονται στο χρηματιστήριο·
- θ) για τις συμβάσεις που συνάπτονται βάσει συμφωνίας-πλαίσιου, εφόσον πληρούνται η προϋπόθεση του άρθρου 5 παράγραφος 2·
- ι) για τις αγορές σκοπιμότητας, όταν εκμεταλλεύόμενος κάποιος μια ιδιαίτερα ευνοϊκή ευκαιρία που παρουσιάζεται για πολύ σύντομο χρονικό διάστημα, μπορεί να αποκτήσει προμήθειες σε τιμή πολύ χαμηλότερη από τις τιμές που επικρατούν συνήθως στην αγορά·
- ια) για την αγορά προμηθειών υπό όρους ιδιαίτερα συμφέροντες είτε από προμηθευτή που παύει οριστικά τις εμπορικές του δραστηριότητες, είτε από συνδίκους ή εκκαθαριστές πτώχευσης, δικαστικού πτωχευτικού συμβιβασμού ή ανάλογης διαδικασίας που προβλέπεται στις εθνικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις·
- ιβ) όταν η σχετική σύμβαση υπηρεσιών έπεται διαγωνισμού μελετών που έχει διοργανωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και πρέπει, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες, να ανατεθεί στο νικητή ή σε έναν από τους νικητές αυτού του διαγωνισμού. Για την τελευταία αυτή περίπτωση, όλοι οι νικητές τους διαγωνισμού πρέπει να καλούνται να συμμετάσχουν στις διαπραγματεύσεις.

Άρθρο 21

1. Στην περίπτωση συμβάσεων προμηθειών, έργων ή υπηρεσιών, ο διαγωνισμός προκηρύσσεται:

- α) μέσω προκήρυξης συντασσόμενης σύμφωνα με το παράρτημα XII A, B ή Γ ή
- β) μέσω περιοδικής ενδεικτικής προκήρυξης συντασσόμενης σύμφωνα με το παράρτημα XIV ή
- γ) μέσω προκήρυξης για την ύπαρξη συστήματος προεπιλογής συντασσόμενης σύμφωνα με το παράρτημα XIII.

2. Όταν ο διαγωνισμός προκηρύσσεται μέσω περιοδικής ενδεικτικής προκήρυξης:

- α) η προκήρυξη πρέπει να αναφέρει ειδικά τις προμήθειες, τα έργα ή τις υπηρεσίες που θα καλύπτονται από τη σύμβαση που πρόκειται να συναφθεί
- β) η προκήρυξη πρέπει να αναφέρει ότι η σύμβαση αυτή θα συναφθεί με κλειστή διαδικασία ή διαδικασία με διαπραγμάτευση χωρίς μεταγενέστερη δημοσίευση πρόσκλησης για υποβολή προσφορών και καλεί τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις να εκδηλώσουν εγγράφως το ενδιαφέρον τους
- γ) οι αναθέτοντες φορείς καλούν αργότερα όλους τους υποψηφίους να επιβεβαιώσουν ότι ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν βάσει των λεπτομερών στοιχείων σχετικά με την εν λόγω σύμβαση, πριν να αρχίσει η επιλογή των προσφερόντων ή συμμετεχόντων σε διαπραγμάτευση.

3. Όταν η προκήρυξη διαγωνισμού γίνεται μέσω προκήρυξης με αντικείμενο την ύπαρξη συστήματος προεπιλογής, οι προσφέροντες σε κλειστή διαδικασία ή οι συμμετέχοντες σε διαδικασία με διαπραγμάτευση, θα επιλέγονται μεταξύ των υποψηφίων που έχουν προεπιλεγεί βάσει αυτού του συστήματος.

4. Στην περίπτωση διαγωνισμών μελετών, ο διαγωνισμός προκηρύσσεται μέσω προκήρυξης συντασσόμενης σύμφωνα με το παράρτημα XVII.

5. Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 22

1. Οι αναθέτοντες φορείς γνωστοποιούν τουλάχιστον μια φορά το χρόνο, μέσω περιοδικής ενδεικτικής προκήρυξης:

- α) στην περίπτωση των συμβάσεων προμηθειών, το σύνολο των συμβάσεων, ανά κατηγορία προϊόντων, των ποίων το εκτιμώμενο ύψος, σύμφωνα με το άρθρο 14, είναι ίσο με ή ανώτερο από 750 000 Ecu, και τις οποίες σχεδιάζουν να συνάψουν κατά τους επόμενους δώδεκα μήνες
- β) στην περίπτωση των συμβάσεων έργων, τα κύρια χαρακτηριστικά των συμβάσεων έργων που σχεδιάζουν να συνάψουν οι αναθέτοντες φορείς και των οποίων το εκτιμώμενο ύψος δεν είναι κατώτερο από το κατώφλιο που ορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1
- γ) στην περίπτωση των συμβάσεων υπηρεσιών, το συνολικό προβλεπόμενο ποσό των συμβάσεων υπηρεσιών για κάθε μία από τις κατηγορίες υπηρεσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI A που προτίθενται να συνάψουν κατά τους δώδεκα επόμενους μήνες και των οποίων το εκτιμώμενο συνολικό ύψος, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 14, είναι ίσο ή ανώτερο από 750 000 Ecu.

2. Η προκήρυξη καταρτίζεται σύμφωνα με το παράρτημα XIV και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

3. Όταν η προκήρυξη χρησιμοποιείται για την, κατά το άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχείο β), προκήρυξη διαγωνισμού, πρέπει να δημοσιεύεται δώδεκα το πολύ μήνες πριν από την ημερομηνία αποστολής της πρόσκλησης που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο γ). Επιπλέον, ο αναθέτων φορέας τηρεί τις προθεσμίες του άρθρου 26 παράγραφος 2.

4. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν, ιδίως, να δημοσιεύουν περιοδικές ενδεικτικές προκηρύξεις με αντικείμενο σημαντικά σχέδια, χωρίς να επαναλαμβάνουν τις πληροφορίες που έχουν ήδη περιληφθεί σε προηγούμενη ενδεικτική περιοδική προκήρυξη, με την προϋπόθεση ότι αναφέρεται ευκρινώς ότι οι προκηρύξεις αυτές είναι πρόσθετες.

Άρθρο 23

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στους διαγωνισμούς μελετών που οργανώνονται στα πλαίσια διαδικασίας σύναψης συμβάσεων υπηρεσιών η εκτιμώμενη αξία των οποίων, εκτός ΦΠΑ, είναι ίση ή μεγαλύτερη από την αξία που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

2. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε όλες τις περιπτώσεις διαγωνισμών μελετών όταν το συνολικό ύψος των χρηματικών βραβείων συμμετοχής στους διαγωνισμούς και των ποσών που καταβάλλονται στους συμμετέχοντες ισούται ή υπερβαίνει τα 400 000 Ecu, όσον αφορά τους διαγωνισμούς που οργανώνονται από τους φορείς που ασκούν μια δραστηριότητα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) β) και γ) και τα 600 000 Ecu όσον αφορά τους διαγωνισμούς που οργανώνονται από τους φορείς που ασκούν μια δραστηριότητα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ).

3. Οι κανόνες σχετικά με τη διοργάνωση ενός διαγωνισμού μελετών θεσπίζονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο και ανακοινώνονται σε όσους ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στο διαγωνισμό.

4. Η συμμετοχή σ' αυτούς τους διαγωνισμούς δεν μπορεί να περιοριστεί:

- στην επικράτεια ή σε τμήμα της επικράτειας ενός κράτους μέλους,
- από το γεγονός ότι οι συμμετέχοντες θα πρέπει να είναι, βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο διοργανώνεται ο διαγωνισμός, φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

5. Οσάκις οι διαγωνισμοί μελετών συγκεντρώνουν περιορισμένο αριθμό συμμετεχόντων, οι αναθέτοντες φορείς θεσπίζουν σαφή και αμερόληπτα κριτήρια επιλογής. Σε όλες τις περιπτώσεις, ο αριθμός των υποψηφίων που καλούνται να συμμετάσχουν στους διαγωνισμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ανάγκη εξασφάλισης πραγματικού ανταγωνισμού.

6. Η κριτική επιτροπή ενός διαγωνισμού μελετών συγκροτείται αποκλειστικά από φυσικά πρόσωπα ανεξάρτητα από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό. Όταν απαιτείται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό να διαθέτουν ένα συγκεκριμένο επαγγελματικό προσόν, τουλάχιστον το ένα τρίτο των μελών της κριτικής επιτροπής, πρέπει να διαθέτουν το ίδιο ή ένα ισοδύναμο προσόν.

Η κριτική επιτροπή είναι αδέσμευτη κατά την λήψη των αποφάσεων της κατά ή τις γνωμοδοτήσεις της. Οι αποφάσεις ή οι γνώμες της εκδίδονται βάσει των μελετών που υποβάλλονται κατά τρόπο ανώνυμο και στηρίζονται αποκλειστικά στα κριτήρια που απαριθμούνται στην προκήρυξη που αναφέρεται στο παράρτημα XVII.

Άρθρο 24

1. Οι αναθέτοντες φορείς που έχουν συνάψει σύμβαση ή οργανώσει διαγωνισμό μελετών, ανακοινώνουν στην Επιτροπή, εντός προθεσμίας δύο μηνών από τη σύναψη της σύμβασης και με τις προϋποθέσεις που θα καθορίσει η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 40, τα αποτελέσματα της διαδικασίας σύναψης της σύμβασης μέσω προκήρυξης που καταρτίζεται σύμφωνα με το παράρτημα XV ή το παράρτημα XVIII.

2. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο τμήμα I του παραρτήματος XV, ή παρέχονται στο παράρτημα XVIII, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή σέβεται τον ευαίσθητο εμπορικό χαρακτήρα που ενδεχομένως θα επικαλεσθούν οι αναθέτοντες φορείς κατά τη διαβίβαση αυτών των πληροφοριών, σχετικά με τα σημεία 6 και 9 του παραρτήματος XV.

3. Οι αναθέτοντες φορείς που συνάπτουν συμβάσεις υπηρεσιών, οι οποίες υπάγονται στην κατηγορία αριθ. 8 του παραρτήματος XVI A και στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχείο β) μπορούν, όσον αφορά το σημείο 3 του παραρτήματος XV, να αναφέρουν μόνο τη βασική κατηγορία του αντικειμένου της σύμβασης, κατά την έννοια της κατάταξης του παραρτήματος XVI. Οι αναθέτοντες φορείς που συνάπτουν συμβάσεις υπηρεσιών υπαγόμενες στην κατηγορία αριθ. 8 του παραρτήματος XVI A στις οποίες δεν εφαρμόζεται το άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχείο β) μπορούν αν περιορίζουν τις πληροφορίες που παρέχονται στο σημείο 3 του παραρτήματος XV, όταν αυτό καθίσταται αναγκαίο λόγω εμπορικού απορρήτου. Εντούτοις, πρέπει να φροντίζουν ώστε οι πληροφορίες που δημοσιεύονται στο σημείο αυτό να είναι τουλάχιστον τόσο λεπτομερείς όσο και αυτές που περιέχονται στην προκήρυξη διαγωνισμού η οποία δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 ή, όταν χρησιμοποιείται ένα σύστημα προεπιλογής, οι πληροφορίες αυτές να είναι τουλάχιστον τόσο λεπτομερείς όσο και η κατηγορία που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 7. Στις περιπτώσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα XVI B, οι αναθέτοντες φορείς αναφέρουν στην προκήρυξη εάν δέχονται τη δημοσίευσή τους.

4. Οι πληροφορίες που παρέχονται στο τμήμα II του παραρτήματος XV δεν πρέπει να δημοσιεύονται παρά μόνο με απλουστευμένη μορφή, για στατιστικούς λόγους.

Άρθρο 25

1. Οι αναθέτοντες φορείς πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν την ημερομηνία αποστολής προς δημοσίευση των προκηρύξεων που αναφέρονται στα άρθρα 20 έως 24.

2. Οι προκηρύξεις δημοσιεύονται χωρίς περικοπές στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, καθώς και στην τράπεζα δεδομένων TED, στη γλώσσα του πρωτοτύπου. Περίληψη των σημαντικότερων στοιχείων κάθε προκήρυξης δημοσιεύεται και στις λοιπές επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, μόνο όμως το πρωτότυπο κείμενο θεωρείται αυθεντικό.

3. Η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει τις προκηρύξεις το αργότερο μέσα σε δώδεκα ημέρες από την ημερομηνία αποστολής τους. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις και κατόπιν αιτήσεως του αναθέτοντα φορέα, η εν λόγω υπηρεσία προσπαθεί να δημοσιεύσει την προκήρυξη του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) εντός πέντε ημερών, εφόσον της έχει αποσταλεί με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, τέλεξ ή τέλεφαξ. Σε κάθε φύλλο της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, το οποίο περιλαμβάνει μια ή περισσότερες προκηρύξεις, πρέπει να δημοσιεύεται και το υπόδειγμα (ή τα υποδείγματα) σύμφωνα με το οποίο συντάχθηκε η δημοσιευόμενη προκήρυξη ή προκηρύξεις.

4. Η δαπάνη της δημοσίευσης των προκηρύξεων των συμβάσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* επιβαρύνει τις Κοινότητες.

5. Οι συμβάσεις ή διαγωνισμοί μελετών για τους οποίους δημοσιεύεται προκήρυξη στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* βάσει του άρθρου 21 παράγραφος 1 ή 4, δεν πρέπει να δημοσιεύονται με άλλον τρόπο πριν αποσταλούν στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η εν λόγω δημοσίευση δεν πρέπει να περιέχει διαφορετικές πληροφορίες από εκείνες που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 26

1. Στις ανοικτές διαδικασίες, η προθεσμία παραλαβής των προσφορών καθορίζεται από τους αναθέτοντες φορείς έτσι ώστε να μην είναι κατώτερη από 52 τουλάχιστον ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης. Αυτή η προθεσμία παραλαβής των προσφορών είναι δυνατόν να συντμηθεί σε 36 ημέρες, εάν οι αναθέτοντες φορείς έχουν δημοσιεύσει προκήρυξη σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1.

2. Στις κλειστές διαδικασίες και στις διαδικασίες με διαπραγμάτευση κατόπιν προηγούμενης προκήρυξης διαγωνισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

α) η προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής, κατόπιν προκήρυξης που δημοσιεύεται δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή κατόπιν προσ-

κλήσεως των αναθετόνων φορέων δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχείο γ) ορίζεται κατά γενικό κανόνα σε πέντε τουλάχιστον εβδομάδες από την ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης ή της προσκλήσεως, και σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την προθεσμία δημοσίευσης του άρθρου 25 παράγραφος 3, συν δέκα ημέρες.

- β) η προθεσμία παραλαβής των προσφορών μπορεί να ορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ του αναθέτοντος φορέα και των επιλεγέντων υποψηφίων, εφόσον δίδεται σε όλους τους υποψηφίους ίσος χρόνος για την προετοιμασία και την υποβολή των προσφορών τους.
- γ) όταν δεν είναι δυνατόν αν επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με την προθεσμία παραλαβής των προσφορών, ο αναθέτων φορέας ορίζει προθεσμία η οποία, κατά γενικό κανόνα, ανέρχεται σε τρεις τουλάχιστον εβδομάδες, σε καμία δε περίπτωση σε λιγότερο από δέκα ημέρες, από την ημερομηνία της πρόσκλησης για υποβολή προσφοράς. Για τον καθορισμό της διάρκειας της προθεσμίας αυτής λαμβάνονται υπόψη τα στοιχεία που μνημονεύονται στο άρθρο 28 παράγραφος 3.

Άρθρο 27

Στη συγγραφή υποχρεώσεων, ο αναθέτων φορέας μπορεί να ζητήσει από τον προσφέροντα να προσδιορίσει, στην προσφορά του, το τμήμα της σύμβασης που προτίθεται, ενδεχομένως, να αναθέσει υπό μορφή υπεργολαβίας σε τρίτους.

Η εκδήλωση τέτοιας πρόθεσης δεν αίρει την ευθύνη του αρχικού εργολήπτη.

Άρθρο 28

1. Με την προϋπόθεση ότι έχουν ζητηθεί εγκαίρως, η συγγραφή υποχρεώσεων και τα λοιπά τεύχη της σύμβασης πρέπει να αποστέλλονται από τους αναθέτοντες φορείς στους προμηθευτές, στους εργολήπτες ή στους παρέχοντες υπηρεσίες, κατά κανόνα, μέσα σε έξι ημέρες από την παραλαβή της σχετικής αίτησης.
2. Με την προϋπόθεση ότι έχουν ζητηθεί εγκαίρως, τα τυχόν συμπληρωματικά στοιχεία της συγγραφής υποχρεώσεων πρέπει να παρέχονται από τους αναθέτοντες φορείς έξι ημέρες το αργότερο πριν από τη λήξη της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών.
3. Όταν για την υποβολή των προσφορών είναι αναγκαία η εξέταση ογκωδών εγγράφων στοιχείων, π.χ. εκτενών τεχνικών προδιαγραφών, η επίσκεψη στον τόπο του έργου ή η επιτόπια εξέταση των εγγράφων στοιχείων που συνοδεύουν τη συγγραφή υποχρεώσεων, αυτό λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των κατάλληλων προθεσμιών.
4. Οι αναθέτοντες φορείς προσκαλούν τους επιλεγέντες υποψηφίους εγγράφως και ταυτοχρόνως. Η πρόσκληση συνοδεύεται από τη συγγραφή υποχρεώσεων και τα λοιπά τεύχη της σύμβασης, πρέπει δε να περιλαμβάνει τα ακόλουθα τουλάχιστον στοιχεία:

α) τη διεύθυνση από την οποία είναι δυνατόν να ζητηθούν τα τυχόν συμπληρωματικά έγγραφα στοιχεία και την

προθεσμία για την υποβολή της σχετικής αίτησης, καθώς επίσης και το ύψος και τον τρόπο καταβολής τυχόν αντιτίμου για τα στοιχεία αυτά.

- β) την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή των προσφορών, τη διεύθυνση στην οποία πρέπει να αποσταλούν και τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
- γ) τα στοιχεία κάθε προκήρυξης διαγωνισμού που έχει ήδη δημοσιευθεί.
- δ) μνεία των εγγράφων που ενδεχομένως πρέπει να επισυναφθούν.
- ε) τα κριτήρια της ανάθεσης της σύμβασης, εφόσον αυτά δεν περιλαμβάνονται στην προκήρυξη.
- στ) οποιοδήποτε άλλον ιδιαίτερο όρο συμμετοχής στη σύμβαση.

5. Οι αιτήσεις συμμετοχής και οι προσκλήσεις υποβολής προσφοράς πρέπει να διαβιβάζονται με το ταχύτερο δυνατό μέσον. Οι αιτήσεις συμμετοχής που υποβάλλονται με τηλεγράφημα, téλεξ, τηλεομοιοτυπία, τηλεφώνημα ή οποιοδήποτε ηλεκτρονικό μέσο επικοινωνίας, πρέπει να επιβεβαιώνονται με επιστολή αποστέλλομενη εντός της προθεσμίας του άρθρου 26 παράγραφος 1 ή των προθεσμιών που τάσσουν οι αναθέτοντες φορείς δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 2.

Άρθρο 29

1. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να αναφέρει ή είναι δυνατόν να υποχρεωθεί από ένα κράτος μέλος να αναφέρει στη συγγραφή υποχρεώσεων την αρχή ή τις αρχές από τις οποίες οι προσφέροντες μπορούν να λάβουν τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διατάξεις περί προστασίας και συνθηκών εργασίας που ισχύουν στο κράτος μέλος, στην περιοχή ή στην τοποθεσία όπου πρόκειται να εκτελεστεί το έργο ή να παρασχεθούν οι υπηρεσίες και οι οποίες θα ισχύουν για τις εργασίες που πραγματοποιούνται ή τις υπηρεσίες που παρέχονται στο εργοτάξιο κατά την εκτέλεση της σύμβασης.

2. Η αναθέτουσα αρχή που παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ζητεί από τους προσφέροντες ή από τους συμμετέχοντες στη διαδικασία της σύμβασης να αναφέρουν ότι έλαβαν υπόψη, κατά την προετοιμασία της προσφοράς τους, τις υποχρεώσεις σχετικά με τις διατάξεις περί προστασίας και συνθηκών εργασίας που ισχύουν στον τόπο εκτέλεσης του έργου ή παροχής των υπηρεσιών. Τούτο δεν εμποδίζει την εφαρμογή του άρθρου 34 παράγραφος 5 σχετικά με την επαλήθευση των ασυνήθιστα χαμηλών προσφορών.

ΤΙΤΛΟΣ V

Προεπιλογή, επιλογή και ανάθεση

Άρθρο 30

1. Οι αναθέτοντες φορείς μπορούν, εφόσον το επιθυμούν, να καταρτίσουν και να διαχειρίζονται σύστημα προεπιλογής προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες.

2. Το σύστημα αυτό είναι δυνατόν να περιλαμβάνει πολλές φάσεις προεπιλογής και διαχείρισή του πρέπει να γίνεται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και κανόνων που ορίζονται από τον αναθέτοντα φορέα. Στην περίπτωση αυτή, ο αναθέτων φορέας παραπέμπει στα ευρωπαϊκά πρότυπα οσάκις είναι τα ενδεδειγμένα. Τα εν λόγω κριτήρια και κανόνες είναι δυνατόν να αναπροσαρμόζονται, εάν παρίσταται ανάγκη.

3. Τα εν λόγω κριτήρια και κανόνες προεπιλογής παρέχονται στους ενδιαφερόμενους προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες κατόπιν αιτήσεώς τους. Η αναπροσαρμογή αυτών των κριτηρίων και αυτών των κανόνων ανακοινώνεται στους ενδιαφερόμενους προμηθευτές, εργολήπτες και παρέχοντες υπηρεσίες. Εάν ένας αναθέτων φορέας κρίνει ότι το σύστημα προεπιλογής ορισμένων τρίτων φορέων ή οργανισμών ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του, ανακοινώνει στους ενδιαφερόμενους προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες τα ονόματα αυτών των τρίτων φορέων ή οργανισμών.

4. Οι αναθέτοντες φορείς οφείλουν να γνωστοποιούν στους αιτούντες την απόφαση που λαμβάνουν σχετικά με την προεπιλογή τους ή μη, εντός εύλογης προθεσμίας. Εάν για την απόφαση σχετικά με την προεπιλογή απαιτείται διάστημα άνω του εξαμήνου από την κατάθεση της αίτησης προεπιλογής, ο αναθέτων φορέας οφείλει να γνωστοποιήσει στον αιτούντα, μέσα σε δύο μήνες από την κατάθεση αυτή, τους λόγους που δικαιολογούν την παράταση της προθεσμίας και την ημερομηνία κατά την οποία θα γίνει δεκτή ή θα απορριφθεί η αίτησή του.

5. Όταν λαμβάνουν απόφαση ως προς την προεπιλογή ή όταν τα κριτήρια και οι κανόνες προεπιλογής αναπροσαρμόζονται, οι αναθέτοντες φορείς δεν μπορούν:

- να επιβάλουν διοικητικούς, τεχνικούς ή οικονομικούς όρους σε ορισμένους προμηθευτές, εργολήπτες ή παρέχοντες υπηρεσίες, τους οποίους δεν θα επέβαλαν σε άλλους,
- να απαιτούν δοκιμές ή αποδεικτικά στοιχεία για θέματα ως προς τα οποία υπάρχουν ήδη αντικειμενικές αποδείξεις.

6. Οι αιτούντες των οποίων η αίτηση προεπιλογής απορρίπτεται πρέπει να ενημερώνονται ως προς την απόφαση αυτή και ως προς τους λόγους απόρριψης της αίτησής τους. Οι λόγοι αυτοί πρέπει να βασίζονται στα κριτήρια προεπιλογής που ορίζονται στην παράγραφο 2.

7. Τηρείται μητρώο των προεπιλεγέντων προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες· το μητρώο αυτό μπορεί να χωριστεί σε κατηγορίες ανάλογα με τους τύπους των συμβάσεων για τις οποίες ισχύει η προεπιλογή.

8. Οι αναθέτοντες φορείς δεν μπορούν να ανακαλούν την προεπιλογή ενός προμηθευτή, εργολήπτη ή παρέχοντος υπηρεσίες εάν δεν συντρέχει λόγος βασιζόμενος στα κριτήρια της παραγράφου 2. Η πρόθεση ανάκλησης της προεπιλογής πρέπει να κοινοποιείται προηγουμένως γραπτώς στον προμηθευτή, εργολήπτη ή παρέχοντα υπηρεσία και να αναφέρεται ο λόγος ή οι λόγοι που οδήγησαν σ' αυτήν.

9. Για το σύστημα προεπιλογής συντάσσεται προκήρυξη σύμφωνα με το παράρτημα XIII η οποία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και αναφέρει το σκοπό τον οποίο εξυπηρετεί το σύστημα προεπι-

λής και τις λεπτομέρειες της συμμόρφωσης προς τους κανόνες που το διέπουν. Όταν το σύστημα έχει διάρκεια άνω των τριών ετών, η προκήρυξη πρέπει να δημοσιεύεται ετησίως. Όταν έχει μικρότερη διάρκεια, αρκεί η αρχική προκήρυξη.

Άρθρο 31

1. Οι αναθέτοντες φορείς οι οποίοι επιλέγουν τους υποψηφίους που θα υποβάλουν προσφορά σε μια κλειστή διαδικασία ή που θα συμμετάσχουν σε μια διαδικασία με διαπραγματεύσεις, οφείλουν να προβαίνουν στην επιλογή σύμφωνα με τα αντικειμενικά κριτήρια και τους αντικειμενικούς κανόνες που έχουν ορίσει και που βρίσκονται στη διάθεση των ενδιαφερομένων προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες.

2. Τα χρησιμοποιούμενα κριτήρια είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν και τα κριτήρια αποκλεισμού που απαριθμούνται στο άρθρο 23 της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ και στο άρθρο 20 της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ.

3. Τα κριτήρια είναι δυνατόν να βασίζονται στην αντικειμενική ανάγκη του αναθέτοντα φορέα να μειώσει τον αριθμό των υποψηφίων σε επίπεδο ανάλογο με την ανάγκη εξισορρόπησης μεταξύ των ειδικών χαρακτηριστικών της διαδικασίας σύναψης σύμβασης και των μέσων που απαιτεί η ολοκλήρωσή της. Ο αριθμός των επιλεγέντων υποψηφίων πρέπει οπωσδήποτε να είναι ανάλογος με την ανάγκη εξασφάλισης επαρκούς ανταγωνισμού.

Άρθρο 32

Εάν οι αναθέτοντες φορείς ζητήσουν την υποβολή πιστοποιητικών που συντάσσονται από ανεξάρτητους φορείς με σκοπό τη βεβαίωση ότι ο παρέχων υπηρεσίες τηρεί ορισμένα ποιοτικά πρότυπα, πρέπει να γίνεται παραπομπή σε συστήματα ποιοτικής εξασφάλισης που βασίζονται στη σχετική σειρά ευρωπαϊκών προτύπων EN 29 000, με πιστοποίηση εκ μέρους φορέων που ακολουθούν τη σειρά ευρωπαϊκών προτύπων EN 45 000.

Οι αναθέτοντες φορείς αναγνωρίζουν ισοδύναμα πιστοποιητικά από φορείς εδρεύοντες στα άλλα κράτη μέλη. Επίσης, αποδέχονται και άλλα αποδεικτικά στοιχεία για ισοδύναμα μέτρα ποιοτικής εξασφάλισης εκ μέρους όσων παρέχουν υπηρεσίες οι οποίοι δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσουν πιστοποιητικά όπως τα προαναφερθέντα, ή να τα εξασφαλίσουν μέσα στις ταχθείσες προθεσμίες.

Άρθρο 33

1. Οι κοινοπραξίες προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες δικαιούνται να υποβάλουν προσφορές ή να διαπραγματεύονται. Η μετατροπή των κοινοπραξιών αυτών σε ορισμένη νομική μορφή δεν είναι δυνατόν να απαιτηθεί ως προϋπόθεση για την υποβολή της προσφοράς ή τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων, η κοινοπραξία όμως η οποία θα επιλεγεί είναι δυνατόν να υποχρεωθεί να εξασφαλίσει τη μετατροπή αυτή εάν της ανατεθεί η σύμβαση και στο βαθμό που η μετατροπή της είναι αναγκαία για την ορθή εκτέλεση της σύμβασης.

2. Οι υποψήφιοι ή υποβάλλοντες προσφορά οι οποίοι, δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένοι, έχουν λάβει άδεια να παρέχουν την εν λόγω υπηρεσία δεν μπορούν να απορριφθούν απλώς και μόνο επειδή έπρεπε να είναι, δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο ανατίθεται η σύμβαση, φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

3. Εντούτοις, τα νομικά πρόσωπα είναι δυνατόνα υποχρεωθούν να αναφέρουν, στις προσφορές ή στις αιτήσεις συμμετοχής που υποβάλλουν, τα ονόματα και τα κατάλληλα επαγγελματικά προσόντα των προσώπων στα οποία θα ανατεθεί η παροχή της εν λόγω υπηρεσίας.

Άρθρο 34

1. Με την επιφύλαξη των εθνικών, νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων σχετικά με την αμοιβή ορισμένων υπηρεσιών, τα κριτήρια βάσει των οποίων οι αναθέτοντες φορείς αναθέτουν τις συμβάσεις είναι:

α) είτε, όταν προκρίνεται η πιο συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, διάφορα μεταβλητά κριτήρια ανάλογα με την εκάστοτε σύμβαση: για παράδειγμα, προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης, κόστος χρήσης, αποδοτικότητα, ποιότητα, αισθητική ή λειτουργική αξία, τεχνική αξία, εξυπηρέτηση μετά την πώληση και τεχνική βοήθεια, ανάληψη υποχρεώσεων ως προς τα ανταλλακτικά, ασφάλεια εφοδιασμού και τιμή

β) είτε αποκλειστικά η χαμηλότερη τιμή.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), οι αναθέτοντες φορείς αναφέρουν, στη συγγραφή υποχρεώσεων ή στην προκήρυξη της σύμβασης, όλα τα κριτήρια ανάθεσης που προβλέπουν ότι θα εφαρμοστούν, ει δυνατόν κατά φθίνουσα τάξη σπουδαιότητας.

3. Όταν η ανάθεση γίνεται με κριτήριο την οικονομικώς πιο συμφέρουσα προσφορά, οι αναθέτοντες φορείς μπορούν να λαμβάνουν υπόψη τις διάφορες εναλλακτικές προσφορές που παρουσιάζει ένας προσφέρων εφόσον οι προσφορές αυτές ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις που επιβάλλει ο αναθέτων φορέας. Στην συγγραφή υποχρεώσεων, οι αναθέτοντες φορείς αναφέρουν τις ελάχιστες προϋποθέσεις που πρέπει οπωσδήποτε να πληρούν οι εναλλακτικές προσφορές καθώς και τί απαιτείται για την υποβολή τους στα πλαίσια προσφοράς. Οι αναθέτοντες φορείς αναφέρουν στη συγγραφή υποχρεώσεων κατά πόσον επιτρέπονται οι εναλλακτικές προσφορές.

4. Οι αναθέτοντες φορείς δεν απορρίπτουν μια εναλλακτική προσφορά εξαιτίας και μόνον του ότι καταρτίστηκε με τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται σε συνάρτηση με ευρωπαϊκές προδιαγραφές ή ακόμη σε συνάρτηση με αναγνωρισμένες εθνικές τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις κατά την έννοια της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ.

5. Εάν, για μια ορισμένη σύμβαση, οι προσφορές εμφανίζονται ως ασυνήθως χαμηλές σε σχέση με την παροχή, ο αναθέτων φορέας, πριν να τις απορρίψει, ζητεί γραπτώς τις

διευκρινίσεις που θεωρεί χρήσιμες σε σχέση με τη σύνθεση της οικείας προσφοράς και εξακριβώνει εάν αυτή η σύνθεση ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα βάσει των υποβαλλόμενων αποδεικτικών στοιχείων. Ο αναθέτων φορέας μπορεί να τάξει μια εύλογη προθεσμία απάντησης.

Ο αναθέτων φορέας μπορεί να λάβει υπόψη αποδεικτικά στοιχεία που βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια τα οποία έχουν σχέση με την όλη οικονομία της διαδικασίας δομικής ή άλλης κατασκευής, με τις επιλεγείσες τεχνικές λύσεις, με τις εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες των οποίων απολαύει ο προσφέρων για την εκτέλεση της σύμβασης ή με την πρωτοτυπία του προτεινόμενου από τον προσφέροντα προϊόντος ή έργου.

Οι αναθέτοντες φορείς δεν μπορούν να απορρίπτουν τις προσφορές που είναι ασυνήθως χαμηλές λόγω της ύπαρξης κρατικής ενίσχυσης, παρά μόνον εάν συμβουλευτήκαν τον προσφέροντα και ο προσφέρων δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι η εν λόγω ενίσχυση είχε κοινοποιηθεί στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ή ότι είχε επιτραπεί από την Επιτροπή. Οι αναθέτοντες φορείς που απορρίπτουν προσφορά υπό τους όρους αυτούς, ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 35

1. Το άρθρο 27 παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν ένα κράτος μέλος βασίζει την ανάθεση των συμβάσεων σε άλλα κριτήρια, στα πλαίσια ρύθμισης που ήδη ισχύει κατά την έδωση της παρούσας οδηγίας και αποσκοπεί να ευνοήσει ορισμένους προσφέροντες, υπό τον όρο ότι η εν λόγω ρύθμιση συμβιβάζεται με τη συνθήκη.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων που διέπουν τη σύναψη συμβάσεων προμηθειών και έργων, σκοπός των οποίων είναι η άμβλυση των ανισοτήτων μεταξύ των περιοχών και η προώθηση της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στις μειονεκτικές περιοχές ή περιοχές που η βιομηχανία τους βρίσκεται σε παρακμή, υπό τον όρο πάντα ότι οι διατάξεις αυτές συμβιβάζονται με την συνθήκη και τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας.

Άρθρο 36

1. Το παρόν άρθρο ισχύει για τις προσφορές που περιέχουν προϊόντα καταγόμενα από τις τρίτες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα δεν έχει συνάψει σε πολυμερή ή διμερή πλαίσια, συμφωνία που εξασφαλίζει πρόσβαση των κοινοτικών επι-

χειρήσεων συγκρίσιμη και ουσιαστική στις αγορές των εν λόγω τρίτων χωρών, εφαρμόζεται δε με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων της Κοινότητας και των κρατών μελών της έναντι των τρίτων χωρών.

2. Κάθε προσφορά που υποβάλλεται για την ανάθεση σύμβασης προμηθειών μπορεί να απορριφθεί όταν το μέρος των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, της καταγωγής καθοριζομένης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 802/68 του Συμβουλίου τις 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινού ορισμού της έννοιας της καταγωγής των προϊόντων⁽¹⁾, υπερβαίνει το 50 % της ολικής αξίας των προϊόντων που συνιστούν την εν λόγω προσφορά.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, το λογισμικό που χρησιμοποιείται στον εξοπλισμό των δικτύων τηλεπικοινωνιών θεωρείται ως προϊόν.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, μεταξύ δύο ή περισσότερων προσφορών που είναι ισοδύναμες σύμφωνα με τα κριτήρια ανάθεσης που καθορίζονται στο άρθρο 34, προτιμάται η προσφορά που δεν μπορεί να απορριφθεί κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2. Το ύψος των προσφορών αυτών θεωρείται ισοδύναμο, για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφόσον η διαφορά των τιμών δεν υπερβαίνει το 3 %.

4. Ωστόσο, δεν προτιμάται προσφορά έναντι άλλης, δυνάμει της παραγράφου 3, όταν η αποδοχή της θα υποχρέωνε τον αναθέτοντα φορέα να αποκτήσει υλικό με διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά από εκείνα του ήδη υφισταμένου υλικού, πράγμα που θα οδηγούσε σε ασυμβατότητα ή τεχνικές δυσχέρειες κατά τη χρήση ή τη συντήρηση ή σε δυσανάλογες δαπάνες.

5. Για τον καθορισμό, για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, δεν λαμβάνονται υπόψη οι τρίτες χώρες στις οποίες έχει επεκταθεί το ευεργέτημα των διατάξεων της παρούσας οδηγίας με απόφαση του Συμβουλίου σύμφωνα με την παράγραφο 1.

6. Η Επιτροπή διαβιβάζει κατ' έτος στο Συμβούλιο, αρχής γενομένης από το δεύτερο εξάμηνο του 1991, έκθεση σχετικά με τη σημειωθείσα πρόοδο στις πολυμερείς ή διμερείς διαπραγματεύσεις για την πρόσβαση των επιχειρήσεων της Κοινότητας στις αγορές των τρίτων χωρών στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, σχετικά με τα τυχόν αποτελέσματα αυτών των διαπραγματεύσεων καθώς και με την πρακτική εφαρμογή όλων των συναφθεισών συμφωνιών.

Βάσει αυτών των εξελίξεων, το Συμβούλιο μπορεί να τροποποιεί τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής.

Άρθρο 37

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τυχόν γενικού χαρακτήρα δυσχέρειες που συναντούν, εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων, οι επιχειρήσεις τους στην προσπάθειά τους να εξασφαλίσουν την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών σε τρίτες χώρες.

2. Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1994, και στη συνέχεια σε τακτά

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3860/87 (ΕΕ αριθ. L 363 της 23. 12. 1987, σ. 30).

χρονικά διαστήματα σχετικά με το άνοιγμα των συμβάσεων υπηρεσιών στις τρίτες χώρες καθώς και σχετικά με την πορεία των διαπραγματεύσεων με τις χώρες αυτές για το εν λόγω θέμα, ιδίως στο πλαίσιο της GATT.

3. Όταν η Επιτροπή, είτε με βάση τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είτε με βάση άλλα στοιχεία, διαπιστώνει ότι μια τρίτη χώρα, όσον αφορά την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών:

- α) δεν εξασφαλίζει στις επιχειρήσεις της Κοινότητας πραγματική πρόσβαση αντίστοιχη με εκείνη που εξασφαλίζει η Κοινότητα στους προμηθευτές αυτών των τρίτων χωρών
- β) δεν εξασφαλίζει στις επιχειρήσεις της Κοινότητας το πλεονέκτημα της εθνικής μεταχείρισης ή τις ίδιες δυνατότητες ανταγωνισμού που εξασφαλίζει στις εθνικές επιχειρήσεις ή
- γ) επιφυλάσσει στις επιχειρήσεις από άλλες τρίτες χώρες ευνοϊκότερη μεταχείριση απο' ότι στις επιχειρήσεις της Κοινότητας

πρέπει να προσπαθεί να επανορθώσει αυτήν την κατάσταση στη συγκεκριμένη τρίτη χώρα.

4. Υπό τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η Επιτροπή μπορεί ανά πάσα στιγμή να προτείνει στο Συμβούλιο να εκδώσει απόφαση για την αναστολή ή τον περιορισμό της ανάθεσης συμβάσεων υπηρεσιών στις:

- α) επιχειρήσεις που υπόκεινται στη νομοθεσία της εν λόγω τρίτης χώρας
- β) επιχειρήσεις που συνδέονται με τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο α) των οποίων η έδρα βρίσκεται στην Κοινότητα αλλά δεν έχουν άμεση και πραγματική σχέση με την οικονομία κράτους μέλους
- γ) επιχειρήσεις που υποβάλλουν προσφορές σχετικά με υπηρεσίες προερχόμενες από την εν λόγω τρίτη χώρα

κατά τη διάρκεια περιόδου που θα καθορίζεται στην απόφαση. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία το συντομότερο δυνατόν.

Η Επιτροπή μπορεί να προτείνει τα μέτρα αυτά είτε με δική της πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους.

5. Το παρόν άρθρο δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις της Κοινότητας έναντι τρίτων χωρών.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 38

1. Το ύψος, σε εθνικό νόμισμα, των καταφυλίων που ορίζονται στο άρθρο 14 αναθεωρείται, καταρχήν, κάθε διετία,

παράγει δε αποτελέσματα από την ημερομηνία που προβλέπεται στην οδηγία 77/62/ΕΟΚ όσον αφορά τα κατώφλια των συμβάσεων προμηθειών και υπηρεσιών, ενώ όσον αφορά τα κατώφλια των συμβάσεων έργων, από την ημερομηνία την προβλεπόμενη στην οδηγία 71/305/ΕΟΚ. Ο υπολογισμός των τιμών αυτών βασίζεται στις μέσες ημερήσιες ισοτιμίες των νομισμάτων αυτών με το Ecu κατά το εικοσιτετράμηνο που λήγει την τελευταία ημέρα του Αυγούστου πριν από την αναθεώρηση της 1ης Ιανουαρίου. Οι εν λόγω τιμές δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στις αρχές Νοεμβρίου.

2. Η μέθοδος υπολογισμού που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εξετάζεται βάσει των διατάξεων της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ.

Άρθρο 39

1. Όταν αφορά τις συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτοντες φορείς που ασκούν δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ), την Επιτροπή επικουρεί μια επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα, η οποία είναι η συμβουλευτική επιτροπή για τις συμβάσεις τηλεπικοινωνιών. Η επιτροπή αυτή συγκροτείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή συμβουλευείται την επιτροπή αυτή σχετικά με:

- α) τις τροποποιήσεις του παραρτήματος Χ'
- β) την αναθεώρηση του ύψους των κατωφλίων'
- γ) τους κανόνες σχετικά με τις συμβάσεις που συνάπτονται δυνάμει διεθνών συμφωνιών'
- δ) την επανεξέταση τη εφαρμογής της παρούσας οδηγίας'
- ε) τις λεπτομέρειες που ορίζονται στο άρθρο 40 παράγραφος 2 σχετικά με τις προκηρύξεις και τις στατιστικές καταστάσεις.

Άρθρο 40

1. Τα παραρτήματα Ι έως Χ αναθεωρούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στις παραγράφους 4 έως 8 προκειμένου να ανταποκρίνονται στα κριτήρια του άρθρου 2.

2. Οι λεπτομέρειες παρουσίασης, αποστολής, παραλαβής, μετάφρασης, διατήρησης και διανομής των προκηρύξεων που αναφέρονται στα άρθρα 21, 22 και 24 και των στατιστικών καταστάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 42, καθορίζονται με σκοπό την απλούστευσή τους σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στις παραγράφους 4 έως 8.

3. Η ονοματολογία που προβλέπεται στα παραρτήματα XVI Α και XVI Β καθώς και η μνεία ειδικών θέσεων στις προκηρύξεις της ονοματολογίας τροποποιούνται με τη διαδικασία των παραγράφων 4 έως 8.

4. Τα αναθεωρημένα παραρτήματα και οι λεπτομέρειες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

5. Η Επιτροπή επικουρείται από τη συμβουλευτική επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις και, για την αναθεώρηση του παραρτήματος Χ, από τη συμβουλευτική επιτροπή για τις συμβάσεις τηλεπικοινωνιών που αναφέρεται στο άρθρο 39 της παρούσας οδηγίας.

6. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή το σχέδιο των ληπτέων αποφάσεων. Η εν λόγω επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό ενδεχομένως μετά από ψηφοφορία, εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον πρόεδρο ανάλογα με το επείγον του θέματος.

7. Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά' επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να περιληφθεί στα πρακτικά αυτά η θέση του.

8. Η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στη γνώμη της εν λόγω επιτροπής και την ενημερώνει κατά ποιο τρόπο την έλαβε υπόψη της.

Άρθρο 41

1. Οι αναθέτοντες φορείς διατηρούν, για κάθε σύμβαση, τα κατάλληλα στοιχεία που τους επιτρέπουν, σε μεταγενέστερη φάση, να αιτιολογήσουν τις αποφάσεις τους σχετικά με:

- α) την προεπιλογή και την επιλογή επιχειρήσεων, προμηθευτών ή παρεχόντων υπηρεσίες και την ανάθεση των συμβάσεων'
- β) τη χρησιμοποίηση παρεκκλίσεων από τη χρήση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6'
- γ) τη χρησιμοποίηση διαδικασιών χωρίς προηγούμενο διαγωνισμό σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2'
- δ) τη μη εφαρμογή των διατάξεων των τίτλων ΙΙ, ΙΙΙ και ΙV δυνάμει των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον τίτλο Ι.

2. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να διατηρούνται επί τέσσερα έτη τουλάχιστον από την ημερομηνία ανάθεση της σύμβασης, ούτως ώστε κατά την περίοδο αυτή, ο αναθέτων φορέας να είναι σε θέση να παράσχει στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεώς της, τα αναγκαία στοιχεία.

Άρθρο 42

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η Επιτροπή να λαμβάνει, κάθε χρόνο, και με τον τρόπο που θα καθορισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 40 παράγραφοι 4 έως 8, στατιστική κατάσταση σχετικά με το συνολικό ύψος, κατανομημένο ανά κράτη μέλη και ανά κατηγορίες δραστηριοτήτων που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι έως Χ, των συναφθεισών συμβάσεων που είναι χαμηλότερου επιπέδου από τα κατώφλια του άρθρου 14 αλλά οι οποίες, σε αντίθετη περίπτωση, θα καλύπτονταν από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Οι λεπτομέρειες καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 40, κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι:

- α) για λόγους απλούστευσης των διοικητικών διαδικασιών, μπορούν να αποκλείονται οι συμβάσεις μικρότερης σημασίας, εφόσον δεν θίγεται η χρησιμότητα των στατιστικών
- β) τηρείται ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των διαβιβαζόμενων στοιχείων.

Άρθρο 43

Στο άρθρο 2 της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

- α) στις συμβάσεις που συνάπτονται στους τομείς που αναφέρονται στα άρθρα 2, 7, 8 και 9 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών⁽¹⁾ και στις συμβάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας
- β) στις προμήθειες που κηρύσσονται απόρρητες ή των οποίων η παράδοση πρέπει να συνοδεύεται από ειδικά μέτρα ασφαλείας σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ή όταν αυτό απαιτείται για την προστασία των βασικών συμφερόντων ασφαλείας του κράτους αυτού.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.»

Άρθρο 44

Πριν από τη λήξη τετραετίας από τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τη συμβουλευτική επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις, εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και το πεδίο εφαρμογής της και προτείνει, ενδεχομένως, τροποποιήσεις για την προσαρμογή της, υπό το πρίσμα των εξελίξεων, ιδίως όσον αφορά την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά το άνοιγμα της αγοράς και το επίπεδο του ανταγωνισμού. Στην περίπτωση φορέων οι οποίοι ασκούν δραστηριότητα αναφερομένη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ), η Επιτροπή ενεργεί σε στενή συνεργασία με τη συμβουλευτική επιτροπή για τις συμβάσεις τηλεπικοινωνιών.

Άρθρο 45

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία και τα εφαρμόζουν το αργότερο την 1η Ιουλίου 1994. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Ωστόσο, το Βασίλειο της Ισπανίας μπορεί να προβλέψει ότι τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται μόνο από την 1η Ιανουαρίου 1997 και η Ελληνική Δημοκρατία και η Πορτογαλική Δημοκρατία μπορούν να προβλέψουν ότι τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται μόνο από την 1η Ιανουαρίου 1998.

3. Η οδηγία 90/531/ΕΟΚ δεν παράγει πλέον αποτελέσματα από την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τα κράτη μέλη και αυτό υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες που αναφέρονται στο άρθρο 37 της εν λόγω οδηγίας.

4. Οι αναφορές στην οδηγία 90/531/ΕΟΚ θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 46

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 47

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 48

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. TRØJBORG

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

	Σελίδα
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I: Παραγωγή μεταφορά ή διανομή πόσιμου νερού	106
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II: Παραγωγή, μεταφορά ή διανομή ηλεκτρισμού	109
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III: Μεταφορά ή διανομή αερίου ή θερμότητας	111
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV: Αναζήτηση και εξόρυξη πετρελαίου ή αερίου	113
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V: Αναζήτηση και εξόρυξη άνθρακα και άλλων στερεών καυσίμων	115
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI: Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών	117
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII: Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των μεταφορών με αστικό σιδηρόδρομο, τραμ, τρόλεϊ ή λεωφορείο	119
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII: Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των εγκαταστάσεων αεροδρομίου	122
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX: Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των εγκαταστάσεων θαλασσίσιου λιμένα, λιμένα εσωτερικού πλωτού δικτύου ή άλλου τερματικού σταθμού	124
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X: Αναθέτοντες φορείς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών	126
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI: Κατάλογος των επαγγελματικών δραστηριοτήτων που αντιστοιχεί στη γενική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (NACE)	128
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII: A. Ανοικτή διαδικασία.....	129
B. Κλειστή διαδικασία	131
Γ. Διαδικασία με διαπραγμάτευση	132
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII: Προκήρυξη σχετικά με το σύστημα προεπιλογής	133
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV: Περιοδική προκήρυξη	
A. Για τις συμβάσεις προμηθειών	134
B. Για τις συμβάσεις έργων	134
Γ. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών	134
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV: Προκήρυξη για τις συναφθείσες συμβάσεις	135
I. Πληροφορίες για δημοσίευση στην <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων</i>	135
II. Πληροφορίες που δεν προορίζονται για δημοσίευση	135
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI A: Υπηρεσίες κατά την έννοια του άρθρου 15	136
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI B: Υπηρεσίες κατά την έννοια του άρθρου 16	137
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII: Προκηρύξεις διαγωνισμών μελετών	138
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII: Αποτελέσματα διαγωνισμών μελετών	138

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΔΙΑΝΟΜΗ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ

ΒΕΛΓΙΟ

Ο φορέας που έχει θεσπισθεί με το διάταγμα *décret du 2 juillet 1987 de la région wallonne érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du ministère de la région chargé de la production et du grand transport d'eau.*

Ο φορέας που έχει θεσπισθεί με την απόφαση *arrêté du 23 avril 1986 portant constitution d'une société wallonne de distribution d'eau.*

Ο φορέας που έχει θεσπισθεί με την απόφαση *arrêté du 17 juillet 1985 de l'exécutif flamand portant fixation des statuts de la société flamande de distribution d'eau.*

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό και έχουν θεσπισθεί με το νόμο *loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.*

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό και έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με τον κώδικα *code communal, article 147 bis, ter et quater sur les régies communales.*

ΔΑΝΙΑ

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό και αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του νόμου *lovbekendtgørelse om vandforsyning m.v. af 4. juli 1985.*

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει των διαταγμάτων *Eigenbetriebsverordnungen* ή των νόμων *Eigenbetriebsgesetze* των Ομόσπονδων κρατιδίων (*Länder*) (*Kommunale Eigenbetriebe*).

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει των νόμων *Gesetze über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit* των *Zusammenarbeit* των Ομόσπονδων κρατιδίων.

Οι φορείς που παράγουν νερό δυνάμει του νόμου *Gesetz über Wasser- und Bodenverbände vom 10. Februar 1937* και του διατάγματος *Erste Verordnung über Wasser- und Bodenverbände vom 3. September 1937.*

Οι φορείς (*Regiebetriebe*) που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει των διαταγμάτων *Kommunalgesetze*, και ιδίως δυνάμει των διαταγμάτων *Gemeindeordnungen der Länder.*

Οι φορείς που έχουν συσταθεί δυνάμει του νόμου *Aktiengesetz vom 6. September 1965* όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 19 Δεκεμβρίου 1985 ή του νόμου *GmbH-Gesetz vom 20. Mai 1898* όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 15 Μαΐου 1986 ή έχουν τη νομική μορφή *Kommanditgesellschaft*, και που παράγουν ή διανέμουν νερό με βάση ειδική σύμβαση με περιφερειακές αρχές ή οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης.

ΕΛΛΑΔΑ

Η Εταιρεία Υδρεύσεως-Αποχετεύσεως Πρωτευούσης, η οποία συστάθηκε με το νόμο 1068/80 της 23ης Αυγούστου 1980.

Ο Οργανισμός Υδρεύσεως Θεσσαλονίκης ο οποίος λειτουργεί δυνάμει του Π.Δ. 61/1988.

Η Εταιρεία Υδρεύσεως Βόλου, η οποία λειτουργεί δυνάμει του νόμου 890/1979.

Οι Δημοτικές Επιχειρήσεις Υδρεύσεως-Αποχετεύσεως, οι οποίες παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει του νόμου 1069/80 της 23ης Αυγούστου 1980.

Οι Σύνδεσμοι Ύδρευσης, οι οποίοι λειτουργούν δυνάμει του Π.Δ. 76/1985, κατ' εφαρμογή του Κώδικα Δήμων και Κοινοτήτων.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει του νόμου *Ley Nº 7/1985 de 2 de abril de 1985. Reguladora de las Bases del Régimen local y del Decreto Real nº 781/1986 Texto Refundido Régimen local.*

— *Canal de Isabel II. Ley de la Comunidad Autónoma de Madrid de 20 de diciembre de 1984.*

— *Mancomunidad de los Canales de Taibilla, Ley de 27 de abril de 1946.*

ΓΑΛΛΙΑ

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει των ακόλουθων νομοθετικών κειμένων:

dispositions générales sur les régies, code des communes L 323-1 à L 328-8, R 323-1 à R 323-6 (dispositions générales sur les régies)

ή

code des communes L 323-8 R 323-4 [régies directes (ou de fait)]

ή

décret-loi du 28 décembre 1926, règlement d'administration publique du 17 février 1930, code des communes L 323-10 à L 323-13, R 323-75 à 323-132 (régies à simple autonomie financière)

ή

code des communes L 323-9, R 323-7 à R 323-74, décret du 19 octobre 1959 (régies à personnalité morale et à autonomie financière)

ή

code des communes L 324-1 à L 324-6, R 324-1 à R 324-13 (gestion déléguée, concession et affermage)

ή

jurisprudence administrative, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (gérance)

ή

code des communes R 324-6, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (régie intéressée)

ή

circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (exploitation aux risques et périls)

ή

décret du 20 mai 1955, loi du 7 juillet 1983 sur les sociétés d'économie mixte (participation à une société d'économie mixte)

ή

code des communes L 322-1 à L 322-6, R 322-1 à R 322-4 (dispositions communes aux régies, concessions et affermagés).

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει του νόμου *local Government (Sanitary Services) Act 1878 to 1964.*

ΙΤΑΛΙΑ

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει των νομοθετικών κειμένων *Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 e Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986.*

Ο φορέας *Ente Autonomo Acquedotto Pugliese*, που συστάθηκε δυνάμει του διατάγματος *RDL 19 ottobre 1919, n. 2060.*

Ο φορέας *Ente Acquedotti Siciliani*, που συστάθηκε δυνάμει των νόμων *Leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2 e 9 agosto 1980, n. 81.*

Ο φορέας *Ente Sardo Acquedotti e Fognature* που συστάθηκε δυνάμει του νόμου *Legge 5 luglio 1963, n. 9.*

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης που διανέμουν νερό.

Οι σύνδεσμοι οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης για την παραγωγή ή διανομή νερού που συστάθηκαν δυνάμει του νόμου *loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981* καθώς και δυνάμει του νόμου *loi du 31 juillet 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du grand-duché du grand-duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre.*

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οι φορείς που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει του νόμου *Waterleidingwet van 6 april 1957*, όπως τροποποιήθηκε από το νόμο *wetten van 30 juni 1967, 10 september 1975, 23 juni 1976, 30 september 1981, 25 januari 1984, 29 januari 1986.*

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Η *Empresa Pública das Águas Livres*, που παράγει και διανέμει νερό δυνάμει του ν.δ. *Decreto-Lei nº 190/81 de 4 de Julho de 1981*.

Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης που παράγουν ή διανέμουν νερό.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οι *Water Companies*, που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει του νόμου *Water Acts 1945 and 1989*.

Ο φορέας *Central Scotland Water Development Board*, που παράγει νερό, καθώς και οι οργανισμοί που παράγουν ή διανέμουν νερό δυνάμει του νόμου *Water (Scotland) Act 1980*.

Η υπηρεσία *Department of the Environment for Northern Ireland*, που είναι υπεύθυνη για την παραγωγή και τη διανομή νερού δυνάμει της εντολής *Water and Sewerage (Northern Ireland) Order 1973*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Ή ΔΙΑΝΟΜΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

ΒΕΛΓΙΟ

Οι φορείς που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρισμό δυνάμει του άρθρου 5: *Des régies communales et intercommunales* του νόμου *loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique*.

Οι φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρισμό δυνάμει του νόμου *loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986*.

Οι EBES, *Intercom*, *Unerg* και άλλοι φορείς που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρισμό και τυγχάνουν παραχώρησης για τη διανομή δυνάμει του άρθρου 8 *περί κοινοτικών κα διακοινοτικών παραχωρήσεων* του νόμου *loi du 10 mars 1962 sur les distributions d'énergie électrique*.

Η εταιρεία *Société publique de production d'électricité (SPE)*:

ΔΑΝΙΑ

Οι φορείς που παράγουν ή μεταφέρουν ηλεκτρισμό με βάση άδεια δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του νόμου *Lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde*.

Οι φορείς που διανέμουν ηλεκτρισμό σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του νόμου *Lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde*, καθώς και (με βάση εξουσιοδοτήσεις για απαλλοτριώσεις) δυνάμει των άρθρων 10 έως 15 του νόμου *Lov om elektriske stærkstrømsanlæg, jf. loubekendtgørelse nr. 669 af 28. december 1977*.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι φορείς που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρισμό σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος ΙΙ του νόμου *Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft (Energiewirtschaftsgesetz) vom 13. Dezember 1935*, όπως τροποποιήθηκε από το νόμο *Gesetz vom 19. Dezember 1977*, καθώς και οι φορείς αυτοπαραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στο βαθμό που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5.

ΕΛΛΑΔΑ

Η Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού, η οποία συστάθηκε δυνάμει του νόμου 1468 της 2ης Αυγούστου 1950 *περί ιδρύσεως Δημοσίας Επιχειρήσεως Ηλεκτρισμού και λειτουργεί δυνάμει του νόμου 57/85 (δομή, ρόλος και τρόπος διοίκησης και λειτουργίας της κοινωνικοποιημένης Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού)*.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι φορείς που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρισμό βάσει του άρθρου 1 του *Decreto, de 12 de marzo de 1954, que argüea el Reglamento de verificaciones eléctricas y regularidad en el suministro de energía y del Decreto 2617/1966, de 20 de octubre, sobre autorización administrativa en materia de instalaciones eléctricas*.

Ε *Red Eléctrica de España SA*, η οποία συστάθηκε βάσει του *Decreto Real n. 91/1985, de 23 de enero*.

ΓΑΛΛΙΑ

Ο φορέας *Électricité de France*, που συστάθηκε και λειτουργεί δυνάμει του νόμου *loi 46/6288 vom 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.

Οι φορείς (*sociétés d'économie mixte ou régies*) διανομής ηλεκτρισμού τους οποίους αναφέρει το άρθρο 23 του νόμου *loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.

Compagnie nationale du Rhône.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οι φορέας *The Electricity Supply Board*, που συστάθηκε και λειτουργεί δυνάμει του νόμου *Electricity Supply Act 1927*.

ΙΤΑΛΙΑ

Ο φορέας *Ente nazionale per l'energia elettrica* που συστάθηκε δυνάμει του νόμου *Legge n. 1643, 6 dicembre 1962, e approvato con Decreto n. 1720, 21 dicembre 1965*.

Οι φορείς που λειτουργούν βάσει παραχώρησης δυνάμει των άρθρων 4, 5 ή 8 του νόμου *Legge 6 dicembre 1962, n. 1643 — Istituzione dell'Ente nazionale per l'energia elettrica e trasferimento ad esso delle imprese esercenti le industrie elettriche*.

Οι φορείς που λειτουργούν βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 20 του διατάγματος *Decreto del Presidente della Repubblica 18 marzo 1965, n. 342 — Norme integrative della legge 6 dicembre 1962, n. 1643 e norme relative al coordinamento e all'esercizio delle attività elettriche esercitate da enti ed imprese diverse dell'Ente nazionale per l'energia elettrica*.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Η *Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg*, που παράγει και διανέμει ηλεκτρισμό δυνάμει της σύμβασης *convention du 11 novembre 1927 concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le grand-duché du Luxembourg approuvée par la loi du 4 janvier 1928*.

Η *Société électrique de l'Our (SEO)*.

Ο φορέας *syndicat de communes SIDOR*.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Elektriciteitsproduktie Oost-Nederland.

Elektriciteitsbedrijf Utrecht—Noord-Holland—Amsterdam (UNA).

Elektriciteitsbedrijf Zuid-Holland (EZH)

Elektriciteitsproduktiemaatschappij Zuid-Nederland (EPZ).

Provinciale Zeeuwse Energie Maatschappij (PZEM).

Samenwerkende Elektriciteitsbedrijven (SEP).

Οι φορείς που διανέμουν ηλεκτρισμό βάσει άδειας (*vergunning*) χορηγηθείσας από τις επαρχιακές αρχές δυνάμει του νόμου *Provinciewet*.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ο φορέας *Electricidade de Portugal (EDP)*, που συστάθηκε δυνάμει του διατάγματος *Decreto-Lei nº 502/76 de 30 de Junho de 1976*.

Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης που διανέμουν ηλεκτρισμό δυνάμει του *artigo 1º do Decreto-Lei nº 344-B/82 de 1 de Setembro de 1982*, όπως τροποποιήθηκε από το *Decreto-Lei nº 297/86 de 19 de Setembro de 1986*. Οι φορείς που παράγουν ηλεκτρισμό δυνάμει του διατάγματος *Decreto Lei nº 189/88 de 27 de Maio de 1988*.

Ανεξάρτητοι παραγωγοί ηλεκτρικής ενέργειας βάσει του *Decreto Lei nº 189/88 de 27 de Maio de 1988*.

Η *Empresa de Electricidade dos Açores — EDA, EP*, που συστάθηκε βάσει του *Decreto Regional nº 16/80 de 21 de Agosto de 1980*.

Η *Empresa de Electricidade da Madeira, EP*, που συστάθηκε βάσει του *Decreto-Lei nº 12/74 de 17 de Janeiro de 1974* με αρμοδιότητες, σε περιφερειακό επίπεδο, βάσει του *Decreto-Lei nº 31/79 de 24 de Fevereiro de 1979* και του *Decreto-Lei nº 91/79 de 19 de Abril de 1979*.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οι φορείς *Central Electricity Generating Board (CEGB)*, και *Area Electricity Bords* που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρισμό δυνάμει της *Electricity Act 1947* και της *Electricity Act 1957*.

Ο φορέας *North of Scotland Hydro-Electricity Board (NSHB)*, που παράγει, μεταφέρει και διανέμει ηλεκτρισμό δυνάμει της *Electricity (Scotland) Act 1979*.

Ο φορέας *South of Scotland Electricity Board (SSEB)*, που παράγει, μεταφέρει και διανέμει ηλεκτρισμό δυνάμει της *Electricity (Scotland) Act 1979*.

Ο φορέας *Northern Ireland Electricity Service (NIES)*, που συστάθηκε δυνάμει της *Electricity Supply (Northern Ireland) Order 1972*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΔΙΑΝΟΜΗ ΑΕΡΙΟΥ Ή ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

ΒΕΛΓΙΟ

Η εταιρεία *Distrigaz SA*, που λειτουργεί δυνάμει του νόμου *loi du 29 juillet 1983*.

Οι φορείς που μεταφέρουν αέριο (βάσει εξουσιοδότησης ή παραχώρησης) δυνάμει του νόμου *loi du 12 avril 1965*, όπως τροποποιήθηκε με το νόμο *loi du 28 juillet 1987*.

Οι φορείς που διανέμουν αέριο και λειτουργούν δυνάμει του νόμου *loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986*.

Τοπικές αρχές ή ενώσεις τους που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα.

ΔΑΝΙΑ

Ο φορέας *Dansk Olie og Naturgas A/S*, που λειτουργεί βάσει αποκλειστικού δικαιώματος χορηγηθέντος δυνάμει του νόμου *bekendtgørelse nr. 869 af 18. juni 1979 om eneretsbevilling til indførsel, forhandling, transport og oplagring af naturgas*.

Οι φορείς που λειτουργούν δυνάμει του νόμου *lov nr. 294 af 7. juni 1972 om naturgasforsyning*.

Οι φορείς που διανέμουν αέριο ή θερμότητα βάσει έγκρισης δυνάμει του κεφαλαίου IV του νόμου *lov om varmforsyning, jf. loubekendtgørelse nr. 330 af 29. juni 1983*.

Οι φορείς που μεταφέρουν αέριο βάσει εξουσιοδότησης δυνάμει του νόμου *bekendtgørelse nr. 141 af 13. marts 1974 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde til transport af kulbrinter* [εγκατάσταση σωληνωτών αγωγών (pipelines) στην υφαλοκρηπίδα για τη μεταφορά υδρογονανθράκων].

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν αέριο σύμφωνα με το άρθρο 2 II του νόμου *Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft vom 13. Dezember 1935 (Energiewirtschaftsgesetz)*, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από το νόμο της 19ης Δεκεμβρίου 1977.

Τοπικές αρχές ή ενώσεις τους που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα.

ΕΛΛΑΔΑ

Η Δημόσια Επιχείρηση Πετρελαίου, η οποία μεταφέρει και διανέμει αέριο δυνάμει της υπουργικής απόφασης 2583/1987 (Ανάθεση στη ΔΕΠ αρμοδιοτήτων σχετικών με το φυσικό αέριο) Σύσταση της ΔΕΠΑ ΑΕ (Δημόσια Επιχείρηση Αερίου, Ανώνυμος Εταιρεία).

Η Δημοτική Επιχείρηση Φωταερίου Αθηνών (ΔΕΦΑ), η οποία μεταφέρει και διανέμει φωταέριο.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι φορείς που λειτουργούν δυνάμει του *Ley nº 10 de 15 de junio de 1987*.

ΓΑΛΛΙΑ

Η *Société nationale des gaz du Sud-Ouest* που μεταφέρει αέριο.

Ο φορέας *Gaz de France* που συστάθηκε και λειτουργεί δυνάμει του νόμου *loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.

Οι φορείς (*sociétés d'économie mixte ή régies*), που διανέμουν ηλεκτρισμό και τους οποίους αναφέρει το άρθρο 23 του νόμου *loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.

Η *Compagnie française du méthane*, που μεταφέρει αέριο.

Τοπικές αρχές ή ενώσεις τους που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Ο φορέας *Irish Gas Board*, που λειτουργεί δυνάμει του νόμου *Gas Act 1976 to 1987* και άλλοι φορείς που λειτουργούν με *Statute*.

Ο φορέας *Dublin Corporation*, που παρέχει θερμότητα στο κοινό.

ΙΤΑΛΙΑ

Οι φορείς *SNAM* και *SGM e Montedison*, που μεταφέρουν αέριο.

Οι φορείς που διανέμουν αέριο δυνάμει των διατάξεων του *Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578* και του διατάγματος *Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986*.

Οι φορείς που παρέχουν θερμότητα στο κοινό και οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 10 του *Legge 29 maggio 1982, n. 308 norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi*.

Τοπικές αρχές ή ενώσεις τους που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Société de transport de gaz SOTEG SA.

Gaswerk Esch-Uelzecht SA.

Service industriel de la commune de Dudelange.

Service industriel de la commune de Luxembourg.

Τοπικές αρχές ή ενώσεις τους που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

NV Nederlandse Gasunie.

Οι φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν αέριο βάσει αδείας (*vergunning*) που χορηγείται από τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης δυνάμει του νόμου *Gemeentewet*.

Οι οργανισμοί τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης, που μεταφέρουν ή διανέμουν αέριο δυνάμει των νόμων *Gemeentewet* και *Provinciewet*.

Τοπικές αρχές ή ενώσεις τους που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Petroquímica e Gás de Portugal, EP βάσει, του *Decreto-Lei nº 346-A/88 de 29 de Setembro de 1988*.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ο φορέας *British Gas plc*, καθώς και άλλοι που λειτουργούν δυνάμει του νόμου *Gas Act 1986*.

Τοπικές αρχές ή ενώσεις τους που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα, δυνάμει του *Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1976*. *Electricity Boards* που εφοδιάζουν το κοινό με θερμότητα δυνάμει της *Electricity Act 1947*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ Ή ΑΕΡΙΟΥ

Οι φορείς που έχουν λάβει εξουσιοδότηση, άδεια ή παραχώρηση για την αναζήτηση ή την εξόρυξη πετρελαίου ή αερίου δυνάμει των ακόλουθων νομοθετικών διατάξεων:

ΒΕΛΓΙΟ

Loi du 1^{er} mai 1939, complétée par l'arrêté royal n° 83 du 28 novembre 1939 sur l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz.

Arrêté royal du 15 novembre 1919.

Arrêté royal du 7 avril 1953.

Arrêté royal du 15 mars 1960 (loi au sujet de la plate-forme continentale du 15 juin 1969).

Arrêté de l'exécutif régional wallon du 29 septembre 1982.

Arrêté de l'exécutif flamand du 30 mai 1984.

ΔΑΝΙΑ

Lov nr. 293 af 10. juni om anvendelse af Danmarks undergrund

Lov om kontinentalsoklen, jf. lovbekendtgørelse nr. 182 af 1. maj 1979

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesberggesetz vom 13. August 1980, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 12 φεβρουαρίου 1990.

ΕΛΛΑΔΑ

Νόμος 87/1975 περί ιδρύσεως Δημοσίας Επιχειρήσεως Πετρελαίου.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ley sobre Investigación y Explotación de Hidrocarburos de 27 de junio de 1974 και τα σχετικά εκτελεστικά διατάγματα.

ΓΑΛΛΙΑ

Ο κώδικας *Code minier* (décret 56-838 du 16 août 1956) όπως τροποποιήθηκε με τους νόμους *loi 56-1327 du 29 décembre 1956, ordonnance 58-1186 du 10 décembre 1958, décret 60-800 du 2 août 1960, décret 61-359 du 7 avril 1961, loi 70-1 du 2 janvier 1970, loi 77-620 du 16 juin 1977, décret 80-204 du 11 mars 1980.*

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Continental Shelf Act 1960.

Petroleum and Other Minerals Development Act 1960.

Ireland Exclusive Licensing Terms 1975.

Revised Licensing Terms 1987.

Petroleum (Production) Act (NI) 1964.

ΙΤΑΛΙΑ

Legge 10 febbraio 1953, n. 136.

Legge 11 gennaio 1957, n. 6, modificata dalla legge 21 luglio 1967, n. 613.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Mijnwet nr. 285 van 21 april 1810.

Wet opsporing delfstoffen nr. 258 van 3 mei 1967.

Mijnwet continentaal plat 1965, nr. 428 van 23 september 1965.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Area emmergée:

Decreto-Lei nº 543/74 de 16 de Outubro de 1974, nº 168/77 de 23 de Abril de 1977 nº 266/80 de 7 de Agosto de 1980, nº 174/85 de 21 de Maio de 1985 και Despacho nº 22 de 15 de Março de 1979.

Area immergée:

Decreto-Lei nº 47973 de 30 de Setembro de 1967, nº 49369 de 11 de Novembro de 1969, nº 97/71 de 24 de Março de 1971, nº 96/74 de 13 de Março de 1974, nº 266/80 de 7 de Agosto de 1980, nº 2/81 de 7 de Janeiro de 1981 και nº 245/82 de 22 de Junho de 1982.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Petroleum (Production) Act 1934, as extended by the Continental Shelf Act 1964.

Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ

ΒΕΛΓΙΟ

Οι φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα δυνάμει της απόφασης *arrêté du Régent du 22 août 1948* και του νόμου *loi du 22 avril 1980*.

ΔΑΝΙΑ

Οι φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα δυνάμει του νόμου *lovbekendtgørelse nr. 531 af 10. oktober 1984*.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα δυνάμει του νόμου *Bundesberggesetz vom 13. August 1980*, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 12 Φεβρουαρίου 1990.

ΕΛΛΑΔΑ

Η Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού, που αναζητά και εξορύσσει άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα δυνάμει του μεταλλευτικού κώδικα του 1973, όπως τροποποιήθηκε με το νόμο της 27ης Απριλίου 1976.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν πετρέλαιο ή άλλα στερεά καύσιμα δυνάμει του *Ley 22/1973, de 21 de julio, de Minas, modificata por la Ley 54/1980 de 5 de noviembre y por el Real Decreto Legislativo 1303/1986, de 28 de junio*.

ΓΑΛΛΙΑ

Οι φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα δυνάμει του κώδικα *code minier (décret 56-863 du 16 août 1956)*, όπως τροποποιήθηκε από τους νόμους *loi 77-620 du 16 juin 1977, décret 80-204 en arrêté du 11 mars 1980*.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Ο φορέας Bord na Mona. Οι φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν άνθρακα δυνάμει των *Minerals Development Acts, 1940 to 1970*.

ΙΤΑΛΙΑ

Ο φορέας *Carbo Sulcis SpA*.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

—

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

—

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Empresa Carbonifera do Douro.

Empresa Nacional de Urânio.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ο φορέας *British Coal Corporation (BCC)* που συστάθηκε δυνάμει του νόμου *Coal Industry Nationalization Act 1946*.

Οι φορείς που έχουν λάβει άδεια από το φορέα *BCC* δυνάμει της *Coal Industry Nationalization Act 1946*.

Οι φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν στερεά καύσιμα δυνάμει του νόμου *Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΒΕΛΓΙΟ

Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ΔΑΝΙΑ

Ο φορέας *Danske Statsbaner (DSB)*

Οι φορείς που λειτουργούν /έχουν συσταθεί/δυνάμει του νόμου *lov nr. 295 af 6. juni 1984 om privatbanerne, jf. lov nr. 245 af 6. august 1977.*

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Deutsche Bundesbahn

Άλλοι φορείς που παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών στο κοινό, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 Abs. 1 του νόμου *Allgemeines Eisenbahngesetz vom 29. März 1951.*

ΕΛΛΑΔΑ

Ο Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ).

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι φορείς:

Red Nacional de Los Ferrocarriles Españoles.

Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).

Ferrocarriles de la Generalitat de Catalunya (FGC).

Eusko Trenbideak (Bilbao).

Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana (FGV).

ΓΑΛΛΙΑ

Η *Société nationale des chemins de fer français* και άλλοι φορείς που διαχειρίζονται δίκτυα (*réseaux ferroviaires ouverts au public*), όπως ορίζεται στο νόμο *loi d'orientation des transports intérieurs du 30 décembre 1982, titre II, chapitre 1^{er} du transport ferroviaire.*

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

ΙΤΑΛΙΑ

Ferrovie dello Stato

Οι φορείς που παρέχουν υπηρεσίες με σιδηροδρόμους και λειτουργούν βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 10 του διατάγματος *Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse dall'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.*

Οι φορείς που λειτουργούν βάσει παραχώρησης χορηγηθείσας από το κράτος δυνάμει ειδικών νόμων, όπως του *Titolo XI, Capo II, Sezione 1^a van Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.*

Οι φορείς που παρέχουν υπηρεσίες με σιδηροδρόμους βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 4 του *legge 14 giugno 1949, n. 410 — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.*

Οι φορείς ή οι τοπικές αρχές που παρέχουν υπηρεσίες με σιδηροδρόμους βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 14 του *Legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.*

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Nederlandse Spoorwegen NV.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Caminhos de Ferro Portugueses.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

British Railway Board.

Northern Ireland Railways

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕ ΑΣΤΙΚΟ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟ, ΤΡΑΜ, ΤΡΟΛΕΪ
Ή ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ

ΒΕΛΓΙΟ

Η *Société nationale des chemins de fer vicinaux (SNCV)/Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (NMB)*.

Οι φορείς που παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών στο κοινό βάσει σύμβασης ανατεθείσας από το φορέα SNCV δυνάμει των άρθρων 16 και 21 της απόφασης *arrêté du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars*.

Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen (MIVA),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Gent (MIVG),

Société des transports intercommunaux de Charleroi (STIC),

Société des transports intercommunaux de la région liégeoise (STIL),

Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise (STIAV), και άλλοι φορείς συσταθέντες δυνάμει του νόμου *loi relative à la création de sociétés de transports en commun urbains/Wet betreffende de oprichting van maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer* της 22ας Φεβρουαρίου 1962.

Οι φορείς που παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών στο κοινό βάσει σύμβασης ανατεθείσας από το φορέα STIB δυνάμει του άρθρου 10, ή από άλλους φορείς μεταφορών δυνάμει του άρθρου 11, της απόφασης *arrêté royal 140 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à certains organismes d'intérêt public dépendant du ministère des communications*.

ΔΑΝΙΑ

Ο φορέας *Danske Statsbaner (DSB)*

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες με λεωφορείο (*almindelig rutekørsel*) βάσει εξουσιοδότησης δυνάμει του νόμου *lov nr. 115 af 29. marts 1978 om buskørsel*.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι φορείς που παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών στο κοινό (*Öffentlicher Personenverkehr*) δυνάμει του νόμου *Personenbeförderungsgesetz vom 21. März 1961*, όπως τροποποιήθηκε στις 25 Ιουλίου 1989.

ΕΛΛΑΔΑ

Τα Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών-Πειραιώς, που λειτουργούν δυνάμει του διατάγματος 768/1970 και του νόμου 588/1977.

Οι Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών-Πειραιώς, που λειτουργούν δυνάμει των νόμων 352/1976 και 588/1977.

Η Επιχείρηση Αστικών Συγκοινωνιών, που λειτουργεί δυνάμει του νόμου 588/1977.

Το Κοινό Ταμείο Εισπράξεων Λεωφορείων, που λειτουργεί δυνάμει του διατάγματος 102/1973.

Η ΡΟΔΑ (Δημοτική Επιχείρηση Λεωφορείων Ρόδου)

Ο Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης, που λειτουργεί δυνάμει του διατάγματος 3721/1957 και του νόμου 716/1980.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών δυνάμει του *Ley de Régimen local*.

Corporación metropolitana de Madrid.

Corporación metropolitana de Barcelona.

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες αστικών ή υπεραστικών μεταφορών με λεωφορείο δυνάμει του άρθρου 113 του νόμου *Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987*.

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο δυνάμει του άρθρου 71 του *Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987*.

Οι φορείς FEVE, RENFE (ή *Empresa Nacional de Transportes de Viajeros por Carretera*) που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο δυνάμει των διατάξεων *Disposiciones adicionales. Primera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957*.

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες με λεωφορείο δυνάμει των διατάξεων *Disposiciones Transitorias, Tercera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957*.

ΓΑΛΛΙΑ

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών δυνάμει του άρθρου 7 II του νόμου *loi 82-1953 du 30 décembre 1982 transports intérieurs, orientation*.

Οι φορείς *Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français, APTR*, και άλλοι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών βάσει εξουσιοδότησης χορηγηθείσας από το φορέα *syndicat des transports parisiens* δυνάμει του νομοθετήματος *ordonnance de 1959 et ses décrets d'application relatifs à l'organisation des transports de voyageurs dans la région parisienne*.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

Bus Éireann (Irish Bus).

Bus Átha Cliath (Dublin Bus).

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών βάσει των διατάξεων του νόμου *Road Transport Act 1932*, όπως έχει τροποποιηθεί.

ΙΤΑΛΙΑ

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών βάσει παραχώρησης δυνάμει του νόμου *Legge 28 settembre 1939, n. 1822 — Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) — άρθρο 1*, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 45 του διατάγματος *Decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771*.

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών βάσει του άρθρου 1, η. 15, του νομοθετήματος *Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 — Approvazione del Testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province*.

Οι φορείς που λειτουργούν βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 242 του νομοθετήματος *Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili*.

Οι φορείς ή οι τοπικές αρχές που λειτουργούν βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 4 του νόμου *Legge 14 giugno 1949, n. 410 — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione*.

Οι φορείς που λειτουργούν βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 14 του νόμου *Legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione*.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Οι φορείς:

Chemins de fer du Luxembourg (CFL).

Service communal des autobus municipaux de la ville de Luxembourg.

Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).

Οι επιχειρήσεις λεωφορείων που λειτουργούν δυνάμει του κανονισμού *Règlement grand-ducal du 3 février 1978 concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées*.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών δυνάμει του κεφαλαίου II (*Openbaar vervoer*) του νόμου *Wet Personenvervoer van 12 maart 1987*.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Rodoviaria Nacional, EP.

Companhia Carris de ferro de Lisboa.

Metropolitano de Lisboa, EP.

Serviços de Transportes Colectivos do Porto.

Serviços Municipalizados de Transporte do Barreiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Aveiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Braga.

Serviços Municipalizados de Transporte de Coimbra.

Serviços Municipalizados de Transporte de Portalegre.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οι φορείς που παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο δυνάμει του νόμου *London Regional Transport Act 1984* ή του νόμου *Transport Act 1984*.

Glasgow Underground.

Greater Manchester Rapid Transit Company.

Docklands Light Railway.

London Underground Ltd.

British Railways Board.

Tyne and Wear Metro.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΒΕΛΓΙΟ

Ο φορέας *régie des voies aériennes*, που συστάθηκε δυνάμει του νομοθετήματος *arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes*, όπως τροποποιήθηκε με το νομοθέτημα *arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes*.

ΔΑΝΙΑ

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει εξουσιοδότησης δυνάμει του άρθρου 55, stk. 1, i lov om luftfart, jf. *loubekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985*.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι αερολιμένες που προσδιορίζονται στις παραγράφους 38 II Nr. 1 και 49 II Nr. 1 του νομοθετήματος *Luftverkehrszulassungsordnung vom 19. März 1979*, όπως τροποποιήθηκε στις 21. Ιουλίου 1986.

ΕΛΛΑΔΑ

Οι αερολιμένες που λειτουργούν δυνάμει του νόμου 517/1931 για τη σύσταση της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ).

Οι διεθνείς αερολιμένες που λειτουργούν δυνάμει του Π.Δ. 647/981.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι αερολιμένες που διευθύνονται από το φορέα *Aeropuertos Nacionales*, που λειτουργεί δυνάμει του διατάγματος *Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982*.

ΓΑΛΛΙΑ

Aéroports de Paris, που λειτουργούν δυνάμει των διατάξεων *titre V, articles L 251-1 à 252-1 du code de l'aviation civile*.

Aéroport de Bâle — Mulhouse που συστάθηκε δυνάμει της σύμβασης *convention franco-suisse du 4 juillet 1949*.

Οι αερολιμένες που προσδιορίζονται από το *article L 270-1, code de l'aviation civile*.

Οι αερολιμένες που λειτουργούν δυνάμει των διατάξεων της *cahier de charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955*.

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει της σύμβασης *convention d'exploitation en vertu de l'article L/221, code de l'aviation civile*.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οι αερολιμένες του *Dublin, Cork* και *Shannon* που διευθύνονται από το φορέα *Aer Rianta-Irish Airports*.

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει *Public Use License* που χορηγήθηκε δυνάμει των *Air Navigation and Transport Act No 40 1936, Transport Fuel and Power (Transfer of Departmental Administration and Ministerial Functions) Order 1959 (SI No 125 of 1959) and the Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI 1 No 291 of 1970)*.

ΙΤΑΛΙΑ

Οι πολιτικοί κρατικοί αερολιμένες (*aerodromi civili istituiti dallo Stato*) που αναφέρονται στο άρθρο 692 του *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*.

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει παραχώρησης χορηγηθείσας δυνάμει του άρθρου 694 του κώδικα *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Aéroport de Findel.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οι αερολιμένες που λειτουργούν βάσει των άρθρων 18 και επόμενα του νόμου *Luchtvaartwet* της 15ης Ιανουαρίου 1958, όπως τροποποιήθηκε στις 7 Ιουνίου 1978.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Οι αερολιμένες που διευθύνονται από το φορέα *Aerportos e Navegação Aérea (ANA)*, ΕΡ δυνάμει του νομοθετήματος *Decreto-Lei nº 246/79*.

Οι αερολιμένες *Aeroporto do Funchal* και *Aeroporto de Porto Santo*, που περιφερειοποιήθηκαν δυνάμει του νομοθετήματος *Decreto-Lei nº 284/81*.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οι αερολιμένες που διευθύνονται από το φορέα *BAA plc*

Οι αερολιμένες που είναι κρατικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης (*plc's*) δυνάμει του νόμου *Airports Act 1986*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΛΙΜΕΝΑ, ΛΙΜΕΝΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΠΛΩΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ Ή ΑΛΛΟΥ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ

ΒΕΛΓΙΟ

Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.

Port autonome de Liège.

Port autonome de Namur.

Port autonome de Charleroi.

Port de la ville de Gand.

La Compagnie des installations maritimes de Bruges — Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut — Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Port d'anvers).

Port de Nieuwport.

Port d'Ostende.

ΔΑΝΙΑ

Οι λιμένες που προσδιορίζονται στο άρθρο 1, I έως III, του νομοθετήματος *bekendtgørelse nr. 604 af 16. december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12. maj 1976 om trafikhavne.*

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Θαλάσσιοι λιμένες που ανήκουν εν όλω ή εν μέρει σε τοπικές ή περιφερειακές αρχές (*Länder, Kreise, Gemeinden*).

Οι λιμένες του εσωτερικού πλωτού δικτύου που υπάγονται στο νομοθέτημα *Hafenordnung* δυνάμει του νόμου *Wassergesetze των Ομοσπόνδων κρατιδίων Länder*).

ΕΛΛΑΔΑ

Ο *Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς*, που συστάθηκε δυνάμει του Α.Ν. 1559/1950 και του νόμου 1630/1951.

Ο *Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης*, που συστάθηκε δυνάμει του Α.Ν. 2251/1953.

Άλλοι λιμένες, που διέπονται από το Π.Δ. 649/1977.
(*Εποπτεία, οργάνωση λειτουργία και διοικητικός έλεγχος λιμένων*).

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ο φορέας *Puerto de Huelva*, που συστάθηκε δυνάμει του *Decreto de 2 de octubre de 1969, no 2380/69, Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.*

Ο φορέας *Puerto de Barcelona*, που συστάθηκε δυνάμει του *Decreto de 25 de agosto de 1978, nº 2407/78. Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.*

Ο φορέας *Puerto de Bilbao*, που συστάθηκε δυνάμει του *Decreto 25 de agosto de 1978, nº 2048/78 Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.*

Ο φορέας *Puerto de Valencia*, που συστάθηκε δυνάμει του *Decreto 25 de agosto de 1978, nº 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.*

Ο φορέας *Juntas de Puertos*, που λειτουργεί δυνάμει του *Ley 27/68 de 20 de junio de 1968. Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía en Decreto de 9 abril de 1970, no. 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.*

Οι λιμένες που διευθύνονται από το φορέα *Comisión Administrativa de Grupos de Puertos*, που λειτουργεί δυνάμει των νομοθετημάτων *Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 και Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.*

Οι λιμένες που αναφέρονται στο *Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.*

ΓΑΛΛΙΑ

Ο φορέας *Port autonome de Paris*, που συστάθηκε δυνάμει του νόμου *loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris*.

Ο φορέας *Port autonome de Strasbourg*, που συστάθηκε δυνάμει της σύμβασης *convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port*, όπως επικυρώθηκε με το νόμο της 26ης Απριλίου 1924.

Άλλοι λιμένες του εσωτερικού πλωτού δικτύου που έχουν συσταθεί ή διευθύνονται δυνάμει του άρθρου 6 (*navigation intérieure*) του διατάγματος *décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes*.

Οι αυτόνομοι λιμένες που λειτουργούν δυνάμει των διατάξεων των άρθρων *L 111-1 et suivants* του κώδικα *code des ports maritimes*.

Οι μη αυτόνομοι λιμένες που λειτουργούν δυνάμει των διατάξεων των άρθρων *R 121-1 et suivants* του κώδικα *code des ports maritimes*.

Οι λιμένες που διευθύνονται από περιφερειακούς διοικητικούς οργανισμούς (*départements*) ή λειτουργούν δυνάμει παραχώρησης χορηγηθείσας από περιφερειακούς οργανισμούς (*départements*) δυνάμει του άρθρου 6 του νόμου *loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'État*.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οι λιμένες που λειτουργούν δυνάμει του νόμου *Harbour Act 1940 to 1976*. Ο λιμένας του *Dan Laoghaire* που λειτουργεί βάσει του *State Harbours Act 1924*.

Ο λιμένας του *Rosslave Harbour*, που λειτουργεί βάσει του νόμου *Fingard and Rosslave Railways and Harbours Act 1899*.

ΙΤΑΛΙΑ

Οι κρατικοί και λοιποί λιμένες που διευθύνονται από το φορέα *Capitaneria di Porto*, δυνάμει του κώδικα *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32*.

Οι αυτόνομοι λιμένες που διοικούνται από φορείς συσταθέντες δυνάμει του άρθρου 19 του κώδικα *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ο φορέας *Port de Mertert*, που συστάθηκε και λειτουργεί δυνάμει του νόμου *loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle*.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ο φορέας *Havenbedrijven*, που συστάθηκε και λειτουργεί δυνάμει του *Gemeentewet van 29 juni 1851*.

Ο φορέας *Havenschap Vlissingen*, που συστάθηκε από το νόμο *wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen*.

Ο φορέας *Havenschap Terneuzen*, που συστάθηκε από το νόμο *wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen*.

Ο φορέας *Havenschap Delfzijl*, που συστάθηκε από το νόμο *wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl*.

Ο φορέας *Industrie- en havenschap Moerdijk*, που συστάθηκε δυνάμει του *gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970*, που εγκρίθηκε με το *Koninklijk Besluit nr. 23 van 4 maart 1972*.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ο φορέας *Porto de Lisboa*, που συστάθηκε δυνάμει του διατάγματος *Decreto Real de 18 de Fevereiro de 1907* και λειτουργεί δυνάμει του διατάγματος *Decreto-lei nº 36976 de 20 de Julho de 1948*.

Ο φορέας *Porto do Douro e Leixões*, που συστάθηκε δυνάμει του διατάγματος *Decreto-lei nº 36977 de 20 de Julho de 1948*.

Ο φορέας *Porto de Sines*, που συστάθηκε δυνάμει του διατάγματος *Decreto-lei N. 508/77 do 14 de Dezembro de 1977*.

Οι φορείς *Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira da Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro* που λειτουργούν δυνάμει του διατάγματος *Decreto-lei nº 37754 de 18 de Fevereiro de 1950*.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οι λιμενικές αρχές, κατά την έννοια της *section 57 of the Harbours Act 1964*, που παρέχει διευκολύνσεις λιμένα σε μεταφορικές επιχειρήσεις θαλάσσιες ή του εσωτερικού πλωτού δικτύου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΒΕΛΓΙΟ

Régie des télégraphes et des téléphones / Regie van Telegrafie en Telefonie.

ΔΑΝΙΑ

Kjøbenhavns Telefon Aktieselskab.

Jydsk Telefon.

Fyns Telefon.

Statens Teletjeneste.

Tele Sønderjylland.

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Deutsche Bundespost — Telekom.

Mannesmann — Mobilfunk GmbH.

ΕΛΛΑΔΑ

ΟΤΕ/Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδας.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Compañía Telefónica Nacional de España.

ΓΑΛΛΙΑ

Direction générale des télécommunications.

Transpac.

Telecom service mobile.

Société française de radiotéléphone.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Telecom Éireann.

ΙΤΑΛΙΑ

Amministrazione delle poste e delle telecomunicazioni.

Azienda di stato per i servizi telefonici.

Società italiana per l'esercizio telefonico SpA.

Italcable.

Telespazio SpA.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Administration des postes et télécommunications.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Koninklijke PTT Nederland NV και οι θυγατρικές του (1).

(1) Εκτός PTT Post BV.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Telefones de Lisboa e Porto SA.

Companhia Portuguesa Rádio Marconi.

Correios e Telecomunicações de Portugal.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

British Telecommunications plc.

Mercury Communications Ltd.

City of Kingston upon Hull.

Racal Vodafone.

Telecoms Securior Cellular Radio Ltd (Cellnet).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ (NACE)

Κλάσεις	Ομάδες	Υποομάδες και εδάφια	Δραστηριότητα
50			ΟΙΚΟΔΟΜΕΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ
	500		Οικοδομές και έργα πολιτικού μηχανικού (χωρίς εξειδίκευση), κατεδαφίσεις
		500.1	Ανέγερση οικοδομών και κατασκευή έργων πολιτικού μηχανικού (χωρίς εξειδίκευση)
		500.2	Κατεδαφίσεις
	501		Ανέγερση πολυόροφων κτιρίων (κατοικιών ή άλλων)
		501.1	Γενική οικοδομική εργοληπτική επιχείρηση
		501.2	Εργοληπτική επιχείρηση επικαλύψεων στέγης
		501.3	Κατασκευή καπνοδόχων και κλιβάνων
		501.4	Εργοληπτική επιχείρηση εργασιών στεγάνωσης
		501.5	Εργοληπτική επιχείρηση επιχρισμάτων και συντήρησης όψεων
		501.6	Εργοληπτική επιχείρηση τοποθέτησης ικριωμάτων
		501.7	Εργοληπτική επιχείρηση εξειδικευμένη σε κάποιον άλλον από τους τομείς των οικοδομικών έργων [συμπεριλαμβάνονται και οι χονδροκατασκευές (σκελετού, στέγης κ.λπ.)]
	502		Έργα πολιτικού μηχανικού: οδοποιία, γεφυροποιία, σιδηροδρομική κ.λπ.
		502.1	Γενική εργοληπτική επιχείρηση έργων πολιτικού μηχανικού
		502.2	Εργοληπτική επιχείρηση υπαίθριων χωματουργικών έργων
		502.3	Εργοληπτική επιχείρηση χερσαίων τεχνικών κατασκευών (υπαίθριων ή υπόγειων)
		502.4	Θαλάσσιες και ποτάμιες τεχνικές κατασκευές
		502.5	Κατασκευή αστικών και υπεραστικών οδών (συμπεριλαμβάνεται και η κατασκευή αεροδρομίων)
		502.6	Εργοληπτικές επιχειρήσεις εξειδικευμένες στον τομέα των υδάτων (ύδρευση, άρδευση, αποστράγγιση, αποχέτευση, καθαρισμός αποβλήτων)
		502.7	Εργοληπτικές επιχειρήσεις εξειδικευμένες σε κάποιον άλλον από τους τομείς των έργων πολιτικού μηχανικού
	503		Τεχνικές εγκαταστάσεις
		503.1	Γενική εργοληπτική επιχείρηση τεχνικών εγκαταστάσεων
		503.2	Εγκατάσταση τεχνικών δικτύων (παροχή αερίου, νερού και εγκατάστασης ειδών υγιεινής)
		503.3	Εγκαταστάσεις θέρμανσης και εξαερισμού (εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης, κλιματισμού, εξαερισμού)
		503.4	Θερμομόνωση, ηχομόνωση και μόνωση κατά των κραδασμών
		503.5	Μόνωση του ηλεκτρικού ρεύματος
		503.6	Εγκατάσταση κεραιών, αλεξικεραυνών, τηλεφώνων κ.λπ.
	504		Έργα διευθέτησης και τελειωμάτων
		504.1	Έργα γενικής διευθέτησης
		504.2	Γύψινες κατασκευές και εσωτερικά επιχρίσματα
		504.3	Ξύλινα κουφώματα που πρόκειται κυρίως να τοποθετηθούν μόνιμα [συμπεριλαμβάνονται και τα ξύλινα δάπεδα (παρκέ)]
		504.4	Χρωματισμοί και τοποθέτηση υαλοπινάκων, επικόλληση ταπετσαριών τοίχου
		504.5	Επενδύσεις δαπέδων και τοίχων (τοποθέτηση πλακιδίων ή άλλων υλικών ελαφράς επένδυσης)
		504.6	Διάφορα έργα διευθέτησης (διευθέτηση εστιών θέρμανσης κ.λπ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ

Α. ΑΝΟΙΚΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεμοιτύπου του αναθέτοντος φορέα.
2. Είδος της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες· να αναφέρεται, ενδεχομένως, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο).
Κατηγορία της υπηρεσίας κατά την έννοια του παραρτήματος XVI A ή XVI B και περιγραφή της υπηρεσίας (ταξινόμηση CPC).
3. Τόπος παράδοσης, εκτέλεσης ή παροχής της υπηρεσίας.
4. Για τις συμβάσεις προμηθειών και έργων:
 - α) Είδος και ποσότητα των προμηθευτέων ειδών ή φύση και έκταση της παροχής, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.
 - β) Αναφορά της δυνατότητας ή μη των προμηθευτών να υποβάλλουν προσφορά για μερικές ή/και για όλες τις ζητούμενες προμήθειες.
Εάν, όσον αφορά τις συμβάσεις, το έργο ή η σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφορών για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα.
 - γ) Για τις συμβάσεις έργων:
Πληροφορίες για το αντικείμενο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή αφορά και την εκπόνηση μελετών.
5. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών:
 - α) Διευκρίνιση του αν η ανάθεση της παροχής των υπηρεσιών επιφυλάσσεται, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, σε μία συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη.
 - β) Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.
 - γ) Διευκρίνιση του αν τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των στελεχών που θα είναι υπεύθυνα για την παροχή των υπηρεσιών.
 - δ) Διευκρίνιση του αν οι παρέχοντες τις υπηρεσίες μπορούν να υποβάλλουν προσφορά για μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών.
6. Υποβολή εναλλακτικών προσφορών.
7. Παρέκκλιση από τη χρήση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6.
8. Προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης ή διάρκεια της σύμβασης υπηρεσιών.
9. α) Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν οι συγγραφές υποχρεώσεων και τα λοιπά τεύχη της σύμβασης.
β) Ενδεχομένως, αναφορά του ύψους και του τρόπου καταβολής του ποσού που απαιτείται ως αντίτιμο των προαναφερόμενων τευχών.
10. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή των προσφορών.
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβαστούν.
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
11. α) Ενδεχομένως, πρόσωπα που επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών.
β) Ημερομηνία, ώρα και τόπος της αποσφράγισης.
12. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις.
13. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων.
14. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία προμηθευτών, εργοληπτών, ή παρεχόντων υπηρεσίες εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση.
15. Ελάχιστοι όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να πληροί ο προμηθευτής, ο εργολήπτης ή ο παρέχων τις υπηρεσίες στον οποίο θα ανατεθεί η σύμβαση.

16. Περίοδος κατά την οποία ο προσφέρων υποχρεούται να διατηρεί την προσφορά του.
17. Κριτήρια για την ανάθεση της σύμβασης. Τα κριτήρια, εκτός από εκείνο της χαμηλότερης προσφοράς, αναφέρονται, εφόσον δεν περιέχονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
18. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
19. Ενδεχομένως, τα στοιχεία της δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της περιοδικής προκήρυξης η οποία αναφέρει τη σύμβαση.
20. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
21. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων).

B. ΚΛΕΙΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Επωνυμία, ταχυδρομική και τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεμοιτύπου του αναθέτοντο φορέα.
2. Είδος της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες· να αναφέρεται, ενδεχομένως, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο).
Κατηγορία της υπηρεσίας κατά την έννοια του παραρτήματος XVI-A ή XVI-B και περιγραφή της υπηρεσίας (ταξινόμηση CPC).
3. Τόπος παράδοσης, εκτέλεσης ή παροχής της υπηρεσίας.
4. Για τις συμβάσεις προμηθειών και έργων:
 - α) Είδος και ποσότητα των προμηθευτέων ειδών ή φύση και έκταση της παροχής, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.
 - β) Αναφορά της δυνατότητας ή μη των προμηθευτών να υποβάλλουν προσφορά για μερικές ή/και για όλες τις ζητούμενες προμήθειες.
Εάν, όσον αφορά τις συμβάσεις, το έργο ή η σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφορών για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα.
 - γ) Για τις συμβάσεις έργων:
Πληροφορίες για το αντικείμενο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή αφορά και την εκπόνηση μελετών.
5. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών:
 - α) Διευκρίνιση του αν η ανάθεση της παροχής των υπηρεσιών επιφυλάσσεται, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, σε μία συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη.
 - β) Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.
 - γ) Διευκρίνιση του αν τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των στελεχών που θα είναι υπεύθυνα για την παροχή των υπηρεσιών.
 - δ) Διευκρίνιση του αν οι παρέχοντες τις υπηρεσίες μπορούν να υποβάλλουν προσφορά για μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών.
6. Υποβολή εναλλακτικών προσφορών.
7. Παρέκκλιση από τη χρήση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6.
8. Προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης ή διάρκεια της σύμβασης υπηρεσιών.
9. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία προμηθευτών, εργοληπτών, ή παρεχόντων υπηρεσίες εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση.
10. α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής.
β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβαστούν.
γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
11. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την αποστολή των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών.
12. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις.
13. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων.
14. Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του προμηθευτή, του εργολήπτη ή του παρέχοντος την υπηρεσία και ελάχιστοι όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει αυτός να πληροί.
15. Κριτήρια για την ανάθεση της σύμβασης, εφόσον δεν περιέχονται στην πρόσκληση υποβολής των προσφορών.
16. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
17. Ενδεχομένως, τα στοιχεία μνείας της δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της περιοδικής προκήρυξης η οποία αναφέρει τη σύμβαση.
18. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
19. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων).

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΗ

1. Επωνυμία, ταχυδρομική και τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεμοιτύπου του αναθέτοντος φορέα.
2. Είδος της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες' να αναφέρεται, ενδεχομένως, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο).
Κατηγορία της υπηρεσίας κατά την έννοια του παραρτήματος XVI A ή XVI B και περιγραφή της υπηρεσίας (ταξινόμηση CPC).
3. Τόπος παράδοσης, εκτέλεσης ή παροχής της υπηρεσίας.
4. Για τις προμήθειες και έργα:
 - α) Είδος και ποσότητα των προμηθευτέων ειδών ή φύση και έκταση της παροχής, γενικά χαρακτηριστικά του έργου.
 - β) Αναφορά της δυνατότητας ή μη των προμηθευτών να υποβάλλουν προσφορά για μερικές ή/και για όλες τις ζητούμενες προμήθειες.
Εάν, όσον αφορά τις συμβάσεις, το έργο ή η σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα, αναφορά των τμημάτων κατά τάξη μεγέθους και της δυνατότητας υποβολής προσφορών για ένα, περισσότερα ή και για όλα τα τμήματα.
 - γ) Για τις συμβάσεις έργων:
Πληροφορίες για το αντικείμενο του έργου ή της σύμβασης, στην περίπτωση που αυτή αφορά και την εκπόνηση μελετών.
5. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών:
 - α) Διευκρίνιση του αν η ανάθεση της παροχής των υπηρεσιών επιφυλάσσεται, με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, σε μία συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη.
 - β) Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.
 - γ) Διευκρίνιση του αν τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει να δηλώσουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα των στελεχών που θα είναι υπεύθυνα για την παροχή των υπηρεσιών.
 - δ) Διευκρίνιση του αν οι παρέχοντες τις υπηρεσίες μπορούν να υποβάλλουν προσφορά για μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών.
6. Παρέκλιση από τη χρήση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6.
7. Προθεσμία παράδοσης ή εκτέλεσης ή διάρκεια της σύμβασης υπηρεσιών.
8.
 - α) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την παραλαβή των αιτήσεων συμμετοχής.
 - β) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να διαβιβαστούν.
 - γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν.
9. Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις.
10. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων.
11. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσίες εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση.
12. Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του προμηθευτή, του εργολήπτη ή του παρέχοντος την υπηρεσία και ελάχιστοι όροι οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει αυτός να πληροί.
13. Ενδεχομένως, επωνυμία και διεύθυνση των προμηθευτών, εργοληπτών ή παρεχόντων υπηρεσία που έχουν ήδη επιλεγεί από τον αναθέτοντα φορέα.
14. Ενδεχομένως, ημερομηνία(ες) προηγούμενων δημοσιεύσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
15. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
16. Ενδεχομένως, τα στοιχεία της δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της περιοδικής προκήρυξης η οποία αναφέρει τη σύμβαση.
17. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
18. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων).

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII***ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ**

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτυπίας του αναθέτοντος φορέα.
 2. Σκοπός του συστήματος προεπιλογής.
 3. Διεύθυνση (εφόσον διαφέρει από εκείνη του σημείου 1) όπου διατίθενται οι κανόνες που διέπουν το σύστημα προεπιλογής.
 4. Ενδεχομένως, διάρκεια του συστήματος προεπιλογής.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ

Α. Για τις συμβάσεις προμηθειών:

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεμοιοτυπίας του αναθέτοντος φορέα ή της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ληφθούν πρόσθετα πληροφοριακά στοιχεία.
2. Είδος και ποσότητα ή αξία της παροχής ή των προς προμήθεια ειδών.
3. α) Υπολογιζόμενη ημερομηνία έναρξης των διαδικασιών σύναψης της ή των συμβάσεων (εφόσον είναι γνωστή).
β) Τύπος της διαδικασίας σύναψης της προκηρυσσόμενης σύμβασης.
4. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία (π.χ. να αναφέρεται εάν θα δημοσιευθεί αργότερα προκήρυξη διαγωνισμού).
5. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
6. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων).

Β. Για τις συμβάσεις έργων:

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεμοιοτυπίας του αναθέτοντος φορέα.
2. α) Τόπος εκτέλεσης.
β) Φύση και έκταση των υπηρεσιών, βασικά χαρακτηριστικά του έργου ή των τμημάτων που το απαρτίζουν.
γ) Προϋπολογισμός του κόστους της προβλεπόμενης παροχής.
3. α) Τύπος της διαδικασίας σύναψης της προκηρυσσόμενης σύμβασης.
β) Προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης των διαδικασιών για τη σύναψη της ή των συμβάσεων.
γ) Προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης των εργασιών.
δ) Προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης των εργασιών.
4. Όροι χρηματοδότησης των εργασιών ή αναθεώρησης των τιμών.
5. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία (π.χ. να αναφέρεται εάν θα δημοσιευθεί αργότερα προκήρυξη διαγωνισμού).
6. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
7. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων).

Γ. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών:

1. Επωνυμία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεμοιοτύπου του αναθέτοντος φορέα ή της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ληφθούν πρόσθετα πληροφοριακά στοιχεία.
2. Υπολογιζόμενο συνολικό ποσό των αγορών σε καθεμία από τις κατηγορίες υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα XVI Α.
3. α) Υπολογιζόμενη ημερομηνία έναρξης των διαδικασιών σύναψης της ή των συμβάσεων (εφόσον είναι γνωστή).
β) Τύπος της διαδικασίας σύναψης της προκηρυσσόμενης σύμβασης.
4. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία (π.χ. να αναφερθεί αν θα δημοσιευθεί αργότερα προκήρυξη διαγωνισμού).
5. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
6. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (παρέχεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΑΦΘΕΙΣΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

I. Πληροφορίες για τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

1. Όνομα και διεύθυνση του αναθέτοντος φορέα.
2. Φύση της σύμβασης (προμήθειες, έργα ή υπηρεσίες' με ειδική μνεία, εάν πρόκειται για συμφωνία-πλαίσιο).
3. Τουλάχιστον συνοπτική περιγραφή της φύσης των προϊόντων, των έργων ή των παρεχομένων υπηρεσιών.
4. α) Μορφή της προκήρυξης διαγωνισμού (προκήρυξη σχετικά με το σύστημα προεπιλογής, περιοδική προκήρυξη, πρόσκληση υποβολής προσφορών).
β) Στοιχεία της δημοσίευσης της προκήρυξης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
γ) Εάν πρόκειται για συμβάσεις που συνάπτονται χωρίς προκήρυξη διαγωνισμού, μνεία της σχετικής διάταξης του άρθρου 20 παράγραφος 2 ή του άρθρου 16.
5. Διαδικασίες για τη σύναψη της σύμβασης (ανοικτή, κλειστή ή με διαπραγμάτευση).
6. Αριθμός παραληφθεισών προσφορών.
7. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης.
8. Καταβληθέν αντίτιμο για τις αγορές σκοπιμότητας που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 στοιχείο ι).
9. Όνομα και διεύθυνση του προμηθευτή ή των προμηθευτών ή του εργολήπτη ή των εργοληπτών ή του παρέχοντος υπηρεσίες ή των παρεχόντων υπηρεσίες.
10. Ειδική μνεία εάν, κατά περίπτωση, η σύμβαση έχει ανατεθεί ή είναι δυνατόν να ανατεθεί με υπεργολαβία.
11. Προαιρετικές πληροφορίες:
 - η αξία και το τμήμα της σύμβασης που είναι δυνατό να ανατεθεί με υπεργολαβία σε τρίτους,
 - το κριτήριο ανάθεσης της σύμβασης,
 - η καταβληθείσα τιμή (ή φάσμα τιμών).

II. Πληροφορίες που δεν προορίζονται για δημοσίευση

12. Αριθμός συναφθεισών συμβάσεων (όταν μία σύμβαση έχει μοιραστεί σε πλείονες προμηθευτές).
13. Αξία της κάθε σύμβασης που έχει συναφθεί.
14. Χώρα καταγωγής του προϊόντος ή της υπηρεσίας (από την Κοινότητα ή εξωκοινοτική καταγωγή' στη δεύτερη περίπτωση, κατανομή ανά τρίτη χώρα).
15. Έγινε προσφυγή στις προβλεπόμενες στο άρθρο 18 παράγραφος 6 εξαιρέσεις από τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές; Αν ναι σε ποια;
16. Ποιο κριτήριο ανάθεσης χρησιμοποιήθηκε (περισσότερο οικονομικά συμφέρουσα προσφορά, χαμηλότερη τιμή, κριτήρια επιτρεπόμενα από το άρθρο 35);
17. Ανατέθηκε η σύμβαση σε προσφέροντα που προσέφερε εναλλακτική προσφορά βάσει του άρθρου 34 παράγραφος 3;
18. Υπήρξαν προσφορές που δεν ελεγήσαν διότι ήταν υπερβολικά χαμηλές, σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 5;
19. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης από τους αναθέτοντες φορείς.
20. Στην περίπτωση συμβάσεων για υπηρεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα XVI B, συγκατάθεση της αναθέτουσας αρχής για τη δημοσίευση της προκήρυξης (άρθρο 24 παράγραφος 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI A

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 15

Κατηγορία αριθ.	Τίτλος	CPC: αριθμός αναφοράς
1	Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευών	6112, 6122, 633, 886
2	Υπηρεσίες χερσαίων μεταφορών ⁽¹⁾ , συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών με θωρακισμένα οχήματα και των υπηρεσιών ταχείας αποστολής εγγράφων ή μικροδεμάτων (courier services), εξαιρουμένης της μεταφοράς αλληλογραφίας	712 (πλην 71235), 7512, 87304
3	Υπηρεσίες εναέριων μεταφορών: Υπηρεσίες επιβατικών και εμπορευματικών εναερίων μεταφορών, εξαιρουμένης της μεταφοράς αλληλογραφίας	73 (πλην 7321)
4	Χερσαία και αεροπορική μεταφορά αλληλογραφίας ⁽¹⁾	71235, 7321
5	Τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες ⁽²⁾	752
6	Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες α) Υπηρεσίες ασφαλίσεων β) Τραπεζικές και επενδυτικές υπηρεσίες ⁽³⁾	ex 81 812, 814
7	Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες	84
8	Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης ⁽⁴⁾	85
9	Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων	862
10	Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων	864
11	Υπηρεσίες παροχής συμβουλών διοίκησης ⁽⁵⁾ επιχειρήσεων και συναφείς υπηρεσίες	865, 866
12	Υπηρεσίες αρχιτέκτονα. Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού. Υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου. Συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών. Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων	867
13	Διαφημιστικές υπηρεσίες	871
14	Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων και διαχείρισης ακινήτων	874 82201 έως 82206
15	Υπηρεσίες εκδόσεων και εκτυπώσεων, έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης	88442
16	Υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων: υπηρεσίες αποχέτευσης και συναφείς υπηρεσίες	94

⁽¹⁾ Πλην των υπηρεσιών σιδηροδρομικών μεταφορών, στην κατηγορία 18.

⁽²⁾ Πλην των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας, κινητής ραδιοτηλεφωνίας τηλεϊσοποίησης και τηλεπικοινωνίας μέσω δορυφόρου.

⁽³⁾ Πλην των συμβάσεων που αφορούν την έκδοση, αγορά, πώληση και μεταβίβαση τίτλων ή άλλων χρηματοοικονομικών μέσων.

⁽⁴⁾ Πλην των συμβάσεων υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης, εφόσον δεν ανήκουν στις συμβάσεις έρευνας και ανάπτυξης των οποίων τα αποτελέσματα ανήκουν αποκλειστικά στον αναθέτοντα φορέα για ίδια χρήση, κατά την άσκηση της δραστηριότητάς του, στο βαθμό που για την παροχή της υπηρεσίας παρέχεται πλήρης αμοιβή από τον αναθέτοντα φορέα.

⁽⁵⁾ Εκτός των υπηρεσιών διαίτησας και συμβιβασμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI B

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 16

Κατηγορία αριθ.	Τίτλος	CPC: αριθμός αναφοράς
17	Υπηρεσίες ξενοδοχειακές και εστίασης	64
18	Υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	711
19	Υπηρεσίες πλωτών μεταφορών	72
20	Υπηρεσίες παρεπόμενες και επικουρικές των μεταφορών	74
21	Νομικές υπηρεσίες	861
22	Υπηρεσίες εξεύρεσης και τοποθέτησης προσωπικού	872
23	Υπηρεσίες ερευνών και ασφαλείας (πλην των υπηρεσιών θωρακισμένων αυτοκινήτων)	873 (πλην 87304)
24	Υπηρεσίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης	92
25	Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικής πρόνοιας	93
26	Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτιστικές και αθλητικές	96
27	Λοιπές υπηρεσίες	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII**ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**

1. Επωνυμία, ταχυδρομική και τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου των αναθετότων φορέων και της υπηρεσίας από την οποία διατίθενται τα έγγραφα στοιχεία του διαγωνισμού.
2. Περιγραφή του αντικειμένου της μελέτης.
3. Τύπος της διαδικασίας του διαγωνισμού: ανοικτή ή κλειστή.
4. Στην περίπτωση της ανοικτής διαδικασίας: ημερομηνία λήξης της παραλαβής των μελετών.
5. Στην περίπτωση της κλειστής διαδικασίας:
 - α) Επιτρεπόμενος αριθμός συμμετεχόντων ή όρια του αριθμού αυτού.
 - β) Ενδεχομένως, επωνυμία των ήδη επιλεγμένων συμμετεχόντων.
 - γ) Κριτήρια επιλογής των συμμετεχόντων.
 - δ) Ημερομηνία λήξης της παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής.
6. Ενδεχομένως, διευκρίνιση του αν η συμμετοχή επιφυλάσσεται μόνο σε μία συγκεκριμένη επαγγελματική τάξη.
7. Κριτήρια αξιολόγησης των μελετών.
8. Ενδεχομένως, ονόματα των επιλεγέντων μελών της κριτικής επιτροπής.
9. Διευκρίνιση του αν η απόφαση της κριτικής επιτροπής είναι δεσμευτική για την αναθέτουσα αρχή.
10. Ενδεχομένως, αριθμός και ύψος των προς απονομή βραβείων.
11. Ενδεχομένως, λεπτομερή στοιχεία των πληρωμών προς όλους τους συμμετέχοντες.
12. Διευκρίνιση του αν οι βραβεύομενοι έχουν δικαιώματα στην ανάθεση τυχόν συμπληρωματικών συμβάσεων.
13. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
14. Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης.
15. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII**ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**

1. Επωνυμία, ταχυδρομική και τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλετύπου και τηλεομοιοτύπου του αναθέτοντος φορέα.
2. Περιγραφή του αντικειμένου της μελέτης.
3. Συνολικός αριθμός συμμετασχόντων.
4. Αριθμός αλλοδαπών συμμετασχόντων.
5. Νικητής ή νικητές του διαγωνισμού.
6. Ενδεχομένως, απονεμηθέντα βραβεία.
7. Λοιπά πληροφοριακά στοιχεία.
8. Αναφορά των στοιχείων της αντίστοιχης προκήρυξης του διαγωνισμού μελετών.
9. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης.
10. Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.